



LE DROIT

Le Québec, seul à s'opposer

Les provinces suggèrent de dévaluer le dollar canadien

Lawrence rencontre les employés d'hôpitaux

OTTAWA — Des représentants de 2.000 employés non médicaux de trois hôpitaux d'Ottawa rencontreront, aujourd'hui, le ministre ontarien de la Santé, M. Bert Lawrence, pour tenter de le convaincre de modifier la loi provinciale de l'arbitrage qu'ils tiennent responsable des mauvais salaires et des conditions de travail difficiles des employés d'hôpitaux.

Un porte-parole du Syndicat canadien de la Fonction publique, qui représente les employés de ces hôpitaux, s'est dit d'avis, avant cette rencontre, que la situation de ces employés devient de plus en plus désespérée du fait que la législation ne les protège pas d'une façon appropriée tandis que la Commission des services hospitaliers de l'Ontario applique des politiques restrictives qui les maintiennent, selon lui, dans "une camisole de force économique".

Salaires

Un communiqué du Syndicat canadien de la Fonction publique note que les travailleurs des hôpitaux administrés par la province gagnent, en entrant, un salaire de \$91 par semaine, soit \$25 de plus

que ceux de l'hôpital de l'Armée du salut (Grace). Les représentants syndicaux demanderont donc au ministre que les directives de la Commission des services hospitaliers ne s'appliquent pas aux salaires de ceux qui travaillent dans des hôpitaux autres que ceux administrés par la province.

L'on abordera également la question du financement des hôpitaux afin de déterminer si l'argent versé à ces institutions est bien administré ou si ces sommes sont suffisantes à assurer des salaires équitables ainsi que des soins médicaux adéquats.

"Toutes les fois que nous négocions une convention collective" a dit M. Scott, "les hôpitaux crient à la pauvreté et déclarent qu'ils devront effectuer des mises à pied pour défrayer les augmentations de salaire."

En plus de M. Scott, des représentants des comités de négociations des employés des hôpitaux Municipal, Salvation Army Grace et Royal Ottawa assisteront à la rencontre qui prendra place au bureau de M. Lawrence à Ottawa.

par Norman DUGAS

Divers représentants du monde des affaires et des ministres provinciaux de l'Industrie et du Commerce ont suggéré au gouvernement fédéral, hier, de procéder à une dévaluation du dollar canadien dans le but de diminuer les effets de la surtaxe américaine sur les importations.

Cette mesure, décrite par le ministre ontarien Allan Grossman comme l'une des plus importantes propositions faites au gouvernement fédéral, jusqu'ici, aurait pour effet de donner aux produits canadiens meilleure allure face à la concurrence mondiale.

La rencontre d'hier entre les représentants des provinces, le ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, et des porte-parole du monde des affaires n'a cependant pas apporté de résultats concrets.

Les provinces tout comme le gouvernement fédéral en sont encore à évaluer les effets possibles de la mesure américaine et à identifier de façon précise les secteurs de l'industrie qui seront les plus touchés.

Pepin satisfait

"Ce qu'il y a de certain, a dit M. Pepin, c'est que toutes les provinces seront affectées à divers degrés". Le ministre s'est dit satisfait des rencontres de la journée, mais il n'a pas voulu élaborer sur l'orientation que le Gouvernement prendra. On sait que le Gouvernement soumettra au Parlement, à la reprise des travaux parlementaires, mardi prochain, une série de mesures destinées à venir en aide aux entreprises qui seront touchées par la surtaxe américaine.

Il semble que le gouvernement fédéral tentera, dans un premier temps, d'oeuvrer de façon à éviter les mises à pied. Plusieurs entreprises ont d'ailleurs commencé à annoncer des réductions dans leur personnel et il n'est pas dit que d'autres ne profiteront pas du climat actuel pour en faire autant.

Lévesque s'oppose

Le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard Lévesque, ne retient pas comme valable la suggestion de dévaluer le dollar canadien.

Il favorise plutôt une aide fédérale aux industries, mais sur une base sélective. Il est évident, selon M. Lévesque, que le Gouvernement doit s'assurer que seules les industries exportant aux Etats-Unis recevront une aide financière.

Selon M. Lévesque, le Gouvernement devrait profiter de la situation présente pour "revoir l'ensemble des relations commerciales canadiennes avec les autres pays".

Environ 30 pour cent de la production québécoise vendue aux Etats-Unis sera touchée par la surtaxe américaine.

C'est toutefois l'Ontario, de toutes les provinces canadiennes, qui recevra le plus dur coup. Cette province détient environ 60 pour cent du capital industriel canadien et son marché avec les Américains est très important.

Dégrèvements fiscaux

En plus de la dévaluation du dollar, l'Ontario croit que le gouvernement fédéral devrait accorder des dégrèvements fiscaux aux industries. La plupart des provinces, d'ailleurs, attachent beaucoup d'importance à la révision fiscale.

Le ministre Pepin, pour sa part, est d'avis que le Gouvernement devra adopter non pas une "mais un éventail de mesures" pour contrer les effets de la surtaxe américaine.

Il faudra cependant attendre la reprise de la session pour être fixé sur les intentions du Gouvernement, puisque M. Trudeau a déclaré, mercredi, qu'il préférerait faire connaître son programme d'action aux Communes.

L'accord sur Berlin est signé

BERLIN (AFP) — L'accord cadre sur Berlin a été solennellement signé, vendredi, par les ambassadeurs des "quatre", avec 24 heures de retard sur le programme.

MM. Kenneth Rush, Etats-Unis, Piotr Abrassimov, URSS, Sir Roger Jackling, Grande-Bretagne, et Jean Sauvagnargues, France, ont ensemble apposé leur signature au bas du document mais n'ont fait que parapher le protocole final. Celui-ci ne sera signé — éventuellement par les ministres des Affaires étrangères des "quatre" — qu'après la conclusion des négociations interallemandes et interberlinoises. A ce moment-là seulement, le règlement quadripartite sur Berlin entrera en vigueur. La signature et le paraphe de nombreux documents ont pris six minutes.

La pollution a raison de la plage Moussette une autre fois

par Philippe GAGNON

HULL — La pollution a eu raison, une fois de plus, de la plage Moussette à Hull.

Les autorités de l'Unité sanitaire de Hull ont, en effet, commandé à la ville de Hull de fermer cette plage, lundi, par suite du degré trop élevé de la pollution. L'inspecteur en hygiène, M. Louis Fortier, a même signifié aux autorités municipales de poser une affiche indiquant "plage fermée, eau polluée".

Et pourtant, on semblait vouloir promettre un avenir certain à cette plage, au cours de l'été, après que la Commission de la capitale na-

tionale eut dévié le ruisseau Moore à la suite de travaux qui ont coûté dans les \$350.000.

Une fois le ruisseau Moore détourné, l'état de l'eau s'est considérablement amélioré au cours du mois de juillet. A la mi-juillet la ville de Hull décidait, en effet, de permettre aux baigneurs de fréquenter la plage Moussette. Lundi dernier des relevés d'eau effectués à la plage Moussette indiquaient un degré trop haut de pollution pour consentir aux baigneurs le droit de fréquenter la plage. Mardi, l'affiche était posée. De toute façon, la plage aurait été fermée le 7 septembre, le Service des loisirs de



Première réception officielle

Un grand nombre de dignitaires ont assisté, hier, à la première réception officielle donnée par l'ambassadeur de la Chine populaire, H. Huang Hua. La réception se déroulait au Château Laurier. Dans notre photo, on aperçoit, de gauche à droite, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, et M. Jean Drapeau, maire de Montréal, qui s'entretenait avec l'ambassadeur chinois.

(Téléphoto PC)

Selon "Le Devoir"

Québec refuse de payer l'Armée

QUEBEC (PC) — Selon le quotidien "Le Devoir", le gouvernement du Québec ne défrayera pas le coût de la présence de l'Armée sur son territoire l'automne dernier.

C'est le premier ministre, M. Robert Bourassa, qui a exprimé cette intention à son homologue fédéral, M. Trudeau, dans une lettre qu'il lui a fait tenir hier.

L'Armée a été appelée le 15 octobre, à la suite des enlèvements de MM. James Cross et Pierre Laporte par le Front de libération du Québec. Les troupes sont demeurées au poste, surtout à Montréal, pendant deux mois et demi.

Toujours selon "Le Devoir", les frais supplémentaires encourus pour la circonstance s'établiraient à quelque \$2 millions et c'est précisément ce montant que le Québec refuse de payer.

D'après un informateur gouvernemental, déclare le quotidien, le coût de la présence militaire au Québec aurait été de \$12 millions, dont \$10 millions de frais réguliers pour l'entretien des troupes et \$2 millions de frais supplémentaires.

Dans sa lettre, déclare "Le Devoir", M. Bourassa admet le principe selon lequel une province qui fait appel à l'Armée pour appuyer les forces policières doit défrayer les dépenses supplémentaires encourues.

Motifs du refus

Le premier ministre a exposé trois motifs pour lesquels le Québec ne devrait pas être tenu à cette participation financière: le caractère exceptionnel des événements d'octobre, les circonstances qui les ont entourés et "leur impact sur la population canadienne dans son ensemble". Ces raisons, écrit M. Bourassa, justifient une interprétation moins stricte de la loi.

Pendant quelques semaines, le Québec a accueilli sur son sol jusqu'à 7.000 soldats venus de tous les coins du pays.

Dans cette affaire, le point que le Québec entend soulever c'est que dès le lendemain de l'arrivée

de l'Armée, c'est-à-dire dans la nuit du 15 au 16 octobre, la crise suscitée par le FLQ est devenue une affaire "nationale" par suite de l'imposition de la Loi sur les mesures de guerre. Le Québec souligne que M. Trudeau, en proclamant la Loi, reconnaissait que la crise, jusque-là provinciale, devenait le problème de tout le pays.

La Loi de la Défense nationale déclare que "tous frais et dépenses subis par Sa Majesté du fait que les Forces canadiennes ont été appelées au service pour prêter main-forte au pouvoir civil seront versés à Sa Majesté par la province qui en fait la demande".

Lors de la grève des policiers de Montréal en octobre 1969, rappelle "Le Devoir", le Québec avait dû payer \$40.500 pour son recours à l'Armée. Mais cette fois, le Québec refuse carrément de payer la note au Receveur général du Canada.

Soldat blessé à Londonderry

LONDONDERRY (AFP) — Un soldat britannique a été gravement blessé cette nuit d'un coup de feu, à Londonderry.

Touché à l'estomac, il a été transporté immédiatement à l'hôpital, où l'on considère son état comme sérieux.

L'incident s'est produit au cours d'une patrouille à la périphérie du Bogside.

aujourd'hui

Nouvelles régionales

• La CCN s'oppose au tracé de la route 8 entre Masson et Quyon. — Page 17

Nouvelles internationales

• Un soldat britannique en Irlande déserte et invite ses camarades à le suivre. — Page 7

Politique fédérale

• Les créditistes porteront le débat sur la peine de mort aux Communes. — Page 3

En Ontario

• Des travailleurs de Sudbury crient à la trahison. — Page 4

Politique québécoise

• Choquette déclare qu'il n'avait pas d'autre choix que d'arrêter les procédures contre les accusés d'octobre. — Page 3

sommaire

Bandes illustrées	24
Cinéma et spectacles	9-10-11
Editoriale	6
Finance	15
Hull et Québec	17-18
Horoscope	24
Nécrologie	31
Petites annonces	25-31
Pour vous, mesdames	8-24
Sport	12-13

ensoleillé

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 80

Le bill sur les cigarettes sera-t-il oublié?

OTTAWA (PC) — Le Gouvernement paraît avoir perdu l'espoir de mettre en application son interdiction sur la publicité de la cigarette prévue pour le 1er janvier 1972.

Le ministre de la Santé, M. John Munro, a offert hier de négocier la date de la mise en application de cet interdit avec les manufacturiers, le monde publicitaire et les producteurs de tabac.

Les parties impliquées se réuniront au cours des trois prochaines semaines pour discuter de la date de cet interdit et d'autres aspects de la législation introduite aux Communes en juin concernant d'autres aspects des produits du tabac.

Ces discussions porteront sur le taux de goudron et de nicotine qui pourrait être autorisé quand la loi aura été passée.

Cependant, il peut se passer des semaines et des mois avant qu'on en vienne à une entente. Le projet de loi n'avait prévu aucune priorité législative. Le Gouvernement serait prêt pour une période de deux mois de négociations sur le

projet de loi concernant les taxes préparé par le ministre M. Edgar Benson.

Quand on a présenté ce projet de loi, on avait parlé du 1er janvier 1972 comme date de mise en application de l'interdit.

Incertitude

Le projet de loi veut qu'on indique sur la cigarette: "Le danger pour la santé augmente selon le nombre de cigarettes. Evitez l'inhalation".

Le sort de cette législation dépend des intentions du Gouvernement qui pourrait mettre fin à la session parlementaire après l'adoption des réformes fiscales de M. Benson.

Dans ce cas, le bill sur les cigarettes sera oublié. Et toute nouvelle tentative du Gouvernement pour obtenir cet interdit devrait recommencer à zéro au cours d'une autre session.

Les compagnies de tabac accueilleraient bien cette extension, car elle leur fournirait l'occasion de présenter plus longuement et mieux, leur point de vue au Gouvernement.

Le français, une menace à la sécurité aérienne?

OTTAWA — L'usage du français par les contrôleurs du trafic aérien constituerait une menace à la sécurité aérienne.

Dans un communiqué remis à la presse, aujourd'hui, l'Association

Tragédie routière: 5 morts

SUDBURY, Ont. (PC) — Cinq personnes ont perdu la vie aujourd'hui quand une automobile est venue en collision frontale avec un camion-remorque, sur la route 17, à une vingtaine de milles de Sudbury.

Les cinq victimes avaient pris place dans la même voiture. Le chauffeur du lourd camion s'est tiré avec des blessures. Les noms des victimes ne seront pas publiés avant que les proches parents soient avisés.

canadienne du contrôle de trafic aérien affirme que l'annonce d'un programme qui aurait permis aux contrôleurs aériens de s'exprimer dans leur langue maternelle a créé une profonde inquiétude dans les milieux de l'aviation car, explique-t-on, à l'âge des réactés, les instructions doivent être comprises "clairement et instantanément".

L'Association, selon son président, M. J. R. Campbell, se réjouit de l'assurance donnée par le ministre des Transports, M. Don Jamieson, la semaine dernière, à l'effet que le français demeurerait une langue de régie interne chez les contrôleurs aériens. Cette assurance, de dire M. Campbell, devrait être accueillie par les contrôleurs et pilotes canadiens.

La mise sur pied d'unités francophones annoncée par le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, a suscité de vives réactions dans les milieux de l'aviation. On s'inquiétait de plus de la politique du Gouvernement voulant que, dans les échanges avec le public, les fonctionnaires fédéraux devraient pouvoir s'exprimer en français ou en anglais.



La plage Moussette est interdite, une autre fois, aux baigneurs à cause de son degré trop élevé de pollution.

(Photo Studio Impact)

La "loi Benson" sur la fiscalité: ardue, confuse et décevante

Par JIM NEAVES
 BANFF, AKLTA (PC) — Au cours de son assemblée annuelle, l'Association du Barreau canadien a étudié les problèmes de la réforme fiscale et de l'avortement, mais ses conclusions sur l'avortement ont été beaucoup plus concluantes que celles qui ont porté sur la réforme fiscale.

Les délégués qui ont étudié 17 documents sur la nouvelle législation Benson sur la fiscalité les ont jugés complexes, ardues, confuses et décevantes.

Les avocats chargés de scrupuler la nouvelle législation avaient été avertis qu'ils la trouveraient difficile d'interprétation. M. Ronald D. Bell, de Calgary, a expliqué que les avocats entrant dans le domaine de la fiscalité trouvaient parfois "absolument impossible, en lisant le projet de loi, de se faire une idée du nouveau système".

L'Association a créé un comité spécial pour faire des représentations auprès de M. Benson sur le chapitre de la réforme fiscale.

Une résolution de Vancouver demandant que les comités hospitaliers d'avortement soient abolis a été renvoyée aux sections provinciales de l'Association pour étude détaillée.

M. Peter Butler, qui avait présenté la motion, a souligné que

beaucoup de femmes ne pouvaient obtenir un certificat d'un comité thérapeutique d'avortement parce que certains hôpitaux, dans de petites localités "ou pour des motifs religieux", ne possèdent pas de tels comités.

La motion préconisait l'amendement du Code pénal de façon à autoriser des médecins compétents à pratiquer ou à ordonner un avortement à la demande de la patiente.

L'avortement est désormais permis seulement pour protéger la santé physique ou mentale de la mère, tel qu'en juge un comité hospitalier.

"Meurtre légalisé"

De son côté, M. Patrick Furlong, avocat de Windsor, s'est opposé à la motion qui consistait, selon lui, à "voter pour le meurtre légalisé à l'usage exclusif des médecins".

Pour sa part, le Dr Morris Schumiatcher, de Regina, ex-citer, en interprétation des libertés civiles, a souligné que le droit reconnaissait désormais les droits de l'enfant à naître. Les manufacturiers de drogues ont dû payer les torts causés aux enfants dont les mères avaient pris de la thalidomide.

"Il me semble inconsciemment et anormal de prétendre que l'enfant ne doit pas être infirmé, mais qu'il peut être tué".

M. Stephen Scott, Toronto, a affirmé qu'en appuyant la résolution, les avocats pourraient bien être entraînés à préconiser l'euthanasie et le contrôle de la population.

Pendant la séance finale d'aujourd'hui, les délégués étudieront des résolutions préconisant l'extension de la période d'essai de la limitation de la peine capitale aux meurtriers de policiers et de gardiens de prison; ils devront également se pencher sur l'opportunité de mettre fin au recours aux ordres d'assistance accordés aux officiers de la Gendarmerie royale et permettant à ceux-ci de pénétrer dans des résidences sans mandat de perquisition.

Une autre résolution demandant au gouvernement fédéral de réviser tous les articles du Code pénal touchant aux offenses sexuelles car "bien des sections du Code touchant les offenses sexuelles paraissent incompatibles avec la morale actuelle".



Chevalier volant

Étant donné que les chutes Niagara attirent beaucoup les touristes à ce temps de l'année, il n'est pas toujours facile de bien les voir. John Kazian, 38 ans, a trouvé la solution en effectuant un vol, debout sur les ailes de cet avion piloté par Joe Hughues, 39 ans. Les deux hommes en ont profité pour annoncer le "Canadian International Airshow" qui commence, aujourd'hui, à l'Exposition de Toronto.

(Téléphoto PC)

L'augmentation du prix du lait en vigueur dès lundi

OTTAWA — La laiterie Clark d'Ottawa a annoncé ce matin qu'elle augmentera d'un cent la pinte le prix du lait dans la région métropolitaine d'Ottawa à compter du lundi, 6 septembre.

Le président de la compagnie, M. R.H. Clark a déclaré que la hausse du prix du lait livré à domicile est rendue nécessaire à cause de l'augmentation constante des coûts d'équipement, des produits, des impôts et de la main d'oeuvre et elle permettra à la compagnie de récupérer les fonds nécessaires pour payer le producteur laitier dont le lait est maintenant plus coûteux.

A compter du 1er septembre, l'Ontario Milk Marketing Board verse au producteur laitier une somme additionnelle de 20 cents le cent livres de lait liquide, c'est-à-dire une augmentation d'un peu plus d'un demi pour cent par pinte de lait.

Des augmentations substantielles de prix sur tous les emballages de lait vendus aux grossistes entrent en vigueur le même jour.

Les magasins de détail, les restaurants, les hôtels et les institutions établissent leur propre prix de vente. Toutefois, leur augmentation pourrait être semblable à celle de février dernier qui a augmenté le prix du lait de deux cents la pinte, ce qui aurait pour effet de porter le prix du lait à Ottawa au même niveau qu'ailleurs dans la province.

Le crime organisé infiltré dans la Fonction publique

CALGARY (PC) — Le crime organisé au Canada s'est infiltré dans la Fonction publique et ceci, principalement à cause de l'apathie du public, selon une déclaration contenue dans le rapport de l'Association canadienne des chefs de police, issu du congrès annuel du comité sur le crime organisé.

Selon le même rapport, les preneurs au livre, les loteries illégales et tous les autres types de pari constituent les sources de revenu les plus répandues dans le monde interlope.

M. Maurice Saint-Pierre, directeur de la Sûreté du Québec et du comité, a en outre déclaré que le public par son intérêt vis-à-vis la prostitution et le jeu, soutient financièrement le crime organisé.

La limitation des criminels dans la Fonction publique s'est faite par la voie de la corruption entretenue par la pègre auprès des fonctionnaires et des politiciens.

Les professionnels du crime parviennent même à s'introduire dans les entreprises légales, à la suite de gains fabuleux réalisés par le crime.

Un des aspects les plus dangereux de celui-ci, est le commerce de la drogue qui permet une forte augmentation du nombre des consommateurs. Le trafic des drogues majeures comme l'opium et l'héroïne échappe partiellement au contrôle de la police.

Les autres membres du comité sur le crime organisé, sont les chefs de police F. E. Sloane d'Edmonton, L. G. Lawrence de Hamilton, G. O. Robinson, d'Halifax et Eric Silk, commissaire de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

M. Victor Hossack candidat libéral dans Ottawa Centre

OTTAWA — Un homme d'affaires d'Ottawa, M. Victor D. Hossack sera candidat au congrès de nomination du parti libéral pour le comté d'Ottawa Centre, en prévision des prochaines élections provinciales.

M. Hossack s'est déjà présenté comme candidat libéral pour le comté d'Ottawa-Ouest au congrès au leadership en 1958 et "whip" de la convention nationale de 1960. M. Hossack est actuellement vice-président de



M. VICTOR D. HOSSACK

En fait d'expérience comme homme d'affaires, M. Hossack a occupé plusieurs postes au sein d'organismes d'affaires, tels que la Chambre de commerce d'Ottawa, l'Association de l'exposition du Canada central, l'Association de construction d'Ottawa et plusieurs autres.

M. Hossack est marié et père de quatre enfants.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour vendredi:

Régions de la Mauricie et du Lac Saint-Jean: périodes nuageuses, brumeux et venteux avec quelques averses ou orages durant l'après-midi et en soirée aujourd'hui et samedi. Maximum de 75 à 80, minimum d'environ 60 la nuit prochaine.

Régions des Laurentides, de Québec, Ottawa, Montréal et des Cantons de l'Est: Quelques périodes nuageuses, brumeux et venteux par moments durant l'après-midi aujourd'hui et samedi. Maximum environ 80, minimum la nuit prochaine de 60 à 65.

Région de Sept-Îles: Généralement nuageux aujourd'hui et samedi. Quelques averses et risque d'orages tard aujourd'hui et samedi. Maximum environ 70, minimum la nuit prochaine environ 50.

TORONTO (PC) — Voici les températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord:

	Min	Max
Vancouver	52	65
Edmonton	44	63
Calgary	48	63
Prince Albert	46	76
Saskatoon	43	72
Regina	39	76
Winnipeg	48	87
Thunder Bay	59	87
North Bay	52	76
Toronto	60	76
Ottawa	47	74
Montréal	52	77
Québec	43	75
Fredericton	34	75
Saint Jean N.B.	40	67
Moncton	38	70
Halifax	46	68
Charlottetown	46	68
Sydney	41	68
Yarmouth	42	67
St. Jean T.N.	44	62
Minneapolis	72	94
Chicago	72	87
Boston	56	75
New York	61	77
Washington	67	77
Pittsburgh	65	84
Miami	73	84
New Orleans	73	86
St. Louis	69	89
Kansas City	73	84
Los Angeles	67	90

Tarifs d'abonnement		
Le prix par porteur ou par courriers motorisés: 80 cents par semaine ou \$31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.		
Par	Canada	Étrangers
1 mois	\$ 3.00	\$ 3.50
3 mois	\$ 8.50	\$10.00
6 mois	\$16.00	\$18.00
12 mois	\$30.00	\$38.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

BINGO KINSMEN

DE SEPTEMBRE

SERIE 09

DEBUTERA SAMEDI PROCHAIN 4 SEPT.

PRENEZ NOTE . . .

LA PHARMACIE PARIS

est maintenant localisée au

CENTRE MEDICAL VANIER

261, ch. Montréal — VANIER, Ont.

Tél.: 746-8164

(agent LAURA SECORD)

Un grand choix d'activités sera offert aux étudiants

OTTAWA — Les étudiants de l'école secondaire Canterbury auront le choix d'une grande variété d'activités parascolaires organisées à la suite de rencontres entre les conseillers au Conseil scolaire d'Ottawa, les parents, les élèves et les professeurs de l'école secondaire Canterbury. On sait que cette école fonctionnera selon un double horaire à compter de cette année à cause du trop grand nombre d'élèves de langue française dans le Sud-Est de la ville.

Lorsque le Conseil scolaire a décidé d'instaurer un double horaire afin de permettre aux étudiants francophones et anglophones d'utiliser cette école au cours de l'année '71-72, on s'inquiétait au sujet des loisirs des élèves de même que de l'espace pour les activités parascolaires.

À la suite de cette décision, le Conseil a donc formé un comité chargé d'étudier la question. C'est M. Laurent Isabelle, conseiller scolaire qui en assume la présidence. Après trois mois de recherche le comité en est venu à solutionner plusieurs problèmes. Grâce à l'initiative d'un professeur en éducation physique, M. Robert Guthridge, le comité a obtenu des réductions de tarifs pour le ski et l'équitation pour les élèves.

L'espace nécessaire à un groupe d'élèves nombreux, soit au-delà de 2,000 élèves, constituait le plus gros problème mais M. Guthridge a réussi à obtenir l'autorisation d'utiliser une église du voisinage, le Centre R. A. et le stade Walkley.

De dire M. Guthridge, "les étudiants auront plus d'avantages qu'à une école secondaire et le programme pourra se poursuivre même après la fin du double horaire." Comme exemple des nombreux avantages, les élèves auront plus de temps pour profiter de la piscine et de la patinoire.

Le problème du transport reste encore à l'étude mais on estime qu'il y aura assez d'autobus disponibles pour transporter les élèves aux activités qui demanderont des déplacements.

Le voleur était son garçon

PEMBROKE (PC) — Trouvé coupable d'avoir cambriolé la maison de son père, le fils du maire de Pembroke a bénéficié d'un sursis, hier, en cour provinciale.

Le jeune Angus Kerwood Campbell, 16 ans, a été remis en liberté surveillée pour une période d'un an.

L'accusation a été portée contre l'adolescent à la suite d'une enquête menée sur un cambriolage de \$710 perpétré à la demeure du maire Angus Campbell, le 14 août dernier.

Une jeune fille de 14 ans et un autre adolescent de 16 ans, Thomas Lorne Gass, de Petawawa ont aussi été mis en accusation en rapport avec ce vol. Ces derniers n'ont cependant pas encore subi leur procès.

Bourses de \$81,400

OTTAWA — Un résident d'Ottawa, M. Harry Mahler, est au nombre des 25 concepteurs industriels qui ont mérité des bourses du Conseil national de l'esthétique industrielle.

M. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, a annoncé, jeudi, que le Conseil national de l'esthétique industrielle venait d'accorder des bourses d'une valeur de \$81,400 afin de permettre aux concepteurs industriels et aux étudiants en design de pouvoir poursuivre leurs études cette année.

Par ailleurs, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a annoncé que neuf étudiants ont mérité des bourses du Service des parcs nationaux du Canada en vue de poursuivre des études sur les parcs naturels et les divers aspects des loisirs en plein air.

Premier vol transatlantique du Concorde

PARIS (AFP) — Pour la première fois dans l'histoire de l'aéronautique, un appareil supersonique, l'avion de transport franco-britannique Concorde franchira l'Atlantique samedi prochain.

Concorde se rendra en Amérique latine où, pendant 12 jours, il fera des vols de démonstration au Brésil et en Argentine.

L'appareil utilisé est le premier prototype construit en France. Il partira de Toulouse, mais, ne disposant pas de réserves de carburant suffisantes, fera une escale d'approvisionnement à Sal aux îles du Cap Vert au large de Dakar. Il atterrira ensuite à Cayenne.

Le trajet Toulouse-Cayenne, soit près de 5,000 milles, sera couvert en 4h40 de vol effectif. La totalité du trajet se fera à deux fois la vitesse du son (mach 2).

Le 6 septembre, veille de la Fête de l'Indépendance du Brésil, Concorde se dirigera vers Rio de Janeiro en longeant tout d'abord la côte brésilienne, puis la partie Nord-Est du pays.

De nombreuses personnalités brésiennes et argentines ont été invitées à participer aux vols de démonstration, notamment le général Alejandro Lanusse, chef de l'Etat brésilien.

Deux ministres français, MM. Valéry Giscard d'Estaing, Finances, et Jean Chamant, Transports, participeront également à ces vols.

Malgré la suspension des accusations

Les accusés veulent subir leur procès aux assises

MONTREAL (PC) — Les 36 personnes accusées d'appartenance au FLQ, relativement à la Loi des mesures de guerre décrétée en octobre dernier, exigent de comparaitre devant un juge aux assises d'automne, qui débutent la semaine prochaine, malgré la suspension des procédures annoncée par le gouvernement.

Le ministère de la Justice a ordonné, jeudi, aux procureurs de la Couronne de suspendre les procédures, sans toutefois abandonner les accusations.

Me Robert Lemieux, qui représente plusieurs de ces accusés et en fait même partie, a qualifié, lors d'une conférence de presse, la décision du gouvernement de chantage. Il a demandé aux procureurs de la Couronne de déclarer une insuffisance de preuves et à la Couronne de prononcer l'acquittement.

Légalement, le nolle prosequi, i.e. la suspension des procédures, n'invalide en rien l'acte d'accusation et la Couronne peut y revenir suite et poursuivre les procédures à une date ultérieure quand bon semblera au ministre Jérôme Choquette ou à un de ses successeurs.

Selon le professeur Brian Grossman, l'épée de Damoclès, ainsi suspendu sur la tête des accusés, n'est rien de moins qu'une violation de la Déclaration canadienne des droits et du principe fondamental en droit pénal selon lequel quiconque a droit à un procès juste.

M. Michel Chartrand, président de la CCCSN, a affirmé

que les 36 accusés n'avaient aucunement peur d'un éventuel procès et même qu'ils le désiraient rapidement et il s'est lancé dans une virulente attaque contre la magistrature et contre certains juges dont il a mis en doute, en termes peu élogieux, l'honnêteté, la compétence et l'intégrité.

D'autre part, à Québec, M. Choquette a déclaré que le nolle prosequi était la seule procédure prévue, dans un tel cas, au Code criminel et que les poursuites ne pourraient pas être reprises, la Loi de l'ordre public et la Loi des mesures de guerre étant expirées. Il serait illogique, poursuivit M. Choquette, de rechercher la condamnation de personnes pour des infractions qui n'en seraient plus au moment de leur procès.

En hiver, les pneus à crampons ne peuvent remplacer a prudence

OTTAWA — Les pneus à crampons ne donnent pas plus de protection que les pneus ordinaires lorsque le mercure approche de zéro Fahrenheit.

C'est la une des principales conclusions contenues dans un rapport préparé par le Conseil canadien de la sécurité routière qui sera rendu public, la semaine prochaine.

Le rapport, intitulé "Étude sur les pneus-hiver 1971", conclut que rien ne saurait remplacer la prudence et l'adresse du conducteur dans les conditions difficiles encourues en hiver.

Le rapport est le résultat d'une série d'essais sur la tenue de route qui se sont déroulés sur le lac Timiskaming, à 300 milles au nord de Toronto.

Ces essais, selon le rapport, ont démontré que les pneus à crampons présentaient des avantages appréciables pour la tenue de route et le démarrage à des températures approchant le point de congélation mais que ces avantages disparaissaient à mesure que la température s'approchait de zéro.

Le rapport souligne que des voitures munies de quatre pneus

à crampons ont pu effectuer des changements de voie à des vitesses de 50 pour cent plus élevées, à une température voisine du point de congélation. Mais, ajoute-t-on, les pneus à crampons ont été moins efficaces que les pneus ordinaires à des températures s'approchant de zéro.

L'étude sur les pneus a été réalisée avec la collaboration du ministère fédéral des transports, du ministère des Transports et Communications de l'Ontario et du ministère de la Voirie du Québec.

La drogue: le principal sujet étudié au congrès de l'Interpol

PARIS (AFP) — La drogue est inscrite en tête de l'ordre de la 49e assemblée générale de l'Organisation internationale de police criminelle OIPC, plus communément appelée Interpol, qui se tiendra à Ottawa du 6 au 11 septembre. De la lecture du rapport de 40 pages qui lui est consacré, synthèse des informations recueillies auprès de 57 pays, sur les 107 membres de l'organisation dont le secrétariat général permanent

se trouve à Saint-Claude, dans la région parisienne et que commentera le secrétaire général, M. J. Nepute, il ressort qu'en 1970, le trafic de l'opium et de ses dérivés (morphine et héroïne) n'a pas varié par rapport à 1969, si l'on se réfère aux quantités découvertes. De surcroît, les quantités saisies, en constante progression au cours des trois années précédentes, particulièrement en ce qui concerne le cannabis, sont davantage la

conséquence d'un accroissement des moyens d'information que d'investigations et de répression, singulièrement en France, aux Etats-UNIS ET AU Canada, que d'une augmentation persistante du nombre des consommateurs.

2.432 arrestations

Le même rapport fait état de l'arrestation de 2.432 trafiquants, le plus souvent simple revendeurs et eux-mêmes consommateurs, parmi lesquels on dénombre 831 Américains, 442 Français, 210 Espagnols, 152 Britanniques, 122 Suédois, 101 Libanais et 94 Autrichiens.

Mais que ce soit pour la morphine-base, l'héroïne ou le cannabis — ces deux dernières drogues étant les plus recherchées par les consommateurs — le nombre d'arrestations le plus élevé, aussi bien que les plus importantes saisies opérées, ont été effectuées en Iran, en Turquie, aux Etats-Unis et en France. Six laboratoires ont été découverts: trois en Iran, un en Turquie, un en Thaïlande, un à Hong-Kong. En revanche, en 1970, et jusqu'au 31 août 1971, aucun laboratoire n'a été mis au jour en France. Toutefois, sur ce point précis, le rapport fait état d'une décentralisation possible des moyens de transformation en raison de la lutte menée contre les trafiquants depuis deux ans. L'arrestation, le 21 août dernier, à Baden-Baden, Allemagne fédérale, de deux trafiquants marseillais porteurs de 52 kilos de morphine-base, venant de Turquie, tendrait effectivement à prouver que des laboratoires pourraient avoir été installés loin des ports méditerranéens de France et d'Italie, qui furent longtemps une étape facile d'accès pour les trafiquants venant du Moyen-Orient.

L'assemblée générale entendra également d'autres rapports traitant du faux-monnayage, de la piraterie aérienne et de la coopération police-douane.

Une compagnie ferroviaire achetée par ses employés

WASHINGTON (Reuter) — Les 14,000 employés du chemin de fer Chicago and Northwestern ont reçu du gouvernement américain l'autorisation préliminaire de se porter acquéreurs de la compagnie et d'en assurer l'exploitation.

Le président de la compagnie ferroviaire, M. Ben W. Heineman, a témoigné en faveur de la proposition des employés lors d'une audience de la Commission fédérale du commerce. M. Heineman a affirmé que la productivité de l'entreprise s'améliorerait si les employés devenaient propriétaires de la compagnie.

Les employés ont formé une société appelée Netco afin d'acheter le chemin de fer en assumant la dette de la compagnie. Netco vendrait en suite des actions aux employés en tenant compte des salaires individuels et les actionnaires éliraient ensuite leur Conseil d'administration.

La Commission fédérale du commerce doit recueillir l'assentiment de ses 11 membres avant que les employés ne puissent mettre leur projet à exécution.

Le Chicago and Northwestern Railroad assure le transport ferroviaire des marchandises dans 11 Etats du Midwest américain et le transport des passagers dans la région de Chicago.

Carte de la ville de Pte-Gatineau

POINTE-GATINEAU — Le conseil municipal de Pointe-Gatineau a rendu publique, hier soir, la carte des rues de cette municipalité qu'il avait commandée il y a quelque temps.

La carte polychrome comprend un index de toutes les rues de Pointe-Gatineau de même qu'un bref historique de la municipalité.

Tirée à 5,000 exemplaires, la nouvelle carte sera distribuée à tous les résidents de Pointe-Gatineau et sera accompagnée d'un bottin des commerces locaux.

FEDERATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTS ADMINISTRATIF ADJOINT

La fédération nationale des organisations provinciales et territoriales d'enseignants dont les bureaux sont situés à Ottawa recherche deux administratifs adjoints.

Les candidats doivent être diplômés d'université et posséder de l'expérience professionnelle en éducation au niveau primaire ou secondaire. Une compétence dans la langue française serait désirable, et l'expérience du travail dans une organisation d'enseignants serait d'un grand avantage.

Le traitement initial est de \$15,800, avec augmentations annuelles jusqu'à \$19,800.

Les fonctions seront assignées par le Secrétaire Général, et pourront inclure du travail de comités, l'organisation de conférences, la création et mise en oeuvre d'études et de projets dans les domaines de l'éducation tels que l'éducation innovatrice, la formation des maîtres, le financement de l'éducation, le bien-être économique, les relations publiques ainsi que la coopération internationale. Les candidats seront appelés aussi à voyager à l'occasion.

Les demandes d'emploi par écrit avec tous les détails personnels ainsi que l'expérience et les qualifications doivent être soumises avant le 8 octobre 1971 au:

Secrétaire Général,
 FEDERATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTS,
 320, rue Queen, Ottawa, Ontario.
 K1R 5A3.

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

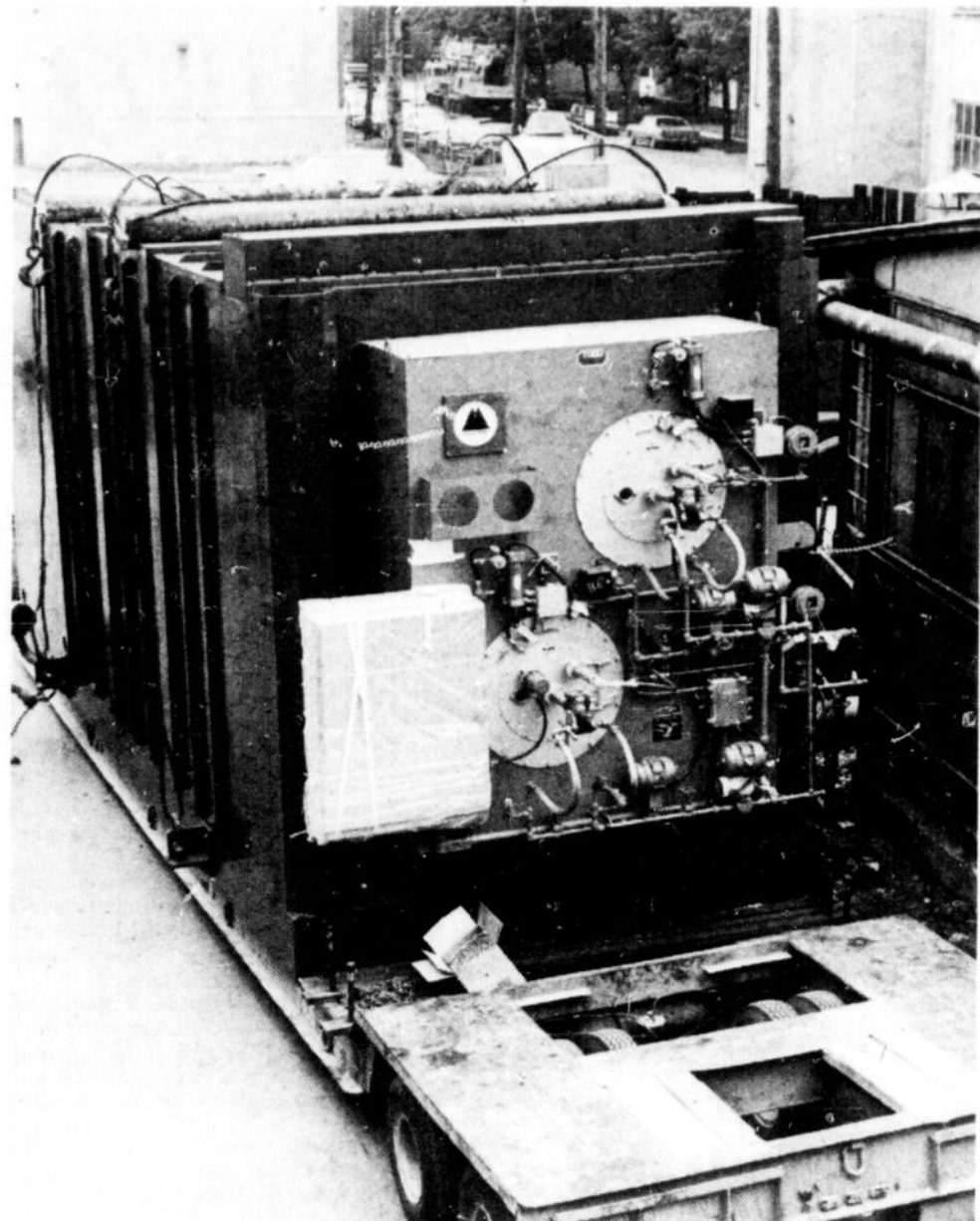
LE DROIT

Accusés d'octobre

Québec n'avait d'autre choix que d'arrêter les procédures

par Germain DION
QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice du Québec, M. Jérôme Choquette, a déclaré jeudi qu'il n'avait pas d'autre choix que d'arrêter les procédures en ce qui concerne les accusés d'octobre. Le "nolle prosequi" est même, selon lui, la seule

formule normale et prévue par le Code criminel, qui ne permet pas de retirer une accusation. "Le fait de retirer les plaintes ne donnerait aucun avantage additionnel aux accusés", déclare dans un communiqué, le ministre de la Justice, qui est aussi procureur général du Québec.



Chauffage sur mesure pour l'Arctique

Cette chaudière à eau chaude à haute température — la plus importante jamais fabriquée au Canada — est destinée à chauffer le village entier d'Inuvik, localité de 4,000 habitants située dans les Territoires du Nord-Ouest. Volcano Limitée a fabriqué cette chaudière d'une capacité de 90 millions de BTU/hre pour le compte de la Commission d'Énergie du Nord Canadien. D'un poids total de 55 tonnes, la chaudière effectuera un périple de 4,000 milles par rail et par barque le long du fleuve Mackenzie jusqu'à sa destination finale.

D'autre part, M. Choquette assure, dans la même communication, qu'il n'a présentement aucune intention de reprendre les procédures interrompues contre les accusés d'octobre et que, dans son esprit, le "nolle prosequi" représentait un "moyen d'arrêter définitivement les poursuites".

Des critiques se sont fait entendre, dans la province et ailleurs, contre le sort incertain fait aux 32 personnes arrêtées lors de la crise d'octobre et dont l'accusation a été laissée en plan, avant qu'un procès ait pu commencer.

Plus de procès
Ces personnes, au nombre desquelles on révèle le leader syndical M. Michel Chartrand, n'étant ni condamnées, ni innocentées, on objectait qu'un nouveau procès pouvait toujours recommencer contre elles, pour la même accusation, au moment où elles s'en attendaient le moins.

C'est cette croyance que le ministre de la Justice, M. Choquette,

s'est efforcé d'enrayer, en livrant ses impressions écrites à la presse.

M. Choquette précise qu'il serait difficile pour le ministre de la Justice du Québec de rechercher des condamnations en vertu de la Loi de l'ordre public (mesures temporaires), adoptée en décembre 1970, que le gouvernement fédéral n'a pas jugé bon de prolonger après le 30 avril 1971.

"Par conséquent, même s'il avait été techniquement possible pour le ministre de la Justice de continuer les causes déjà entreprises, il n'était pas logique de rechercher la condamnation de personnes pour des infractions qui n'en étaient plus au moment de leur procès."

De plus, poursuit M. Choquette, comment trouver jury qui aurait voulu condamner les accusés, dans ces circonstances?

FLQ illégal
La plupart des accusations portées en vertu de la Loi temporaire d'ordre public — dite aussi "Loi Turner" — le sont pour appartenance au Front de libération du Québec ou pour avoir encouragé le FLQ, association déclarée illégale.

Cette loi reprenait, pour l'essentiel, les dispositions du règlement adopté en vertu de la Loi sur les mesures de guerre, proclamée par le gouvernement fédéral, le 16 octobre, après les enlèvements de M. James Cross et du ministre du Travail du Québec, M. Pierre Laporte.

Quelque 32 Québécois attendaient encore de subir leur procès, au moment où le ministre suspendait contre eux les procédures, il y a environ un mois.

La plupart d'entre eux avaient été arrêtés dès la proclamation de la Loi sur les mesures de

guerre et n'avaient pu ensuite regagner leur liberté qu'après quatre ou cinq mois en prison.

Vallières-Gagnon
Tel fut, entre autres, le cas de M. Chartrand, de l'écrivain Pierre Vallières et du professeur Charles Gagnon.

Le ministère de la Justice éprouva d'ailleurs une difficulté insoupçonnée dans les procès entendus jusqu'ici en rapport

avec les événements d'octobre. Une accusation de tentative de conspiration séditieuse déposée contre le leader syndical, M. Chartrand, fut levée avec les honneurs du jury.

Plusieurs accusations moins graves furent également rejetées contre d'autres personnes moins connues dans des circonstances embarrassantes pour le ministère de la Justice.

Le reste des procès pour appartenance et encouragement au FLQ allait reprendre à l'automne.

En rendant son communiqué, M. Choquette a déclaré, jeudi, qu'il allait communiquer avec Ottawa pour tenter de faire préciser les règles en ce qui concerne le "nolle prosequi", après avoir reçu l'avis des conseillers de son ministère.

La Presse: Pepin et Laberge demandent à l'Etat d'intervenir

MONTREAL (PC) — L'Etat doit intervenir rapidement dans le conflit de La Presse "pour tempérer une attitude patronale qui n'a aucun sens dans la société contemporaine", a déclaré hier M. Marcel Pepin, président de la Confédération des Syndicats nationaux.

"Les hommes d'affaires canadiens-français qui administrent le journal La Presse de Montréal pour le bénéfice du grand trust Power Corporation doivent être mis à la raison par l'Etat avant qu'ils n'aient achevé de détruire complètement le plus grand journal français d'Amérique", dit un communiqué émis par M. Pepin.

Le président de la CSN a proposé aux centrales syndicales de s'unir pour demander immédiatement une rencontre avec le premier ministre sur cette question. Il a aussi lancé un appel à tous les syndicats et à la population en général, leur demandant de "cesser immédiatement d'acheter ce journal qui est actuellement imprimé dans les ateliers du journal par des scabs".

M. Pepin a de plus demandé à tous les corps affiliés à la CSN, de suivre l'exemple de la centrale et de ne plus donner de nouvelles à La Presse, "qui n'est plus un vrai journal dans les conditions actuelles".

Lock-out
Il a déclaré que le lock-out dé-

claré le 19 juillet et qui affecte 350 employés de la production du journal "ne fait qu'accroître l'aggravation évidente du conflit et la détérioration de ce journal".

"L'Etat ne doit pas oublier que c'est lui qui, par une loi spéciale, a remis l'administration de ce bien entre les mains d'hommes d'affaires reliés à des intérêts de la haute finance.

"Ce grand journal, bâti par la famille Berthiaume de Montréal et plusieurs générations de travailleurs québécois, est tombé entre les mains de la haute finance il y a 10 ans, en vertu d'une loi spéciale du Parlement de Québec.

"Jean Lesage, dont les accointances avec la haute finance sont maintenant de notoriété publique, avait décidé de régler les problèmes de succession de la famille Berthiaume par une loi et en même temps créait un nouveau conseil d'administration dont les liens avec la finance et le parti libéral sont devenus évidents très rapidement.

Après avoir rappelé que le conflit portait sur un problème d'automatisation qui était aussi posé au Star, M. Pepin a ajouté:

Facteurs humains
"Au Star on a décidé de tenir compte des facteurs humains et sociaux. A La Presse on a décidé de ne tenir compte que des facteurs économiques.

Il a affirmé que sous sa direction actuelle le journal s'est détérioré et qu'il "est devenu de plus en plus l'appendice québécois des agences de nouvelles de la France, des Etats-Unis, de l'Angleterre et du Canada anglais.

"Son supplément du samedi a été supprimé et remplacé par un magazine — Perspectives — contrôlé majoritairement par des Canadiens anglais.

"Le rôle des journalistes de ce journal est de plus en plus réduit aux affaires de routine et il est évident qu'avant longtemps La Presse ne sera plus qu'un journal comme tous les autres journaux en série de l'Amérique du Nord, sauf qu'il sera publié en français."

"La Presse est une institution d'une importance primordiale pour les citoyens de Montréal, sur le plan culturel.

"La Presse a toujours été perçue comme une sorte d'affaire publique dans les moments de crise, comme un bien sur lequel les Québécois avaient un droit de regard.

Mais les facteurs humains et sociaux soulevés par l'automatisation n'ayant pas été réglés, "ils sont aujourd'hui rendus sur la place publique et il me semble que c'est là qu'ils vont se régler si les administrateurs du journal maintiennent leurs positions actuelles."

Laberge
La Fédération des travailleurs du Québec a réclamé hier une enquête du gouvernement dans le conflit au journal La Presse, le plus grand quotidien français d'Amérique.

Une seule injonction a permis à La Presse d'effacer des droits qu'il avait fallu des années pour obtenir au Québec, a déclaré M. Louis Laberge, président de la FTQ.

Au cours d'une conférence de presse, M. Laberge a révélé que la FTQ contestera devant la Cour supérieure, le 8 septembre, l'injonction émise mercredi par le juge Claude Bisson à l'endroit des syndicats victimes du lock-out à La Presse.

Il a ajouté qu'il avait envoyé un télégramme au ministre de la Justice du Québec M. Jérôme Choquette, afin de réclamer la tenue d'une enquête.

L'ordonnance de la Cour supérieure interdit toute entrave aux activités normales de La Presse et limite le piquetage devant l'immeuble à quatre personnes et cela sur le trottoir de la rue Craig seulement.

"C'est une injonction qui nie le droit de penser," a-t-il dit, ajoutant qu'il y avait dans cette injonction des choses qu'on n'a pas l'habitude de voir et qu'elle sentait les mesures de guerre.

Huile sur le feu
Selon lui, le juge Bisson, en accordant l'injonction, n'a rien fait pour régler le problème. "Il se trompe, il ne fait que jeter de l'huile sur le feu. Si cela devait être maintenu, ou bien on lâchera ou bien on se battra pour les travailleurs."

Ce qui dans l'esprit de M. Laberge fait que cette injonction est une chose "épouvantable" c'est non seulement le fait qu'elle nie les droits des travailleurs mais encore "qu'on n'a pas été entendus dans cette affaire".

Des citoyens de Hull attendent Castonguay de pied ferme...

HULL — Les quelque 200 citoyens de Hull qui assisteront à l'assemblée d'information du ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, le vendredi soir, dix septembre à l'école Reboil, se proposent bien d'interrompre celui-ci s'il est trop long et de lui poser "des questions très précises".

C'est ce qu'ils ont convenu de faire, jeudi soir, au sous-sol de l'Eglise Sacré-Coeur, au cours d'une soirée d'information relative au projet de loi 65 (tenue sous l'égide du Conseil de développement social de l'Outaouais (CDSO).

La participation de ces citoyens de Hull dont les rangs sont très certainement appelés à grossir, s'insère dans un éventuel front commun d'organismes socio-économiques en vue d'obtenir le retrait pur et simple du fameux projet de loi.

Les récriminations à son endroit sont nombreuses. La plus probante a trait à la participation. Il est clair selon les participants d'hier soir, que le

Gouvernement s'étant rendu compte, lors de son enquête sur la situation hospitalière et sociale au Québec, du manque flagrant de planification a décidé "de mettre de l'ordre là-dedans".

Et dans ce souci de planification, il aurait complètement oublié, volontairement ou non, la participation que la population aimerait apporter au projet de loi 65.

"La participation, a commenté un citoyen, en prend pour son rhume, dans le projet de loi".

Quant à l'assemblée du dix septembre, non seulement songe-t-on interrompre le ministre Castonguay s'il était trop long dans son exposé, mais il se pourrait que l'on tente "de prendre l'assemblée en main".

On craint, en effet, qu'il s'agisse d'une assemblée "paquetée" à l'issue de laquelle le citoyen se considérerait assez bien informé des intentions du Gouvernement, mais réaliserait, du même coup, qu'il n'a pu

s'exprimer.

L'agenda de la soirée, doit-on préciser, a déjà été élaboré et fixé par les autorités du ministère. Le ministre Castonguay prendra d'abord la parole puis suivront un film et les discussions.

Là où l'assemblée pourrait être "paquetée" c'est dans le temps que prendra M. Castonguay. Parlera-t-il 30 minutes, une heure, 1h 30? Si c'était le cas, a-t-on souligné, et si, en plus, le film avait une durée d'une heure, par exemple, de combien de temps disposeraient alors les citoyens qui ont des questions à lui adresser?

Il faut tenir compte aussi du fait qu'un marathon de deux ou trois heures — discours et

film — "c'est fatigant" et "ça pourrait faire perdre beaucoup de dynamisme aux participants".

D'autre part, afin que la période de questions marche rondement, le groupe se nommera un porte-parole qui sera chargé d'adresser les questions au ministre. Il lui remettra aussi un mémoire dans lequel toutes les opinions émises par les citoyens seront colligées.

Voilà pour la visite de M. Castonguay dans la région de l'Outaouais. En ce qui touche chargée d'entendre le pour et la Commission parlementaire le contre du bill 65, "c'est une autre affaire" dont les citoyens s'occuperont quelques jours plus tard.

Peine de mort: les créditistes porteront le débat aux Communes

OTTAWA — Les créditistes fédéraux enfourcheront une nouvelle monture, celle du rétablissement de la peine de mort, et ce, dès la reprise des travaux parlementaires, le 7 septembre prochain.

Dans un communiqué en provenance de son bureau, M. Caouette a affirmé, jeudi, que son

parti entrerait en Chambre, porteur d'un "mandat populaire" l'habilitant à entreprendre une campagne vigoureuse pour inciter le Gouvernement à rétablir la peine capitale. Le mandat dont parle M. Caouette, provient de "centaines de citoyens de tous les coins de la province" qui ont écrit aux représentants

créditistes pour leur dire leur inquiétude face à l'augmentation du taux de criminalité. Les créditistes s'appuient aussi sur le récent sondage paru récemment dans le journal La Presse, lequel "indique clairement que plus de 80 pour cent des Montréalais favorisent le rétablissement de la peine de mort."

C'est la première fois que les créditistes font de la peine de mort le sujet d'un programme en Chambre. Ils s'étaient toutefois prononcés contre l'abolition de la peine de mort, lors du débat qui a précédé une décision en ce sens du gouvernement canadien.

Nul ne sait si M. Caouette reprendra sa suggestion de fusiller les assassins, comme il l'avait fait l'an dernier. On se rappellera que le soir même de la mort du ministre québécois M. Pierre Laporte il avait réclamé le "peloton d'exécution" pour les meurtriers de M. Laporte. Malgré une large diffusion faite à sa déclaration par la société d'Etat (Radio-Canada), l'idée de M. Caouette n'a pas fait long feu.

Par ailleurs, le congrès du parti, en octobre, sera saisi de la question et l'on prévoit un débat assez élaboré sur l'opportunité pour le Crédit social, de prôner le rétablissement de la peine de mort.

Trudeau et Bourassa devant le tribunal populaire?

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Trudeau, le premier ministre du Québec M. Robert Bourassa, les ministres de la Justice MM. John Turner et Jérôme Choquette, ont été invités à témoigner à l'enquête publique sur les effets de l'application au Québec de la Loi des mesures de guerre, a révélé mercredi un porte-parole du groupe qui mène l'enquête.

M. Fernand Daoust, secrétaire général de la Fédération des travailleurs du Québec, a révélé que les chefs des gouvernements et les autorités policières avaient été invités à participer aux séances visant à étudier comment et pourquoi la Loi des mesures de guerre a été appliquée l'automne dernier, lors de la crise déclenchée par l'enlèvement du ministre Laporte.

Un blitz pour aider les Bengalis

par Jean-Noël BILODEAU

En Inde, actuellement, il y a près de 8 millions de réfugiés bengalis, venus pour éviter la persécution et le génocide dans leur pays d'origine, le Pakistan oriental.

Ces 8 millions n'ont ni foyer ni nourriture pour les mois à venir. Ils ne pourront subsister que par l'aide des autres humains de la planète.

Le 14 octobre prochain, il y aura à Ottawa un rassemblement (blitz) de tous les loyers de la ville pour amasser des fonds pour ces réfugiés pakistanais en Inde, a-t-on appris hier au cours d'une conférence à la Croix-Rouge d'Ottawa.

Un comité d'aide à ces réfugiés, groupant la plupart des organisations de charité de la ville, a choisi cette date pour amasser les fonds qui permettront à une partie de ces 8 millions de réfugiés de trouver de quoi manger pendant quel-

ques jours, sinon quelques heures.

Actuellement, le Gouvernement de l'Inde a complètement épuisé ses réserves de nourriture pour l'hiver afin de venir en aide à cette nouvelle population. L'Inde dépenserait environ 2 Millions de dollars par jour pour cette tâche.

Depuis le début du conflit au Pakistan oriental, des citoyens de partout, à titre individuel, ont contribué à un fonds de secours international. Mais, désormais, c'est l'effort de toutes les populations qui est nécessaire.

Le rassemblement dans la région d'Ottawa sera fait par des étudiants d'universités et de collèges de la capitale nationale et les membres du comité espèrent accumuler une somme d'environ 340,000 durant la soirée du 14 octobre.

Pour cette tâche, plus de 1,000 étudiants devront être recrutés et organisés.

OTTAWA JOURNAL inaugurerait, en fin d'après-midi, jeudi, son nouvel édifice et sa nouvelle presse. C'est le ministre fédéral des Travaux publics, M. Arthur Laing, que l'on aperçoit au centre qui a appuyé sur le commutateur faisant démarrer les neuf unités que comprend cette presse d'une capacité de 70,000 copies à l'heure. A droite, M. R. S. Malone, président de P. P. Publications Ltd., et, à gauche, M. George Rollow, l'un des responsables du bon fonctionnement de cette presse de 32 millions. De fait, le personnel de l'Ottawa Journal occupe son nouvel édifice depuis le premier août.

Le groupe se propose de publier le printemps prochain un rapport de l'enquête.



OTTAWA JOURNAL inaugurerait, en fin d'après-midi, jeudi, son nouvel édifice et sa nouvelle presse. C'est le ministre fédéral des Travaux publics, M. Arthur Laing, que l'on aperçoit au centre qui a appuyé sur le commutateur faisant démarrer les neuf unités que comprend cette presse d'une capacité de 70,000 copies à l'heure. A droite, M. R. S. Malone, président de P. P. Publications Ltd., et, à gauche, M. George Rollow, l'un des responsables du bon fonctionnement de cette presse de 32 millions. De fait, le personnel de l'Ottawa Journal occupe son nouvel édifice depuis le premier août.

News syndicales

Fer structural: les syndiqués de Sudbury se disent "trahis"

SUDBURY (P. T.) — Les travailleurs syndiqués de fer structural de Sudbury, dont on annonçait hier la "capitulation" ne semblent pas, effectivement...

Le refus de signer le contrat de travail par les syndiqués de Sudbury alors que ceux de Hamilton, Toronto, Windsor et Ottawa l'avaient fait en juillet...

Un porte-parole des travailleurs de Sudbury a fait part, mercredi, du mécontentement des syndiqués et a indiqué qu'ils avaient l'intention d'en appeler de ce règlement de travail, en Cour suprême du Canada s'il le faut.

Les syndiqués de Sudbury s'opposaient en par-

ticulier une clause du nouveau contrat de travail qui permet à l'employeur d'engager jusqu'à 40 pour cent de la main-d'oeuvre nécessaire à l'extérieur.

Le même porte-parole du syndicat local, M. James Tye estime que "nos droits de négociation selon les lois démocratiques canadiennes ont été vendus pour trente deniers".

Le lock-out et la grève qui résultaient de l'opposition du syndicat local de Sudbury avaient paralysé l'industrie du fer structural partout en Ontario sauf dans le nord-ouest depuis juillet. Après le règlement survenu mardi à Toronto, des représentants syndicaux avaient laissé entendre que tous les travailleurs seraient de retour sur les chantiers dès mardi.

M. Tye, par contre, a annoncé mercredi que les syndiqués de Sudbury ne retourneront pas au travail.

Le nouveau contrat de travail portera sur le salaire horaire des travailleurs de fer structural à \$7.35 au mois de novembre, ce qui représente une augmentation de \$2.30 l'heure sur une période de deux ans.

CFRA: première convention, première conciliation

OTTAWA — L'Association canadienne des artistes de la télévision et de la radio, syndicat qui représente les employés de la salle des nouvelles du poste radio phonique CFRA d'Ottawa depuis janvier, rencontrera la direction de cette entreprise la semaine prochaine en une séance de conciliation pour tenter de régler des points restés en litige depuis le début des négociations, en janvier, du premier contrat collectif de travail à CFRA.

Un représentant de l'Association, Mme Audrey Hallan a expliqué que les négociations n'ont pas donné lieu à une entente au sujet de trois grandes questions, soit les salaires, la sécurité syndicale et la semaine de cinq jours (présentement les annonceurs, journalistes et employés du service commercial, représentés par ACTRA, travaillent six jours par semaine.)

Par ailleurs, le nouveau syndicat, ACTRA, a intenté des poursuites judiciaires contre CFRA qui seront entendues en Cour provinciale d'Ottawa le 20 septembre, à la suite du congédiement du journaliste Dave Bray, qui était membre du comité de négociations du syndicat.

Le syndicat, en rapport avec cette affaire, accuse la direction de CFRA de discrimination à l'égard des syndiqués; la poursuite mentionne également que les deux autres employés de CFRA membres du comité de négociation, MM. Charles Hunter et Derek Chase ont aussi été victimes de discrimination, leurs heures de travail ayant été radicalement changées, durant la négociation de ce premier contrat de travail d'un an.

Selon Brunelle, le NPD formera l'opposition officielle

WINGHAM (P.C.) — M. René Brunelle, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, prévoit que c'est le Nouveau Parti Démocratique qui formera l'opposition officielle aux prochaines élections.

C'est en s'adressant à des membres du parti conservateur réunis à Wingham, mercredi, dans le but de choisir un candidat dans la circonscription de Huron-Bruce, que le ministre a déclaré que le NPD remplacerait le parti libéral comme opposition officielle à la législature aux prochaines élections.

M. Brunelle a ajouté que si une telle chose se produisait, ce serait la ruine pour la province d'Ontario.

C'est M. Lou Boyce un propriétaire d'hôtel de Kincardine, qui a été élu candidat conservateur dans la circonscription de Huron-Rouge, en vue des prochaines élections provinciales en Ontario.

Des grèves à l'automne à l'Université de Toronto

TORONTO — Une brochure d'information distribuée ce mois-ci aux étudiants de l'Université de Toronto critique l'administration de l'université et dénonce l'indifférence de l'administration à l'égard des étudiants.

Un éditorial de ce pamphlet suggère aux étudiants de faire de cette année, l'année de siège à l'Université de Toronto. L'éditorial est signé par Alex Podnick éditeur du pamphlet et étudiant en sciences politiques.

Selon Dan Leckie, commissaire à l'éducation au conseil étudiant, la position de l'éditorialiste n'est pas représentative de celle des étudiants.

Le pamphlet mentionne aussi que les étudiants d'arts et de sciences feront la grève au mois d'octobre afin de protester contre le fait que l'administration de leur faculté refuse de leur accorder une représentation égale au conseil de direction.

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON

S. J. BERRY, directeur d'éducation

C. D. ARTHUR, président

L'horaire d'autobus 1971-72 ECOLES SECONDAIRES

DESCRIPTION DES PARCOURS D'AUTOBUS SCOLAIRES — SEPTEMBRE 1971

Pour les étudiants des écoles secondaires administrées par le "Ottawa Board of Education"

SECTION OUEST

ROUTE OB-1

Départ au centre commercial Lynwood; direction ouest sur la route 15 et 7 jusqu'à la promenade Moodie; nord sur la promenade Moodie jusqu'à la route 17; est jusqu'à la promenade Crystal Beach; sud jusqu'au chemin Corkstown; est via le chemin Corkstown et la route 17 jusqu'à la promenade Bayshore; sud jusqu'à la route 15 et 7; sud-ouest jusqu'à la promenade Nanaimo; à la promenade Luensine; à la promenade Esquimault; à la rue Beaumaris; au chemin Baseline au chemin Greenbank; sud au chemin Knoxdale; est à l'avenue Woodroffe; nord au Shopper's City.

ARRETS DE LA ROUTE OB-1

- (1) centre commercial Lynwood 7h 30
(2) route 15 et 7 et le chemin Richmond 7h 32
(3) promenade Moodie et la route 17 7h 35
(4) route 17 et la promenade Crystal Beach 7h 36
(5) promenade Solva et la promenade Crystal Beach 7h 38
(6) promenade Hcrner et le chemin Corkstown 7h 40
(7) prom. Bayshore et le croisissant Woodridge nord 7h 42
(8) promenade Bayshore et la route 15 et 7 7h 43
(9) promenade Nanaimo et la rue Oakvagan 7h 45
(10) promenade Esquimault et la rue Beaumaris 7h 47
(11) chemin Greenbank et la rue Monterey 7h 50
(12) chemin Greenbank et la rue Monterey 7h 51
(13) chemin Greenbank et le chemin Canfield 7h 53
(14) chemin Knoxdale et le chemin Newham 8h 00
(15) Shopper's City 8h 05

L'autobus arrêtera ensuite aux écoles secondaires suivantes: 1. E. S. Woodroffe, 2. E. S. Nepean, 3. E. S. Fisher Park, 4. E. S. Commerce, 5. technique d'Ottawa, 6. E. S. Glebe

ROUTE OB-2

Départ à l'intersection de la promenade Capital et le chemin Merivale; sud jusqu'à la rue MacFarlane; est jusqu'à la route 16; nord jusqu'à la rue Viewmount; ouest jusqu'à l'avenue Fisher; nord jusqu'à Deer Park; à la promenade Meadowlands; est au centre commercial Kmart; nord sur le chemin Merivale jusqu'à l'avenue Ste-Claire; ouest jusqu'à Bassano; sud via les rues Bassano et Rowley jusqu'à la promenade Meadowlands; ouest jusqu'à l'avenue Woodroffe; nord jusqu'au Shopper's City.

Les étudiants des écoles secondaires Woodroffe, Nepean, Champlain, Fisher, Commerce et Technique prendront ici l'autobus de la route OB-1.

ARRETS DE LA ROUTE OB-2

- (1) promenade Capital et le chemin Merivale 7h 40
(2) chemin MacFarlane et le chemin de Prescott 7h 42
(3) B.P. 142, R.R. #2, Ottawa 7h 44
(4) croisissant Normandy et l'avenue Fisher 7h 46
(5) Deer Lane et le croisissant Millbrook ouest 7h 50
(6) promenade Meadowlands est et le ch. Inverness 7h 52
(7) promenade Meadowlands est et Tiverton 7h 54
(8) centre commercial Kmart 7h 56
(9) E. S. Merivale 8h 00
(10) avenue Ste-Claire et Clyde 8h 02
(11) avenue Ste-Claire et la rue Bassano 8h 08
(12) rue Bassano et la promenade Rossland 8h 03
(13) rue Rowley et la promenade Meadowlands 8h 04
(14) Brooke Lane et la promenade Meadowlands 8h 05
(15) Shopper's City 8h 06

Cet autobus se rend à l'école secondaire Champlain.

Pour les étudiants des écoles secondaires Ottawa-Vanier administrées par le "Ottawa Board of Education".

SECTION OUEST

Remarque: Les routes OB serviront les étudiants qui fréquentent les écoles secondaires des villes d'Ottawa et Vanier comme suit:

- (1) E. S. Sir Wilfrid Laurier
(2) E. S. de la Salle
(3) E. S. Notre-Dame-de-Lourdes
(4) E. S. André-Lauréndeau
(5) Centre Polyvalent Vanier
(6) E. S. Sir Georges Etienne Cartier

OB-3

Départ à l'intersection du chemin Boundary et la route régionale 28; direction ouest sur la route régionale 28 jusqu'au chemin Pagé; nord sur le chemin Pagé jusqu'à la route régionale 30; est jusqu'à Belcourt; nord jusqu'au village d'Orléans, ouest sur le boulevard St-Joseph. Ensuite à l'E. S. de LA SALLE. PREMIER ARRÊT 7h 20.

OB-4

Départ à l'intersection de la route régionale 30 et du chemin Boyle; nord sur Boyer jusqu'à Orléans est, Queenswood Heights, Queenswood Village ensuite à l'E. S. de La Salle. Arrêts sur Duford, Glenaeles, St-Georges, Amiens et Chartrand dans Queenswood Heights. Arrêts dans Queenswood Village sur les rues Alpine, Willow, Juniper et Champlain. PREMIER ARRÊT 7h 30.

OB-5

Départ à l'intersection du chemin Boundary et de R.R. 28, ouest jusqu'au chemin Pagé; nord jusqu'à R.R. 30, est jusqu'au chemin Belcourt; nord jusqu'au chemin Hamlet. Ensuite à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 7h 30.

OB-6

Départ du village Queenswood, fait le tour du village, ensuite à Queenswood Heights avec arrêts sur les rues Alpine, Willow, Juniper, Champlain, Duford, Glenaeles, Georges, Amiens et Chartrand, ouest jusqu'à Blackburn Hamlet en passant par Westpark, Centrepark et Southpark; retour à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 7h 45.

OB-7

Départ à l'intersection du chemin Montréal et du chemin Ogilvie; nord sur le chemin Ogilvie jusqu'à Eastvale, suivant Eastvale jusqu'au croisissant Fillmore; retour à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 8h 00.

OB-8

Départ de Séguin Heights, ouest sur le chemin Cyrville jusqu'à Cyrville, fait le tour des rues Michel et Joseph, Cyrville, est sur le chemin Ogilvie jusqu'au chemin Ogilvie. Ensuite à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 7h 50.

OB-9

Départ dans Cyrville à la rue Parisien, sud sur la rue Michel jusqu'au chemin Innes, est sur Blair, nord dans le développement Whimpoor, nord jusqu'à Cardinal Heights via Crownhill, Séguin revenant au chemin Blair. Ensuite à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 8h 00.

OB-10

Départ à l'intersection de Beekingham et du chemin Montréal, fait le tour de Rothwell Heights et Swan's Way jusqu'au chemin Blair, jusqu'à Radisson, Kmart jusqu'à Quince, La Vérendrye, jusqu'à Glenfern et le chemin Ogilvie. Ensuite à l'E. S. Sir Wilfrid Laurier et aux autres écoles secondaires d'Ottawa/Vanier. PREMIER ARRÊT 8h 00.

ECOLE SECONDAIRE GLOUCESTER SECTION GH

Les parcours des autobus de l'E. S. Gloucester desservent les étudiants de l'E. S. Gloucester et autres étudiants des écoles secondaires d'Ottawa/Vanier à l'exception des routes CB pour l'E. S. Colonel By et des routes OB pour les écoles d'Ottawa/Vanier.

GH-1

Pour les étudiants des environs de Bearbrook et Vars. Départ à l'intersection de la R. 35 et du lot 17 (Van en Berg); est jusqu'à la R. 37, sud sur la R. 37, ouest sur la R. 35, nord sur la ligne de la conc. 2 jusqu'au lot 26, ouest jusqu'à la ligne de la conc. 33, nord jusqu'à Vars nord sur le chemin Boundary jusqu'à Carlsbad Springs. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 15.

GH-2

Pour les étudiants des villages de Leonard et Sarsfield. Départ du lot 15 de la 2ème ave, ouest jusqu'à la R. 35, nord jusqu'au village de Leonard, est jusqu'à la ligne de la conc. 4, nord jusqu'au chemin Canaan, est jusqu'au chemin Boundary nord sur Boundary jusqu'à Beckett's Cresc., ouest jusqu'à la R. 28, ouest jusqu'à la ligne de la conc. 3, nord jusqu'au lot 7, retourne à la R. 28, ouest jusqu'au village de Sarsfield nord sur le chemin de la ligne de la conc. 4 jusqu'au lot 1, ouest jusqu'à la R. 35 nord jusqu'à la R. 35 jusqu'à Cumberland. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 15.

GH-3

Pour les étudiants des environs de French Hill et de Navan. Départ à l'intersection des routes régionales 35 et 28, nord sur la R. 37, sud sur la R. 37, ouest sur la R. 35, nord jusqu'à la ligne de la conc. 7, sud jusqu'au deuxième chemin, ouest sur la R. 28, sud sur la R. 31 jusqu'au lot 13, ouest sur la R. 28, sud sur la R. 31 jusqu'au lot 13, retourne à la R. 31. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 15.

GH-4

Pour les étudiants du nord est de la municipalité de Cumberland. Départ de la ligne de démarcation entre les municipalités de Clarence et de Cumberland près de la route Trans-Canadienne No 17, ouest sur la Trans-Canadienne jusqu'à la R. 34 et le village d'Orléans. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 30.

GH-5

Pour les étudiants des environs de la ligne de démarcation entre Cumberland et Gloucester. Départ à l'intersection du chemin Boundary et de la ligne de la conc. 3, est jusqu'à la ligne de la conc. 10, retourne à la ligne de la conc. 11 via Barrmore, sud jusqu'au chemin du lot 5, est jusqu'à la ligne de la conc. 10, sud jusqu'à la R. 28, ouest jusqu'au chemin Boundary nord jusqu'à la R. 30, ouest jusqu'à la R. 28. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 20.

GH-6

Pour les étudiants dans le secteur des chemins River et Limebank. Départ du chemin Rideau entre les chemins Downey et Limebank, ouest jusqu'au chemin Limebank, nord jusqu'au chemin River, jusqu'à la R. 8 jusqu'au chemin Downey, est sur le chemin Armstrong jusqu'au chemin Limebank, sud sur Limebank jusqu'à la R. 8 est, jusqu'à la R. 8 jusqu'au chemin Downey, nord sur Downey jusqu'au chemin Rideau, est sur Rideau jusqu'au chemin Albion, nord sur Albion jusqu'au chemin Pine est sur Pine jusqu'à la route 31, nord sur la route 31 jusqu'au chemin Conroy, nord sur Conroy jusqu'au chemin Davidson. Dernier arrêt sur le chemin Conroy au chemin Davidson. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 10.

GH-7

Pour les étudiants qui demeurent dans Gloucester Sud. Départ à l'intersection du chemin Albion et de la R. 8 est jusqu'au stationnement de roulettes, retourne à la route 31, nord sur la route 31 et le chemin Conroy. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 45.

GH-8

Pour les étudiants de Blossom Park. Départ à l'intersection des chemins Davidson et Conroy, sud sur le chemin Conroy avec arrêt à Parklane, Conroy, Neely et Conroy, desservant Kemp Park nord sur la route 31 avec arrêt à l'intersection de Davidson et Parklane. Davidson est sur la route 31, Athens et l'église presbytérienne jusqu'au chemin Walkley. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-9

Pour les étudiants de Blossom Park. Départ à l'intersection du chemin Leblond et de la R. 14, chemin Bowesville, est jusqu'au chemin Albion, nord sur le chemin Albion, nord sur le chemin Albion et de la route 31, sud sur Albion avec arrêts Chemin Conroy. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 50.

GH-10

Pour les étudiants de Blossom Park. Départ à l'intersection de la rue Rosabella et de la route 31, arrêt à l'intersection du chemin Albion et de la route 31, sud sur Albion avec arrêts à Grampton, Gotte, Rosabella, est sur Rosabella, arrêt à 2ème et 4ème. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-11

Pour les étudiants des environs de Ramseville. Départ à l'intersection du chemin Russell et du chemin Baseline, sud jusqu'à la ligne de la conc. 8, ouest jusqu'au chemin Hawthorne, nord jusqu'à la ligne de la conc. 7, est jusqu'à la ligne de la conc. 9, jusqu'au chemin Anderson, nord sur Anderson, jusqu'au chemin Russell, ouest jusqu'au chemin Ridge, est sur Anderson jusqu'au cul-de-sac, retourne au chemin Anderson. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 45.

GH-12

Pour les étudiants des environs de Carlsbad Springs. Départ à l'intersection des chemins Hall et Russell, sud sur le chemin Hall jusqu'à la ligne de la conc. 8, jusqu'au chemin Boundary nord jusqu'au chemin Russell, ouest sur le chemin Russell jusqu'à la ligne de la conc. 7, ouest sur Farmers Way et retourne au chemin Russell, jusqu'au chemin Anderson, nord sur Anderson jusqu'au chemin Ridge jusqu'au bout des chemins retourne au chemin Anderson, nord sur chemin Renaud est jusqu'au chemin Kemp. Dernier arrêt sur le chemin Renaud. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 45.

GH-13

Pour les étudiants de la région sud-est de la municipalité de Gloucester. Départ à l'intersection de Farmer's Way et de la ligne de la conc. 8 ouest sur la ligne de la conc. 8, jusqu'au chemin Anderson, sud sur le chemin Anderson jusqu'à la ligne de la conc. 9, est jusqu'à Farmer's Way, sud jusqu'à la R. 8, est jusqu'au chemin Hall, nord jusqu'au chemin Patterson, retourne à la R. 8, est sur la R. 8 jusqu'à la ligne de démarcation de Cumberland, nord sur le chemin Boundary jusqu'à la ligne de conc. 9, ouest sur la ligne de conc. 9, jusqu'à Farmer's Way, nord sur Farmer's Way jusqu'à la ligne de conc. 8, est sur la ligne de conc. 8, jusqu'au chemin Hall, retourne à Farmer's Way jusqu'à la ligne de conc. 7 jusqu'au chemin Anderson. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 15.

GH-14

Pour les étudiants des régions Beaconsfield nord et Rothwell Heights. Départ à l'intersection des chemins Ogilvie et Eastvale, deuxième arrêt à l'intersection des chemins Loyla et Eastvale, troisième arrêt à l'intersection des chemins Emard et Shefferns, quatrième arrêt à l'intersection des chemins Casey et Eastvale, cinquième arrêt à l'intersection des chemins Eastvale et Fillmore, sixième arrêt à l'intersection des chemins Eastvale et Ogilvie, septième arrêt à l'intersection des chemins Quincey et La Vérendrye sur le chemin Kaymar, huitième arrêt à l'intersection des chemins Rebecca et Orle, neuvième arrêt à l'intersection des chemins Rothwell et Wick, dixième arrêt à l'intersection des chemins Wren et Swansway, onzième arrêt à l'intersection des chemins Whipperswill et Swansway, douzième arrêt à l'intersection des chemins Davidson et Cloverly, quatorzième arrêt à l'intersection des chemins Cedar et Beckenhalm Lane et continue à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-15

Pour les étudiants à l'est d'Orléans jusqu'à la ligne de la conc. 10, le parc-roulottes et le village d'Orléans. Départ au lot 2 sur la route 17, direction est jusqu'à la ligne de la conc. 10, sud jusqu'à la R. 34 ouest sur la R. 34 avec arrêt à: (1) St-Joseph et Belcourt (2) St-Joseph et le restaurant Jack's (3) St-Joseph et Boyer (4) St-Joseph et la station de Supertest Lavallée. PREMIER ARRÊT 7h 45.

GH-16

Pour les étudiants du village Queenswood et Queenswood Heights. Départ des rues Alpine, Willow, Juniper et Champlain dans le village Queenswood; se rend ensuite dans Queenswood Heights avec arrêt: (1) Kennedy et Chartrand (2) Major et Thomkins (3) Duford et Lacroix (4) Glenaeles et St-Georges (5) Amiens et Marriette (6) Duford et Fraser (7) Duford et Jamieson. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-17

Pour les étudiants des environs d'Orléans et du chemin Boyer. Départ à l'intersection du boul. St-Joseph et du chemin Boyer, sud jusqu'à la R. 30, ouest jusqu'au chemin Boyer, sud jusqu'à la R. 28, nord-ouest jusqu'à Blackburn Hamlet. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-18

Pour les étudiants des environs du village d'Orléans et du chemin Belcourt. Départ à l'intersection du boul. St-Joseph et du chemin Belcourt, sud jusqu'à la R. 30, ouest jusqu'à Blackburn Hamlet avec arrêt sur Eastpark et Southpark. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-19

Pour les étudiants de Blackburn Hamlet à l'ouest du chemin Bearbrook. Départ à l'intersection du chemin Innes et de la rue Tauvette, nord jusqu'à Southpark, retourne au chemin Innes, chemin West Bearbrook fait le tour de Westpark et Centrepark, retourne au chemin Innes. Ensuite à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 8h 00.

GH-20

Pour les étudiants de Séguin Heights et Cyrville. Départ de Séguin Heights, ouest sur le chemin Cyrville jusqu'à Cyrville, fait le tour de la rue Michel et de la rue Joseph, Cyrville, est sur Ogilvie jusqu'à l'E. S. Gloucester. PREMIER ARRÊT 7h 55.

IMPORTANT

A noter que les heures des autobus seront différenciées le jour de la rentrée le 7 septembre. A) ECOLES SECONDAIRES GLOUCESTER GH1 à GH22 — tous les départs sont retardés de 4h. Le retour se fera à l'heure indiquée. B) ECOLE SECONDAIRE OTTAWA/VANIER OB1 à OB11 — les départs sont retardés d'une heure. Tous les autobus GH feront la navette régulière de GH1 à GH20 — Départs aux heures normales. Retour aux heures indiquées. C) Départ à l'heure indiquée, matin et de l'après-midi. En plus, ils feront une 2e navette 4 heures plus tard, aux environs de midi, retour aux heures indiquées.

HORAIRE POUR UN SEUL ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES COMMENÇANT LE MARDI 7 SEPTEMBRE 1971

LUNDI

A l'ouest de et y compris la promenade Island Park entre la rivière Outaouais et la rue Scott.

MARDI

A l'ouest de la promenade Island Park de la rue Scott jusqu'à et y compris le chemin Richmond.

MERCREDI

A l'ouest de et y compris l'ave. Tweedsmuir du ch. Richmond au Queensway. A l'ouest de et y compris l'avenue Clyde de l'avenue Carling au chemin Baseline.

JEUDE

A l'ouest du canal Rideau jusqu'à l'avenue Bronson y compris Ottawa-Est, Glebe et Ottawa-Sud ainsi que l'avenue Mann de l'avenue King Edward à l'avenue Russell.

VENDEDE

L'avenue King Edward de la rue Somerset-Est à l'avenue Mann. L'avenue Henderson de la rue Somerset-Est à l'avenue Mann. La rue Nelson de la rue Somerset-Est à la rue Templeton. L'ave. Sweetland de la rue Somerset-Est à la rue Templeton. L'avenue Russell de la rue Somerset-Est à l'avenue Mann, y compris l'avenue Robinson, lave. Lees du chemin Hurdman à la rivière et le chemin Hurdman.

Toute la côte de Sable, la basse-ville, New Edinburgh, Lindenlea, Manor Park.

A l'est de et y compris le boul. St-Laurent aux limites de la ville, à l'est de la rivière Rideau aux limites de la ville.

Castle Heights, Overbrook et Eastway Gardens jusqu'au chemin Belfast.

A l'est et au sud de la rivière Rideau jusqu'aux limites de la ville y compris Courtland Park et Carleton Heights.

L'enlèvement en soirée se fera les mercredis soir à partir du 8 septembre 1971 à 6h 00 p.m.

Veillez mettre toutes les ordures à l'extérior avant 7h 00 a.m. le matin de l'enlèvement en bas des porches

Veillez ne pas mettre les ordures ménagères dans autre chose qu'un contenant réglementaire ou des sacs de plastique, bien attachés.

La brossaille, le papier, les ordures de jardin et autres ordures devront être attachés en ballots ne dépassant pas quatre (4) pieds de longueur, ou placés dans des contenants jetables bien attachés et ne pesant pas plus de 50 livres.

Limite résidentielle six (6) pièces. Limite des établissements commerciaux huit (8) pièces.

VEUILLEZ DECOUPER et VOUS REFERER A CETTE ANNONCE A L'AVENUE

OTTAWA DISPOSAL SYSTEMS LTD.

Entrepreneur d'enlèvement d'ordures pour la ville d'Ottawa (746-7000)

Le syndicalisme nord-américain doit se transformer radicalement

-Marcel Pepin



LE DIRECTEUR DE L'INTERPOL A OTTAWA — Le directeur de l'Organisation internationale de la police criminelle (Interpol), M. Paul Dickopf, à droite, est arrivé à Ottawa hier après-midi, en vue du congrès annuel de l'organisation, qui se tiendra dans la capitale du 6 au 11 septembre. Il a été accueilli à sa descente d'avion par une délégation de la Gendarmerie royale du Canada dirigée par son commissaire, M. W. L. Higgitt, à gauche.

MONTREAL (PC) — "Depuis six ans que je suis président de la CSN, j'ai eu l'occasion de dire et de répéter, et c'est ma conviction, que le syndicalisme tel que pratiqué en Amérique du Nord courrait à sa perte, s'il ne se transformait pas d'une façon radicale. Depuis quelques années surtout, les exemples abondent où l'on peut voir que le syndicalisme a dévié d'agressivité des lignes de forces généreuses qui avaient amenées sa naissance", déclare M. Marcel Pepin, dans son message annuel, à l'occasion de la Fête du travail.

"Notre mouvement, la CSN, d'une urgence fondamentale. Les mêmes s'il a été fondé par des hommes qui voulaient justement éviter de suivre les voies tracées, à ce moment-là par le syndicalisme américain matérialiste, courrait lui aussi le risque de s'enliser dans la défense égoïste de droits acquis pour des groupes fermés de salariés, oubliant de ce fait le rôle de moteur social que doit constituer à tout moment un syndicalisme digne de ce nom", continue le président général de la CSN.

"C'est pourquoi j'ai lancé l'idée du 'deuxième front', au congrès de 1968. Il m'apparaissait alors clairement, et cette conviction ne fait que s'accroître, qu'il deviendrait impossible pour le syndicalisme de se cantonner exclusivement dans la défense des intérêts de groupes particuliers, sans qu'à la longue il ne se détruise lui-même. 'Il m'a semblé qu'il fallait, si on voulait sauver le syndicalisme traditionnel et lui donner une nouvelle dimension, débarrasser le champ étroit de la convention collective et sauter à pieds joints dans la lutte pour la transformation globale de la société.

Réaction coordonnée
"Ce que nous tentons de faire à la CSN, la femme d'un de nos syndiqués l'a exprimé clairement, il y a quelques temps: 'Le deuxième front, pour moi, veut dire arrêter de se faire organiser et s'organiser nous autres mêmes'. C'est exactement ce que je préconisais dans mon rapport moral lors du dernier congrès de 1970."

M. Pepin continue son message ainsi:
"Décrivant la collusion évidente de l'Etat et du pouvoir économique, j'affirmais que le mouvement syndical faisait face à une offensive globale. Je disais aussi qu'il nous fallait réagir.

"Réagir en systématisant nos actions et en les coordonnant à la grandeur du mouvement. J'ai proposé des tâches urgentes auxquelles tous ensemble, les travailleurs syndiqués, nous devrions nous atteler si nous voulons jouer véritablement notre rôle et 'arrêter de se faire organiser'.
"Quand j'ai dit que la politique du chômage forcé devait être remplacée par une loi du plein emploi, je n'étais pas le seul à croire qu'il s'agissait là

CAPLAN

VOTRE SIEGE SOCIAL POUR LA RENTREE DES CLASSES!

POUR ENFANTS, ADOLESCENTS, AINSI QU'ENSEIGNANTS!

MAGASINEZ CE SOIR jusqu'à 9H;
SAMEDI de 9h 30 a.m. à 6h p.m.

NOTRE MARQUE EXCLUSIVE "CARLETON"

COMPLETS A 2 PANTALONS

Deux fois plus durables avec un pantalon de plus

Voici notre nouvel assortiment d'automne — des complets avec larges revers, taille ajustée et grande ouverture au centre, synonyme de bon goût cet automne.

\$95

REZ-DE-CHAUSSEE

Bloc québécois: la réunion est remise à une date indéterminée

MONTREAL (PC) — La réunion qui devait avoir lieu jeudi en vue de jeter les bases d'un parti, déjà désigné sous le nom de Bloc québécois, a été reportée à une date indéterminée par le comité.

L'organisateur de la première réunion, tenue le 17 août, M. Fernand Allie, a émis au nom du comité le communiqué suivant:

"A la suite de malentendus créés par la diffusion non autorisée de renseignements incomplets et souvent erronés sur la réunion tenue le 17 août par un groupe de personnalités québécoises, le comité chargé de préparer la nouvelle rencontre qui devait avoir lieu le 2 septembre, a décidé de reporter à une date indéterminée la tenue de cette réunion."

"Avant qu'une nouvelle rencontre puisse avoir lieu, le comité estime qu'il faudra procéder à d'indispensables consultations, auprès non seulement des personnes présentes à la réunion du 17 août, mais aussi d'au-

tres personnalités et d'organismes intéressés.

"Le comité souligne que les très grande majorité des personnes présentes à la réunion du 17 août se rencontraient pour la première fois autour des questions étudiées et ne faisaient que répondre à une invitation qui leur avait été adressée par M. Fernand Allie en vue d'une réunion privée stricte-

ment exploratoire. Autant il leur fut facile de s'entendre sur la gravité et l'urgence des problèmes sociaux, économiques et politiques qui se posent au Québec à la veille des prochaines élections fédérales, autant il serait ridicule de supposer qu'elles aient voulu en aussi peu de temps concevoir le projet de former un nouveau parti politique.

"Si les perspectives à peine

esquissées le 17 août doivent avoir des suites, celles-ci seront publiques, et la population en sera, en conséquence, dûment informée.

"La présente déclaration est la seule qui ait été autorisée par le comité. Toute autre déclaration que voudrait faire l'une ou l'autre des personnes présentes à la rencontre du 17 août sera faite sous la seule responsabilité de son auteur."

Le chien, pire ennemi du chasseur!

par SOLANGE PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Une nouvelle en provenance du ministère des Terres et Forêts semble vouloir prouver que le pire ennemi du chevreuil n'est pas le chasseur ou le braconnier mais bien le chien.

En effet, dans le territoire de chasse du comté de Dundas, 24 chevreuils ont été déchirés

à mort par des chiens au cours de l'hiver dernier alors que de leur côté les chasseurs en ont abattu 18 et quatre ont été tués de façon illégale.

On sait que le ministre des Terres et Forêts, M. René Brunelle, aura à trancher à la Salomon, ces jours-ci, le conflit qui existe entre les clubs de chasse des comtés unis de Stormont-Dundas-Glengarry et des comtés de Prescott-Russell, à savoir si la chasse au chevreuil dans l'Est de la province continuera d'être interdite pour une période d'un an.

Le groupe s'opposant à l'interdiction allégué que les mesures du ministère dans le but de conserver la faune n'empêcheront pas le chevreuil d'être abattu illégalement.

L'oeuvre des scouts et guides Cinquante-huit scouts et guides des localités de Kemptonville et Winchester, dans le sud-est de l'Ontario, ont effectué récemment un relevé du parc à chevreuils du canton de Mountain, au nord de Halvill (comté de Dundas) pour y dénombrer les chevreuils morts. Le groupe était dirigé par M. B. Turner, agent de conservation de la fau-

ne du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario.

Les observations du groupe indiquent: 13 chevreuils morts; 22 touffes de poil de chevreuil; 20 ossements de chevreuil; 5 parties de bois de chevreuil; 2 chiens morts; 15 veaux morts; plusieurs marmottes mortes; des lapins; des oiseaux morts en grand nombre; 32 tétras à collier; plusieurs malades et canards noirs vivants; 3 chevreuils vivants; un nid de tétras à collier; un nid de canards noirs.

L'hiver dernier, des agents de conservation ont trouvé dans cette région 12 chevreuils morts et ont apporté les carcasses au laboratoire pour fins d'autopsie. A l'exception d'une seule bête, les autres avaient toutes été déchirées par des chiens. Les 13 carcasses étaient dans un état avancé de décomposition et il était impossible de déterminer la cause exacte de la mort des animaux.

Leon toute probabilité le ministère croit que ce sont également les chiens qui ont causé leur mort. Les rapports d'autopsie ont indiqué que tous ces chevreuils étaient en bonne santé ou du moins que leur état était satisfaisant. Ils ne semblaient pas non plus être morts d'inanition.

Victor Vicq a vu et entendu

Au hasard des départs... Le jeune couple Pierre et Diane (Chagnon) Forest, d'Aylmer, s'envolent pour Louga, Sénégal, le 5 septembre, sous l'égide du Service universitaire canadien outre-mer... Pour sa part, Laurent Brochu, de Scarborough, Ontario, doit également partir au début de septembre à destination de Yaoundé, Cameroun... Il en est ainsi de Lise Fautoux, de Hawkesbury, qui est attendue à Bamako, Mali... Comme on le voit, il n'y a pas que Paul-André et Nicole David respectivement originaires de Chénéville et Trois-Rivières, et Normand Mongeon, de Hull, dont nous avons parlé, qui sont au service de SUCO pour deux ans dans notre région... Le couple David est sur le point d'arriver à Nouna, Haute-Volta, tandis que le jeune Mongeon, 21 ans, est déjà à N'Kongsamba, au Cameroun... Plus bas, nous publions les noms des autres coopérants de la région et là où ils sont en poste... Diane Bigras, de Pointe-Gatineau, à Berthoua, Cameroun... Guy Lafrenière, de Gracefield, à N'Kongsamba, Cameroun... Micheline Mailhé, de Chénéville, à P a m a k o, Mali... Fernande Martin, de Hull, à Gisenyi, Rwanda... Bruno Picard, de Hull, à ABEN-GOUROU, Haute-Volta... Léon et Ginette (Charette) Simard de Pointe-Gatineau, à ANABA, Algérie... André Thérien, de Gracefield, à Nouna, Haute-Volta... et Jean-Guy Villeneuve, de Hull, à Gounou-Gaya Tchad...

L'âge de ces coopérants s'échelonne entre 20 ans et 48... SUCO les accepte jusque dans la soixantaine... Le directeur du bureau régional, Gaétan L. Renaud, dont une bonne partie du travail est de sensibiliser le grand public aux problèmes du Tiers-monde, nous a dit qu'il y a un pressant besoin dans les pays en voie de développement pour des médecins, des infirmières et des agronomes... Bien entendu, SUCO continue toujours à recruter des professeurs et des personnes compétentes dans le domaine technique... Quiconque est intéressé à se renseigner sur la façon de devenir un coopérant peut toujours communiquer avec Gaétan Renaud... Le bureau régional est sis au 310, rue Notre-Dame, à Hull... On peut composer: 771-9231.

Compétition à Perth C'est la 126e Foire annuelle de Perth. Dans le cadre de cet événement, il y aura, samedi soir, à 8 heures, en face de la grande estrade, un concours pour "violoneux" et danseurs à claquette. Il y a des bourses au montant de \$260. Le danseur Gilles Roy, qui s'est distingué au concours du championnat de l'Amérique du Nord, sera présent à cette compétition.

DE CECI ET DE CELA
La question de l'heure... Fera-t-il beau en fin de semaine... Mademoiselle et même Madame se demandent si elles célébreront la Fête du travail, en pantalon, en mini, en pantalon ou en vison... avez-vous remarqué que les rayons de soleil de cette semaine ont apporté une légion de femmes en pantacourt... Les hommes avaient les yeux plus grands ouverts que de coutume... Il y a un lieu de compter les jours qui raccourcissent... C'est alors que les robes allongent... Mais il y a encore la longue fin de semaine de la Fête du travail... Sous d'autres cieux... Adrien Lacroix est d'un vol vers l'Europe, le 4 septembre... Son précédent voyage date d'il y a 25 ans... Il rendra visite à un de ses frères... Le rideau est tombé sur la formation de Marie-Rosie à l'hôtel "Au vieux pin", à St-André-Avellin... Serge Fleury, orgue, Jean Charbonneau, guitare, Robert Duflout, basse, et André de Guire, batteur, ne se séparèrent pas... Ils seront connus sous le nom des Québécois... Il y a un peu du Québec et du Canada dans ce nom... A ne pas oublier... La compétition de tir, samedi et dimanche, sur le chemin qui mène au "Simonet", au lac Simon... Si vous n'avez pas de carabine de calibre .22, on vous en fournira une... Roger Séguin est l'organisateur... Il y a des coqs à tous les dix gagnants et une .22 au grand champion de ces assises de deux jours... Les femmes font partie d'une catégorie spéciale... Au Manoir du lac Simon... Samedi, à 7 heures, dernier spectacle nautique de la saison... Au "Domaine des cèdres", dimanche, à 10h30 et minuit et trente... "Les majuscules" avec les frères Marcel et Michel Crisafi, ainsi que Guy Biledeau... Le technicien Pierre Paris sera de la partie... Bonne longue fin de semaine... Et revenez-nous!

A NOTRE RAYON POUR HOMMES

NOUVELLE CONSIGNATION POUR JEUNES HOMMES

Voici l'allure la plus récente pour l'homme d'aujourd'hui — le complet avec veste agaçant à la fois la mode la plus récente, la facture de qualité et les nouveaux tissus aux couleurs populaires. Grandeur 34 à 42 dans l'assortiment.

34.95 à 59.95

REZ-DE-CHAUSSEE

Nouveaux vêtements à la mode d'automne pour garçons

Visitez la boutique pour garçons au deuxième étage chez Caplan pour toutes les plus récentes modes de la saison. Vous trouverez un assortiment complet de modèles pour garçons de 8 à 18 ans.

- Complets avec veste en mélange de tricot et laine aux couleurs prune, marine et brun à partir de 21.95.
- Blazers à devant croisé en tricot et laine à partir de 21.95. Pantalons assortis à partir de 8.99.
- Nouveaux chandails à glissière au cou aux couleurs boursogne, beige, brun et marine à partir de 4.99.
- Chemises d'apparat et sport et nœuds T à partir de \$3. DEUXIEME ETAGE

PORTEZ A VOTRE COMPTE CHEZ CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381

spaghetti et boulettes avec élégance

CRESTA ROJA DE BRIGHTS est un délicieux vin de table mi-sec fait de raisins français hybrides cultivés au Niagara.

Se procurer du vin est facile

233-9381

Vous avez juste besoin d'un silencieux... Passez chez Speedy! Ils sont courtois avec les dames et n'essaient pas de vous vendre 36 bébelles!

Speedy Muffler des gars aimables

2285, avenue Carling 728-1829 (à l'ouest de Woodroffe)

1608, ch. Merivale 224-6252 (au sud de Meadowlands)

963, boul. St-Laurent 745-0029 (au sud de McArthur)

1670, rue Bank 731-0409 (au sud du ch. Heron)

Smoky nous dit:

LE RESPONSABLE DE TOUS CES ENNUIS C'EST L'HOMME!

Seul l'homme peut prévenir les incendies.



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef:
Marcel Gingras

Trésoirier:
Jean-Robert Bélanger

Un projet de loi à amender

Une nouvelle phase de la révolution tranquille qui se vit au Québec depuis juin 1960 conduira bientôt à la réorganisation des services de santé et des services sociaux. Un projet de loi présentement à l'étude, — le projet 65, — prévoit en effet la création d'offices régionaux des affaires sociales. Ces offices serviront de lien entre la population, le ministre des Affaires sociales et les institutions régionales dispensant des services de santé ou des services sociaux.

En principe, le projet est promis à l'efficacité puisqu'il a pour parrain le plus dynamique des ministres provinciaux, M. Claude Castonguay. Ministre des Affaires sociales, M. Castonguay est en quelque sorte la clef de voûte du cabinet Bourassa. Lui prêter de sombres projets ou identifier son action au duplessisme serait injuste et injurieux. De plusieurs coins du Québec, pourtant, on critique sérieusement ce projet. Des hommes sérieux critiquent le projet. Nous songeons ici, par exemple, au président de la Fédération des services sociaux, M. l'abbé Pierre Hurteau. Nous songeons également au président du Conseil d'administration du service social de l'Outaouais, M. Jean-Paul Gagnon.

La presse, la radio et la télévision ont suffisamment fait état des critiques, aussi ne les reprenons pas. Qu'il soit toutefois permis de les résumer en disant qu'on tient le projet pour une insulte aux travailleurs sociaux; que le projet est du duplessisme rénové ou encore, qu'en le présentant, le gouvernement provincial va trop vite. En ce domaine, Québec répéterait l'erreur coûteuse de la réforme de l'enseignement.

Entendons-nous bien, il fallait réformer l'enseignement, le rajeunir, le moderniser, le rendre accessible au plus grand nombre possible de jeunes, mais il n'était pas nécessaire de faire d'un seul coup table rase de toutes les institutions qui, malgré leurs imperfections, avaient rendu et pouvaient rendre encore de nombreux services.

Dans leur forme actuelle, les services sociaux ont également besoin d'être modifiés, mais, pour ce faire, il n'est pas nécessaire de tout casser. S'il est au Québec un homme qui peut comprendre cela, c'est bien M. Castonguay auprès duquel s'expliquera, en ce qui nous concerne le service social de l'Outaouais, le 10 septembre. S'il ne faut pas tout casser, il faut, par contre, faciliter ce que le vocabulaire moderne nomme la participation, la consultation.

Nous ne vivons plus en régime féodal. La population doit et peut, maintenant, dire ce qu'elle attend des gouvernants. De leur côté, ces derniers ont le devoir d'écouter. Si on veut qu'ils écoutent, il ne faut toutefois pas les indisposer par des observations qui ne tiennent pas debout. Ainsi, il ne faut pas soutenir, comme l'a fait récemment le Service social de l'Outaouais, que la population n'aurait plus de "pouvoir décisionnel" puisque l'institution ne doit tenir qu'une seule réunion d'information par année.

Rien n'est plus malhabile que cette observation puisque l'article 90 du projet de loi dit textuellement que toute institution publique "doit tenir au moins une fois l'an une séance publique...". Le projet de loi ne limite pas à une fois l'an la consultation, il dit "au moins une fois". Qui alors empêche un conseil conscient de ses responsabilités de tenir une fois le mois, — voire une fois la semaine, — "une séance publique d'information à laquelle la population du territoire desservi par l'institution est invitée à participer"?

Rien n'empêche la multiplication des réunions publiques. Le projet de loi prévoit qu'il devra y avoir "au moins une fois l'an" une séance publique, il ne dit pas une seule réunion d'information par année.

Si l'on discute d'amendements au projet en évitant de tels impairs, nul doute que M. Castonguay, le 10 septembre, sera le plus attentif et le plus réceptif des auditeurs.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Paroles irréflechies

Le canadianisme de M. Réal Caouette, chef fédéral du Crédit social, lui a toujours valu l'admiration de la population canadienne, tellement il l'étale avec candeur. Mais M. Caouette nous fait voir un aspect très différent de sa personnalité lorsqu'il se prête à des excentricités rhétoriques aussi irréflechies que vivement colorées. C'est malheureusement dans cette catégorie que se situe sa condamnation de la campagne électorale des créditistes albertains, campagne dirigée par l'ancien premier ministre de cette province, M. Ernest Manning. Cette lutte en a été une de personnalités et la plus convaincante, celle de Peter Lougheed, a eu raison de celle de son adversaire, M. Harry Strom.

L. R.

L'assistance à l'expo

Que les directeurs de l'Association de l'exposition du Canada central ne se méprennent pas: le seul fait d'accroître les revenus de la foire annuelle ne constitue pas un indice de succès. A notre avis, il n'y a qu'un seul barème valable, c'est celui de l'assistance. L'exposition annuelle pourrait enregistrer d'importants déficits qui seraient tous justifiables s'ils étaient accompagnés d'une hausse sensible du nombre de visiteurs. Somme toute, pour qu'elle soit un véritable succès, la foire annuelle de l'AECC doit contribuer d'abord au rapprochement de la population. Qu'elle nous en donne la preuve et nous n'avons pas à exiger d'elle davantage.

L. R.

Le risque de guerre est plus grand que jamais au Proche-Orient

par Hans RADEMÄCHER

Une nouvelle guerre va-t-elle éclater avant la fin de l'année entre Arabes et Israéliens? Après que la tentative de médiation de M. Joseph Sisco, a échoué elle aussi, les espoirs d'une nouvelle prolongation du cessez-le-feu se sont assombris. Lorsque l'armistice entra en vigueur le 7 août 1970, le général Dayan, ministre israélien de la défense, déclara que c'était là une importante étape sur la voie du rapprochement. Au Caire, les hommes politiques responsables s'exprimèrent de la même manière. Mais tous les espoirs ont échoué devant la réalité. Ni M. Gunar Jarring, délégué de l'ONU, ni l'envoyé de la Maison Blanche n'ont pu atteindre un quelconque résultat. Le président égyptien Sadate croit maintenant qu'il n'existe pas d'autre solution que la guerre.

Bien que le Caire ait fait allusion à des concessions — le président Sadate a même parlé de reconnaître l'Etat d'Israël après la conclusion d'un traité de paix — Israël n'a pas modifié son point de vue. En tout cas, on ne décèle toujours pas cette attitude plus souple recommandée par plusieurs puissances occidentales. Jérusalem continue à réclamer des négociations directes avec les pays arabes intéressés, avant tout avec l'Égypte. Les Arabes rejettent ces négociations tout aussi catégoriquement, parce qu'elles équi-

vaudraient pour eux à une capitulation. En supposant que de tels entretiens voient malgré tout le jour, pourrait-on espérer, eu égard au manque traditionnel d'unité des Arabes, qu'il en sorte une solution? Sans doute que non.

Israël refuse aussi de faire connaître avant le début des négociations de paix quels territoires occupés il entend restituer et quels territoires il entend garder. Cela a également compliqué le travail des médiateurs. Le problème des frontières ne peut être réglé pour les Égyptiens que de la manière suivante: Israël redonne tout ce qu'il a conquis après le 7 juin 1967. Mais on a de bonnes raisons de croire que le Caire n'a pas non plus dit son dernier mot dans cette affaire. Des concessions sont toujours possibles, notamment sous la forme de régions démilitarisées.

Depuis des mois, les Américains insistent pour que l'on trouve une solution partielle: c'est-à-dire en premier la réouverture du canal de Suez. Israël serait prêt le cas échéant à se retirer du canal, mais à la seule condition que les Égyptiens renoncent de leur côté à occuper la rive orientale. La proposition de Washington, visant à autoriser l'Égypte à faire stationner des contingents symboliques sur la rive Est, n'a reçu aucun accueil favorable à Jérusalem, tandis que le Caire a répondu par un demi-non. Là-dessus, les deux

parties adverses ont continué à développer leurs armements, Israël avec l'aide américaine, l'Égypte avec l'aide soviétique. Les Égyptiens sont prêts à passer à l'attaque avant la fin de l'année, menace aujourd'hui le président Sadate.

Mais pour une nouvelle guerre l'Égypte a besoin de l'appui soviétique. Et depuis les événements du Soudan, où Moscou a approuvé le putsch d'inspiration communiste, les relations avec l'Union soviétique se sont passablement détériorées. Le traité d'amitié n'y peut rien changer. La nouvelle situation laisse plusieurs questions sans réponse. D'une part, Moscou est soucieux de reconquérir le terrain perdu; d'autre part, il ne doit pas se laisser embarquer dans une affaire qui entraîne une confrontation directe américano-soviétique.

Quelle va donc être l'attitude du Kremlin. L'aggravation du conflit israélo-arabe lui offre sans aucun doute l'occasion de rappeler aux Arabes leur dépendance. Les Russes vont ainsi tout entreprendre pour exploiter la situation à leur profit. Ils ont toujours su s'y prendre, en se présentant notamment comme les défenseurs des intérêts arabes lorsque la crise du Proche-Orient se dirigeait une nouvelle fois vers un point culminant. Sous cet angle, l'ag-

gravation du conflit israélo-arabe lui offre sans aucun doute l'occasion de rappeler aux Arabes leur dépendance. Les Russes vont ainsi tout entreprendre pour exploiter la situation à leur profit. Ils ont toujours su s'y prendre, en se présentant notamment comme les défenseurs des intérêts arabes lorsque la crise du Proche-Orient se dirigeait une nouvelle fois vers un point culminant. Sous cet angle, l'ag-

gravation du conflit israélo-arabe lui offre sans aucun doute l'occasion de rappeler aux Arabes leur dépendance. Les Russes vont ainsi tout entreprendre pour exploiter la situation à leur profit. Ils ont toujours su s'y prendre, en se présentant notamment comme les défenseurs des intérêts arabes lorsque la crise du Proche-Orient se dirigeait une nouvelle fois vers un point culminant. Sous cet angle, l'ag-

gravation du conflit israélo-arabe lui offre sans aucun doute l'occasion de rappeler aux Arabes leur dépendance. Les Russes vont ainsi tout entreprendre pour exploiter la situation à leur profit. Ils ont toujours su s'y prendre, en se présentant notamment comme les défenseurs des intérêts arabes lorsque la crise du Proche-Orient se dirigeait une nouvelle fois vers un point culminant. Sous cet angle, l'ag-

gravation du conflit israélo-arabe lui offre sans aucun doute l'occasion de rappeler aux Arabes leur dépendance. Les Russes vont ainsi tout entreprendre pour exploiter la situation à leur profit. Ils ont toujours su s'y prendre, en se présentant notamment comme les défenseurs des intérêts arabes lorsque la crise du Proche-Orient se dirigeait une nouvelle fois vers un point culminant. Sous cet angle, l'ag-

(Köln: Stadt-Anzeiger, 16 août 1971)

L'opinion des autres

Toronto n'est pas Québec

par Clément MARCHAND

Un simple fait, entre dix, entre cent, illustrant la lenteur de l'évolution vers un bilinguisme acceptable.

Le championnat canadien de tennis vient d'être disputé sur les courts de la Vieille Capitale et sur ceux de Toronto. À Québec, l'arbitre s'est exprimé en français et en anglais. À Toronto, les responsables de l'Omnium canadien de tennis ont refusé à la télévision québécoise le privilège des deux langues. Les résultats et les commentaires ont été donnés en anglais seulement.

Des représentations furent faites par le réseau français auprès des autorités torontoises, mais ce fut peine perdue. Présent à ce tournoi de championnat, le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, n'a pas cru bon d'insister pour que Toronto la britannique montre un peu plus de compréhension.

L'avenir de la télévision

La télévision en relief constitue une perspective des plus alléchantes, indique l'ouvrage *Les Télécommunications* (Larousse éditeur). Avec les méthodes de l'holographie, fondées sur l'emploi du laser, on obtient des photographies à trois dimensions d'un réalisme étonnant. Elles permettent, en effet, de voir un objet qui est caché par un autre plus proche et, par exemple, si un personnage se trouve derrière une colonne, il suffit de pencher la tête à gauche ou à droite, comme dans la réalité, pour qu'il devienne visible dans l'hologramme! Néanmoins, les problèmes techniques à résoudre avant que la télévision en relief fondée sur ce principe devienne une réalité sont immenses. Qui plus est, le coût d'un téléviseur offrant ainsi le relief serait astronomique à l'heure actuelle. L'avènement de la télévision tridimensionnelle n'en reste pas moins proche.

De toute évidence, les prochaines décennies nous réservent de grands changements dans le domaine des ondes. Déjà de nos jours la télévision est en voie de remplacer le quotidien et la revue. Dans les contrées les plus affectées par ce phénomène, elle a provoqué la disparition d'hébdomadaires populaires tandis que les quotidiens éprouvent des difficultés à lutter avec une télévision mieux placée qu'eux pour informer sur le champ. Pour survivre, les journaux comptent maintenant moins sur les nouvelles de dernière heure et cherchent à offrir au lecteur les détails, l'information en profondeur et les commentaires que les impératifs de temps interdisent à la télévision.

Notons que, même ainsi, ces journaux risquent d'être sérieusement touchés par de futurs développements techniques. Déjà des essais faits au Japon ont montré qu'une information écrite comme celle qu'ils dispensent à leurs lecteurs pourrait être fournie à ces derniers à domicile par le truchement de la télévision. Pour ce faire, on prépare le contenu du journal comme pour le présent; mais, au lieu d'envoyer la copie et les photographies à l'imprimerie, on traite textes et images pour les convertir en des signaux que l'on peut introduire dans les courants de haute fréquence d'un émetteur de télévision. Dans le récepteur, spécialement conçu, des signaux sont décodés et reconstituent les images et le texte sur un panier spécial.

Dans ses réclames télévisées, le service fédéral d'Information Canada a beau vanter les avantages d'un Canada uni, bien peu de Québécois souscrivent aux incitations patriotardes de ce bla-

bia-bla. Ils commencent à s'aviser de la platitude des déclarations officielles qui cachent mal des prétentions à l'effet que le Québec francophone est et restera toujours un ghetto linguistique au Canada.

Les lecteurs nous écrivent

Vierge offensée

M le rédacteur,

Comme la majorité des contitoyens des deux rives de l'Outaouais nous voulons applaudir au meilleur spectacle de la carrière de l'artiste-imitateur Rolly Hammond.

Nous sommes persuadés que sa toute dernière imitation, celle du "p'tit gars" de la basse-ville d'Ottawa qui joue les vierges offensées, parce que nous avons, honnêtement, voulu demander aux francophones de l'Outaouais de prendre une part plus active à la gestion et à l'élaboration des programmes du Central Canada Exhibition, est, de loin, sa plus réussie.

Nous comprenons fort bien que le sieur Hammond ait voulu défendre ses employeurs en protégeant leur image publique et en se garantissant l'appui et la sympathie de ceux du Board of Directors qui devraient négocier son prochain contrat d'engagement au Central Canada Exhibition.

Cependant cette "mise au point héroïque" de l'artiste ne changera rien au fait, que les seuls mots de français entendus à la Grande Estrade de 17.30 à 19.08 heures, le mardi 24 août 1971

La pornographie

Le 30 août 1971

Monsieur le Rédacteur,

Il y a, depuis quelques années, un véritable débordement pornographique: dans les affiches publicitaires, les films de cinéma, les programmes de TV, les livres, les journaux, etc.

Les conséquences de cette pollution morale sont énormes.

Deux vaillants religieux, l'un de Québec, l'autre de Montréal, aidés de quelques laïcs — ont entrepris une action courageuse, nécessaire mais limitée, et luttent contre cette forme particulièrement nocive de pollution morale.

Les "catholiques à globules rouges" (ils sont encore nombreux) doivent ici apporter un appui entier à l'appel de ces deux vaillants religieux.

Contre la pornographie, il faudrait notamment:

a) L'application stricte et immédiate de la législation existante.

b) Le renforcement de cette législation.

c) La mise en place de moyens de lutte efficaces contre toute pollution morale.

d) La mise en place de dispositions constructives pour une véritable rénovation morale.

furent ceux prononcés par les membres de la troupe de Johnny Cash Show. Par contre, le spectacle terminé, vers 19.10 heures, je suis resté dans les gradins pour entendre un animateur nous dire, en français, dans la cohue de la foule qui se dispersait, que le même spectacle allait être présenté en soirée et le lendemain aux mêmes heures.

Comme la majorité des contitoyens des deux rives de l'Outaouais nous savons apprécier un artiste ou une vedette comme monsieur Hammond lorsqu'il sait s'en tenir à son rôle d'amuseur public sans jouer à la vedette-en-mal-de-publicité-dans-son-patelin, ou encore à la vierge offensée, ou surtout à l'emp'loyé-subalterne-qui-défend-son-patron-pour-protéger-son-contrat.

Entre temps nous continuerons à stimuler la participation de nos contitoyens des deux rives de l'Outaouais et nous applaudirons chaleureusement Rolly Hammond lorsqu'il troquera ses pitreries de dernière heure contre la qualité antérieure à laquelle il nous avait habitués.

La régionale des Jeunes chambres de l'Outaouais
André LACROIX
Président.

La pornographie

Il faut des sanctions, car: pas de sanctions, pas de responsabilités, pas de responsabilités, pas de libertés.

Les libertés commencent par le respect de la conscience des autres.

Il faut renforcer la déontologie cinématographique, car le public ne s'en aperçoit pas, mais en quittant la salle de cinéma, par exemple, il a été violé.

Nous pouvons écrire au député au Parlement de Québec. Nous pouvons lui faire écrire par toutes les personnes que nous pourrions attendre.

Nous sommes encore en démocratie, et plus élevé sera le nombre de personnes qui approuvent et soutiennent l'action de ces deux vaillants religieux et laïcs, plus auront de poids au Parlement de Québec, les démarches auprès de MM. les députés, nos élus pour un temps encore.

N'en déplaise à un "certain Ministre", il faut que ça change, et le plus tôt sera le mieux.

Votre bien dévoué,

Claude MORIN
570 chemin Lucernep
Montréal 35

Quelques jours après cette rebuffade de la part des unilinguistes torontois, les Jeux du Québec débutaient à Rivière-du-Loup. Comme à l'accoutumée chez nous, le bilinguisme y était de rigueur. Si, un jour, la grande cassure finissait par se produire, le Québec n'aurait rien à se reprocher et on ne pourrait l'accuser d'avoir trahi un idéal vraiment canadien.

(Le Bien public, Trois-Rivières, 20-8-71)

A quand la Chine réunifiée?

par Barbara LIPSTEIN

Washington s'est trompé en croyant que la Chine communiste allait faciliter son éventuelle admission aux Nations unies en acceptant la théorie de l'existence de deux États chinois. Le premier ministre Chou En-lai a répondu par un non catégorique. La "libération de Taiwan" est pour lui un "problème intérieur chinois, sur lequel il faut tout d'abord négocier avec les USA". Qu'est-ce qui pousse la Chine communiste à compliquer le dialogue avec les États-Unis en avançant cette revendication totalement irréaliste? Il y a d'abord le principe de Mao Tse-toung selon lequel tous les Chinois devraient vivre dans un seul empire et qu'aucun Chinois ne devrait considérer un autre pays comme sa patrie. Et puis, il y a la crainte de voir s'instaurer, en cas de l'ouverture à plus ou moins brève échéance des frontières de la Chine (jusque là hermétiquement fermées), un mouvement d'exode de grande envergure, tel que le maréchal Tchiang Kai-chek l'a prophétisé pour les années quatre-vingts. À Taiwan (Formose), il y a encore de la place pour des millions d'habitants. Troisièmement, Pékin cherche naturellement à fixer très haut le prix de son éventuelle absence d'intervention contre Taiwan. C'est aussi ce que vise une nouvelle thèse, proclamant que la libération de Taiwan n'arrive à l'ordre du jour qu'après la paix en Asie du Sud-Est.

Si l'on ôte à tout cela le manteau de la propagande, on voit se dessiner la solution obligatoire du proche avenir: la Chine communiste entre au Conseil de sécurité de l'ONU, la Chine nationaliste quitte l'organisation mondiale en claquant la porte et en vertu d'un accord sino-américain Pékin reconnaît l'existence de Taiwan et les Américains s'engagent à ne plus utiliser l'île de Formose comme éventuelle base d'intervention contre la Chine communiste. À l'ère des fusées nucléaires intercontinentales, le "porte-avions américain qu'est Taiwan n'a déjà plus qu'une importance secondaire. Pékin inscrira alors la "réunification" chinoise à son programme idéologique et apprendra finalement à vivre en paix avec son importun petit frère.

(Köln: Nachrichten, 11 août 1971)



Derniers sacrements

(Téléphoto PC)

Le père Marcel Leboeuf donne l'Extrême-Onction à Mme Augusta Deslauriers, 75 ans, l'une des deux victimes d'un accident mortel près de Windsor. Un officier de la Sûreté provinciale de l'Ontario seconde le Père Leboeuf.

"Ecoeuré", un jeune soldat britannique quitte l'Armée

DUBLIN (AFP) — Pour la première fois depuis l'intervention de l'armée britannique en Irlande du Nord, un soldat a déserté, "écoeuré" a-t-il dit, par le traitement infligé aux internés.

Desmond Pearson, un jeune "seconde classe" du 1er bataillon

de la Royal Irish Rangers, s'est réfugié il y a quelques jours à Dublin. Dans une conférence de presse donnée au quartier général du Sinn Fein, l'aile politique de l'IRA traditionnelle en Eire, il a expliqué les raisons qui l'avaient poussé, lui un catholique d'Irlande du

Nord, à désertier l'armée.

"Alors que j'étais de service d'escorte au camp de Magilligan, (l'un des centres d'internement), le mois dernier, j'ai aperçu les internés détenus dans les baraquements. J'ai été écoeuré de voir leur condition, et choqué que l'armée britannique puisse ainsi traiter des prisonniers". Selon Pearson, ils portaient encore la trace de contusions au visage.

"J'ai alors demandé à être affecté ailleurs qu'en Irlande du Nord. Devant le refus de mes supérieurs, j'ai décidé que la seule solution était de désertier".

Au cours de sa conférence de presse, Desmond Pearson a lancé un appel à ses camarades en leur demandant de ne plus participer à des actions répressives en Irlande du Nord.

Aux journalistes qui l'interrogeaient, le jeune Pearson (il n'a que 19 ans), a paru souvent mal à l'aise et parfois même incohérent. C'est ainsi qu'il a reconnu n'avoir jamais approché les internés à moins de 60 pieds mètres et ne les avoir aperçus qu'à travers des fenêtres. Sa désertion et ses déclarations sont en tout cas largement exploitées par les milieux républicains irlandais. Au quartier général de l'Armée, à Belfast, on admet que Desmond Pearson est déserteur.

Une enquête prouve que des détenus ont été battus à Orsainville durant la crise d'octobre

TORONTO (PC) — Le Globe and Mail écrit que, selon le solliciteur général du Québec, M. Roy Fournier, le gouvernement avait pu établir au cours d'une enquête à huis clos qu'il était vrai que des détenus avaient été battus à la prison d'Orsainville, durant la crise d'octobre dernier. Toutefois, le gouvernement n'avait jamais rendu publics les résultats de cette enquête.

Le quotidien torontois ajoute que M. Fournier a fait une déclaration en ce sens à un de ses journalistes, M. Fournier aurait ajouté que M. Marc O'Neil, ancien gouverneur de la prison, en banlieue de Québec, avait été

congédié parce qu'il avait été jugé pour une bonne part responsable des sévices reçus par certains prisonniers.

Un arrêté ministériel avait annoncé le congédiement de M. O'Neil, sans toutefois donner de motifs; on avait cru que la cause était la série récente d'évasions survenant à cette maison de détention, bien que la Commission du service civil du Québec avait laissé entendre que le gouverneur de la prison avait permis que des détenus soient maltraités.

M. Fournier aurait indiqué que les évasions avaient joué un rôle dans le congédiement, tout comme les mauvais traite-

ments aux prisonniers, ajoute le Globe and Mail.

Claude Samson, un jeune avocat québécois, avait été le pre-

mier à rapporter que des citoyens détenus en vertu de la Loi des pressures de guerre, durant la crise, avaient été maltraités

par des gardes. Lui-même avait dû faire un séjour en prison, après avoir été arrêté en vertu de cette loi.

36 policiers tués en service au Canada

OTTAWA (PC) — De 1961 à 1970, 36 policiers ont été tués en service au Canada.

Statistique Canada utilise un ordinateur pour faire le bilan des meurtres au cours de cette décennie: il y en aurait eu 2.500.

L'année prochaine, le Parlement décidera s'il faudra rendre permanente ou non l'abolition de la peine de mort. On l'a suspendue pour cinq ans, mais elle tient encore pour le meurtre de policiers ou de gardiens.

Statistique Canada a révélé cette semaine, par exemple, que 13 des 36 meurtres de policiers ont eu lieu depuis la suspension de la peine de mort, soit depuis le 28 décembre 1967.

La pire année fut 1962, avec le meurtre de 11 policiers, y compris celui de trois policiers fédéraux qui pourchassaient en Colombie-Britannique, un individu qui fut ensuite abattu par un tireur d'élite.

En 1963, aucun meurtre de policier et il n'y en pas eu encore en 1971.

Une cause en suspens

Le dernier criminel à être pendu est Ronald Turpin, à la fin de 1962, pour le meurtre du policier Fred Nash, de Toronto. Que 11 policiers aient été tués en 1962 est un fait étonnant car la pendaison existait encore au Canada, surtout pour le meurtre d'agents de police.

Il n'y a actuellement qu'une seule cause de meurtre non classée, c'est celle de Thomas Shand qui en a appelé d'une sentence de mort prononcée contre lui

pour le meurtre d'un détective, à Winnipeg.

Depuis 1967, le cabinet fédéral a commué trois condamnations à la peine capitale.

Dans le cas des 36 meurtres de policiers, il y eut 31 accusés, 21 condamnations, quatre accusés jugés inaptes à subir un procès, quatre acquittements pour cause de démence, et deux personnes acquittées.

Trois meurtres ont été éclaircis avant que les causes ne passent en cour. Trois suspects furent tués en luttant contre la police et six se sont suicidés.

Un seul des 36 meurtres n'a pas été éclairci, celui du caporal Robert Dumas tué pendant la grève des policiers de Montréal en 1969.

La suspension de la peine de mort ne s'applique pas aux meurtres de policiers, mais il y en eut deux de plus en 1968 qu'en 1967.

Dans le cas des 13 meurtres commis depuis la fin de 1967, deux suspects se sont suicidés, il y eut 16 accusés et 14 condamnations, un acquittement et un autre pour cause de démence.

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants :

	CANADA		ETATS-UNIS
	Camelots et Parcours motorisé	POSTE	
1 semaine	\$0.60	\$0.90	\$0.95
2 semaines	\$1.20	\$1.50	\$1.60
3 semaines	\$1.80	\$2.25	\$2.40
4 semaines	\$2.40	\$3.00	\$3.50
5 semaines	\$3.00	\$3.75	\$4.40
6 semaines	\$3.60	\$4.50	\$5.30
7 semaines	\$4.20	\$5.25	\$6.20
8 semaines	\$4.80	\$6.00	\$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à

LE DROIT,
Service des abonnements,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7

Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste par camelot par parcours motorisé Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant . . . semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus \$ pour un abonnement de vacances de semaines.

NOM

ADRESSE ACTUELLE App.

Tél.

ADRESSE DE VACANCES

PERIODE DU AU INCLUSIVEMENT

Indemnisation refusée

TORONTO (PC) — La commission provinciale de compensation n'a pas accepté de verser une indemnisation à un citoyen d'Ottawa qui affirmait avoir eu un poignet fracturé à cause de la brutalité d'un policier.

M. Arnold Davis, 68 ans, attendait un autobus, le 5 juin 1968, lorsqu'une auto conduite par l'agent Randy Knox s'arrêta devant lui. Le policier lui dit qu'il ressemblait à un homme qui venait

de manger dans un restaurant sans payer.

M. Davis ayant nié puis ayant refusé d'aller au restaurant avec le policier, ce dernier l'empoigna et le jeta dans l'auto. Plus tard, le restaurateur affirma que M. Davis n'était pas l'homme qui avait fui sans payer.

La commission a déclaré qu'après une étude sérieuse de l'affaire, elle ne pouvait accorder à M. Davis une compensation.

La battue prend fin

WELLAND (PC) — La battue organisée pour retrouver les quatre résidents de Toronto, disparus à la suite de l'écrasement de leur avion, le 22 août, s'est terminée jeudi.

Environ 170 personnes s'étaient donné la main pour parcourir les environs afin de

retrouver les disparus dont l'avion, un Cessna 182, loué à la Central Airways de Toronto s'était écrasé dans la région.

L'avion avait à son bord quatre personnes, M. et Mme Ronald White de Mansfield, Ohio, le pilote Gerry Lusson et Douglas Matheson.

SOLELDEI

D'ENTRÉE EN POT

Des MILLES de TAPIS de QUALITÉ

FIN DE SEMAINE DE LA FETE DU TRAVAIL

Le 5 septembre (en montre) - Vente les 6 et 7 septembre

• En montre dimanche de 9h à 5h • Ouvert lundi de 9h à minuit • Ouvert mardi de 9h à 5h

NOUS VENDONS ou BRULONS

- HARDING
- UNITEX
- BURLINGTON
- DuPONT 501
- A LONGS POILS
- PELUCHE
- KODEL

UN SEUL PRIX!

\$5.95

V.C.

FINANCEMENT SUR LES LIEUX — AUCUN INTERET SI PAYE DANS LES 90 JOURS!

AU STUDIO "D"

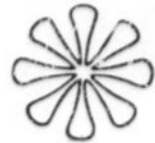
CJOH

1500, ch. MERIVALE

ONTARIO CARPETS INDUSTRIES



POUR VOUS MESDAMES



LE DROIT

La chronique des vivres

Les manchettes de septembre 1971 sur le marché local sont: le porc, les pommes de terre, la volaille, les betteraves, les raisins, les carottes, les prunes, les choux-fleurs, les poires et les choux.

Porc: Les prix demeureront soutenus, semble-t-il, jusqu'à l'automne, après quoi ils augmenteront peut-être légèrement.

Bœuf: Les approvisionnements sont soutenus et les prix à peu près inchangés.

Oeufs: Les approvisionnements sont considérables, les prix se raffermissent graduellement.

Viande de volaille: Les approvisionnements de poulets à griller, de poulets à rôti, de dinde à griller, et de dinde seront suffisants, à prix fermes. Il y aura excédent de dinde tous les jours à prix plus faibles.

Produits laitiers: Les prix des produits laitiers augmenteront par suite de la hausse des niveaux de soutien pour le beurre, la poudre de lait écrémé et le fromage cheddar.

Pommes: Les approvisionnements sont suffisants; les prix deviendront modérés à la fin du mois.

Poires: Les approvisionnements sont suffisants dans l'Est et les prix sont élevés; disponibles assez abondamment dans l'Ouest et les prix en baisse.

Raisins, prunes et pommes à brun: Les approvisionnements sont assez abondants et les prix sont saisonniers.

Pommes de terre: Les approvisionnements sont assez abondants et les prix sont en baisse.

Betteraves, carottes, choux-fleurs: Les approvisionnements sont suffisants ou assez abondants et les prix en baisse.



NOUVELLES INFIRMIERES A L'HOPITAL MUNICIPAL — La remise des diplômes aux finissantes de l'École des infirmières de l'Hôpital municipal d'Ottawa a eu lieu jeudi après-midi à l'école secondaire Commerce, sous la présidence de M. Charles Palef, président du conseil d'administration de l'hôpital. 143 nouvelles infirmières ont reçu leurs parchemins. M. Roche Robertson a prononcé l'allocution aux diplômées. Les prix spéciaux comprenaient: excellence générale, excellence au chevet des malades, meilleure compréhension des besoins des malades, excellence en théorie, en soins aux personnes âgées en soins des adultes, en soins de maternité, en évolution personnelle, en activité en dehors des études et pour le meilleur esprit de camaraderie. A l'issue de la cérémonie, une réception pour les diplômées, parents et amis a été offerte sur le parterre avant de l'hôpital. Au cours de cette réception, on voit, de gauche à droite, Mary Gerrie, Patricia Parish et Patricia Crawford.

Les carottes ont aussi leurs "crus"

La saison des carottes coïncide avec la rentrée des classes. C'est en ce moment qu'elles sont les plus belles, les plus croquantes et qu'elles valent le moins cher.

Il n'y a donc pas lieu de se priver de ce légume très sain qui est connu depuis la plus haute antiquité mais qui n'est consommé couramment que depuis le XVI^e siècle.

Les chimistes vous expliquent que la belle couleur rouge des carottes est due à un élément appelé "carotène". Mais, au XVI^e siècle, l'explication que l'on donnait était bien plus jolie. Autrement dit, les carottes étaient blanches. Si elles sont devenues rouges c'est parce qu'elles ont gardé la couleur du sang d'une martyre chrétienne, une servante gauloise appelée Marie et qui fut assassinée par des païens alors qu'elle éprouvait des carottes.

Cette belle couleur rouge des carottes n'est d'ailleurs pas tout à fait la même selon la saison. Par les premières carottes de conservation sont rouge pâle, presque transparentes. Plus on avance dans l'année, plus leur couleur devient vive.

Parmi les carottes que la ménagère trouve à la devanture de son marchand de légumes, il y en a deux sortes qui sont facilement repérables: ce sont celles qui sont vendues équeutées au kilo et celles qui sont vendues en bottes avec les fanes. La différence est simple: les premières sont les carottes de conservation que l'on trouve à partir de septembre, les secondes sont les carottes nouvelles que l'on trouve à partir du mois de mai; à cette saison, elles valent plus que les carottes de conservation.

Quelques conseils pour bien choisir les carottes
Cela dit quelle que soit la saison, comment la ménagère doit-elle choisir ses carottes? Voici quelques conseils:
S'il s'agit de carottes de conservation, prenez-les droites, de 2 à 3 cm de diamètre, d'une belle couleur rouge. Si la peau est trop foncée ou ridée, abs-

Cytologie Québec contre le cancer

QUEBEC (PC) — Le ministère des Affaires sociales a délégué hier la composition du comité médical chargé de coordonner le futur réseau de dépistage du cancer du col utérin. Ce réseau sera organisé dans toute la province au cours des prochains mois.
Ce comité, dirigé par le Dr Madeleine Blanchet Patry, du MAS, comprendra en outre le Dr Yvon Boivin, de l'Hôtel-Dieu de Montréal, le Dr Denis Cloutier, du Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke, et le Dr Alexandre Amessels, de l'hôpital Saint-Sacrement, de Québec.

Le programme de dépistage, annoncé le mois dernier, est orienté vers les groupes de population les plus vulnérables dont l'identification est faite selon des critères tels que l'âge, l'état matrimonial, l'état de santé, etc...
Il repose sur la formation d'un réseau de prélèvements et de cytodiagnostics qui sera connu sous le nom de "Cytologie Québec". Le comité sera aussi chargé d'orienter la recherche épidermiologique dans le domaine du cancer du col utérin et de coordonner l'information aux médecins et au public.



LE CHIEN FAIT DES COURSES — Ares, un demi-berger allemand âgé de huit ans, arrive à la maison avec les provisions, après avoir fait sa visite habituelle à l'épicerie du coin. Son maître Wolfgang Guier place une liste et de l'argent dans le sac et envoie Ares au magasin, à Sault Ste-Marie. La jeune fille à côté du chien est Kathy Wittingham, une amie de la famille.

La poudre pour bébé de Avon-Canada n'est pas en cause

Même si la société américaine Avon a décidé de retirer du marché 800 boîtes de poudre pour bébé, parce que les services gouvernementaux ont découvert que ce produit était contaminé par une bactérie pouvant causer des infections respiratoires, rien n'indique qu'une mesure semblable puisse être prise par la filiale canadienne de Avon.

De son côté, Pierre Motet, directeur régional du bureau fédéral des Aliments et drogues a déclaré que des démarches ont été faites auprès des autorités américaines pour déterminer s'il y a lieu de faire enquête sur le produit en question fabriqué par Avon et vendu au Canada.



NOCES D'OR — M. et Mme J.-René Pilon, de Hull, ont célébré le 50^e anniversaire de leur mariage. M. Pilon, 72 ans, et Mme Pilon, née Anita Guindon, 73 ans, se sont épousés en 1921, à Clarence-Creek. Ils ont deux enfants, Yves, de Québec, et Mme Yvon Laprade, Yvonne, de Hull. Ils demeurent à Hull depuis leur retraite en 1967. A l'occasion de leurs noces d'or, une fête a réuni une centaine de membres de la famille, à Hawkesbury. La messe d'action de grâce a été célébrée par le Père Arcade Guindon, o.m.i., frère de Mme Pilon, principal célébrant, Mgr Gérard Charrette, curé de Saint-Dominique, et l'abbé Bernard Guindon, curé de Chrysler, neveu des jubilaires, qui a aussi prononcé l'homélie. M. Gôme Charbonneau, neveu, a dirigé le chant et Mme Gilles Parisien, nièce, touchait l'orgue. M. Fernand Guindon, ministre ontarien du Tourisme, neveu, et Mlle Carole Parisien, petite-nièce, ont interprété les cantiques à l'offertoire. Les jubilaires et les membres de leur famille immédiate ont communiqué sous les deux espèces. Au banquet, M. Yves Pilon a souhaité la bienvenue aux convives, particulièrement ceux de Noranda et de LaSalle, Abitibi, et a rendu hommage à ses parents. M. Fernand Guindon a également adressé la parole et transmis les félicitations du premier ministre ontarien, M. William Davis. On a également lu les messages du premier ministre du Canada et du recteur de l'Université d'Ottawa. Le père Guindon, M. Eiphège Guindon, de Cornwall, frère de Mme Pilon, et M. Louis-Philippe Parisien, de L'Orignal, beau-frère, ont souligné quelques traits de la vie des jubilaires. Au cours de la soirée, Mlle Carole Parisien a interprété des pièces de son répertoire; M. Marcel Perron et Mme Gilles Parisien ont joué l'orgue. Une soirée dansante a terminé la fête.

Congrès général à Sherbrooke

L'AFEAS exige une action concrète: pollution, assurance-automobile, assurance sociale et aide familiale

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Afin de lutter efficacement contre la pollution, le gouvernement devrait diffuser une information aussi complète que possible et de façon accessible à toutes les mesures anti-pollution et instaurer une éducation sérieuse dans ce domaine à tous les niveaux du programme scolaire. Il devrait encourager la recherche et l'initiative par des octrois ou autres moyens, exiger que les usines utilisent l'équipement et les procédés aptes à enrayer le fléau, en défrayant entièrement ou en partie les déboursés que ces améliorations nécessitent et imposer des sanctions sévères aux personnes ou sociétés coupables d'infraction à la loi sur la pollution.

le, afin que le jugement du divorce soit rendu en fonction de la protection de l'enfant. Elle demande aussi la mise sur pied de centres de consultation familiale, l'organisation d'un service d'aides familiales et une loi assurant la sécurité familiale.

Education
Le domaine de l'éducation étant l'un des principaux intérêts des membres de l'AFEAS, les congressistes se sont longuement penchés sur les questions relevant de l'instruction publique et de l'éducation permanente pour les adultes. L'association demande entre autres, que la profession d'auxiliaire familiale soit valorisée au point d'offrir des cours sur le sujet au niveau de l'initiation au travail de l'option métier de même qu'au CEGEP pour ceux qui aspirent à devenir auxiliaire oeuvrant dans une garderie de jour.

Dans une résolution adoptée par l'assemblée plénière du congrès, l'association demande que les Centres de la main-d'oeuvre et le ministère de l'Éducation du Québec admettent aux cours épouses des agriculteurs, avec agricoles professionnels, les épouses des agriculteurs, avec droits et privilèges, au même titre que ces derniers, c'est-à-dire, suivre les mêmes cours et recevoir les mêmes rémunérations.

L'association sollicite également la présentation de cours télévisés du programme scolaire des écoles secondaires. Elle demande l'intégration des cours de trikot et de tissage au programme de l'éducation permanente de même qu'un cours de formation sociale pour adultes.

Assurance sociale
A l'étude des questions d'action sociale, l'AFEAS réclame du gouvernement l'investissement de capitaux créant de nouveaux emplois et l'adoption de mesures permettant aux assistés sociaux qui le peuvent de gagner de l'argent pour aider à relever leur niveau de vie. D'autre part, elle insiste que des enquêtes sévères mais justes devraient précéder la distribution des prestations d'assurance sociale. De même, l'établissement d'un service d'information ajouté aux organismes sociaux s'impose. Elle préconise l'adoption de mesures visant à garantir un salaire vital aux agriculteurs et une pension anticipée aux agriculteurs de plus de 50 ans qui sont dans l'impossibilité de travailler.

Suite à ces études et résolutions, le programme d'action établi pour l'année d'activité qui débute comprend pour chacune des fédérations régionales: une étude de l'économie de la région, des priorités économiques de

chaque milieu, afin de prendre les mesures nécessaires pour pouvoir esquisser des solutions aux problèmes de cet ordre. D'autre part, les fédérations régionales sont invitées à organiser une campagne locale et régionale de lutte à la pollution.

Nouveau conseil
Au cours de ce congrès, Mme Azilda Marchand, de l'Ange-Gardien, présidente générale de l'association, a rappelé la nature et les objectifs de cet organisme, soit de permettre à la femme de se renseigner et de s'exprimer — sortant de la majorité silencieuse — par les cours de formation sociale, qui ont été suivis par 1,500 membres. C'est également un organisme familial travaillant à promouvoir les intérêts de la famille et de la société. Elle a parlé de la tentative de l'association de présenter au gouvernement un mémoire sur le regroupement des commissions scolaires, demandant principalement une représentation mieux répartie des parents au sein des commissions scolaires. Mme Denis Gervais, conseillère provinciale, a présenté le programme d'ac-

tion de l'année. Mme Edith Guilbert-Lambert, notaire, a donné une causerie sur la société d'acquêts, expliquant les engagements qui incombent à la femme mariée sous le régime de la communauté de biens.

Mme Azilda Marchand, de l'Ange-Gardien, a été réélue présidente générale de l'association. Les autres membres du conseil exécutif provincial sont: Mme Marielle St-Hilaire, de Rimouski, vice-présidente; Mme Georges Désautels, de Ste-Rosalie, Denis Gervais, d'Hérouville et Marielle Asselin, de Jonquières, conseillères. L'abbé Georges Phaneuf est l'aumônier général. Mme Marchand a annoncé que Mme Dominique Gaudreault, de Nicolet, ancienne présidente générale, a été choisie pour siéger au Conseil de la Protection du consommateur. C'est ce qui a été annoncé par le ministre des Institutions financières, M. William Tittley.

Sandwichs ouverts

Au chapitre des sandwichs ouverts, les Canadiens d'origine scandinave peuvent nous enseigner plusieurs façons de confectionner des régals. Les Danois, par exemple, se caractérisent par l'ingéniosité qu'ils déploient dans l'utilisation du pain de seigle, du pumpernickel et autres pains noirs. Ils garnissent leurs sandwichs de façon très attrayante avec de menues crevettes, des sardines, des tranches d'oeufs cuits dur et du saumon fumé.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI
DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

ART CUSTOM KNITTING
151, rue Sparks — OTTAWA 235-9565
vous invite cordialement à assister à leur
DEFILE DE MODES D'AUTOMNE et D'HIVER
Le mercredi 8 septembre 1971
à 8h 30 p.m.
Chambre du Centenaire
TALISMAN SEAWAY MOTOR INN
1376, ave Carling
Ottawa, Ont.
ENTREE GRATUITE

Les 'Caresse' Légères et charmantes. Pour \$8.99



Les "Caresse" — reines des trotteurs d'automne — Elles sont légères et d'un dessin très actuel. La doublure est en flan souple, offrant le confort d'une pantoufle. Il n'y a que deux modèles, mais ils sont ravissants et s'offrent en plusieurs coloris très séduisants. Les "Caresse" sont vraiment charmantes!



Bata Bata Bata Bata

- 142, rue SPARKS
- 89, rue RIDEAU
- 1242, rue WELLINGTON
- CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD
- CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
- PLAZA GILLINGS BRIDGE
- CENTRE D'ACHATS ELMVALE

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

Les Rolling Stones exigent \$29 millions

NEW YORK — (APR 5) contre leur ancien gérant, Allen Klein, accusant ce dernier d'ingérer dans le groupe des Rolling Stones a intenté une poursuite de \$29 millions de dollars.



PEINTURE VOLEE — Cette oeuvre du Titien représentant une madone et l'enfant Jésus accompagnés de saints, fait partie des 14 objets d'art de grande valeur qu'on a volés dans une église dans la localité de Pieve di Cadore, en Italie. La totalité de la valeur des oeuvres dérobées se chiffre à plus de \$1.6 million de dollars. Quant à la peinture du Titien, elle date de 1560 et c'était la seule oeuvre du maître dans la localité de Pieve di Cadore, village où il naquit.

Décès du critique Thomas Archer

MONTRÉAL (PC) — Thomas Archer, qui avait été critique de musique et théâtre pour le journal "The Gazette" pendant une trentaine d'années, est décédé durant le weekend, marquant la fin d'une époque au cours de laquelle Montréal a obtenu un essor artistique.

Il avait reçu sa formation musicale en Angleterre, son pays natal. Ses études furent interrompues par la première guerre mondiale, alors qu'il s'enrôla dans le corps expéditionnaire britannique en France.

À la démobilisation, il vint rejoindre ses parents au Canada. Après avoir fait une carrière de chanteur durant quelques années il entra à la Gazette comme critique de musique et théâtre.

Thomas Archer fut témoin des réalisations de chefs des orchestres de Montréal, depuis Douglas Rike et Wilfrid Pelletier à Desiré Defauw, Otto Klemperer et Igor Markevitch, et plus récem-

CINÉ GUIDE

WARREN BEATTY & JULIE CHRISTIE
MICHAEL C. MILLER

ELGIN
HORAIRE TOUS LES JOURS
DIM. INCL. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40
Dernière repr. 9.40

OTTAWA AIME BILLY JACK

VOICI CE QUE LES CLIENTS DISENT:

- "Beaucoup d'action!" Tyrone Senior, 1362, ave Woodward
- "Magnifique film!" D. G. Smith, 1919 Kilbourn
- "Impact sans pareil!" Basil Duke, Montréal
- "Il faut le répéter, c'est très bien fait!" N. Taylor, 115, ave Daly

BILLY JACK

Starting TOM LAUGHLIN - DELORES TAYLOR
Co-Starring CLARK HOWAT
Screenplay by FRANK and TERESA CHRISTINA
Produced by MARY BOSE SOULT Directed by T.C. FRANK A National Student Film Corporation Production

5e SEMAINE!
LITTLE ELGIN

HORAIRE: Tous les jours, dim. incl. à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
Dernière repr. à 9.25

COMMENCE AUJOURD'HUI! ENFANTS 75¢ EN TOUT TEMPS

FOR ALL THE WORLD TO ENJOY!
Walt Disney's Pinocchio

TECHNICOLOR®

REGENT
Tous les jours, dim. incl. 8.25 - 10.00 1.30 - 3.45 - 6.05

COMMENCE CE SOIR

DANS TOUTE L'HISTOIRE IL N'Y A EU QU'UN

GARBO GRAND HOTEL

The Eternal Woman with JOHN BARRYMORE JOAN CRAWFORD WALLACE BERRY LIONEL BARRYMORE LEWIS STONE JEAN HERSHOLT

NELSON

Ce soir à 7.30 - 9.35
Sam. et dim. 1.30 - 3.30 5.25 - 7.30 - 9.35

5e SEMAINE!

A Robert Mulligan Richard A Roth Production

In everyone's life there's a **SUMMER OF '42**

PLACE de VILLE cinema 1
Rue Queen entre Lyon et Kent 235-9546

Tous les jours incl. dimanche: 2.05 - 4.00 - 6.00 - 8.05 - 10.10

jane fonda donald sutherland

in an alan j. pakula production

Blute

11e SEMAINE

PLACE de VILLE cinema 2
Tous les jours incl. dimanche: 1.35 - 3.35 - 5.35 7.40 - 9.45

RETENU! COMMENCE AU CINE-PARC AIRPORT AUJOURD'HUI!

LAWMAN

justice up to its neck... He gave the West then rammed more down its throat.

BURT LANCASTER ROBERT RYAN

ADDED FOR LAFFS!
LEE J. COBB "LAWMAN" AIRPORT CINE-PARC 2e
RIDEAU à: 1.05 - 4.40 - 8.10

BATTLE OF THE BUTT!
LEWIS GARDNER-LAVEN film

THE COLD TURKEY
starring DICK VAN DYKE

MCKENZIE BREAK

AIR CONDITIONED RIDEAU AIRPORT DRIVE-IN

CINÉMA DE PARIS

185, rue LAVAL, HULL

C'est du meilleur Truffaut. A voir, très vite.

DOMICILE CONJUGAL

2e film SERAFINO EN COULEURS

RETENU! LE SPECTACLE DE 1971!

Ali MacGraw Ryan O'Neal

LOVE STON

The Year's #1 Best Seller

TRUE GRIT

ACADEMY AWARD WINNER! BEST ACTOR - JOHN WAYNE

GANGLAND FRENCH STUFF! THEY KILL A LITTLE, LOVE A LITTLE, FIGHT A LITTLE!

JEAN-PAUL BELMONDO/ALAIN DELON

Borsalino

2e film

JERRY LEWIS

dans "LES TONTONS FARCEURS"

HORAIRE: "Borsalino" sem. 8.30 sam. 8.00. "Tontons" sem. 7.00 sam. 6.00 - 10.30

THEATRE Buckingham 116 McLaren Buckingham 986-3232

HE! LES ENFANTS! SAMEDI et DIMANCHE à 1h

NATIONAL GENERAL PICTURES Presents

GREGORY PECK EVA MARIE SAINT

in a Pakula-Mulligan Production of "L'HOMME SAUVAGE"

2e film: "LT ROBINSON CRUSOE"

CINÉMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

GAGNANT D'UN OSCAR

Aujourd'hui! PROGRAMME COMPLET EN FRANÇAIS!

LE LAUREAT

ANNE BANCROFT... DUSTIN HOFFMAN... KATHARINE ROSS CALDER WILLINGHAM... BUCK HENRY PAUL SIMON SIMON... GARFUNKEL LAWRENCE TURMAN MIKE NICHOLS

TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035

"JOE NE MENAGE PAS. UN FILM QUI N'A JAMAIS ETE AUSSI A POINT!" Archer Winston, N.Y. Post

"D'UNE INTENSITE EGALE A 'BONNE and CLYDE'!" TIME, le 27 juillet 1970

VOYEZ "JOE" DU TOUT DEBUT!

JOE EN COULEURS

C'EST AUSSI L'AMERIQUE!"

LUN. AU SAM.: "JOE" à 7.30 P.M. "LAUREAT" 9.20 P.M. DIM.: "LAUREAT" 2.00 - 5.35 - 9.15 "JOE" 3.50 - 7.25

5 DIMANCHE À MINUIT

films d'émotions à sueurs froides

POUR UN SEUL PRIX D'ENTREE, VISIONNEZ, EN PLUS DU SPECTACLE REGULIER, TROIS SUCCES A VIVES EMOTIONS

SPECTACLE REGULIER DOUBLE "OMEGA MAN" et "THX1138"

PRISONERS of their own strange desires "THE YOUNG AND THE EVIL" and "THE SAVAGE"

ET Ce film de terreur vous fera dresser les cheveux sur la tête "DR WHO AND THE DALEKS" EN COULEUR

ET A new height in fright "THE HUMAN DUPLICATOR"

SPECTACLE REGULIER DOUBLE "LAWMAN" et "MCKENZIE BREAK"

"THE GODS OF A GHASTLY GALAXY!" "TERRORNAUTS"

ET "COUNTRY BOY"

ET SKEETER DAVIS

ET Elvis Presley "TICKLE ME"

AIRPORT DRIVE-IN BRITANNIA DRIVE-IN

AUJOURD'HUI!

The last man alive... is not alone!

ADULT ENTERTAINMENT

CHARLTON HESTON **THE OMEGA MAN**

2 POWER PACKED HITS

CO-STARING ANTHONY ZERBE - ROSALIND CASH

Visit the future where love is the ultimate crime.

THX 1138

Guichet ouvre à 8.00 p.m. Spectacle au crépuscule

BRITANNIA DRIVE-IN

DIMANCHE A MINUIT 14 ANS

ENTREE \$2.00 BLOOD-CHILLING!

BLOOD-DRAMA

I drink your blood I eat your skin

SHRIeking CHILLING TERROR!

EDGAR ALLAN POE'S **THE MASQUE OF THE RED DEATH**

VINCENT PRICE

CINÉMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

Tournée du Royal Winnipeg Ballet: on se limite à l'Australie

WINNIPEG (PC) — La tournée du Royal Ballet de Winnipeg se limitera à l'Australie et ne comprendra pas la Nouvelle-Zélande comme on l'avait annoncé précédemment. Un porte-parole de la compagnie a déclaré à Winnipeg, que le contrat avec des imprésarios australiens, prévoyait des représentations dans les deux pays, mais l'arrangement en ce qui concerne les dates n'a pu être fait en Nouvelle-Zélande. La tournée commencera le 31 janvier à Brisbane où la troupe se produira jusqu'au 12 février. Les spectacles seront ensuite donnés successivement à Melbourne, Canberra, Sydney, et Adelaide.

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

Joseph E. Levine presents a Mike Nichols Film starring Jack Nicholson · Candice Bergen

Arthur Garfunkel · Ann Margret in "Carnal Knowledge" with Rita Moreno · Cynthia O'Neal · Production Designer Richard Sybert · Written by Jules Feiffer · Executive Producer Joseph E. Levine

"Carnal Knowledge" Je n'ai visionné que trois ou quatre films où j'étais déçu de voir le mot fin sur l'écran. C'est le cas pour "Carnal Knowledge".
—Vincent Canby, N.Y. Times

"Carnal Knowledge" c'est un festin pour les yeux et l'esprit. Il est à la fois très drôle, très cruel et très triste. Mike Nichols exploite l'écran comme peu l'ont fait avant lui. Arthur Garfunkel et Jack Nicholson sont superbes. Contrairement à beaucoup de films actuels, "Carnal Knowledge" nous poursuit longtemps. Il pénètre au plus profond de nous et nous remet en question.
—Judith Crist, N.Y. Magazine

Retenu! "Carnal Knowledge" est l'un des meilleurs films de tous les temps.

Mike Nichols, Jack Nicholson, Candice Bergen, Arthur Garfunkel, Ann Margret and Jules Feiffer.

Carnal Knowledge.

"Certains mots dans ce film peuvent offenser certaines personnes."
P. CROSS, gérant

HORAIRE:
MAR. AU VEN. 7.00 et 9.05

Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-2333

HORAIRE:
SAM., DIM. et LUN. 2.00 - 3.40
5.30 - 7.20 - 9.10



CETTE BLONDE ENFANT qui ose d'un air presque naturel est l'une des vedettes du film "Carnal Knowledge" qui fait couler beaucoup d'encre en Amérique. D'origine suédoise, Ann Margret est née à Stockholm il y a exactement 30 ans et est venue aux USA avec ses parents à l'âge de 5 ans. Elle est l'épouse du cinéaste Roger Smith. La photo a été prise à Londres, à l'occasion de la première du film qui aura lieu dans la capitale anglaise le 16 septembre.

En Irlande, une exposition de l'art des Vikings

DUBLIN — L'exposition d'art des Vikings, l'une des séries d'expositions présentées cette année en Irlande dans le cadre de Rosc 71, donnera aux amateurs d'art l'occasion de comparer les arts du passé à ceux d'aujourd'hui.

L'exposition Viking rassemblera quelques trésors nationaux de la Norvège, du Danemark, de la Suède et de l'Islande: broches du Danemark en argent et en bronze ouvrages datant des VIIIe et IXe siècles; panneaux de bois sculpté d'Islande; figurines d'ambre de la Norvège.

Les ressemblances fondamentales du dessin entre les objets Viking et les objets celtés

de la même époque sont vraiment frappantes et, à vrai dire, compréhensibles quand on sait que certains d'entre eux sont d'origine irlandaise, obtenus soit par échanges ou par rapines.

Ils font partie depuis de l'héritage artistique de la Scandinavie. L'un des objets les plus superbes est ce qu'il est convenu d'appeler le reliquaire irlandais, autel semblable à celui de St. Patrick's Bell.

Exposition internationale d'art moderne de tout premier plan, Rosc 71 se tiendra cette année à Dublin du 24 octobre au 29 décembre et sera le clou d'autres expositions du même genre présentées dans toute l'Irlande.

Festival du film de Stratford
Une première nord-américaine

STRATFORD — C'est avec la projection de *Dance of Death*, film produit par le Théâtre national de Grande-Bretagne et réalisé par David Giles d'après l'oeuvre de Strindberg, que s'ouvrira le 7e Festival international du film de Stratford. L'oeuvre sera présentée en première nord-américaine grâce à un accord avec Paramount et met en vedette sir Laurence Olivier.

Quelques 28 films de divers pays du monde seront présentés lors de ce festival qui s'ouvrira le 10 septembre pour se poursuivre jusqu'au 19 courant. La manifestation cinématographique comprend une rétrospective de films où joua Mary Pickford et qui furent tournés entre 1917 et 1929.

Not that it matters, but most of it is true.

ADULTES

20th CENTURY FOX PRESENTS
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD
KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
FAMILY PLAN COLOR BY DELUXE

2e GRAND FILM!

John Wayne
Rock Hudson
in
the Undeclared
PANAVISION COLOR BY DELUXE

Guichet ouvre à 7h 30 p.m.
Spec. au crépuscule

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737

Aujourd'hui! A Report Card on the Love Generation

the Young Graduates

PATRICIA WYMER · STEVEN STEWART · GARY RIST · B. KIRBY, JR.
JENNIFER RITT · DENNIS CHRISTOPHER · MARLYN J. LIDAY · ROBERT ANDERSON · ROBERT ANDERSON and TERRY ANDERSON · BARRY HERION and JOHN TOLL · DAVID GILLES · RAY MARTIN · A TEMPO ENTERPRISES PRODUCTION · A CROWN INTERNATIONAL PICTURES RELEASE

2e GRAND SUCCES "ATTACK AT NOON SUNDAY"

"THE YOUNG GRADUATES" A 2.10 - 5.50 - 9.30

The Mall

"ATTACK AT NOON SUNDAY" à 12.30 - 4.05 - 7.45 Dernière rep. à 7.45

AVIS! IL S'AGIT DE LA TOXICOMANIE

Voici un film non frelaté concernant la vie et l'amour authentiques dans un ENFER créé à la suite d'une habitude se chiffant à \$80 par jour.

RETENU!

20th Century-Fox presents
the panic in needle park
starring AL PACINO and KITTLY WAIN

HORAIRE:
En soirée à 7.30 et 9.10
Sam., dim. 2.30 - 4.50 - 7.00 - 9.10

ODEON-ST. LAURENT CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0248

Ce livre est maintenant un film!

1.30 - 3.15 - 5.10 - 7.10 - 9.15

A FRANKOVICH PRODUCTION
Jacqueline Susann's The Love Machine

ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

LAWRENCE OF ARABIA
STANDS ALONE!

"TREATS EVERY WAVE LIKE A SOUL BROTHER"
—PLAYBOY

The Fantastic Plastic Machine
an ERIC BLUM and LOWELL BEUM FILM
A CROWN INTERNATIONAL PICTURES RELEASE
Suggested for GENERAL audiences

WINNER OF 7 ACADEMY AWARDS
BEST PICTURE!

QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

Ouvre à 7h 30 p.m.

Paulina 1880

Jean-Louis Bertucelli vient de donner près de Varèse le premier tour de manivelle de son nouveau film *Paulina 1880*.

Olga Kariatos, Maximilien Schell, Michel Bouquet, Samy Frey, Nora Ricci, Christian de Sica et Francine Bergé participent aux prises de vues.

(Copyright Le Figaro Le Droit)

BONNE DAME QUI DONNE A LA CROIX-ROUGE

Selon l'Osservatore romano

Un film canadien qui constitue "un cinéma de l'excès"

CITE DU VATICAN (PA) — Un film canadien qui traite des conditions de vie dans les prisons, y compris de l'homosexualité, a été vivement critiqué jeudi par l'Osservatore Romano, quotidien du Vatican, comme constituant un exemple du "cinéma de l'excès".

Le film en question, "Fortune and Men's Eyes", a été tourné à Québec par Cinemex Canada Ltée et MGM avec l'aide financière de l'Agence canadienne de développement de l'industrie cinématographique; sa présentation au 32e Festival international du film de Venise, mercredi, lui a valu les louanges de la plupart des critiques.

d'une dénonciation des tristes conditions de vie des détenus comme alibi pour tirer de leurs souffrances humaines et morales des bénéfices commerciaux, écrit M. Sergio Trasatti, critique de l'Osservatore.

"L'intention du film est noble, poursuit le journal du Vatican. "Elle vise à dénoncer l'homosexualité qui court dans les prisons... mais la voie choisie n'est pas la bonne... Pendant deux heures, les spectateurs se voient entraînés dans une orgie de mots et d'idées incroyablement dégoûtantes."

Anthologie morbide
Le film, mis en scène par Harvey Hart, est tiré d'un scénario de John Herbert, de Toronto, qui en avait créé la version originale pour le théâtre.

Dans ce même numéro, l'Osservatore présente une dénonciation globale de ce qu'il considère comme la "préoccupation du sexe" qui marque le festival de Venise.

"Les films d'aujourd'hui, écrit un éditorialiste, risquent de devenir une anthologie unique et de mauvais goût sur la morbidité et le sexe."

Il rappelle enfin que presque tous les films du festival portent sur "la liberté sexuelle, l'homosexualité, l'anarchie conjugale, l'amour en groupe, le sadisme, le divorce et l'avortement".

18 ANS Adultes

"le plaisir est une passion qui subordonne toutes les autres..."
—d'après le MARQUIS DE SADE

Philosophie Dans Le Boudoir
un film de Jacques SCANDERALI

avec SOUCHKA · Fred St-JAMES · Lucas DE CHABANEX

HORAIRE
"ETALON" 1.00-4.25-7.55
"BOUDOIR" 2.40-6.10

SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT
Stationnement à l'arrière du cinéma

115 rue PRINCIPALE HULL
Tel 777 2322

CARTIER

L'Etalon
FRANCIS BLANCHE EN COULEURS

2e film

Un prêtre a-t-il le droit de renier son serment?

18 ANS Adultes

3e GRANDE SEMAINE

la faute de l'abbé mouret

CINE-ART PRESENTE EN COULEUR

HORAIRE SEM. 6.45-10.00
DIM. 12.45-3.50
6.45-10.00

avec FRANCIS HUSTER · GILLIAN HILLS · ANDRE LACOMBE
MUSIQUE DE JEAN WIENER

En complément de programme

l'école au sexe
Version française de "SCHOOL FOR SEX"

Stationnement gratuit **CINEMA VENDÔME** HULL 776-1440
SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT
Ouverture des portes: SEM. 6.30 p.m.; DIM. à 12.30 p.m.

HORAIRE SEM. 8.25
DIM. 2.20
5.25-8.25

CARTIER

Un prêtre a-t-il le droit de renier son serment?

18 ANS Adultes

3e GRANDE SEMAINE

la faute de l'abbé mouret

CINE-ART PRESENTE EN COULEUR

HORAIRE SEM. 6.45-10.00
DIM. 12.45-3.50
6.45-10.00

avec FRANCIS HUSTER · GILLIAN HILLS · ANDRE LACOMBE
MUSIQUE DE JEAN WIENER

En complément de programme

l'école au sexe
Version française de "SCHOOL FOR SEX"

Stationnement gratuit **CINEMA VENDÔME** HULL 776-1440
SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT
Ouverture des portes: SEM. 6.30 p.m.; DIM. à 12.30 p.m.

HORAIRE SEM. 8.25
DIM. 2.20
5.25-8.25

CARTIER

Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette!

Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette. Vous tenez à voir, à comparer. Or la publicité est là pour vous renseigner avant même que vous vous déplaciez. Elle vous informe des nouveautés, de la qualité, des avantages, du service et des prix. Seule, la publicité peut rejoindre autant de monde à la fois et réduire ainsi les frais de représentation commerciale qui, autrement, rendraient les produits et les services bien plus chers. La publicité vous informe et vous permet de choisir.

**mieux informé,
vous achetez mieux**



LE PUBLICITÉ-CLUB DE MONTRÉAL

AVEC LA COLLABORATION DE

CKCH 107AM 95FM

Lepage Michaud présente

ADAMO

LES 13 et 14 SEPTEMBRE - 20H 30

BILLETS \$3.00 - \$4.00 - \$5.00 - \$6.00
AU GUICHET DU CNA

LEPAGE et MICHAUD - PLACE CARTIER, HULL, P.Q.
771-4817

HATEZ-VOUS, QUELQUES BONS BILLETS ENCORE DISPONIBLES.

Treize expositions de la Galerie nationale visiteront 27 villes à travers le pays

OTTAWA — Treize nouvelles expositions d'art commenceront cet automne leur tournée à travers le pays, en vertu du programme mis au point par la Galerie nationale du Canada pour la saison artistique 1971-1972. Elles apporteront au sein des divers musées et centres d'art du pays des collections aux thèmes variés. De Halifax à Victoria, 27 villes accueilleront une ou plusieurs de ces expositions.

Ce sont les services extérieurs de la Galerie nationale du Canada qui assurent la concrétisation de ce programme, avec la collaboration du personnel entier de la Galerie nationale: encadreurs, préparateurs, personnel des services éducatifs, des services des publications et communications, des services de la photographie, des diapositives, de la bibliothèque, de la photothèque etc. Chaque exposition s'accompagne d'un catalogue approprié et d'une campagne d'information qui initie le grand public aux principaux aspects de la collection présentée.

La première des expositions itinérantes de la saison s'intitule *Dürer et ses contemporains* et débute au Musée des beaux-arts de Montréal, le 1er septembre. Elle rassemble des gravures choisies dans la collection permanente de la Galerie. Mme Mary Taylor, conservateur du cabinet des dessins à la Galerie nationale, a préparé cette exposition, tout comme elle a organisé en vue de la saison qui commence l'exposition *Estampes vénitienes* consacrée au XVIIIe siècle et groupant des oeuvres de Piranesi, Tiepolo et Canaletto. De leur côté, les autres conservateurs de la Galerie nationale ont également monté les expositions itinérantes suivantes pour l'année 1971-1972: *Décoration conceptuelle*, série d'estampes contemporaines de Les Levine, exposition organisée par M. Pierre Théberge, conservateur de l'art canadien contemporain; *Les Readymades* de Marcel Duchamp (répliques datées de 1964), exposition réalisée par M. Brydon Smith, conservateur de l'art contemporain; *Impressions au passage*, 1970, instantanés de Nathan Lyons réunis par M. Jim Borcoman, conservateur des photographies; *Adrien Hébert*, trente ans de son oeuvre (1923-1953), rétrospective préparée par M. Jean-René Ostiguy, conservateur et chargé de recherches en art canadien. La dernière des expositions itinérantes mises au point par les conservateurs, et sans doute la plus importante de la saison est intitulée: *progrès de la conservation*. M. Nathan Stolow, directeur du Laboratoire national de restauration et de recherche et son équipe de restaurateurs, chimistes et physiciens ont travaillé plus d'un an à la réalisation de cette exposition et à la préparation du catalogue qui y a trait. Elle sera présentée en premier lieu à la Galerie nationale du Canada, Ottawa, puis dans 16 villes à travers le pays.

Mlle Jean Sutherland Boggs, directrice de la Galerie nationale, a pour sa part réuni sous le titre *Picasso - suite Volland*, des eaux-fortes de Pablo Picasso (né en 1880) choisies dans la collection permanente de la Galerie nationale. Quant à Mlle Danielle Corbeil, directrice des Services extérieurs de la Galerie, elle a

mis sur pied l'exposition *Cozic et Delavalle*, qui groupe des oeuvres de ces deux artistes montréalais. La direction des Services extérieurs de la Galerie, nouvellement assumée par Mlle Corbeil, permet en plus

à cette dernière de travailler à l'instauration d'une politique de participation des divers conservateurs de musées et artistes d'upays à la préparation des expositions itinérantes de la Galerie nationale. Ce système

de participation a déjà donné des fruits. Ainsi, M. Gerald Ferguson, du collège d'arts et d'esthétique industrielle de Nouvelle-Ecosse, Halifax, ("Nova Scotia College of Art and Design") s'est-il chargé de

l'organisation d'une exposition d'estampes exécutées à l'atelier de lithographie de son collège. A Regina, M. Terry, Fenton de la Galerie d'art Norman Mackenzie, a mis sur pied une exposition des oeuvres de cinq aquariellistes de la Saskatchewan. M. Alvin Balkind de la Galerie des beaux-arts de l'Université de la Colombie-Britannique, a également organisé deux expositions itinérantes: *Joe Plaskett*, qui réunit les oeuvres d'un Canadien vivant à Paris, et *Banque d'images*, en collaboration avec Michael Morris.

Vous rêvez de bien danser

RUMBA -- SA VALSE -- SWING

PROFESSEURS DIPLOMES

Nicole et James Mallano
Paulette et Gilles Longtin
Georgette et Raymond Prigent

HULL: CHA CHA

MASSON: Centre récréatif St-Joseph 122 Berri 7, 8, 9, septembre 7h30 - 10h30 p. m.

GATINEAU: Ecole St-Jean de Brébeuf 7, 8, septembre 7h30 - 10h p. m.

VANIER: Ecole St-Pie X 250 Spruce 7, 8, septembre 7h30 - 10h30 p. m.

KANATA: Centre St-Charles 160 Beechwood 7, 8, septembre 7h - 10h30 p. m.

Earl of March High School 9 septembre 7h30 - 9h30 p. m.

INSCRIPTION

Comité Régional Outaouais

Fédération des Loisirs - Danse du Québec

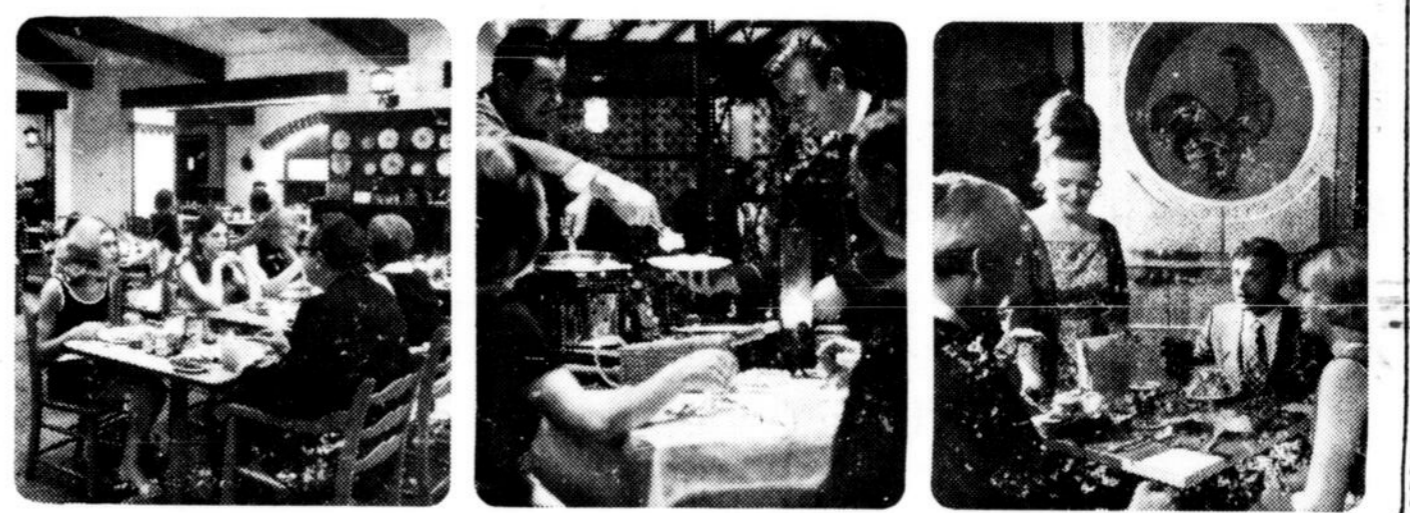
Château Laurier

L'Auberge **Le Canadian Grill** **Le Cock and Lion**

Cuisine savoureuse servie dans une merveilleuse atmosphère canadienne-française. Le restaurant révé pour les petits déjeuners, déjeuners et diners. Licence complète.

L'élégance y est une tradition. Déjeuners et diners préparés par des chefs hors pair. Excellents choix de vins et alcools. Le dimanche, buffet somptueux, de 18h à 22h.

Restaurant très couru le midi, du lundi au vendredi. Cuisine délectable. Cocktails géants. Danse et spectacles tous les soirs, du lundi au samedi.



NATIONAL '71



CHAMPIONNAT CANADIEN

des corps de clairons et tambours

PARC LANSDOWNE

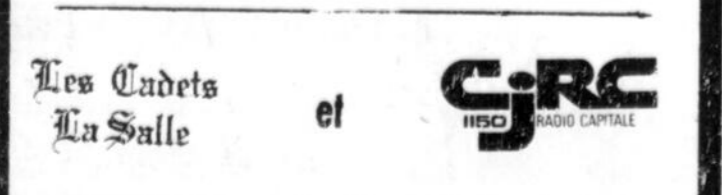
OTTAWA, SAMEDI 11 SEPT., 7h 30 P.M.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

- Voyez les meilleurs corps de clairons au Canada, tels:
- DIPLOMATES Québec
 - FIREFIGHTERS Scarborough
 - ROYALAIRES Guelph • CHATELAINES Laval
 - COMMANDERS Toronto
 - LAURENTIENNES Montréal
 - CADETS DE LA SALLE Ottawa
 - ST. JOHN'S GIRLS Brantford
 - AMBASSADEURS Gatineau-Buckingham

Tous billets réservés: \$3.50-\$2.50-\$2.00-\$1.00

En vente: Treble Clef, 177 Sparks - 68 Rideau
Cartier Migneault, rue Principale, Hull
Gervais Musical Supplies, 335 Cumberland, Ottawa



Epreuves préliminaires de 10 a.m. à 4 p.m.
R. D. Campbell Stadium, 1357 Baseline, Ottawa
Admission générale \$1.00 en vente à la porte seulement

NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

DUVERNAY

LE "MOTOR HOTEL"

207, rue Principale, Hull

Pour le summum en fait de:

- Repas • Danse
- Divertissements
- "Executive Penthouse"
- Salon-bar Richeieu
- Salle Duvernay

Licencié jusqu'à 2 h a.m.

CHEZ ROGER HOTEL

EMBRUN, Ont.

OUVERT LE DIMANCHE

de 12.00 à 10.00 p.m.

BUFFET et DANSE

Danse tous les mardis - Musique western

La musique "COUNTRY" à son meilleur dans le SALON-BAR "Golden RAIL"

IRWIN PRESCOTT et les BORDERLINES

"UPTOWN COUNTRY MUSIC"

JEUDI: soirée d'amateurs - SAMEDI: matinée pour la famille
Frais de couvert jeudi, vendredi et samedi

Nouvelle salle à manger ouverte!

Repas complets servis dans une atmosphère agréable

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES \$1.45

Spectacles du lundi au samedi

THE Lafontaine HOTEL

for reservations call 749-5937

CE SOIR 7h 45

Merc. - jeudi - vend. - sam. 7h 45
dimanche 2h.

PARC CONNAUGHT

CH. D'AYLMER - 1 mille du pont Champlain

LE PLUS BEL IMMEUBLE DE LOGEMENTS A PRIX MODIQUE DE LA PROVINCE!

LE Val Boisé

au 101, boul. du Sacré Coeur, à Hull:

251 unités

EST MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

VOUS Y TROUVEREZ DES LOGEMENTS DE:

① chambre 121.00
② chambres 138.00
③ chambres 147.00

INCLUANT: Electricité • Eau chaude • Chauffage • Poêle • Réfrigérateur • Taxe d'eau

EN PLUS

- GARDERIE D'ENFANTS A PROXIMITÉ DE: CENTRE D'ACHATS EGLISES ECOLES TERRAINS DE JEUX
- TELECABLE CHUTES A ORDURES
- SALLE DE RECEPTION
- BUANDERIE NETTOYAGE A SEC SERVICE D'INTERCOM TAPIS DANS LES PASSAGES
- IMMENSE BALCON PISCINE CHAUFFEE GRAND TERRAIN BOISE
- STATIONNEMENT ETAGE
- GERANT RESIDENT
- Léger supplément Automatique à monnaie

OUVERT de 1h à 9h POUR VISITER

Réalisé par Grand Prix Construction Limitée

tél.: 770/3417



(Téléphoto PC)

UN ARBITRE QUI CONNAIT ÇA — Reynald Cantin, à gauche, regarde son adversaire Nino Cosmas, d'un air menaçant alors que les deux boxeurs sont séparés par le champion des poids lourds, Joe Frazier. Ce dernier a prêté son concours comme arbitre à la soirée Danny Tucker, jeudi soir à Montréal. Tucker est le jeune boxeur Jamaïcain qui a connu une fin tragique dans l'arène — contre ce même Cantin — il y a quelque temps. Hier, Cantin a vaincu Cosmas par KO technique au 8e round.

Forest Hills

Chris Evert fait des débuts très remarquables

FOREST HILLS (AFP) — Il y avait eu Jan Kodes, mercredi, pour animer l'ouverture des championnats des Etats-Unis à Forest Hills. L'étonnante victoire de Tchèque aux dépens du vainqueur de Wimbledon, l' Australien John Newcombe, fut un événement inattendu qui anima pendant quelques heures le vieux stade de la banlieue new-yorkaise.

Mais les dernières heures de la première journée, et tout l'après-midi de jeudi ne fournirent plus guère d'occasions de se passionner.

Durant ces deux journées, les rencontres se succédèrent à un rythme accéléré sur tous les courts pour faire progresser rapidement un tableau plus imposant par la quantité de joueurs engagés—128—que par la valeur d'une grande partie de ces joueurs.

Les absences de plusieurs grands champions, Laver, Rosewall, Roche, Emerson, Stolle, Gimeno, Drysdale et quelques autres encore, ont laissé des vides dans le tableau et le tirage au sort n'a, en outre, guère mis d'obstacles sur le début de la route des principaux favoris.

Parmi les têtes de série, les trois Américains Stan Smith, Arthur Ashe et Cliff Richey n'ont pas perdu de set, à l'image du Roumain Ilie Nastase et de plusieurs des joueurs qui semblent avoir des chances sérieuses de réussir un bon tournoi, les Américains Frank Froehling, Bob Lutz et Dennis Ralston, les Yougoslaves Zeljko Franulovic et Nikola Pilic, l'Espagnol Manuel Orantes et le Sud-Africain Bob Hewitt.

Plusieurs courses serées jeudi à la piste Connaught

LUCERNE — Ce sera une fin de semaine remplie à l'ippodrome du parc Connaught, alors que ce soir, il y aura un programme régulier à compter de 7h 45, se poursuivant samedi soir, dimanche et lundi après-midi, à compter de 2h.

Et s'il y a autant d'action qu'il y en eut hier soir, se sera certainement une fin de semaine excitante pour tous les amateurs de trot et d'amble de la région.

Bruce Kennedy, qui s'affirme depuis quelque temps, a été le seul conducteur à accumuler deux victoires. Il a remporté la première course de la soirée aux rênes du favori Chipman's Direct et il a permis à Freeway Dillon d'abaisser sa marque personnelle à vie dans la septième course que celui-ci a trotté le mille en 2:09.1.



Cantin triomphe par TKO

MONTREAL (PC) — L'arbitre Joe Frazier constituait l'attraction principale lors de la présentation des six combats, au centre sportif Paul Sauvé, en mémoire du boxeur jamaïcain Danny Tucker, mort le 27 juillet dernier des suites de blessures subies pendant un combat.

Frazier, le champion mondial des poids lourds, a arbitré un combat prévu pour 10 rounds entre le champion junior canadien des mi-moyens, Reynald Cantin, de Montréal, et Nino Cosma de New York.

Frazier a fait de ses débuts, en tant qu'arbitre, un succès devant la foule de 7.000 personnes, en accordant une mise hors de combat technique à Cantin à 47 secondes du huitième round.

Un match Frazier-Chuvalo à l'automne, à Montréal?

PHILADELPHIE (PA) — Selon The Inquirer, le champion mondial des poids lourds, Joe Frazier, affrontera George Chuvalo, champion canadien, à Montréal en octobre ou novembre.

autres revenus, mais a admis qu'il accepterait \$100.000. Frazier a déjà mis Chuvalo K.O.T. à 4 rounds le 19 juillet, 1967.

Durham avait alors promis au gérant de Chuvalo une chance à la couronne mondiale si Frazier devenait champion par la suite.

Victoire de Gomez par KOT

TOKYO (PA) — Le Vénézuélien Antonio Gomez a envoyé le titulaire Shozo Suijo quatre fois au plancher hier et l'a définitivement arrêté à la 5e round en remportant le championnat mondial des poids mouches, version WBA.

Le nouveau champion veut maintenant affronter le Japonais Kuniaki Shibata, reconnu champion mondial par les autres associations de boxe.

Gomez avait envoyé son rival au plancher pour le compte de huit dans la 3e reprise. Suijo pesait 126 livres et Gomez, 125.

Texaco évite l'élimination

TOURNAI — Tournaï Texaco a évité l'élimination de la demi-finale A de la Ligue de balle molle intermédiaire de Tournaï, jeudi soir, en infligeant un revers de 6-4 au Gauvreau-Gilles.

Gauvreau-Gilles mène la série du meilleur de sept, 3-1 et le gagnant de cette série affrontera en finale le vainqueur de la série B opposant Gatox et Beaudry. Gatox mène cette série 3-0 et la quatrième partie se tiendra lundi.

Hier, c'est Michel Germain qui a pris la vedette au bâton pour Texaco, cognant en lieu sûr à ses trois présences au marbre. André Marleau et Daniel De Carufel se sont également signalés au bâton pour les perdants, obtenant chacun trois coups sûrs en trois présences.

André Gauthier a été le lanceur gagnant et Michel Simon le perdant.

Le Capital City défait St-Albert

HULL — Le Capital City a pris les devants en demi-finale de la Ligue de baseball pee wee de Hull en remportant, jeudi soir, une victoire chaudement disputée de 3-2 sur le St-Albert Bar-B-Q lors d'un match présenté, jeudi soir au parc St-Joseph de Hull.

Le Capital City a pris les devants en demi-finale de la Ligue de baseball pee wee de Hull en remportant, jeudi soir, une victoire chaudement disputée de 3-2 sur le St-Albert Bar-B-Q lors d'un match présenté, jeudi soir au parc St-Joseph de Hull.

Obtenez un mois GRATUIT en KARATE en vous inscrivant au LANGELIER KARATE DOJO

● Hommes
● Dames
● Enfants

Ceinture noire 4e degré

André Langelier

56, rue Rideau (3e étage) 234-5742

100, rue Wellington 729-9959

Mardi - jeudi - dimanches

Lundi - merc. - sam. Bienvenue aux visiteurs

Hockey mineur St-Rédempteur

HULL — Le comité des instructeurs de hockey de St-Rédempteur tient à aviser les jeunes de la paroisse que les périodes d'entraînement pour les équipes de catéjam et midjet débuteront en fin de semaine à l'aréna de Hull.

Sport en bref

WILMINGTON, DEL. (PA) — Gary Cowan, de Kitchener, Ont., occupait le 28 rang avec un total de 141 hier, à mi-chemin du championnat américain de golf amateur dominé par Jim McClean et Eddie Pearce avec des 129.

MENDRISIO (AFP) — La Belgique a remporté le championnat du monde de 100 km par équipes sur route couvrant la distance en 2h12'31"72-100. Les Belges ont précédés les Hollandais de 1'37"40-10 et les Polonais de 2'20"55-100.

PITTSBURGH (PA) — Le vétérinaire défenseur Tim Horton a signé un contrat d'un an avec les Penguins de Pittsburgh, de la LN.H. hier.

Il aurait reçu \$100.000, soit le plus haut salaire jamais accordé par le club. Les Penguins l'avaient repêché du New York

Tournoi pour des équipes intermédiaires

HULL — 23 équipes sont déjà inscrites au tournoi de balle molle pour calibre intermédiaire, qui sera présenté au parc St-Rédempteur les 9, 10, 11 et 12 septembre courant.

Tournoi d'été de Gatineau

GATINEAU — Le deuxième tournoi d'été de ballon sur glace s'est poursuivi à l'aréna de Gatineau, jeudi soir alors que sept parties de classe "C" ont été présentées et une partie entre équipes féminines.

Masson prend une avance de deux parties

MASSON (DNC) — Le 3-J de Masson a saisi une avance de 2-0 dans la demi-finale A de la Ligue de balle-molle intermédiaire Molson après avoir disposé facilement de Pointe-Gatineau par le compte de 12-3, jeudi soir.

Les résultats

Brennan's Hill, 1, Bourget 0
Harvey's Food, 3, Spirak 0
Abattoir Fern Lemay 2, Hôtel Gréber 1
Gilbert Fauvelie 1, N.-D.-de-la-Salette 0
SPO 2, Taverne Laval 1
Buckingham Westward 1, Capital Box 0
Templeton Body Shop 4, Beau-champ 0



Résultats au Connaught

JEUDI Piste: RAPIDE

Première course (AMBLE) Bourse \$400.
6 Chipmans Direct (Kennedy) 2,90 2,80
1 Kandeé Atom (Goulet) 2,80
Temps: 2:11.2. Quinella: 6-1 1-6 = \$53.60.

Deuxième course (AMBLE) Bourse \$450.
8 Golden Boy (Reynolds) 25,30 6,00 5,40
1 Dio Mar (Schaefer) 2,90 2,90
3 Minor Jane (R. Carisse) 13,80
Temps: 2:11.4.

Troisième course (AMBLE) Bourse \$450.
5 Wickety Picket (Brazeau) 15,30 7,60
6 Julian Joseph (Weber) 7,90
Temps: 2:11.1. Quinella: 5-6 6-5 = \$60.10.
Retiré: Vera Will.

Quatrième course (AMBLE) Bourse \$600.
1 Dillers Devil (Habbkirk) 8,30 5,20 3,40
6 Harold Adio (May) 6,20 3,30
2 Wil Lor Battles (Danis) 3,20
Temps: 2:09.4.

Cinquième course (AMBLE) Bourse \$400.
6 Sandra Stuart (Chartrand) 13,90 8,30
1 Mi Lady Lane (G. Lachance) 5,50
Temps: 2:12.1. Quinella: 6-1 1-6 = \$76.50.

Sixième course (AMBLE) Bourse \$625.
2 Georgia J. (Larose) 12,10 6,90 4,60
3 Randy Hal Direct (Y. Laf.) 9,60 4,10
6 Alley Cat (Viau) 3,40
Temps: 2:08.1.

Septième course (TROT) Bourse \$500.
4 Freeway Dillon (Kennedy) 6,20 4,20
3 Prima Song (S. Williams) 10,60
Temps: 2:09.1. Quinella: 4-3 3-4 = \$56.90.
Retirés: Torbolton Tim et Paris Lad.

Huitième course (AMBLE) Bourse \$600.
4 Shadydale Ginger (Hanna) 15,00 5,20 3,00
2 Robert McGregor (Habbkirk) 3,40 2,60
1 Glen Cairn (Y. Plouffe) 3,00
Temps: 2:08.2. Retiré: Alex Watchim.

Neuvième course (AMBLE) Bourse \$600.
1 Burr A. (Y. Demers) 6,90 4,40 2,80
4 Posey Town (St-Amour) 3,00 2,30
5 Chief Johnston (Chartrand) 2,60
Temps: 2:07.3. Retiré: Flèche Coloniale.

Dixième course (AMBLE) Bourse \$500.
6 Middlebrook Boy (St-Amour) 4,10 2,70
3 Lucky Beejay (Y. Plouffe) 4,50
Temps: 2:09.1. Exacta: 6-3 = \$22.70.
Assistance: 1,704 personnes.
Total au mutuel: \$78,283,00.

SAMEDI Premier départ 19h 45.
P. CHEVAL COND. "Commentaires" COTE

Première course (TROT) Bourse \$400.
4 Rum Runner, Piché - La clef 7-1
5 Patsy G. Prologue, Boyer - Partenaire
1 Rufus J., MacNiven - Roulons 1-4-5 6-1
3 Prima Song, S. Williams 5-2
7 Colonel Saunders, Groulx - Est dO 10-1
6 Celias Star, Boileau 9-2
8 Kelly's Dream, Pritchard 5-1
2 Tay Towne Volo, I. Farr 8-1

Deuxième course (AMBLE) Bourse \$450.
7 Huntley's Lad, MacCormick - Mon choix
6 Uncle Ben's Billy, Duford - Peut y être
4 Wally's Rhythm, S. Williams 4-1
5 Northwood Indian, O'Dwyer 2-1
3 Mr. Swan, Danis - A surveiller 7-1
1 Green River Chumm., Bradette 8-1
2 Northwood Hank, Farr - Pour des \$\$\$ 6-1

Troisième course (AMBLE) Bourse \$425.
5 Tar Dale, Rogvosov - La clef 4-1
3 Chipman's Direct, Kennedy - Deuxième
4 Sir Royal Volomite, Rat. - Roulons 3-4-5
6 Vicky's Bay Boy, Rivers 5-1
2 Meadow Mark, Duford - Une chance 10-1
1 Meadow Thor, Cl. Miville - La ligne 2-1
7 Lawde Byzd, Y. Leframboise 7-1
8 Model Magic, Gauthier 8-1

Quatrième course (AMBLE) Bourse \$500.
2 Dick Bingo, Charron - Il y sera 5-2
5 Volo Adios, O'Dwyer 6-1
3 Pamela Mir, Lake - Va éclater 7-1
7 Timely Star, Thomas 4-1
1 Prince Richelieu, Coville 7-2
6 Cogent, Norris 5-1
4 Rob Ron Betsy, Farr 8-1

Cinquième course (AMBLE) Bourse \$400.
3 Barbara G., Ph. Lafram. - La clef 5-2
7 Sam's Rocky, Kennedy - Dans la photo
1 Tester Two, Lavallée - Quinella 1-3-7
2 Arden Downs, Ar. Demers 10-1
8 Silver A., Larose 6-1
6 Norman's Gun, Rivers - Il y a longtemps
5 Belmont Lana, Norris 5-1
4 Harry Ambrose, Chartrand 7-1

Sixième course (TROT) Bourse \$600.
5 Marsand, Bourassa - Mon choix 4-1
6 Perfect Blend, Y. Demers 7-2
4 Pint Size Song, Pritchard 5-1
2 Swamp Root, pas nommé - Change d'écurie
3 Dean's Pride, Boileau 6-1
7 Miss Fedway, Reynolds 7-1
1 Willowbrook Darky, Chartrand 8-1

Septième course (AMBLE) Bourse \$450.
1 Texas G., Bourassa - La clef 5-1
2 Daryl's Vic, Charron - Figure bien 7-1
3 Lady Barber, Reynolds - Roulons 1-2-3
8 Northwood Gunner, May 5-2
4 Lady Drummond, St-Amour - Par chance 3-4
5 Topheal Penny, Mosher 3-1
7 Greentree Julie, D. Houle 6-1
6 Eastwood Abbe, Lake - Capricieux 8-1

Huitième course (TROT) Bourse \$1,200.
1 Andy Flight, Y. Demers - Mon choix 7-2
6 Busy Boy, Cl. Miville 7-1
3 Freeway Scotch, Habbkirk - Dangereux 5-2
5 Lee Ezra, N. Curran 5-1
2 Debbie Bond, Thomas 9-2
7 Lela Sharpshooter, McElroy-A surveiller
4 Trader Sunshine, Paquette 8-1

Neuvième course (AMBLE) Bourse \$800.
1 Melina Hanover, MacCormick - Mon choix
3 Victor Scotch, Alguire 2-1
5 Chipson, O'Dwyer - Peut-il encore? 5-2
4 Tar Dale, Habbkirk 7-2
2 Meadow H. Dale, May 8-1
6 Dale Scot, Knight - Une surprise? 6-1

Dixième course (AMBLE) Bourse \$450.
3 Miracle Romance, Duford - La clef 5-2
5 Onieda Howard, Chrétien - L'exacte 3-5
4 San Dal, Lahaie 8-1
6 Springcreek Duke, Goiski - Pas si mal 9-2
2 Jacob's Flyer, W. Geisel 7-2
1 Frosty Eleanor, Thoms 7-2
8 Miss Kingston, O'Dwyer 5-1
7 Meadow Dino, Mosher 6-1

Mon meilleur choix: DICK BINGO (4e)
A surveiller: Mr. Swan et Lela Sharpshooter

Elections au Vietnam

Seulement un candidat, et il risque de démissionner

SAIGON (AFP)—Le président Nguyen Van Thieu a confirmé jeudi soir que les élections présidentielles auraient lieu le 3 octobre comme prévu, même s'il n'y avait qu'une seule liste, transformant ainsi en fait ces élections en un plébiscite sans en fixer les règles. Il a cependant affirmé qu'il démissionnerait si les résultats montraient que le peuple n'avait pas confiance en lui.

Cette annonce, faite par le président dans un discours radiotélévisé à la nation, met un point final aux faibles espoirs que conservaient encore certains diplomates américains de voir des élections organisées avec au moins un autre candidat. L'ambassadeur Ellsworth Bunker a déployé ses efforts jusqu'à la dernière minute. Il a été reçu par le président pendant une heure, juste avant que celui-ci n'aille enregistrer son discours. Dans celui-ci, le général Thieu a encore affirmé que s'il était réélu et parvenait, au cours de son prochain mandat de quatre

ans, à ramener la paix au Vietnam, il abandonnerait alors le pouvoir pour redevenir un simple citoyen.

Justification
Le président a justifié sa décision de maintenir la date des élections par le respect de la constitution et par ses responsabilités vis-à-vis de la mission que la nation lui avait confiée en 1967.

Il a fait l'histoire de la crise des derniers jours, affirmant que le député ou le retraité d'une candidature était du droit de chaque citoyen et que ces décisions dépendaient souvent de calculs politiques. Mais, a-t-il dit, mentionnant à plusieurs reprises le vice-président Nguyen Cao Ky et le général Duong Van Minh, chaque citoyen doit accepter les lois électorales.

Il a écarté les accusations de fraudes électorales portées par les deux anciens candidats, qualifiant d'injurieuses les accusations portées contre les organismes suprêmes du pays et contre lui-même.

Solutions rejetées
Ces accusations, a-t-il dit, ont été utilisées comme une excuse pour justifier leur retrait, créant ainsi la confusion dans le peuple.

Le président a examiné ensuite les diverses solutions avancées:

1 — La démission collective proposée par le vice-président Ky a été présentée comme un sacrifice alors que je pense que ce serait pour moi une désertion devant mon devoir, une action méprisante, aventureuse et criminelle. Un président ne peut pas faire cela. Tout désordre ne peut que profiter à l'ennemi déjà affaibli sur les champs de bataille.

2 — L'annulation des élections est une solution contraire à la constitution, car l'article 32 a fixé les élections présidentielles un mois avant l'expiration du mandat.

L'élimination des listes des généraux Ky et Minh n'est pas une

raison suffisante pour annuler les élections, a encore déclaré le président Thieu. "En tant que président de la République, j'aurais organisé ces élections même s'il n'y avait eu qu'une seule liste qui ne soit pas la mienne."

Vis-à-vis de l'opinion internationale et vietnamienne, la confiance du peuple en ma personne sera exprimée par le nombre de votes que ma liste obtiendra. Si ces résultats montrent que le peuple a confiance en moi, je continuerai mon mandat. Dans le cas contraire, je me retirerai de moi-même et je ne me représenterai plus."

En conclusion d'un discours prononcé sur un ton ferme, le président Thieu a déclaré: "Si au cours de mon prochain mandat je peux apporter la paix à mon pays, je demanderai au peuple vietnamien de me retirer avant la fin de ce mandat et de redevenir simple citoyen".

France: vin "médiocre" en 71

PARIS (PC) — Vive inquiétude chez les viticulteurs français: le millésime 71 s'annonce mal. La récolte de cette année, craint-on, sera faible en quantité et plutôt médiocre en qualité. Deux raisons principales à cette faiblesse: un printemps et un été pluvieux et insuffisamment ensoleillés qui n'ont pas

permis aux grappes de se développer et aux grains d'acquiescer du sucre naturel, et une production surabondante, en 1970, qui a affaibli les ceps et les rend moins résistants aux intempéries.

Somme toute, on s'attend que la production de cette année sera moins riche de 1,500 mil-

lions de litres (environ 300 millions de gallons). En 1970, les viticulteurs avaient produit 75 millions d'hectolitres, soit 1,500 millions de gallons.

Sns être un grand millésime comme 1969, le 1970 s'est bien vendu tant en France que dans les pays du Marché commun. Pesque toute la production a été écoluée et on craint que les

vins italiens et allemands prennent cette année des marchés que la France ne pourra fournir.

Pour le moment, on cherche des vendangeurs dans toutes les régions viticoles françaises: on a huit milliards de kilos de raisins à cueillir, à peu près neuf millions de tonnes.

Faites carrière dans la Fonction publique du Québec

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

DIRECTION GÉNÉRALE DU NOUVEAU-QUÉBEC

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT — Traitement initial de \$18,450 à \$22,950 selon la compétence. Poste à Québec.
— Diriger et coordonner les activités des services sous sa juridiction afin d'appuyer la réalisation des projets du ministère au Nouveau-Québec. Collaborer à la préparation des négociations fédérales-provinciales et interministérielles. Elaborer des programmes de travail en fonction des tâches prioritaires retenues par le Comité de coordination.
— Etre titulaire d'un diplôme universitaire en sciences de l'administration, de l'homme ou appliquées. Posséder 10 années d'expérience directement pertinente, dont quelques-unes dans un poste de direction. Habileté administrative éprouvée. Aptitudes manifestes au travail de direction, de conception et de coordination.
— Concours AD-1480.

DIRECTEUR DU SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES — Traitement initial de \$17,375 à \$20,875 selon la compétence. Poste à Québec.
— Assurer, pour le ministère des Affaires sociales, l'application de la loi-cadre d'aide et de sécurité sociale sur le territoire du Nouveau-Québec. Elaborer et mettre en oeuvre un programme de santé et de sécurité sociale. Proposer aux autorités ministérielles des solutions aux problèmes particuliers des populations autochtones.
— Etre titulaire d'un diplôme universitaire en sciences de l'homme ou de l'administration. Posséder 10 années d'expérience, de préférence dans le domaine des affaires sociales. Habileté administrative éprouvée. Aptitudes manifestes au travail de direction et de conception.
— Concours AD-1481.

DIRECTEUR DU SERVICE TECHNIQUE — Traitement initial de \$14,750 à \$18,250 selon la compétence. Poste à Québec.
— Etablir l'ordre de priorité des projets à réaliser suivant les besoins des services ou des autres organismes gouvernementaux, compte tenu de disponibilités budgétaires. Préparer les plans, les devis et les estimés des coûts de construction d'immeubles et de services d'utilité publique au Nouveau-Québec. Préparer les demandes de soumissions pour les travaux spécialisés ou pour la construction d'établissements hospitaliers ou scolaires. Surveiller l'exécution des travaux. Conseiller les autorités en matière technique.
— Concours AD-1482.

DIRECTEUR DU BUREAU DE DÉVELOPPEMENT — Traitement initial de \$14,750 à \$18,250 selon la compétence. Poste à Québec.
— Recommander aux autorités les moyens de réaliser une politique intégrée de développement des communautés nordiques basée sur la participation maximale des collectivités autochtones. Diriger les travaux de recherche, d'étude et d'analyse afin de définir les principes et les moyens techniques nécessaires à l'animation sociale et à la participation populaire. Elaborer un programme de formation du personnel oeuvrant au Nouveau-Québec. Procéder à des analyses sur la main-d'oeuvre en fonction des exigences à court et à long terme du marché du travail.
— Concours AD-1483.

DIRECTEUR RÉGIONAL — Traitement initial de \$14,750 à \$18,250 selon la compétence. Postes à Fort-Chimo et à Poste-de-la-Baleine.

— Participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre des moyens nécessaires à la réalisation des programmes de la Direction générale au niveau régional. Contrôler l'exécution de ces programmes et conseiller les autorités sur l'orientation souhaitable des politiques gouvernementales. Diriger le personnel oeuvrant dans la région administrative. Contrôler l'inventaire et l'utilisation de l'équipement et du matériel. Administrer le budget autorisé.
— Concours AD-1484.

Pour les trois derniers concours susmentionnés, les candidats devront:
— être titulaires d'un diplôme universitaire et posséder 10 années d'expérience directement pertinente dont quelques-unes dans un poste de direction. Aptitudes manifestes au travail de conception, de planification et de direction. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans l'un ou l'autre des secteurs d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

RESPONSABLE DU SERVICE ADMINISTRATIF — Traitement initial de \$7,338 à \$15,661 selon la compétence. Poste à Québec.
— Elaborer des méthodes de contrôle budgétaire et en surveiller l'application. Coordonner le travail de préparation des prévisions budgétaires suivant la méthode traditionnelle ou celle du budget-programme (P.P.B.S.). Préparer et faire appliquer les directives administratives propres aux activités de la Direction générale.
— Etre titulaire d'un diplôme universitaire en sciences de l'administration. Posséder plusieurs années d'expérience directement pertinente, notamment dans les domaines de l'administration, du financement ou de la comptabilité. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.
— Concours TV-2111

NOTE — Ces postes sont accessibles à tout candidat qui satisfait aux conditions requises, y compris les fonctionnaires à l'emploi du Gouvernement du Québec.
— ECHEANCE DE L'INSCRIPTION: 13 septembre 1971.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement auprès de la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "offre de service" qu'elles peuvent se procurer aux bureaux de la Commission:
710, Place d'Youville, bureau 709, Québec 4
255 est, boulevard Crémazie, Montréal 354
ou aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.
Il ne sera tenu compte que des candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études. Prière d'indiquer le poste qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'un poste, il est indispensable de présenter une formule distincte dans chaque cas.



Lady Amelia Fleming, grecque et anglaise

ATHÈNES (AFP) — Lady Amelia Fleming, qui vient d'être arrêtée en flagrant délit dans la tentative manquée d'évasion du condamné à mort Alecos Panagoulis, possède deux nationalités, britannique et grecque. D'origine grecque, étant née Amelia Katouris, elle avait acquis la nationalité britannique par son mariage avec Sir Alexander Fleming, inventeur de la pénicilline, dont elle fut la seconde épouse après avoir été sa collaboratrice la plus proche. Cependant, en 1968, après le coup d'Etat militaire, Lady Amelia Fleming demandait aux autorités grecques de récupérer aussi sa nationalité grecque, ce qui fut accordé rapidement. A cette époque, le gouvernement de M. Papadopoulos la désignait comme "la meilleure des femmes grec-

ques". Elle sera, indique-t-on de bonne source, jugée de toutes façons par le tribunal militaire d'Athènes. En effet, l'article 5 du Code pénal grec prévoit que les lois pénales nationales sont applicables à tous les crimes commis sur le territoire grec, même quand il s'agit de ressortissants étrangers. La seule possibilité que la nationalité britannique donne à Lady Amelia Fleming est de faire intervenir l'ambassade de Grande-Bretagne pour lui permettre l'assistance d'un avocat qui lui aussi devra être grec. Au stade actuel de l'enquête de la police militaire, on doute fort dans les milieux les plus compétents que Lady Fleming puisse voir un avocat avant la fin de l'instruction.

Athènes: disparition de l'ancien chef des forces armées grecques à Chypre

NICOSIE (AFP) — Le général Georges Grivas, commandant en chef des forces armées grecques en Chypre jusqu'en 1967 et ancien chef de l'EOKA-organisation clandestine pendant la lutte de libération chypriote contre les Anglais—est disparu de sa maison, à Athènes où il se trouvait en résidence surveillée, écrit jeudi le journal chypriote grec Mesmeris.

Deux policiers qui étaient de garde devant le domicile du général Grivas sont interrogés par les autorités grecques sur la disparition du général, selon le quotidien chypriote.

Interrogé par les journalistes, l'épouse du général Grivas a déclaré qu'elle ne savait pas où se trouve son mari.

Les informations sur la disparition de M. Grivas ont provoqué une vive émotion à Chypre. Cependant, le porte-parole du gouvernement chypriote s'est refusé à tout commentaire.

Le retour du général Grivas à Chypre a été interdit par les autorités grecques après 1967. Avant cette date, M. Grivas était entré clandestinement à deux reprises dans l'île: une fois en 1955, avant le déclenchement de la lutte de l'EOKA et la seconde fois en 1964, après le début des luttes intercommunautaires.

Le président Makarios, rapporté à Chypre, est attendu vendredi à Athènes pour des conversations avec le premier ministre grec, M. Papadopoulos, sur le problème chypriote.

COLLEGE ALGONQUIN
La Faculté des Arts Appliqués

recherche

UN PROFESSEUR DE JOURNALISME

Le Collège recherche un journaliste expérimenté, enthousiaste, qui a fait ses preuves, pour enseigner les rudiments de la cueillette et de la rédaction des nouvelles aux étudiants qui se sont inscrits au programme d'un an de rédaction des nouvelles, en anglais. Les candidats doivent avoir de l'expérience dans les journaux mais la préférence sera accordée à ceux qui possèdent, de plus, l'expérience du journalisme et/ou de la photographie de presse. Le candidat heureux devra démontrer qu'il possède les qualités voulues pour coordonner les aspects théoriques et pratiques du programme d'études (il devra entre autres, choisir les professeurs à temps partiel, coordonner leur travail et décider du contenu du programme) afin de s'assurer que les étudiants puissent se trouver un emploi dans le journalisme écrit ou électronique. Il jouira d'une grande autonomie et travaillera de concert avec les membres du Comité consultatif à la restructuration du programme actuel.

ECHELLE DE SALAIRE: Maître adjoint \$7,740 à \$12,295
Maître associé \$8,375 à \$13,885
Maître \$9,010 à \$14,840

Veuillez indiquer le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

Concours no 7371

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
offre un poste de

REDACTEUR
Code national du Bâtiment

FONCTIONS:
La Division des recherches en bâtiment requiert un Rédacteur qui sera responsable de la rédaction du Code national du bâtiment, du Code national sur la prévention des incendies et de tous les documents connexes émis par les Comités associés chargés de la rédaction du Code national du bâtiment et du Code national sur la prévention des incendies. Ce rédacteur devra notamment établir des normes pour l'impression de tous les documents, corriger les épreuves en première et le premier tirage et travailler en étroite collaboration avec l'imprimeur pour tout ce qui concerne la publication des documents relatifs au Code.

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire avec spécialisation en anglais ainsi que plusieurs années d'expérience dans la rédaction. Des connaissances étendues jointes à une bonne expérience dans le domaine de la rédaction (débordant le cadre de la correction d'épreuves) peut suppléer partiellement à la formation universitaire demandée. Il serait souhaitable que le candidat connaisse la terminologie du bâtiment. Le traitement qui pourrait atteindre \$11,623 sera fonction des qualifications du candidat retenu.

Prière d'adresser un curriculum vitae complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ont., KIA 0R6 et faire mention du numéro de concours BR-71-16.

Professeurs de français
(langue seconde)

A compter du 15 septembre à Ottawa

FONCTIONS:
Donner environ vingt-cinq heures de cours par semaine à des adultes (cours collectifs et leçons particulières). Collaborer à certains travaux de recherche en vue de la production de matériel pédagogique.

EXIGENCES:
B.A. Connaissance d'une méthode audio-visuelle sanctionnée par un diplôme reconnu et expérience dans l'enseignement du français (langue seconde) aux adultes. Etudes en linguistique souhaitables. Connaissance suffisante de l'anglais.

TRAITEMENT:
A déterminer, selon la formation et l'expérience. Contrat initial de 12 mois.

CANDIDATURES:
Faire parvenir curriculum vitae et tous autres renseignements pertinents avant le 10 septembre à M. J. C. Giguère, Coordonnateur des Programmes d'enseignement du français, Ministère de la Fonction Publique de l'Ontario, 252 ouest, rue Bloor, 11e étage, Toronto 181, Ontario.

ONTARIO
LA PROVINCE DES OPPORTUNITÉS



Prenez bien soin de vous!

La bière Molson, ça plaît à tout coup!

Une autre excellente bière de la Brasserie Molson.

BOURSE DE FINANCE COMMERCE LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Baisse inégale des titres, vendredi, à la Bourse de Toronto. Parmi les leaders: CP Ltd. 1-4 à \$97.3-4; International Utilities 3-4 à \$37.1-4; Niagara Wire Weaving 1-3 à \$13.1-4; Royal Trust 1-4 à \$35.1-2.

Industriel

Table listing industrial stocks such as Alcan, Algoma, Algoma Steel, and others with their respective prices and changes.

A à C

Table listing stocks from A to C, including titles like Alcan, Algoma, and various financial instruments.

D à Z

Table listing stocks from D to Z, including titles like Dominion, Drexel, and various financial instruments.

Canadienne

Table listing Canadian stocks such as Canadian National, Canadian Pacific, and others.

LÉVESQUE, BEAUBIEN INC. OBLIGATIONS — ACTIONS — FONDS MUTUELS

Text describing investment services and fund offerings by Lévesque, Beaubien Inc., including various mutual funds and bonds.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Au lendemain d'une journée fort encourageante, les titres ont continué, de façon générale, à enregistrer des gains, vendredi, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

Canadienne

Table listing Canadian stocks such as Canadian National, Canadian Pacific, and others.

FONDS MUTUELS

Table listing various mutual funds such as Acro, A.G.F. Special, and others with their respective prices and changes.

Mines

Table listing mining stocks such as Acme Gas, Allied Gas, and others.

A à C

Table listing stocks from A to C, including titles like Acme Gas, Allied Gas, and others.

D à Z

Table listing stocks from D to Z, including titles like Dominion, Drexel, and others.

Advertisement for John Graham Cie Ltée, 100, RUE SPARKS — 237-0590, featuring a list of mutual funds.

Advertisement for Fonds Mutuels, listing various investment funds and their details.

Huiles et pétrole

Table listing oil and petroleum products such as Teck Cor B, Tex-Sol, and others.

J à N

Table listing stocks from J to N, including titles like Joliet, Kam Kofia, and others.

O à Z

Table listing stocks from O to Z, including titles like Opemka, Pac Copier, and others.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Les investisseurs ont enregistré à l'ouverture un mouvement généralement positif à la Bourse de New York, vendredi.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

Mines

Table listing mining stocks such as Acme Gas, Allied Gas, and others.

A à C

Table listing stocks from A to C, including titles like Acme Gas, Allied Gas, and others.

D à Z

Table listing stocks from D to Z, including titles like Dominion, Drexel, and others.

Le dollar

MONTREAL (PC) — La devise américaine était ce matin en baisse de 1-16 à \$1.01 7-16, par rapport au dollar canadien.

Deux banquiers ont obtenu le brevet de l'Institut

MONTREAL — Deux banquiers d'Ottawa ont obtenu le Brevet de l'Institut des Banquiers canadiens, la division éducative de l'Association des Banquiers canadiens.

L'or en Europe

PARIS (Reuter) — Le napoléon français cotait 61.90 aujourd'hui sur le marché libre de l'or, par rapport au dollar américain.

STANDARDISTE

Pour le bureau de réception et le panneau de commande des bureaux de l'administration du Conseil scolaire d'Ottawa, 330, rue Gilmour.

238-4111 Eugène Lavoie b a aaci

évaluation agréé Institut canadien de l'évaluation Economistes immobiliers de l'Ontario

Joffe J. Sigouin ASSUREUR-VIE AGREE

Advertisement for Joffe J. Sigouin, featuring a portrait and text about life insurance services.

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario

recherche les services d'un DIRECTEUR GENERAL \$17,000 — \$20,000

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ 237-3050

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m. Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

**100,000
emplois,
c'est
difficile!**

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, convient "qu'il peut être difficile, pour toutes sortes de raisons que je n'ai pas à énumérer" d'atteindre le chiffre de 100,000 emplois en 1971, dit-il déclaré mercredi.

M. Bourassa, qui était appelé par les journalistes à commenter la situation de l'emploi au Québec, au moment où il enrait présider une séance du Conseil des ministres, a signalé toutefois que la situation pour les sept premiers mois de l'année révèle une augmentation très importante par rapport à l'an dernier en ce qui a trait à la création d'emplois.

Mais, a ajouté le premier ministre, le Québec a connu cette année un nombre exceptionnellement élevé de nouveaux venus sur le marché du travail.

Il a précisé que le Québec comptait 80,000 nouveaux travailleurs sur le marché du travail en 1971, en comparaison de 45,000 pour l'Ontario, et cela bien que le Québec ait une population inférieure d'environ 1.5 million à celle de l'Ontario.

"C'est un problème québécois, a dit le premier ministre. On a créé beaucoup plus d'emplois que l'an dernier mais il y a beaucoup plus de jeunes qui arrivent sur le marché du travail que dans les autres provinces, même si elles sont plus peuplées."

Rencontre

Par ailleurs, M. Bourassa a fait savoir que le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard-D. Lévesque, rencontrerait jeudi soir son homologue fédéral, M. Jean-Luc Pépin, afin de discuter avec lui des répercussions sur l'économie québécoise de la surtaxe américaine de 10 pour cent et des mesures à envisager.

Le premier ministre Bourassa a admis que le gouvernement fédéral pouvait jouer un rôle de tout premier plan afin d'éviter la surenchère entre les provinces et afin de rechercher le meilleur équilibre possible.

Le juge refuse de casser les saisies...

MONTREAL (PC) — Le juge René Duranleau, de la Cour supérieure, a rejeté mercredi deux motions demandant de casser les saisies contre trois navires actuellement en construction au coût total de \$54.3 millions, le plus important contrat de l'histoire de la construction maritime au Canada.

Les actions, qui s'élèvent à plus de \$1 million, ont été intentées en juin, pour des services et des commissions non payées, par German and Milne et Ferat Shipping contre le magnat grec du transport maritime, M. Nicholas J. Vardinoyannis, du Pirée, en Grèce, et le consortium de compagnies qui ont obtenu le contrat.

Les trois bâtiments sont des pétroliers de 80,000 tonnes, dont la construction a débuté le printemps dernier aux chantiers de la Davie Shipbuilding, à Lauzon. La German and Milne a intenté une action de \$560,000, qu'elle réclame pour avoir pris les arrangements avec le gouvernement fédéral et les chantiers maritimes canadiens pour la construction de navires d'une valeur totale de plus de \$159 millions.

Services

Les services de cette entreprise ont été rendus au moment où l'industrie canadienne de construction maritime était au plus bas et alors que les chantiers de la Davie Shipbuilding étaient menacés de passer à des intérêts étrangers.

Des arrangements financiers et des subsides avaient été obtenus de l'Agence canadienne de développement des exportations afin de rendre les chantiers maritimes capables de soutenir la concurrence des marchés internationaux.

Quant les termes du contrat eurent été acceptés par la Davie Shipbuilding, le magnat grec s'est déclaré mécontent des propositions du gouvernement canadien.

M. Vardinoyannis a alors refusé d'acquiescer les commissions et autres frais des plaignants, tout en refusant d'abandonner ses droits dans le contrat.

On prétend qu'il a alors entrepris des démarches afin de transférer ses droits sur les navires à trois entreprises de Panama.

Dans son jugement, le juge Duranleau a admis la véracité des affidavits accompagnant les demandes de saisies des plaignants. Il a par conséquent refusé de casser les saisies.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUTS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9:30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE



LES FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART VALENT QU'ON SE DÉPLACE



ENSEMBLES-PANTALONS POUR JEUNES DAMES
12.74 l'ensemble

- Faites votre choix parmi une variété de modèles et de tissus tels que polyester de lin, coté genre "marin", mélange de nylon et parmi toute une série de nouveautés.
- Hauts "nouvelle longueur" avec pantalons à pieds évasés assortis.
- Coloris-mode de l'automne, unis ou imprimés.
- Tailles 8 à 16.



POUR DAMES et JEUNES DAMES - CHANDAILS, JUPES et PANTALONS
4.87 ch.

- **PULL-OVERS** — Choisissez parmi une variété de chandails-mode de tricot coté, 100% orlon. Lavables à la machine. Avec ou sans manches en d'éclatantes teintes en vogue. Tailles P.M.G.
- **JUPES** — Divers modèles à plis, à silhouette A, enveloppantes et plusieurs autres. Teintes automnales dans les tailles 8 à 18.
- **PANTALONS** — A pieds évasés ou genre fuselé dans une diversité de modèles. Tissus variés tels laine, mélange de polyester, toile liée. Teintes en vogue pour l'automne dans les tailles 8 à 19.



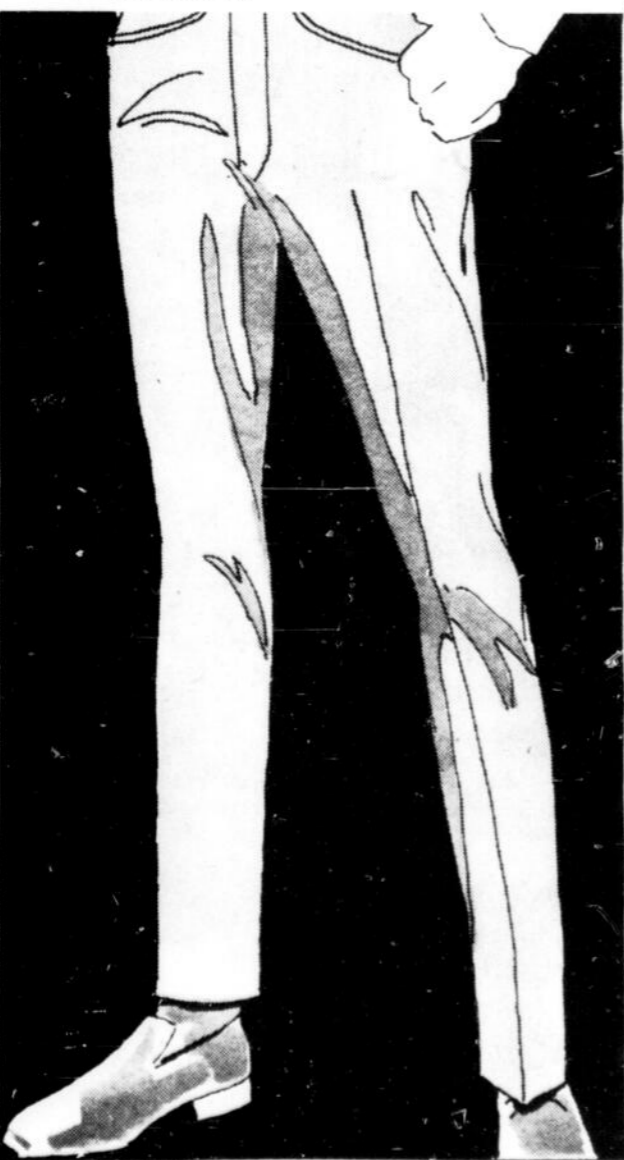
PANTALONS EVASES, EN TRICOT DOUBLE, POUR HOMMES
10.87 ch.

- Résistant au froissage, lavable, double tricot crépé d'apparence soignée
- Poches à l'avant, larges ganses à ceinture et pieds évasés
- Fermeture à glissière de nylon à l'avant
- Fabriqué au Canada dans des tons unis ou à motifs, dans des tons de marine, gris, beige, mauve ou brun
- Tailles 28 à 44.



BAS-CULOTTES DE PREMIERE QUALITE, EN NYLON EXTENSIBLE
37¢ la paire

Choix de trois modèles: Entièrement transparent de la taille au bout des pieds, jambes transparentes et culotte opaque, ou bas-culotte indémaillable. Dans le beige, épice, ambré, charbon de bois, taupe, ivoire, noir ou gris. Une taille pour toutes.



PANTALONS A PLIS PERMANENTS POUR GARÇONS
1.51 chacun

- Fini à plis permanents garanti lavable lavez, séchez et portez
- 77% coton et 23% polyester. Conçus avec ganses à ceinture, 4 poches et pied ordinaire
- Bleu, beige, vert ou noir. Tailles 8 à 16.

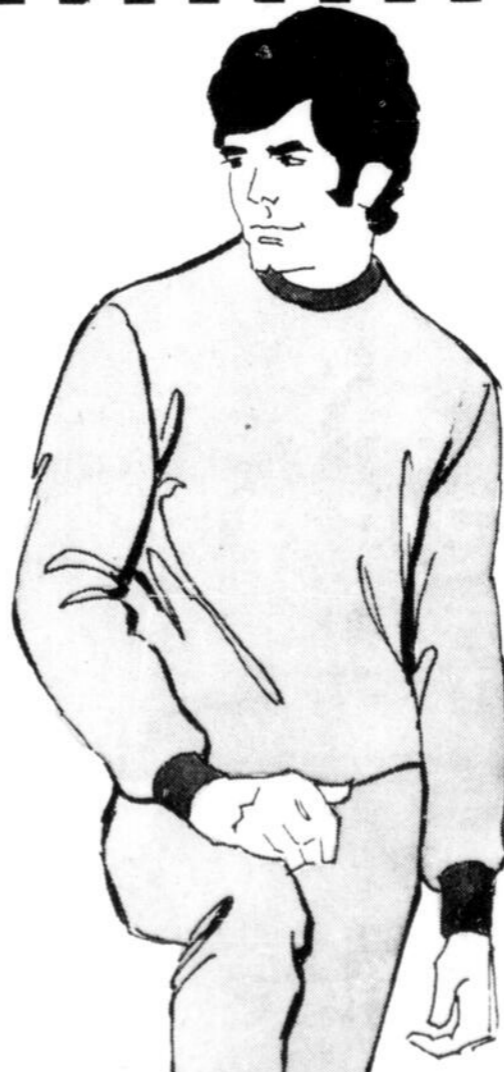


PYJAMAS A PLIS PERMANENTS POUR GARÇONS
3.29 ch.

- Taille boxeur, siège lâche, lavable à la machine, "Sanitized".
- Bordure à motifs de fantaisie. Motifs paisley dans les tailles 8 à 13. Fabriqué au Canada.

MAILLOT-T "FRUIT OF THE LOOM" POUR GARÇONS
2 pour 1.21

- Garanti sans conditions, lavable à la machine et "Sanitized"
- Coton caré avec col et épaules fuselés
- Tailles P.M.G. en blanc seulement.



PYJAMAS-POLO TOUT COTON POUR HOMMES
3.94 chacun

- Fabriqué par Watson pour Penmans. 100% douce flanellette de coton, col marin, manches et pieds extensibles, en deux teintes. Confort assuré.
- Lavable à la machine, avec légers défauts qui n'affectent en rien sa qualité.
- Fabriqué pour vente à prix plus élevés.
- Bleu, or, bronze ou menthe. P.M.G.EG.



MANTEAUX TROIS QUARTS DE VELOURS COTELE POUR HOMMES
17.58 chacun

- Complètement doublé de peluche avec manches en piqué.
- Très gros fermoir à glissière renforcé avec poches et épaules en relief.
- Velours cordé à côtes moyennes dans des tons d'olive, de beige ou de brun.
- Fabriqué au Canada pour tailles 36 à 46.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA. SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE DE CREDIT FREIMAN.

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 80

HULL et la région

Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Une route 8 à quatre voies entre Masson et Quyon?

LA CCN NE VEUT PAS!

par Philippe GAGNON

HULL — La belle route 8 à quatre voies divisées, surélevée, que l'on imaginait pour relier Masson à Quyon, s'envole en fumée... La CCN ne veut pas!

Le tracé défendu par la ville de Hull, le Conseil économique, la municipalité de Lucerne et la Jeune chambre entre autres a été éliminé... La CCN ne veut pas!

Le réseau routier préconisé dans le plan directeur de Hull, d'après le tracé envisagé de la route 8...? La CCN n'en veut pas!

"What does CCN want?"

M. John Connolly, l'adjoint au sous-ministre de la Voirie, division de Montréal, l'explique dans une lettre qu'il a adressée au conseil de Hull...

"La route 8 sera construite comme voie rapide entre Pointe-Gatineau et le boul. Taché, à la hauteur de St-Rédempteur, et suivant le ruisseau de la Brasserie jusqu'au boul. Taché. Ce tracé entre Pointe-Gatineau et la rue Laramée est celui que le Conseil a accepté en avril 1970, mais LA CCN A EXIGÉ QUE CETTE VOIE RAPIDE SOIT CONSTRUITE JUSQU'AU BOUL. TACHÉ OU ELLE DEBOUCHERA SUR LA FUTURE PROMENADE DES VOYAGEURS..."

Et pourtant, ce n'est pas ce que les municipalités et les corps intermédiaires attendaient,

sauf le député de Hull, M. Oswald Parent. La ville de Hull (et cie) voulait que cette route à quatre voies divisées passe par la rue Laramée, vers le chemin Brickyard, pour se diriger ensuite vers Lucerne, vers l'ouest. C'est d'ailleurs cet axe que le plan directeur de Hull désigne et a retenu comme "pivot" du réseau routier dans la région urbanisée de l'Outaouais.

Pour l'urbaniste de la ville de Hull, M. Gilles Beaudry, la situation est claire et nette : la CCN ne veut pas d'autoroute dans l'Outaouais québécois. "Nous avons besoin d'une route genre Queensway et la Commission de la capitale nationale ne veut pas nous la donner", a-t-il dit.

Selon lui, la CCN préfère l'aménagement de boulevards, d'un boul. Taché, d'un boul. St-Raymond, d'un boul. Laramée, d'un boul. Maisonneuve, etc. mais pas d'autoroute...

Ça suffit!

Là, les conseillers de Hull ont leur "voyage"! "Le gouvernement fédéral dépasse les bornes. On se paye littéralement la gueule des Hullais et de leurs représentants. La CCN exige la construction d'un réseau routier dont personne ne veut, sauf le Fédéral et le député Oswald Parent. Il faut y voir absolument, ça suffit!", de déclarer le vice-président du comité exécutif de Hull, M. Gilles Rocheleau.

De l'avis du conseiller Jean-Yves Gougeon, la CCN tente une fois de plus d'imposer ses vues. "Le Fédéral et la CCN veulent encore une fois construire un réseau routier en fonction des Ontariens et contre l'intérêt des Québécois," de commenter le représentant du quartier Lafontaine, lors d'une réunion du comité général de Hull, jeudi soir. Et M. Gougeon d'ajouter: "Dans l'fond, les gouvernements veulent peut-être partir une fois de plus la bisbille pour retarder l'aménagement de la route 8. Ils n'ont pas l'argent nécessaire pour la réaliser, c'est simple! Ils jouent avec nous comme si on était des marionnettes. Ça se joue à deux, ce petit jeu-là!"

Pourquoi la planification?

Et voilà, le plan directeur de la ville de Hull préparé à coups de milliers de dollars, vient de subir un sérieux accroc, du moins en ce qui concerne le réseau routier qu'il préconisait, dans la partie ouest de la municipalité.

L'urbaniste Gilles Beaudry explique que par ces changements dans les plans de la route 8, le plan directeur de Hull, celui-là même qu'on attendait depuis plusieurs années, est tout bouleversé... "Et nous qui venons tout juste de le remettre aux différents corps intermédiaires de la municipalité pour obtenir leurs commentaires... Nous sommes bien avancés", a-t-il laissé échapper.

Certains conseillers se demandent alors pourquoi la municipalité dépense d'importantes sommes d'argent à mettre sur pied un bureau d'urbanisme, à embaucher des experts et à commander un plan directeur si tout ça ne vaut rien dans l'esprit de la CCN et du gouvernement fédéral. "Ou sont-elles donc les belles promesses de consultations, de recommandations d'un comité de coordination formé par Oswald Parent et cie?...?", s'est demandé le conseiller Rocheleau.

Mais l'affaire ne restera pas là. Le Conseil de Hull demandera des explications au député-ministre Oswald Parent... Pour ça, il faut que les membres du Conseil attendent le retour de vacances du maire Marcel D'Amour, actuellement en Europe avec son épouse...

Rappelons que le député de Hull, M. Oswald Parent, a déclaré au DROIT, la semaine dernière, que la route 8 et la route 11 seraient en chantier d'ici la Fête du travail, le 6 septembre. "Voilà une promesse que notre député aura de la difficulté à remplir... Le 6 septembre, c'est lundi et il faudrait que les travaux débutent avant dimanche... Et il y a la ville de Hull qui veut maintenant dire son mot dans le tracé, à part ça... L'affaire n'est pas finie", de faire remarquer un observateur de la politique régionale.



"Déjà le retour à l'école..."

(Photo Studio Impact)

600 élèves de moins à la CECH

HULL C'est le 8 septembre au matin, à 9h, que les élèves à l'élémentaire de la Commission des écoles catholiques de Hull rentreront en classe.

La clientèle scolaire est de 9,531 enfants des classes anglaises et françaises dans les niveaux de la maternelle et de l'élémentaire. Ce nombre représente une diminution d'environ 600 élèves par rapport à la clientèle de l'an dernier à la CECH.

Dans le cas des débutants à la maternelle, la rentrée se fera quelques jours plus tard que les autres, soit le 13 septembre. Les parents concernés seront convoqués par lettre à un rendez-vous personnel avec

la jardinière les 8, 9, et 10 septembre.

En ce qui concerne les horaires de cours, la CECH a décidé d'y apporter certaines modifications à titre expérimental cette année, afin d'éliminer les dangers d'accidents aux heures de pointe.

Pour ce faire, la CECH a décidé de devancer les heures d'entrée et de sortie des élèves. Les élèves de l'élémentaire auront leurs cours à compter de 8h 30, le matin jusqu'à 11h 30. Dans l'après-midi, les cours débuteront à 1h pour se terminer à 3h 30.

L'horaire sera semblable pour les élèves de la maternelle sauf que l'entrée en classe se fera

à 9h, le matin, au lieu de 8h 30. Le directeur général des écoles, M. Elzéar Sarrazin, a expliqué que cette mesure de sécurité pour la protection des élèves a été recommandée par le service de la circulation de la Sûreté de Hull.

Le calendrier scolaire à la CECH sera identique au calendrier de toutes les autres commissions scolaires à travers la province. Un règlement du ministère de l'Éducation exige un calendrier de 180 jours de classes pour les élèves et de 200 jours ouvrables pour le personnel enseignant.

Les 20 jours ouvrables additionnels du personnel sans la présence des élèves, seront

consacrés à des journées pédagogiques, de même qu'à des rencontres avec les parents.

En ce qui concerne la rentrée scolaire, la CECH a établi qu'à moins d'autorisation spéciale, l'enfant doit fréquenter l'école de son secteur où l'école qui lui a été assignée.

Toutes les écoles de l'île de Hull, de même que celles des secteurs Val-tétreau, St-Jean-Bosco, St-Joseph, Lac des Fées et St-Raymond recevront leur clientèle habituelle. Par contre, une nouvelle répartition de la clientèle scolaire a été élaborée après consultation avec les parents dans les secteurs Côte du Nord, Mont-Bleu, St-Paul, Parc de la Montagne.

Zone Moreau: Ottawa n'aurait jamais retiré sa participation

par Gilles BERNIER

POINTE-GATINEAU — Le gouvernement fédéral n'aurait jamais retiré sa participation aux projets de rénovation urbaine et la Société d'habitation du Québec aurait menti de façon flagrante en affirmant une chose pareille.

C'est ce qu'a voulu prouver, hier soir, le comité de citoyens de la zone Moreau en faisant parvenir au conseil municipal de Pointe-Gatineau une copie du contrat signé conjointement par la Société d'habitation du Québec (SHQ) et la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL), le 28 juin dernier.

Dans ce contrat, à la clause 9, On y lit textuellement ce qui suit: "... la Société consent à examiner les demandes de la Société du Québec au cours de la période se terminant le 31 décembre 1971, en vue d'obtenir des contributions pour la mise en application de programmes de rénovation urbaine en outre de ceux désignés à l'annexe "A" des présentes et, s'ils sont admissibles, à émettre une déclaration d'admissibilité établissant le montant estimé de la contribution."

Or ce n'est que quatre jours après la signature de cette entente entre l'organisme provincial et l'organisme fédéral, soit le 2 juillet, que la SHQ faisait parvenir une lettre à la municipalité de Pointe-Gatineau pour lui faire part du retrait de la participation fédérale.

Selon le comité de citoyens de la zone Moreau, cela consti-

tuait le plus flagrant des mensonges et serait encore l'oeuvre du ministre Oswald Parent qui "contrôlerait" la SHQ. Peu avant la lecture de la lettre et du document officiel, envoyé au conseil municipal par le comité de citoyens, ce conseil avait adopté une résolution demandant à la Société d'habitation du Québec de lever le gel du territoire de la rénovation urbaine.

Le dégel de ce territoire en vigueur depuis environ trois ans, suivant un règlement accompagnant les projets de rénovation urbaine, allait, selon l'animateur du comité de citoyens, M. Jacques Belisle "tuer définitivement" la rénovation dans ce secteur.

Mais à peine quelques minutes après l'adoption de cette résolution demandant le dégel du territoire de la zone Moreau, le conseil municipal devait renverser sa décision et demander à la SHQ de lui accorder un autre et dernier terme de trois mois pour l'élaboration du programme de rénovation urbaine dans le secteur Moreau, conservant ainsi le gel de tout ce territoire.

Ce revirement est survenu immédiatement après que le comité de citoyens eut fait ses représentations écrites et verbales auprès des membres du conseil. Au dire des représentants du comité de citoyens, cette façon de procéder des conseillers municipaux locaux montre indubitablement de quelle façon ceux-ci sont "logiques dans leur illogisme". Elle montrerait aussi l'ignorance des membres du conseil sur la question de la

renovation urbaine. Le comité de citoyens qualifie enfin les conseillers municipaux de "marionnettes d'Oswald Parent".

On se souviendra que ce comité de citoyens avait accusé, il y a quelques temps, le ministre Parent d'avoir tué la rénovation urbaine à Pointe-Gatineau.

Avec les derniers développements suscités par l'intervention du comité de citoyens, il semble donc qu'il y ait encore de l'espoir de voir se réaliser le projet de rénovation dans la zone Moreau, "à la condition toutefois, que le gouvernement québécois, par la Société d'habitation du Québec, consente le projet à sa contrepartie fédérale", de conclure les représentants du comité de citoyens.

Les policiers y vont "un peu raide" dans l'affaire des bingos

HULL (PG) — Le conseiller de Hull, M. Gilles Rocheleau, trouve que les policiers de la Sûreté du Québec y vont un peu fort dans l'affaire des bingos...

"Il me semble que les policiers pourraient s'attaquer à bien d'autres aspects du crime, à la moralité par exemple ou au crime organisé, avant de s'en prendre à des gens qui tentent tout simplement d'amasser de l'argent pour le mieux être de leurs concitoyens... Les gens qui fréquentent les bingos s'amusent honnêtement. Les policiers y vont un peu

raide", a-t-il dit jeudi soir lors de l'assemblée des membres du conseil en comité général...

"Il serait peut-être mieux de s'occuper des jeunes d'une douzaine d'années qu'ils placent dans les prisons avant de troubler les gens qui s'amusent décemment dans des bingos", d'ajouter le conseiller Jean-Yves Gougeon...

Entretiens, plusieurs organismes paroissiaux de la ville de Hull qui "montaient" des bingos, ont contremandé leurs manifestations, jusqu'à... nouvel ordre!

L'hôtel de ville devra être construit au centre de Hull

HULL (PG) — Selon M. Daniel-E. Lazoski, un architecte de Montréal, le futur hôtel de ville de Hull devra être aménagé non loin du site de l'ancien, en plein-coeur du centre ville, si Hull ne veut pas devenir une succursale d'Ottawa.

Dans un rapport qu'il a fait parvenir aux autorités municipales de Hull, M. Lazoski commence par exprimer l'avis que l'ancien hôtel de ville détruit par le feu devrait être conservé et réaménagé en un centre communautaire. Cette perspective, le Conseil l'a rejetée récemment puisqu'il a ordonné la démolition des murs qui sont restés debout après l'incendie.

Il n'en reste pas moins que l'architecte préconise la construction d'un nouvel hôtel de ville près de Place du Portage, de façon à devenir partie intégrante du nouveau développement du centre-ville. "La ville de Hull doit imposer sa présence et affirmer son identité au sein même de ce qui deviendra son pôle majeur de croissance. S'exiler dans un quartier excentrique serait une solution de facilité. Une fuite vers la banlieue condamnerait symboliquement Hull à une fonction de ville dortoir dont le centre ne serait qu'une succursale d'Ottawa", explique l'architecte.

Selon lui, l'hôtel de ville a toujours été un symbole et ce, avant même que n'existent les parlements. De plus, avec les regroupements municipaux, le pouvoir municipal revient une fonction de plus en plus importante dont il faut tenir compte. "C'est l'implantation de cette fonction au coeur de Hull qui donnera une identité à cette ville", écrit-il.

De l'avis de M. Lazoski, il ne faut pas hésiter à agrandir le terrain que possède déjà la municipalité là où était construit l'ancien et s'accaparer de bouts de rues pour aménager un "square" municipal.

L'architecte opine que dans la conception d'un nouvel édifice, il faudra prévoir l'emplacement d'un nombre adéquat d'aires de stationnement, l'établissement d'une place publique dont l'accès sera limité aux piétons et reliée à un véritable réseau "piétonnier" comprenant éventuellement un passage au dessus de la rue Maisonneuve et un mail sur l'actuelle rue Principale.

Construit dans le centre-ville, le nouvel hôtel de ville sera au carrefour du réseau routier interne de Hull et des services de transport en commun, ce qui facilitera l'accès des contribuables au "square municipal"...

Il n'y aura plus d'animaux de ferme au coeur de Hull...

HULL — Les laboratoires du ministère fédéral de l'Agriculture, situés au 100 du boul. Gamelin, à Hull, seront déménagés à Ottawa dans trois ans environ, et quelque 130 des 168 employés qui travaillent actuellement à cet endroit, devront aller gagner leur croûte dans la Capitale.

Le DROIT a en effet appris que le Fédéral construirait un édifice de \$12 millions, chemin Fallow Field, à Ottawa, pour abriter les laboratoires qui ont actuellement pignon sur le boul. Gamelin, à Hull. Ne restera à Hull que le laboratoire de la virologie (de 25 à 30 employés).

On sait que les autorités municipales de Hull et les urbanistes que la municipalité a embauchés pour effectuer la planification du développement dans Hull n'ont jamais vu d'un bien bon oeil la présence d'animaux aux laboratoires du Fédéral, au coeur même de la ville. "Ça n'a pas d'allure. On est au 20e siècle et il y a encore des animaux qui paissent dans un champ situé dans un quartier résidentiel", avait dit l'urbaniste Roger Gagnon, l'ingénieur chargé de préparer un plan directeur pour la ville de Hull.

"Dans trois ans, il n'y aura plus un animal de ferme au coeur même de Hull, de commenter le Dr Robert Avery, du ministère fédéral de l'Agriculture. Le laboratoire de virologie (étude des virus) ne comptera que de petits animaux gardés en cage à l'intérieur de la bâtisse".

Quant aux autres animaux, ils ont déjà commencé à quitter la ferme, boul. Gamelin. Il ne reste que quelques chevaux et des moutons. Les autres animaux ont été transférés sur la ferme du gouvernement fédéral située sur le chemin Brickyard, à Lucerne, et d'autres à celle située chemin Fallow Field, à Ottawa.

Selon les renseignements préliminaires que nous détenons, il semble que les employés des laboratoires du ministère, à Hull, ne soient pas tellement heureux du déménagement de leur gagne pain. "Ça nous éloigne de notre ouvrage... Certains d'entre nous devront certainement déménager à Ottawa, parce qu'ils auront une trop grande distance à parcourir pour se rendre au travail. Il y en a aussi qui n'ont pas d'automobile. Ce déménagement va leur compliquer la vie", a dit l'un d'eux.



Les vaches vont quitter Hull!

(Photo Studio Impact)

Cinq huis clos en 3 heures! Résultat: économies de \$105,000

par Roméo CHARTRAND
BUCKINGHAM — Jeudi soir, à Buckingham, avait lieu une assemblée ajournée de la commission scolaire régionale Papineau, assemblée qui fut marquée par un suspense hors de l'ordinaire à la suite d'un nombre record de cinq huis-clos durant une même assemblée.

port pour l'année scolaire qui débute la semaine prochaine. Or, à la suite d'appels d'offres, les soumissions avaient été ouvertes vendredi dernier, puis, lundi, les commissaires décidaient de remettre à jeudi l'adjudication des contrats de transport scolaire, cela à la demande du directeur du transport de la CSRP, M. Réjean Montpelier.

M. Rolland Turpin, porte-parole de la compagnie Ropin Inc., répliqua aussitôt que sa firme avait présenté la plus basse soumission pour 43 des 63 circuits, et qu'en conséquence il s'attendait à obtenir le contrat. La compagnie Ropin Inc. avait soumis un prix en bloc et un prix séparé pour chaque circuit. Sa soumission s'élevait à \$280,287, laquelle, selon M. Turpin, était de \$10,280 plus basse que celle de ses concurrents.

De retour en plénière, le directeur du transport fit la lecture des soumissions révisées pour chacun des circuits et le commissaire Emile Duguay proposa l'adoption desdites soumissions.

Réduction sur le coût du transport.
Le montant des soumissions acceptées s'éleva donc à \$396,000 et il reste à négocier cinq contrats pour un montant approximatif de \$40,000. Selon M. Montpelier, le transport scolaire coûtera environ \$450,000 en 1971-1972 comparativement à \$555,000 en 1970-1971. La commission scolaire économisera donc un montant de plus de \$100,000 cette année, grâce à la négociation et au transfert du transport scolaire des commissions scolaires locales à la CSRP.

Mais si le huis-clos et la négociation ont été profitables à la commission scolaire et aux contribuables, certains soumissionnaires n'ont pas tellement pris l'attitude des commissaires, à qui certains ont reproché d'avoir eu peur de prendre leurs responsabilités et leurs décisions en public.

A l'ouverture de l'assemblée, hier soir, la majorité des soumissionnaires qui étaient présents ont eu une première surprise quand le président de la CSRP a déclaré que les soumissions telles que demandées n'avaient pas été acceptées par les commissaires. Puis, M. Rémi Morin ajouta que les entrepreneurs en transport qui avaient présenté des soumissions par bloc devaient briser ces blocs et accepter que chaque contrat soient négocié séparément. Enfin, M. Morin causa une autre surprise quand il déclara que tous les soumissionnaires devaient accepter de réduire leurs offres en deça des normes du ministère de l'Éducation.

Par ailleurs, M. Albert Brazeau, d'Angers, a déclaré qu'il avait 13 autobus en 1970 et 11 seulement en 1971. Avec une réduction de \$20,000 sur l'an passé sa soumission s'élevait à \$71,510 soit 10 pour cent de plus que les normes l'exigent. Et M. Brazeau déclare que si sa soumission n'était pas approuvée telle quelle, il laisserait ses autobus dans sa cour.

Les huis-clos débattent.
C'est alors que les caucuses à huis-clos ont débuté. Il faut dire qu'il y en avait eu un premier de 7h à 8h 25. Le deuxième a eu lieu à 8h 45 et au retour en assemblée plénière, le président déclara que "dans tous les circuits ont devait se conformer aux normes ou bien la commission scolaire va retourner aux soumissions de

\$10,280 moins élevée que les autres soumissionnaires. De plus, M. Turpin s'est dit dégoûté de la façon dont les soumissions ont été manipulées. M. Turpin va même jusqu'à affirmer que M. Montpelier s'est servi d'un rapport qu'il avait lui-même préparé concernant le millage sur les différents circuits que les autobus scolaires seront appelés à parcourir.

A moins d'accepter la plus basse soumission, pas de subvention...

BUCKINGHAM — Québec n'a pas tardé à réagir à la décision de la commission scolaire régionale Papineau, lundi, d'accorder le contrat de l'entretien ménager à la polyvalente de Buckingham à M. Adélar Renaud, de Buckingham, même si deux autres entrepreneurs avaient présenté des soumissions plus basses.

En effet, hier soir, le président de la CSRP annonçait aux commissaires que le ministère de l'Éducation avait informé la commission scolaire que si le contrat n'était pas accordé au plus bas soumissionnaire, le montant global de ce contrat ne serait pas subventionnable.

Le commissaire Lucien Houle a donc retiré sa résolution d'engager M. Renaud et le commissaire Jules Mineault a proposé que le contrat soit accordé à Sanibec Inc. de Sherbrooke, le plus bas soumissionnaire, au montant de \$47,630.

Rappelons que la soumission de M. Renaud s'élevait à \$49,522.90 et que le commissaire Houle avait proposé de lui accorder le contrat quand même, vu qu'il demeurait à Buckingham.

En dernière heure...

BUCKINGHAM — En dernière heure, M. Rolland Turpin a déclaré au DROIT que sa compagnie refusait l'offre de la commission scolaire et qu'elle ne transporterait pas les enfants à l'ouverture des classes.

M. Turpin reproche aux commissaires d'avoir changé l'offre finale qu'il avait faite durant le quatrième huis-clos. Toujours selon M. Turpin, les coûts révisés par la commission scolaire représentent une réduction de \$27,000 sur la soumission globale qu'il avait présentée à l'ouverture des soumissions, alors que ladite soumission était déjà

Le Service social prépare un dossier sur les mineurs en prison

HULL (J.-G.-G.) — Le "jeune brillant" de la Prison de Hull ayant été envoyé, hier, dans un centre d'accueil de Montréal, le Service social de l'Outaouais considère ce cas particulier comme réglé... mais cet organisme est en train de préparer un dossier bien documenté qui démontrera que ce n'est pas la première fois que des mineurs sont emprisonnés à la Prison de Hull.

Le conseil d'administration a d'ailleurs réclamé que le Service social monte un dossier bien documenté sur tous les cas d'emprisonnement de mineurs dans la région. Ce dossier sera remis lors de la prochaine réunion du conseil d'administration, le 8 septembre.

Ce dossier servira vraisemblablement à appuyer d'éventuelles représentations menées par le Service social auprès des autorités compétentes, à Québec, afin que ces cas ne se reproduisent plus. Ce ne serait donc pas la première fois que des mineurs sont emprisonnés à la prison commune de Hull, faute de centre d'accueil pour les recevoir.

Le directeur du Service social de l'Outaouais, M. R. Parisien, a révélé au cours d'une conversation téléphonique que le conseil d'administration de cet organisme d'aide sociale a été saisi du problème de la détention d'enfants dans une prison commune.

STUC
Estimation gratuite.
Plan budgétaire.
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
L.T.E.E.
777-6982 - 684-4514

771-1724
CLINIQUE CHIROPATRIQUE DE HULL
J.-Guy Ouimet — J.-M. Paquette
Docteurs en chiropratique
48 rue Principale — HULL

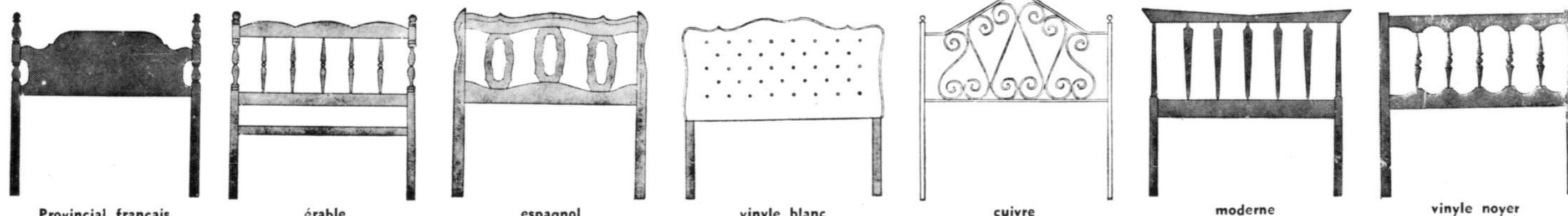
Nouvellement ouvert!
RAPHAEL PIZZERIA
81 Hôtel-de-Ville, HULL (angle rue LAVAL)
SERVICE AU COMPTOIR SEULEMENT
Lundi au jeudi 5 p.m. à 1 a.m.
Vendredi et samedi 5 p.m. à 2 a.m.
Dimanche 5 p.m. à minuit
776-6577

ASSURANCE GENERALE
• Accident • Maladie
• Feu • Auto
• Vie
Compagnie canadienne-française
JOUR: 771-1049
SOIR: 777-8649
ASSURANCES MARC PAQUIN INC.
84, boul. St-Joseph — HULL
"Courtiers d'assurances de père en fils"

BIENVENUE A TOUS
HOTEL sur LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
(30 minutes de Hull en auto)
EXCELLENT ENDROIT POUR CANOTAGE, BATEAUX, SKI NAUTIQUE, PECHE...
CHAMBRES et REPAS
Orchestre les fins de semaine
POUR RESERVATIONS: 457-2256

VENTE D'EXPOSITION

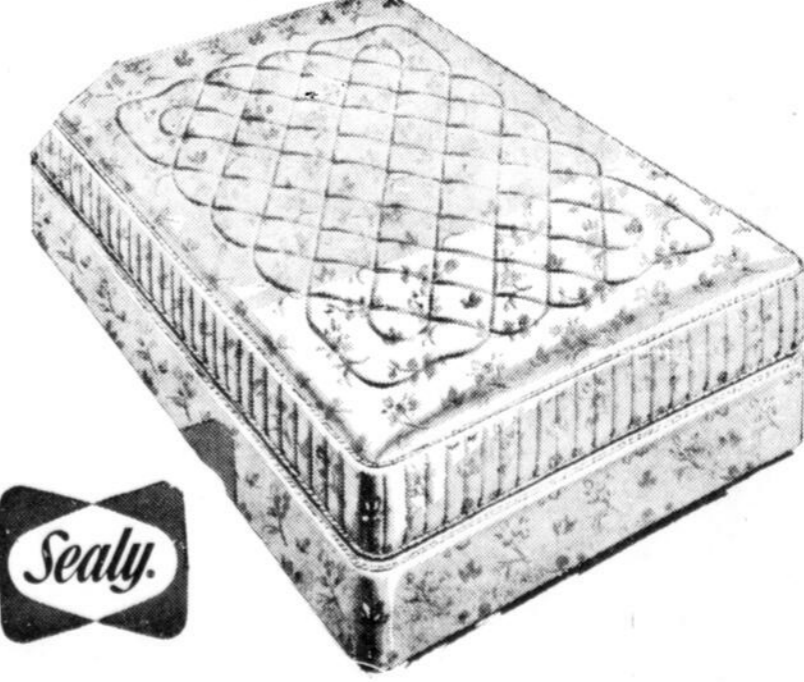
VOTRE CHOIX DE 7 TÊTES DE LIT! AVEC L'ACHAT D'UN LIT CONTINENTAL "SEALY"



ENSEMBLE COMPLET SEALY 4 MORCEAUX
Complet avec tête de lit
• Matelas à ressorts de qualité
• Dessus en rayonne
• Sommier-boîte pour assortir
• Pieds en bois dur
• Tête de lit au choix
• 39" de largeur.
74.88



ENSEMBLE COMPLET SEALY 4 MORCEAUX
• Dessus lisse
• Couverture de rayonne
• Matelas à ressorts avec bordure préfabriquée
• Sommier-boîte pour assortir
• 4 pattes de bois dur
• Tête de lit au choix • 39" de largeur.
84.88



ENSEMBLE DE LUXE SEALY 4 MORCEAUX
• Matelas à ressorts
• Sommier-boîte
• Isolant et couil épais piqué
• Recouvert de tissu très durable pour assortir
• 4 pattes de bois dur
• Tête de lit au choix
• 39" de largeur.
94.88

TERMES TRES FACILES
VISITEZ NOTRE 4e ETAGE

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL, 777-4321

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
5 ETAGES D'AUBAINES

Le rapport Gendron: rien avant le mois de novembre

L'entêtement de Guyenne oblige Québec à capituler

QUEBEC (PC)—La première tranche du rapport de la Commission Gendron, sur les droits linguistiques et la situation du français au Québec, ne sera pas déposée avant le mois de novembre.

Le premier ministre Bourassa a révélé mercredi soir qu'un nouveau délai de deux mois avait été accordé pour la déposition de cette première tranche du rapport qui porterait sur

"les droits linguistiques et scolaires de la majorité et de la minorité", et probablement aussi sur "le français langue de travail". La première partie avait été prévue pour le printemps dernier et la seconde pour le 31 septembre prochain.

La commission Gendron créée le 9 décembre 1968 par M. Jean-Jacques Bertrand, premier ministre unioniste de l'époque, doit normalement terminer son rapport le 31 mars 1972.

Le délai dans la parution de la première tranche est dû, selon le ministre québécois des Affaires culturelles, M. François Cloutier à des "troubles techniques". Par ailleurs, le premier ministre a ajouté qu'il attendait cette partie du rapport pour élaborer une politique linguistique.

Par PAUL LONGPRE
 QUEBEC (PC)—Le ministère des Terres et Forêts a finalement capitulé jeudi devant l'entêtement des membres de l'Association coopérative de travail de Guyenne, en Abitibi, qui ont payés l'audace, le mois dernier, en passant outre un refus de droit de coupe forestière dans les limites de leur paroisse.

Recevant à son bureau de Québec une délégation de l'ACT et du Conseil des paroisses marginales de l'Abitibi-Témiscamingue (47 paroisses qui refusent de mourir pour venir augmenter le nombre des chômeurs citadins), le ministre a conclu avec eux un accord en trois points:

a) Aucun droit de coupe ne sera accordé à d'autres entrepreneurs dans la limite de la paroisse de Guyenne.

b) L'ACT se voit offrir une garantie d'approvisionnement de 4 millions de PMP.

c) Levée de la saisie de bois décrétée le 17 août par le ministre en raison du refus de l'Association de se conformer aux directives.

Joron: la politique de concessions forestières a fait échouer Sogefor

QUEBEC (PC) — "La politique de concessions forestières du gouvernement est peut-être, plus que le dumping américain, responsable de l'échec de Sogefor", a déclaré jeudi le critique financier du PQ à l'Assemblée nationale, M. Guy Joron, commentant les déclarations du premier ministre Bourassa, la veille, à

l'issue d'une rencontre avec une délégation de travailleurs de la Sogefor de Mont-Laurier.

"En conséquence, estime M. Joron, le premier ministre doit tenir la promesse faite aux travailleurs de la Sogefor 18 février dernier, de ne pas permettre la fermeture des usines de Mont-Laurier".

On sait que le premier ministre doit faire savoir dans une quinzaine de jours, après consultation avec les administrateurs de Sogefor, s'il maintiendra pour

un an l'expérience de Mont-Laurier, selon la requête qui a été faite par un front commun syndical UCC-CSN.

Rencontrant mardi dernier les membres de ce front commun, Joron avait alors attaqué la politique de concessions forestières des gouvernements.

Selon lui, cette politique est liée aux caisses électorales des "vieux partis" qui déterminent dans une large mesure la politique de nos gouvernements.

A VENDRE OU A LOUER
 • Salle de quilles, 6 allées
 • Salle de réception pour 500 personnes
 • Restaurant
 • Discothèque
 • Résidence
PEU DE COMPTANT
 S'adresser:
ASSURANCE ST-JACQUES,
MASSON, QUEBEC
 886-8621

PHARMACIE BOUCHER
 PLACE CARTIER, HULL

Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"

CONSULTEZ NOS COSMETIENNES GRATUITEMENT

CARE CANADA
 DE BRASSERIE, D'OTTAWA & GATINEAU

Impatience
 L'histoire est à la fois dramatique et pittoresque. Un petit village de quelque 60 familles s'est constitué depuis 1947 en coopérative inspirée des fermes collectives soviétiques. On l'appelle d'ailleurs la petite Russie. Encouragés par les perspectives du marché du bois de sciage

pour la saison, les gens de Guyenne décident le 22 juin dernier, de demander au ministre des Terres et Forêts, des droits de coupe pour 500,000 pmp dans le canton de Berry, à l'intérieur de leur paroisse. Une rivière conduit du chantier à leur moulin à scie situé à deux milles et demie de là.

Après un échange infructueux de lettres et de télégrammes aigre-doux qui compromettent de plus en plus la coupe d'été, l'association pose enfin un geste qui n'a pas eu l'heur de plaire au ministre: ils envoient le 14 août un chèque visé de \$4,500 pour couvrir les droits éventuels et partent tout bonnement pour le bois.

Mal leur en prit, car deux jours plus tard, les officiers du MTF se rendaient sur place saisir le bois abattu et mettre fin aux opérations. Tout le groupe se trouvait passible d'une amende équivalente à 10 fois les droits de coupe exigés par l'Etat.

Entre-temps, des rumeurs avaient circulé voulant que le gouvernement soit dans l'obliga-

tion de leur refuser l'accès à ces forêts limitrophes, parce qu'il avait déjà, par faveurs politiques, accordé les mêmes droits à des entrepreneurs privés.

Quant aux gens de Guyenne, ils évaluent cet arrêt de coupe à \$5,000 en perte de salaires et de machineries, dans le mémoire qu'ils ont remis jeudi au ministre Drummond.

D'ailleurs, une des lettres du ministre à l'association récalcitrante, parle effectivement de droits accordés dans la zone revendiquée par Guyenné à d'autres entrepreneurs.

Règlement

Toute cette histoire s'est finalement déroulée dans le bureau du ministre Drummond où les porte-parole de l'ACT et du CPM avaient été convoqués par télégramme.

Visiblement enchantés de l'entrevue d'une heure qui devait mener à l'entente décrite plus haut, les présidents des deux organismes, MM. Jean-Claude Lapointe et Jean-Claude Corvec,

se promettaient de ne cesser de harceler le gouvernement que lorsqu'ils auront obtenu autre chose que des solutions temporaires à des problèmes particuliers.

C'est en effet de tout l'avenir des anciens villages de colonisation, affublés du qualificatif de "marginiaux" et de ses quelques 25,000 habitants qu'il s'agit. Des études gouvernementales avaient conclu, en mars 1971, à l'abandon éventuel de ces zones grises. Les citoyens, organisés et soumis à un travail intense d'animation socio-économique, avaient au contraire, répliqué par une requête très ferme pour un plan d'aménagement régional qui tirerait profit des possibilités locales.

Gains
 Sur ce point, les derniers entretiens du Comité des paroisses marginales de l'Abitibi-Témiscamingue avec les responsables de l'OPDQ et le ministre Drummond ont tout de même été fructueux.

S'il vous faut des articles de QUINCAILLERIE il vous faut KELLY-LEDUC

La quincaillerie la plus complète de la région
 Hull-Ottawa

OUVERTE
 Lundi, mardi, mercredi de 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.,
 jeudi et vendredi de 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.,
 samedi de 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.

67, rue Wellington
 HULL — 777-1641

MAINTENANT DEPOSITAIRES DES SACS DE COLOSTOMIE ET D'FEROSTOMIE "HOLLISTER"

Consultez-nous pour béquilles, chaises roulantes, marchettes, collet cervical, bas élastique, corset, etc.. Ajustement parfait par des techniciens diplômés.

SERVICE D'APPAREILS ORTHOPEDIQUES DE HULL
 (Filiale de la pharmacie Gay)
 4, rue Taschereau, Hull — 777-1637

ARENA DE HULL PATINAGE SUR GLACE

Août: vendredi, samedi, dimanche
 Sept.: Samedi, dimanche
 7h 15 à 9h 15 — Entrée 50c

DISCO-DANSE
 Vendredi et samedi soir
 8h à minuit — Entrée \$1.00

PATINAGE A ROULETTES
 Ecole Reboul, boul. Sacré-Coeur
 Merc.-sam.-dimanche — 7h 30 à 10h 30

Pour informations 777-2791

"CENTRES du BRICOLEUR"

- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX • PLOMBERIE
- PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
 Montée Paquet et route 8
 853-5183

MATERIAUX BONHOMME
 ch. Chelsea, Hull
 771-3281

Papineauville, P. Q.
 427-6264

St-Eustache, P. Q.
 473-4681

BYTOWN LUMBER
 ch. Cyrville et boul. St-Laurent
 Ottawa-est 745-6825

ch. Merivale et ch. McFarlane
 Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
 Maniwaki — 449-3510
 Mont-Laurier — 623-1245

OUVERT... LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

LITURGIE des DEFUNTS
 CIMETIERE SAINTE-ROSE DE LIMA
 TEMPLETON, QUEBEC

Le DIMANCHE 12 septembre 1971
 à 15 heures (3h P.M.)

En cas de pluie la liturgie remise au dimanche suivant.



Bienvenue à la Heidelberg

Bienvenue à la saveur de la Heidelberg. Ce goût tellement frais, vivant, débordant de saveur et de joie pour celui qui la boit.

Bienvenue à la qualité de la Heidelberg! Heidelberg est brassée à partir des meilleurs ingrédients: malt tiré de l'orge dorée, houblons soigneusement choisis, récoltés

dans la région bavaroise de Hallertau, et eau de source pure.

Goûtez à la Heidelberg, goûtez-v dès aujourd'hui. Seule, la Heidelberg a cette saveur de bienvenue dont on ne se lasse pas, car, verre après verre, fidèlement, Heidelberg remplit ses promesses.



Pour plus de plaisir

Brassée au Québec par Carling

LE NOUVEAU MAGASIN LAURENT PELCHAT & FILS LTEE
 situé à
PLACE FLEUR DE LYS 442, boul. St-Joseph, HULL
 (en face de Place Cartier)

EST MAINTENANT OUVERT
 Venez profiter des **SPÉCIAUX D'OUVERTURE** et profitez de ces aubaines pour l'ouverture des classes

Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais

SERVICE D'AUTOBUS SCOLAIRE (C.S.R.O.) 1971-72

ECOLE POLYVALENTE DE HULL

CIRCUIT NO. 1
HEURE: 7:00 A.M.
Départ de l'hôtel Châteaubriand via Chemin Perkins, Chemin Eglise, 7ième Concession, Concession (Casey) Maison-neuve, Chemin Perkins, Ste-Rose, boul. St-René, Principale Gatineau, Magnus, Lafontaine, boul. St-René, avenue Gatineau, Principale, pont Alonzo, Route 11.

CIRCUIT NO 2
HEURE: 7:15
Départ Carré Philippe, coin Laure et St-René via St-René, Chemin McLaren, Chemin Potvin, Chemin Motel Lina, boul. Maloney, rue Mitchell, Vanier, boul. Lorrain, Notre-Dame Templeton, Notre-Dame Gatineau, via Route 8.

CIRCUIT NO 3
HEURE: 7:35 A.M.
Départ coin Maloney et Carrière via Maloney, Labrosse, Notre-Dame, East, Alice, Thomas, Ibersville, Labrosse, North, Principal, Route No 8, Pte-Gatineau au boul Riel.

CIRCUIT NO 4
HEURE: 7:35
Départ coin St-André et St-Denis Gatineau via St-André, Canpo, Principal, transfert du Templeton Ouest, coin Jacques Cartier et Principal, via Jacques-Cartier, Laviolette, boul. Gouin, Victoria, Jacques-Cartier, Montée Paiement, Route 8.

CIRCUIT NO 5
HEURE: 7:00
Départ St-Pierre de Wakefield bout du lac via route St-Pierre, Wilsons Corner, Principale Cantley, Principale Limbour, pont Alonzo, Route No 11, Mont Bleu, D'Orsonnens, Therrien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 6
HEURE: 7:25 A.M.
Départ en face de 98 Chemin Lamarche, via Chemin Lamarche Chemin Taché, Chemin des Erables, Limbour, rue Principale, avec Gatineau, Principale, pont Alonzo, Route Alonzo, Mont Bleu, D'Orsonnens, Therrien, Route Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 7
HEURE: 7:35 A.M.
Départ coin d'Alençon et Bourgogne projet Riviera via de Bourgogne, Dauvergne, de Gascogne, des Flandres, Picardie, Principale, St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau, boul. Fournier, voie rapide, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 8
HEURE: 7:35 A.M.
Départ coin Nice et Grenoble via Grenoble, Picardie, des Provinces, Montes, des Flandres, D'Auvergne, Principale, pont Alonzo, Route 11, Mont-Bleu, D'Orsonnens, Therrien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 9
HEURE: 7:35 A.M.
Départ coin Parker et Laurin via Laurin, Archambault, St-Louis, Champlain, Onézime, St-Antoine, St-Louis, boul. Greber, boul. Fournier, voie rapide, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 10
HEURE: 7:35 A.M.
Départ en face de 83 Champlain, Pte-Gatineau via Champlain, St-Antoine, Jacques Cartier, St-Louis, St-Rosaire, Ste-Yvonne, St-Arthur, Mgr Forbes, Georges Vanier, boul. du Progrès, boul. Greber, boul. Fournier, voie rapide, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 11
HEURE 6:30 A.M.
Départ Chemin Alcove, 1 mille de Rupert (Ginette Fournier) via Rupert, Chemin lac Mahan, East Aldfield, Duolos, St-Louis, Masham, Ste-Cécile de Masham, Route No 11.

CIRCUIT NO 12
HEURE: 7:00
Départ église Lac des Loups via Chemin Masham, Wakefield, Farm Point, Route No 11.

CIRCUIT NO 13
HEURE: 7:40 A.M.
Départ coin Scott Road et Route No 11 via Scott Road, Old Chelsea, New Chelsea, Route No 11, Chemin Freeman, Mine Road, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 14
HEURE: 7:00
Départ de Wyman via Route No 8, Chemin Pontiac U turn, Route No 8, river Road, Route No 8.

CIRCUIT NO 15
HEURE: 7:35 A.M.
Départ coin Lakeview et 3ième Avenue, Aylmer via Lakeview, McLaren, Elgin, Douglas, John, Harvey, Front, Principal, Route No 8.

CIRCUIT NO 16
HEURE: 7:40 A.M.
Départ coin Eardley et Front, Aylmer via Front, Brook, Wellington, Principal, Route No 8, Hull.

CIRCUIT NO 17
HEURE: 7:40 A.M.
Départ coin Charles et Front via Charles, Parker, gauche, Bagot, droite, Broad, droite, Charles, droite, Eardley Road, gauche, Principale, gauche, Route No 8, Chemin de la Montagne, Gamelin, boul. Cité des jeunes, école.

CIRCUIT NO 18
HEURE: 7:40 A.M.
Départ Jubilee et Lake Crescent, Alexander Blvd. via Alexander, MacDonal, Aylmer, boul., Wychwood Drive, Aylmer Road, Edey Road, McConnell, Atholl Doune, Route No 8, Chemin de la Montagne, Gamelin, via boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 19
HEURE: 7:40 A.M.
Départ coin Queen et Eastern via Eastern, Glenwood, Belmont, Elgin, Fraser, Lower, Vanier, Route No 8, chemin de la Montagne, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 20
HEURE: 7:35 A.M.
Départ en face de 32 Garden Road via Garden, Alexander Road, Principale, Deschênes, St-Jean-Baptiste, Notre-Dame, Frontenac, Bellevue Montcalm, Champlain, St-Jean-Baptiste, Principale, Vanier, Pink, Chemin de la Montagne, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 21
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin St-Dominique et Moncion via Moncion, St-Fraçois, boul. Taché, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 22
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Begin et Prévost via Prévost, Coallier, Taché, Chemin de la Montagne, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 23
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin St-Cyr et Pharand via Pharand, Dupuis, Taché, Belleau, de Lanandière, Coallier, boul. Tache, Chemin de la Montagne, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 24
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Rousillon et Pharand via Pharand, Châteauriand, Taché, Front, Montcalm, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 25
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Chatelain et Scott via Scott, Lavigne, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 26
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin boul. St-Joseph et Chatelain via boul. St-Joseph, Bienville, Scott, Demontigny, Laramée, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 27
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Scott et St-Jean-Bosco via St-Jean-Bosco, Davies, Rouville, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 28
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin St-Jean-Bosco et boul. St-Joseph via St-Jean-Bosco, Demontigny, Rouville, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 29
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Lois et Montcalm via Lois, Delormier, Demontigny, Chauveau, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 30
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Dalpé et Demontigny via Demontigny, Carrière, Davies, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 31
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin St-Joseph et Amherst via Amherst, boul. Moussette, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 32
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Richelieu et Laramée via Laramée, Labelle, Amherst, boul. Moussette, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 33
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Montcalm et Wellington via Montcalm, boul. St-Joseph, Dumas, Labelle, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 34
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Lois et Montcalm via Lois, Dumas, Fortier, Durocher, Bisson, Emond, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 35
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Brodeur et Berri via Brodeur, Bisson, Chapeau, Montclair, Emond, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 36
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Brodeur et Emond, via Emond via Prudhomme, Caron, Maurice, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 37
HEURE: 8:00 A.M.
Départ en face du 116 Sherbrooke, via Sherbrooke, boul. Moussette, Fontaine, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 38
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Nicolet et Berri via Nicolet, Boul. Moussette, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 39
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin fontaine et Berri via Fontaine, Emond, dernier arrêt coin Emond, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 40
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Caron et Berri, Caron, Gamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 41
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Berri et Ste-Marie via Ste-Marie, Emond, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 42
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Berri et Bourque via Bourque, Emond, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 43
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Dompierre et Berri, via Berri, Bamelin, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 44
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Brady et Fréchette, via Fréchette, Villeneuve, Doucet, St-Onge, Corbeil, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 45
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin St-Raymond et Corbeil, via Corbeil, Thérien, Bédard, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 46
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Brady et Villeneuve, via Brady, Cayer, Cinq Mars, Legault, Corbeil, Thérien, Bédard, Cholette, Boul, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 47
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Mont Bleu et Georges Bilodeau, via Georges Bilodeau, Jumonville, Normandie, Cartier, boul. Riel, Mont Bleu D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 48
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Isabelle et Richard, via Richard, Chouinard, Jolicoeur, boul. Mont Bleu, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 49
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Mutchmore et Damien, via Mutchmore, Louis Hébert, boul. St-Joseph, Mont Bleu, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 50
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Mutchmore et Meunier, via Meunier, Laroche, Dugal, Charron, Isabelle, boul. Riel, Bédard, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 51
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin St-Joseph et Isabelle, via St-Joseph, St-Joseph, St-Raymond, Berri, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 52
HEURE: 7:55 A.M.
Départ coin Richer et St-Alexandre, via Joffre, St-Raymond, Boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 53
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin St-Onge et St-Alexandre, via St-Alexandre, May, Richer, Lessard, Archambault, St-Onge, dernier arrêt coin Archambault, Brady, Corbeil, Thérien, Boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 54
HEURE: 7:50 A.M.
Départ en face du 163 Isabelle, via Isabelle, St-Onge, Brady, Corbeil, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 55
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Isabelle et Des Oliviers, via Isabelle, Cayer, Cinq Mars, Desjardins, Froment, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 56
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Trudeau et Joffre, via Joffre, St-Raymond, nouvel arrêt en face de 180 boul. Cité des jeunes, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 57
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Gamelin et Montpetit, via Montpetit, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 58
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin St-Raymond et Archambault, via Archambault, Des Oliviers, Isabelle, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 59
HEURE: 8:00 A.M.
Départ coin Archambault et St-Alexandre, via Boulay, boul. Riel, U turn boul. Riel, Bédard, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 60
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Place de Lorraine et boul. Riel, via boul. Riel, Marcoux, Mont Bleu, des Grosseilliers, Jolicoeur, boul. Mont Bleu D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 61
HEURE: 8:05 A.M.
Départ coin Thérien et Froment, via Froment, Boucher, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 62
HEURE: 8:05 A.M.
Départ coin Froment et Cinq Mars, via Froment, Boucher, Desjardins, Froment, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 63
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Bérault et boul. Fournier, via boul. Fournier, coin Joannise, voie rapide, Mont Bleu, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 64
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Marston et Notre-Dame, via Notre-Dame, hôtel-de-Ville, Principale, Montcalm, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 65
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Champlain et Langevin, via Champlain, Hôtel-de-Ville, Notre-Dame, Victoria, Champlain, Marston, Maison-neuve, Sacré-Coeur, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 66
HEURE: 7:45 A.M.
Départ en face du 289 Maisonneuve, via Maisonneuve, Hôtel-de-Ville, Principale, Montcalm, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 67
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Aubry et Kent, via Kent, Victoria, Dollard, Sacré-Coeur, St-Rédempteur, Montclair, St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 68
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Charlevoix et Laval, via Laval, Sacré-Coeur, St-Henri, Beauchamp, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 69
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Wright et Laval, via Laval, Frontenac, Leduc, St-Laurent, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 70
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Papineau et Laurier, via Papineau, Montcalm, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 71
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Eddy et Wellington, via Eddy, St-Laurent, St-Hyacinthe, Beauchamp, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 72
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Leduc et St-Laurent, via St-Laurent, Ste-Hélène, Chénier, via St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 73
HEURE: 7:45 A.M.
Départ coin Wright et Laval, via Wright, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

CIRCUIT NO 74
HEURE: 7:50 A.M.
Départ coin Carillon et Ste-Bernadette, via Carillon, St-Laurent, St-Rédempteur, Montclair, boul. St-Joseph, St-Raymond, boul. Cité des jeunes.

ECOLE IMMACULEE CONCEPTION

CIRCUIT NO 77
HEURE: 8:00
Départ de Wolfe Lake, Via Masham, Route 11.

CIRCUIT NO 78
HEURE: 8:00
Départ de East Adfield, Via Duolos, Rupert, Alcove, Wakefield, Route no 11.

CIRCUIT NO 79
HEURE: 8:15
Départ du bout du Lac St-Pierre de Wakefield, Via St-Pierre de Wakefield, Wilson's Corner, Cantley, Rue Principale Limbour, Principale Touraine, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 80
HEURE: 8:15
Départ Chemin Elizabeth et Principale, Via Chemin Elizabeth, Chemin Denis, Chemin des Erables, Rue Principale Touraine, Rue D'Auvergne, de Provence, Picardie, Principale, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 81
HEURE: 8:50
Départ de 100 rue Lamarche, Via Chemin Lamarche, ave Gatineau, Boulogne, D'Auvergne, Grenoble, Picardie, Principale, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier, Ecole.

CIRCUIT NO 82
HEURE: 8:55
Départ coin Nevers et des Flandres, Via des Flandres, D'Auvergne, Lourdes à droite, Tours à droite, des Flandres à gauche, Picardie à droite, Vallence, Principale, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 83
HEURE: 8:55
Départ en face du 45 de Gascogne, Via Gascogne, des Flandres, Picardie, Principale, Martin, Parker, Laurin, St-Jean-Baptiste, Cousineau, boul. Fournier, Ecole.

CIRCUIT NO 84
HEURE: 8:40
Départ coin Thomas et boul. Maloney's Gatineau, Via boul. Maloney, Broadway, Principale, Magnus, Lafontaine, St-René, ave Gatineau, du Barry, St-Antoine, boul. Greber, rue St-Joseph, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 85
HEURE: 8:50
Départ coin Aline et Amyot, Via Aline, St-Josephat, Mgr Forbes, Georges Vanier, boul. du Progrès, St-Antoine à gauche, St-Louis, boul. Greber, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 86
HEURE: 8:45
Départ en face du 149 St-Louis, Pte-Gatineau, Via St-Louis, des Rédemptoristes, boul. du Progrès, Richer, St-Louis, Jacques Cartier, St-Antoine, la Menais, St-Louis, boul. Greber, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 87
HEURE: 8:50
Départ coin Guertin et Onézime, Pte-Gatineau, Via Onézime, Raoul, Marie Bernard, Onézime, Allée Suzanne, St-Louis, St-Antoine, boul. Greber, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 88
HEURE: 8:50
Départ coin Smith et Ste-Yvonne, Via Ste-Yvonne, Renaud, Alfred, Berthe, boul. du Progrès, St-Rosaire, St-Louis, Greber, boul. Fournier, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 89
HEURE: 8:55
Départ coin Archambault et Laurin, Via Archambault, Dernier arrêt coin Cousineau, Via boul. Greber, boul. Fournier, boul. Sacré-Coeur, Ecole.

CIRCUIT NO 90
HEURE: 8:50
Départ en face du 103, rue St-Louis, Via St-Louis, St-Rosaire, St-Georges, St-Josephat, boul. du Progrès, boul. Greber, boul. Fournier, boul. Sacré-Coeur, Ecole Immaculée-Conception, Notre-Dame, Victoria, Ecole St-Marie.

CIRCUIT NO 91
HEURE: 8:50
Départ coin Viger et boul. Taché, Via boul. Taché, Montcalm, Wellington, Laval, Frontenac, Leduc, St-Laurent, Carillon, Allard, St-Rédempteur, boul. Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 92
HEURE: 9:00
Départ coin Carillon et Ste-Bernadette, Via Carillon, Charlevoix, St-Rédempteur, boul. Sacré-Coeur.

ECOLE GAMELIN

CIRCUIT NO 93
HEURE: 8:55
Départ coin Coallier et Lanandière, Via Coallier, Prévost, Bégin, boul. Taché, St-François, Moncion, St-Dominique, boul. Taché, Chemin de la Montagne, boul. Gamelin.

CIRCUIT NO 94
HEURE: 8:55
Départ coin Taché et Dupuis, Via Dupuis, Pharand, Châteaubriand, boul. Taché, Scott, St-Jean-Bosco, Davies, Laramée, Labelle, Gamelin.

CIRCUIT 95
HEURE: 8:55
Départ coin boul. St-Joseph et Chatelain, Via boul. St-Joseph, St-Jean-Bosco, Demontigny, Delormier, Lois, Montcalm, Laramée, Labelle, Gamelin.

CIRCUIT NO 96
HEURE: 9:05
Départ coin Davies et Rouville, Via Davies, Laramée, Montmartre, Amherst, Davies à gauche, Binet, Fortier, Gamelin.

CIRCUIT NO 97
HEURE: 8:55
Départ coin Berri et Binet, Via Berri, Amherst, boul. St-Joseph, Montcalm, Lois, Dumas, Fortier, Emond.

CIRCUIT NO 98
HEURE: 9:00
Départ coin avenue du Parc et Isabelle, Via Isabelle, Jolicoeur, Chouinard, Latour, Isabelle, boul. St-Joseph, boul. Riel, Bédard, boul. Riel, Thérien, Corbeil, St-Raymond, Emond.

CIRCUIT NO 99
HEURE: 9:00
Départ coin Riel et Jolicoeur, Via boul. Riel, Bédard, Cinq Mars, Corbeil, Legault, Cinq-Mars, Cayer, Isabelle, St-Raymond, Emond.

CIRCUIT NO 100
HEURE: 8:55
Départ coin Kelly et Charron, Via Charron, Laroche, Meunier, Mutchmore, Marengère, boul. St-Joseph, St-Alexandre, Archambault, St-Raymond, Emond.

Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais

SERVICE D'AUTOBUS SCOLAIRE (C.S.R.O.) 1971-72

ECOLE GAMELIN

CIRCUIT NO 101

HEURE: 9:00

Départ coin Therrien et Bedard, Via Eédard, Cholette, Boul. Thérien, D'Orsonnens, Boucher, Froment gauche, Thérien, Corbeil, St-Raymond, Emond.

CIRCUIT NO 102

HEURE: 8:50

Départ coin Mont-Bleu et Daniel Johnson, Via Daniel Johnson, Jumonville, Lavalée, Bourgogne, boul. Riel, Talbot, Felletier, Lemieux, Marcoux, Jolicoeur, boul. Riel, Bedard, Cinq Mars, Corbeil, St-Raymond, Emond.

CIRCUIT NO 103

HEURE: 8:45

Départ coin Joannise et boul. Fournier, Via Joannise, Lambert, boul. Fournier, Maisonneuve, Ecole Ste-Marie, Victoria, Frontenac, Eddy, St-Laurent, St-Hyacinthe, Beauchamp, St-Redempteur, Montclair, St-Joseph, St-Raymond, Emond.

ECOLE GAMELIN ET STE-MARIE

CIRCUIT NO 104

HEURE: 8:50

Départ coin Chemin de la Mine et Freeman, Via Freeman, Route no 11, Mont-Bleu, boul. Riel, Bedard, Thérien, Corbeil, Emond, St-Raymond, Emond.
Attendre après Circuit 105 pour transférer les élèves de l'Ecole Ste-Marie.

CIRCUIT NO 105

HEURE: 8:30

Départ Eglise Farm Point, Via Cascades, Route no 11, Scott Road, Old Chelsea, Chelsea, Route no 11, Isabelle, St-Raymond, Emond.
Attendre après no 104 pour conduire les élèves à l'Ecole Ste-Marie.

ECOLE STE-MARIE

CIRCUIT NO 106

HEURE: 8:40

Départ Coin Begin et de Lanaudière, Via de Lanaudière, Boudria, St-François, Moncion, St-Dominique, Route no 8, Chemin de la Montagne, Gamelin, Emond, Corbeil, Brigham, Fréchette, Villeneuve, St-Onge, St-Thomas, Isabelle, St-Raymond, Voie Rapide, Maisonneuve.

CIRCUIT NO 107

HEURE: 8:55

Départ Coin Begin et Prévost, Via Begin, Prévost, Coallier, Dupuis, Pharand, Chateaubriand, boul. Taché, Principale, Laval, Victoria, Champlain.

CIRCUIT NO 108

HEURE: 8:45

Départ Coin de Corbeil et Fréchette, Corbeil, Brady, St-Onge, Isabelle, boul. St-Joseph, Meunier, Mutchmore, Marengère, boul. St-Joseph, Montclair, St-Redempteur, Beauchamp, St-Henri, Sacré-Coeur, Maisonneuve.

CIRCUIT NO 109

HEURE: 8:45

Départ coin Caver Cinq-Mars, Cinq-Mars, Corbeil, Thérien, Bedard, Cholette, Boul. Thérien Bedard, boul. Riel, Jolicoeur, Isabelle, boul. St-Joseph, Voie Rapide, Maisonneuve.

CIRCUIT NO 110

HEURE: 8:45

Départ coin Jolicoeur et Hinchey, Via Jolicoeur, Marcoux, Lemieux, Pelletier, Talbot, boul. Riel, Bourgogne, Cartier, Normand, Dieppe, Lavalée, Jumonville, Daniel Johnson, Mont-Bleu, Voie Rapide, Maisonneuve.

CIRCUIT NO 111

HEURE: 8:45

Départ en face du 181 boul. Cité des Jeunes, Via boul. Cité des Jeunes, Thérien, D'Orsonnens, Froment, Desjardins, Froment, Thérien Bedard, boul. Riel, Isabelle, boul. St-Joseph, Voie Rapide, sortie Beauchamp, St-Henri, boul. Sacré-Coeur, Maisonneuve.

ECOLE STE-BERNADETTE

CIRCUIT NO 112

HEURE: 8:55

Départ coin Dussault et Champlain, Via Dussault, Laurier, Marston, Maisonneuve, boul. Sacré-Coeur, St-Redempteur, Wright, Carrillon.

CIRCUIT NO 113

HEURE: 8:55

Départ coin St-Jean-Baptiste et Laval, Via Laval, Chénier, St-Hyacinthe, St-Laurent, St-Redempteur, Papineau, Carrillon.

CIRCUIT NO 114

HEURE: 9:00

Départ en face de 300 Notre-Dame, Via Notre-Dame, Hotel de Ville Principale, Montcalm, Ste-Bernadette.

ECOLE LAROCQUE

CIRCUIT NO 115

HEURE: 8:50

Départ coin boul. St-Joseph et Valin, Via boul. St-Joseph, boul. Riel, Goudie, Kelly, Charron, Dugal, Laroche, Meunier, Via Richard, Isabelle, Mutchmore, Marengère, Roy, St-Raymond, Berri.

CIRCUIT NO 116

HEURE: 8:50

Départ en face du 81 St-Raymond, Via St-Raymond, Richer, St-Alexandre, St-Onge, Archambault, Gamelin, Berri.

CIRCUIT NO 117

HEURE: 9:00

Départ coin Larose et Laflamme, Via Laflamme, Moussette, Gamelin, Maurice, Caron, Emond, Chapleau, Bisson, Brodeur, Berri.

CIRCUIT NO 118

HEURE: 8:50

Départ en face de 10 D'Orsonnens, Via D'Orsonnens, Mont-Bleu, Ardouin, Chouinard, Jolicoeur, Isabelle, St-Onge, Archambault, Gamelin, Moussette, Montclair, Berri.

ECOLE ST PATRICK ET OUR LADY

CIRCUIT NO 119

HEURE: 8:00

Départ de Farrellton, Via Route no 11, Wakefield, Farm Point, Tenaga, Scott Road, Old Chelsea, Notch Road (U Turn Chemin de la Mine), Notch Road, Old Chelsea, Chelsea, Route no 11, Freeman Road, Mine Road, boul. Cité des Jeunes, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 120

HEURE: 8:30

Départ Wilsons Corner Fourche Edelweise, Via Cantley, Limbour, Principale, avenue Gatineau, Boulogne, D'Auvergne, des Flandres, de Savoie, D'Auvergne, des Flandres, Picardie, Principale, Pont Alonzo, Route no 11, boul. St-Joseph, Laramée.

CIRCUIT NO 121

HEURE: 8:25

Départ Eglise de Perkins, Via Chemin de Perkins, boul. Lorrain, Notre-Dame, Templeton, Notre-Dame, Gatineau, Montcalm, boul. Maloney, Route no 8, boul. Sacré-Coeur, Hull, St-Redempteur, Papineau, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 122

HEURE: 8:40

Départ coin Notre-Dame et boul. Maloney, Templeton, Via boul. Maloney, Sabourin, Gatineau, Notre-Dame, St-André, 3ième Avenue, boul. Maloney, Broadway, Principal Elizabeth, Oak, Route no 8, boul. Sacré-Coeur, Hull, St-Redempteur, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 123

HEURE: 8:30

Départ coin Labrosse et 3e Concession, Via Labrosse, St-Thomas, Chemin Fogarty, 6e Concession à droite, Montée Paiement, 5e Concession, St-Antoine, boul. Greber, Chemin de la Savanne, des Anciens, boul. Riel, boul. Greber, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent, Notre-Dame, Ecole St-Joseph, 8h 05 Papineau, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 124

HEURE: 8:45

Départ coin Labrosse et Iberville, Via Iberville, Thomas, Alice, East, Longview, Main, North, Oak, Route no 8, boul. Sacré-Coeur, St-Redempteur, Papineau, Montcalm, via Laramée.

CIRCUIT NO 125

HEURE: 8:45

Départ coin Marquette et St-René via St-René, Millar, Magnus, Lafontaine, St-René, Montée Paiement, Route no 8, boul. Sacré-Coeur, St-Redempteur, Papineau, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 126

HEURE: 8:45

Départ coin Millar et Principale via Principale, boul. St-René, Vaudreuil, Jeanne-Mance, Garnier, Raymond, boul. Gouin, St-Luc (sortir Montée Paiement), Montée Paiement, St-Louis, Pte-Gatineau, Richer, boul. du Progrès, Smith, Ste-Yvonne, St-Arthur, Mgr Forbes, Georges Vanier, boul. du Progrès, Champlain, St-Antoine, St-Louis, boul. Greber, boul. Sacré-Coeur, St-Redempteur, Papineau, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 127

HEURE: 8:45

Départ coin Gauthier et Jacques-Cartier via Jacques-Cartier, Laviolette, boul. Gouin, Victoria, Jacques-Cartier, Maude, boul. St-René, avenue Gatineau, Bourgogne (Riviera), D'Auvergne, Lorraine, avenue Gatineau, Principale, Pont Alonzo, Route no 11, boul. St-Joseph, Laramée.

CIRCUIT NO 128

HEURE: 8:00

Départ coin Perry et Cook via Cook, Klock, Bailv, Chemin de la Montagne 1-2, Route no 8, Luskville (virage en U chez Paul Cloutier), Route no 8, Chemin Eardley, Brook, Aylmer, Broad, Klock, Pink, Chemin de la Montagne, Gamelin, Emond, Montclair, Labelle.

CIRCUIT NO 129

HEURE: 8:45

Départ coin Xavier et Lakeview Drive via Lakeview, McLaren, Elgin, Brook, Front, Principale, Alexander, boul. Macdonald, boul. Aylmer Court, Thomas, Wellington, Principale, Route no 8, Chemin de la Montagne, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 130

HEURE: 8:40

Départ coin Smiley et Wychwood Drive via Wychwood Drive, Lake, Arbutus, Mountain, Ellesmere, Lake, Alexander, boul., Eastern Glenwood, Fraser, 1ere avenue, Foley, Route no 8, Vanier, Pink, Chemin de la Montagne, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 131

HEURE: 8:45

Départ coin Elizabeth et Belmont via Belmont, Route no 8, Garden Road, Lower Road, Vanier, Route no 8, Chemin de la Montagne 5, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 132

HEURE: 8:50

Départ coin Laurier et Oval Drive via Laurier, Oval, Pine, Crescent, Vanier, Route no 8, boul. St-Joseph, Laramée.

CIRCUIT NO 133

HEURE: 8:50

Départ coin Charlevoix et St-Redempteur via St-Redempteur, St-Laurent, Laval, Chénier, Kent, Papineau, Notre-Dame, Hotel de Ville, St-Redempteur, Wright, Montcalm, Laramée.

CIRCUIT NO 134

HEURE: 8:50

Départ coin Mutchmore et Marengère via Mutchmore, Meunier, boul. St-Joseph, Isabelle, boul. Riel, Archambault, St-Alexandre, Richer, Marengère, boul. St-Joseph, St-Raymond, Berri, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 135

HEURE: 8:40

Départ coin boul. Riel et Chouinard via boul. Riel, Mont-Bleu, Daniel Johnson, Jumonville, Cartier, Normandie, boul. Riel, Marcoux, Mont-Bleu, Des Grosseillers, Jolicoeur, Mont-Bleu, D'Orsonnens, Thérien, Corbeil, St-Raymond, Emond, Gamelin, Labelle.

CIRCUIT NO 136

HEURE: 8:50

Départ coin Froment et Desjardins via Desjardins, Froment, Thérien, Corbeil, Fréchette, Brigham, Corbeil, St-Raymond, boul. St-Joseph, Laramée, Labelle.

ECOLE ST-JOSEPH DE HULL

CIRCUIT NO 137

HEURE: 8:40

Départ coin Vanier et boul. Lorrain, Templeton, via boul. Lorrain, Notre-Dame, Templeton, Notre-Dame, Gatineau, Sabourin, Maloney, Route no 8, Boul. Greber, Archambault, Fortin, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 138

HEURE: 8:50

Départ coin Gouin et Victoria, via Gouin, Laviolette, Guay, Principale, St-René, droite, Millar Principale, Magnus, St-Marc, St-René, Montée Paiement, St-Louis, Champlain, Onesime, St-Antoine, Jacques Cartier droite, boul. Greber, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent.

CIRCUIT NO 139

HEURE: 8:50

Départ coin Raoul et Onézime, Pte-Gatineau, via Onézime, boul. du Progrès à droite, Renaud, Ste-Yvonne, St-Arthur, Ste-Bernadette, St-Joseph, Mgr Forbes, Georges Vanier, boul. du Progrès, Greber, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent.

CIRCUIT NO 140

HEURE: 8:50

Départ coin du Barry et avenue Gatineau, via chemin Lamarche U Turn à 100, rue Lamarche, avenue Gatineau, De Bourgogne, D'Auvergne à gauche, De Savoie à droite, Lisieux à gauche, De gascogne à droite, Picardie, Principale, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent.

CIRCUIT NO 141

HEURE: 8:45

Départ école Massé Limbour prendre transfert 267-268-269, via Principale, avenue Gatineau, Boulogne, D'Auvergne, Provence, Picardie, Principale, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier, Maisonneuve, St-Laurent.

CIRCUIT NO 142

HEURE: 8:40

Départ coin Chenier et Parker, via Parker, Aylmer, Boul., Wychwood à droite, Lower Road, Eastern, Glenwood, Belmont, Elgin, Fraser, Lower Road, Vanier, Mc Connells, Atholl Doune, Route No 8, Dernier arrêt pont Champlain, boul. Taché, Principale, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 143

HEURE: 8:50

Départ Radmore et Chemin de la Montagne, via Chemin de la Montagne, U Turn Chemin des Pommiers, Chemin de la Montagne, boul. Gamelin, Emond, Durocher, Labelle, Laramée, Montcalm, Papineau, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 144

HEURE: 8:50

Départ coin St-Dominique et Moncion, via Moncion, St-François, boul. Taché, boul. St-Joseph, St-Jean-Bosco, Davies, Laramée, Montcalm, Papineau, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 145

HEURE: 8:55

Départ coin Coallier et Prévost, via Coallier, Taché, Dupuis, Pharand, Chateaubriand, Taché, Montcalm, Wellington, Laval, Hotel de Ville, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 146

HEURE: 8:55

Départ coin Dalpé et Berri, via Dalpé, Carrière, Davies, Amherst, boul. Moussette, Brodeur, boul. St-Joseph, Montclair, St-Redempteur, St-Laurent.

CIRCUIT NO 147

HEURE: 8:50

Départ coin Montclair et Berri, via Montclair, Moussette, Gamelin, Berri, St-Raymond, Voie rapide, sortie Beauchamp, St-Redempteur, St-Laurent.

CIRCUIT NO 148

HEURE: 8:45

Départ coin Archambault et St-Onge, via Archambault, St-Raymond, Richer, St-Alexandre, boul. St-Joseph, Meunier, Mutchmore, boul. St-Joseph, Voie rapide, Sacré-Coeur, Laurier.

CIRCUIT NO 149

HEURE: 8:50

Départ coin Cayer et Cinq Mars, via Cinq Mars, Legault, Reinhart, Cinq Mars, Bedard, boul. Riel, Isabelle, Latour, Chouinard à droite, Richard à droite, Isabelle à gauche, boul. St-Joseph, Voie rapide, boul. Sacré-Coeur, Laurier.

CIRCUIT NO 150

HEURE: 8:50

Départ coin Corbeil et Brigham, via Brigham, Fréchette, gauche, Villeneuve droite, Brady, gauche, St-Thomas gauche, Corbeil droite, Cinq Mars, Bedard, Riel, Isabelle, Richard, Ardouin, Mont bleu, boul. Sacré-Coeur, Laurier.

CIRCUIT NO 151

HEURE: 8:50

Départ coin Meilleur et Chouinard, via Meilleur, Jolicoeur, Des Grosseillers, Mont bleu, Marcoux, boul. Riel, Bourgogne, Cartier, Jumonville Daniel Johnson, Voie rapide, Sacré-Coeur, Notre-Dame.

CIRCUIT NO 152

HEURE: 8:50

Départ en face du 270 boul. Cité des Jeunes, via boul. Cité des Jeunes, Thérien, D'Orsonnens, Boucher, Froment, Thérien, Boul. Cholette, Bedard, boul. Riel, Isabelle, boul. St-Joseph, Voie rapide, boul. Sacré-Coeur, Laurier.

COLLEGE ST-ALEXANDRE

CIRCUIT NO 153

HEURE: 7:30 A.M.

Départ coin Lavalée et boul. St-René, Templeton, via St-René, boul. Lorrain, boul. Maloney à gauche, Notre-Dame (Baie Mc Laren), Notre-Dame, Gatineau, East, Alice, Thomas, Iberville, boul. Labrosse, boul. St-René, Millar, Principale, Magnus, St-Marc, boul. St-René, avenue Gatineau, Principale.

CIRCUIT NO 154

HEURE: 7:40 A.M.

Départ coin Richer et St-Louis, via St-Louis, Smith, boul. du Progrès, St-Rose, St-Arthur, Mgr Forbes, St-Josaphat, boul. du Progrès, Champlain, Jacques Cartier à droite, boul. Greber, montée St-Antoine, avenue Gatineau, chemin Lamarche, avenue Gatineau, Rochefort, Bourgogne, Delancon, Lorraine, avenue Gatineau, Principale.

CIRCUIT NO 155

HEURE: 7:30 A.M.

Départ coin Brook et Fardley Aylmer, via Eardley, Principale, Belmont, Lucerne, Elgin, Fraser, Lower, Vanier, Mc Connells, Atholl Doune, Route No 8, chemin de la Montagne, U Turn Chemin des Pommiers, Gamelin, boul. Cité des jeunes, St-Raymond, Isabelle, boul. St-Joseph, route no 11, pont Alonzo, école.

CIRCUIT NO 156

HEURE: 7:35 A.M.

Départ coin Dominique et Moncion, via Moncion, François, boul. Taché, Dupuis, Pharand, via Chateaubriand, Viger, Taché, Montcalm, Boul. St-Joseph, route no 11, pont Alonzo, Principale, Touraine.

CIRCUIT NO 157

HEURE: 7:45 A.M.

Départ coin Sacré-Coeur et Mance, boul. Sacré-Coeur, Laurier, Dussault, boul. Fournier, boul. Greber, Archambault, Laurin, St-J-Baptiste, Principale, Pigardie, De Gascogne, D'Auvergne, Boulogne, avenue Gatineau, Principale.

CIRCUIT NO 158

HEURE: 7:40 A.M.

Départ coin Chauveau et Davies, via Davies, Delormier, Juges, Laramée, via Berri, Dumas, Richelieu, Caron, Berri, Gamelin, boul. Cité des jeunes, Thérien (Portes fermées) D'Orsonnens, Mont Bleu, route no 11.

CIRCUIT NO 159

HEURE: 7:40 A.M.

Départ Montmartre et Vimy, via Montmartre, Amherst, Moussette, Dumas, Emond, Marguerite Bourgeois, Maurice, Caron, Emond, St-Raymond, boul. St-Joseph, route no 11.

Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais

SERVICE D'AUTOBUS SCOLAIRE (C.S.R.O.) 1971-72

ECOLE DE FORMATION LAUZON ET ST-THOMAS

CIRCUIT NO 185
HEURE: 8:30 A.M.
 Départ en face du 994, rue Notre-Dame, Templeton via Notre-Dame, boul. Maloney, piste du Cheval Blanc, Carré Philippe, St-René, école Ste-Rose, prendre transfert de Perkins (circuit 121), Guigues, St-René, boul. Lorrain, Vanier, Mitchell, Desy, boul. Lorrain, Notre-Dame, Templeton, Notre-Dame, Gatineau, Montcalm, Hurlubise, Sabourin, boul. Maloney, Route No 8.

CIRCUIT NO 186
HEURE: 8:35 A.M.
 Départ 3ième Concession et boul. Labrosse, Gatineau via Labrosse, boul. St-René, Jeanne-Mance, Garnier, Principale, Jacques-Cartier, Hétu, St-René, Lévis, Guay, Laviolette, boul. Gouin, Ryan, Jacques-Cartier, Brébeuf, Magnus, Lafontaine, St-René, Montée Paiement, Route No 8, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 187
HEURE: 8:35 A.M.
 Départ coin Labrosse et Baribeau via Labrosse, Notre-Dame, 3ième Avenue, St-André, East, North, Oak, boul. Maloney, Route No 8, Pte-Gatineau, Jacques-Cartier, St-Antoine, Lafortune, Guertin, Onézime, St-Antoine, St-Louis, boul. Greber, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 188
HEURE: 8:40 A.M.
 Départ en face du 83, rue Champlain, Pte-Gatineau via Champlain, St-Louis, Lafortune, Guertin, Onézime, Champlain, boul. du Progrès, Georges Vanier, Mgr Forbes, St-Arthur, Ste-Yvonne, Renaud, boul. du Progrès, Richer, Chemin La Savanne, Des Anciens, Des Erablières, Abbé Gunguet, boul. Riel, boul. Greber, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 189
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ St-Pierre de Wakefield via Chemin de St-Pierre, Wilson's Corners, Cantley, Chemin Whissell, Chemin Denis, Principale, St-Alexandre, Limbour, Chemin des Erables, Principale, Limbour, Dauvergne, Touraine, Grenoble, Picardie, Principale, rue Laurin, Pte-Gatineau, Archambault, boul. Greber, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 190
HEURE: 8:40 A.M.
 Départ coin Brôme et rue Baron, Pte-Gatineau via du Baron, Du Barry à droite, Montée St-Antoine, à gauche, avenue Gatineau, Rochefort, Poitiers, De Bourgogne, Dauvergne à gauche, De Savoie à droite, Des Flandres à droite, Dauvergne, Lyon à gauche, Provence, Mantes, Des Flandres à gauche, Nevers, Des Flandres à gauche, Nevers, Des Flandres à droite, Picardie, Valence, Piedmont à droite, Pigalle, Loiret, Principale, rue Robert, rue Parker, Laurin, St-Jean-Baptiste, boul. Fournier.

CIRCUIT NO 191
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ école Ste-Cécile de Masham via Masham, Wakefield, Farm Point, Route No 11, voie rapide.

CIRCUIT NO 192
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Pink et Klock via Pink Perry, Chemin Eardley, Front, Notre-Dame, Parker, North, Bagot, Principale, Route No 8, Fraser, 1ère Avenue, Foley, Route No 8, Garden, Lower Road, Principale, Deschênes, St-Jean-Baptiste, Papi-neau, Montcalm, Bellevue, Notre-Dame, St-Jean-Baptiste, Principale, Vanier, Route No 8, Atholl Doune, McConnell, Vanier, Chemin de la Montagne, Gamelin, St-Joseph, Montcalm.

CIRCUIT NO 193
HEURE: 8:40 A.M.
 Départ en face du 33, rue Hinchey via Hinchey, Jolicoeur, Mont-Bleu, boul. Riel à gauche, Bourgogne, Cartier, Jumonville, Georges Biloéau, Mont-Bleu, Fortin, Champagne, Chouinard à gauche, Meunier, Mutchmore, boul. St-Joseph, St-Raymond, Richer, Archambault, St-Raymond, voie rapide.

CIRCUIT NO 194
HEURE: 8:40 A.M.
 Départ coin Riel et Bédard via Bédard, Cinq Mars à droite, Desjardins à droite, Froment, D'Orsonnens, Thérien, boul. Cité des jeunes, St-Raymond, Corbeil, Brady, Fréchette, Isabelle, St-Raymond, Emond, boul. Montclair, Labelle, Brodeur, Lois, Dumas, Berr, St-Raymond, voie rapide.

CIRCUIT NO 195
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Prévost et Bégin via Bégin, boul. Taché, Roussillon, Pharend, St-Louis, Taché, Scott, St-Jean-Bosco, Demontigny, Delormier, Davies, Laramée, Labelle, Amherst, Berr, Walker, Delormier, boul. St-Joseph, Montcalm, Gagnon, Carillon, Ste-Bernadette.

ECOLE LAUZON
CIRCUIT NO 196
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Ste-Bernadette via Carillon, Charlevoix, Morin, Papi-neau, Champlain, St-Jean-Baptiste, Laval, St-Laurent, St-Florent, St-Etienne, St-Rédempteur, Beauchamp, St-Hyacinthe, Sacré-Coeur.

CIRCUIT NO 197
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ en face du 135, rue Champlain, Hull via Champlain, boul. Sacré-Coeur, Laurier, Dussault, boul. Fournier, voie rapide, Maisonneuve, Chénier, Falardeau, St-Etienne, St-Rédempteur, St-Laurent, Carillon, Papi-neau, Leduc.

CIRCUIT NO 198
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Riviera et St-Paul Gatineau, via St-Paul, St-André, 1ère Avenue, Maloney, Labrosse.

CIRCUIT NO 199
HEURE: 8:45 A.M.
 Départ Old Chelsea et Route No 11 via Route No 11, Ironsides, Chemin Freeman, Chemin de la Mine, Etienne Talbot, boul. Riel, Normandie, Cartier, Jumonville, Georges Biloéau, Mont Bleu, Ardouin, Chouinard, boul. Riel, boul. Mont Bleu Boucher, Desjardins, Cinq Mars, Corbeil, Fréchette Isabelle, Dugal, Richard, Isabelle, Mutchmore, Marengère, boul. St-Joseph, via Montclair, St-Rédempteur, St-Laurent.

CIRCUIT NO 199A
HEURE: 8:45 A.M.
 Départ coin St-Dominique et Moncion via St-Dominique, boul. Taché, Boudrias, boul. Brunet, via Coallier, boul. Taché, boul. St-Joseph, St-Jean-Bosco, Delormier, Jogue, Laramée, Richelieu, Gamelin, Archambault, St-Raymond, voie rapide, sortie Beauchamp, St-Hyacinthe, St-Laurent.

POLYVALENTE DE GATINEAU
CIRCUIT NO 200
HEURE: 7:20 A.M.
 Départ Grand Lake (Trottier), via chemin du lac Mc Gregor, Perkins, chemin de Perkins, St-Rose, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 201
HEURE: 7:00 A.M.
 Départ chemin en face de l'église côté ouest, via lac Léturneau, Concession, Chemin Casey, Chemin Casey, Chemin Perkins, 7ième Concession est, Eglise de Perkins 7:50, Chemin Perkins, Ste-Rose 8:10 A.M., boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 202
HEURE: 7:30 A.M.
 Départ rang en haut de l'église (2 milles du village), via Perkins, Ste-Rose, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 203
HEURE: 7:30 A.M.
 Départ 6e Concession, via 6e Concession, Chemin Mc Laren, 4E Concession Chemin Mc Laren, Concession Dufresne, Chemin Mc Laren, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 204
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ Chemin Potvin, via Chemin Potvin, Chemin Motel Lina, Route 8 (Blv. Maloney), Labrosse.

CIRCUIT NO 205
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Notre-Dame et Maloney Templeton, via boul. Maloney, boul. Labrosse, école.

CIRCUIT NO 206
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Maloney et Notre-Dame Templeton, via Notre-Dame, Notre-Dame Gatineau, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 207
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face de 860 St-René Templeton, via St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 208
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ couvent Ste-Marie Templeton, via boul. Lorrain, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 209
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ en face de 11 Mitchell Templeton, via Mitchell, Vanier, boul. Lorrain, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 210
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Vanier et Monette Templeton, via Vanier, boul. Lorrain, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 211
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Beauchamp et boul. Lorrain, via boul. Lorrain, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 212
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ en face de 39 boul. Lorrain Templeton, via boul. Lorrain, boul. Maloney, Montcalm Gatineau, Clément, Côté, boul. Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 213
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ coin Riverside Drive et Campeau Templeton, via Campeau, Notre-Dame Templeton, Notre-Dame Gatineau, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 214
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Lemieux et Smith, via Lemieux, Notre-Dame, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 215
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ coin Montcalm et Hurlubise, via Montcalm, boul. Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 216
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Maloney et Sabourin, via Maloney, Achbar, Lavigne, Carrière, boul. Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 217
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Notre-Dame et Côté, via Notre-Dame, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 218
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face de 549 Notre-Dame, Notre-Dame, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 219
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 425 Notre-Dame, via Notre-Dame, Plouffe, Labrosse.

CIRCUIT NO 220
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Parc avenue et Poplar, via Poplar, Canipco, Cypress, St-André, Notre-Dame, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 221
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Riviera et St-Paul Gatineau, via St-Paul, St-André, 1ère Avenue, Maloney, Labrosse.

CIRCUIT NO 222
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Riviera et Glaude Gatineau, via Glaude St-André, Notre-Dame, Labrosse.

CIRCUIT NO 223
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Baribeau et Labrosse, Labrosse.

CIRCUIT NO 224
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Harold et Notre-Dame, via Harold, Maloney, Labrosse.

CIRCUIT NO 225
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face de 95 2e Avenue, via 2E Avenue, boul. Maloney, Labrosse.

CIRCUIT NO 226
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 105 3e Avenue, via 3E Avenue, North, Labrosse.

CIRCUIT NO 227
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 289 Thomas, via Thomas, Lasalle, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 228
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ coin St-Pierre et Ménard, via Ménard, boul. Maloney, Laurel, Broadway, Principale, Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 229
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 94 East, via East, North, Labrosse.

CIRCUIT NO 230
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face de 262 St-James, via St-James, Thomas, Ierville, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 231
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Laurel et Elizabeth Gatineau, via Elizabeth, Principale, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 232
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Maple et Broadway, via Broadway, Main, Elizabeth est, Longview, East, North, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 233
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 260 Main, via Main, North, Maple, Longview, East, Alice, 3E Avenue, North, Labrosse.

CIRCUIT NO 234
HEURE: 7:50 A.M.
 Départ voie ferrée montée Paiement, via montée Paiement, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 235
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Landry et Hébert, via Hébert, Turner, Guindon, Magnus, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 236
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Lafontaine et Dieppe, via Lafontaine, Magnus, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 237
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ en face du 453 Lafontaine, via Lafontaine, St-René, St-Marc, Magnus, Principale, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 238
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ en face du 408 St-Jean, via St-Jean, Georges, St-Jean, Brébeuf, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 239
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Nicolet et Magnus, via Nicolet, Joliette, Brébeuf, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 240
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin François et Magnus, via Magnus, Mc Millan, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 241
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 463 Principale, via Principale, Millard, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 242
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ l'Allemand et Jogues, via Jogues, Raymond, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 243
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ coin Vaudreuil et Jeanne Mance, via Jeanne Mance, Garnier, Raymond, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 244
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Tessier et Gouin, via Gouin, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 245
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Victoria et Ryan ouest, via Victoria, boul. Gouin, Laviolette, Guay, Principale, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 246
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Laviolette et Jacques Cartier, via Jacques Cartier, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 247
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Brébeuf et Jacques Cartier, via Jacques Cartier, Principale, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 248
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Gouin et Lévis, via Lévis, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 249
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 301 Hétu, via Hétu, Guay, Frontenac, Magnus, Principale, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 250
HEURE: 8:00 A.M.
 Départ en face du 310 Gauthier, via Gauthier, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 251
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Brébeuf et Guay, via Brébeuf, Jacques Cartier, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 252
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Charette et Gouin, via Charette, Jacques Cartier, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 253
HEURE: 7:55 A.M.
 Départ coin Jacques Cartier et Victoria, via Jacques Cartier, Maude, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 254
HEURE:
 Templeton ouest

CIRCUIT NO 255
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ en face du 275 Jacques Cartier Pte-Gatineau, via Jacques Cartier, St-Antoine, Champlain, St-Louis, route no 8, Boul. Maloney, Labrosse.

CIRCUIT NO 256
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ coin St-Jean-Baptiste et Cousineau, via St-Jean-Baptiste, Greber, Louis Riel Pierre Papin, Des Erabliers, Des anciens, Savanne, boul. Greber, St-Antoine, Du Barry, avenue Gatineau, boul. St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 257
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ coin Thibault et St-Louis Pte-Gatineau, via St-Louis, Des Rédemptoristes, Ste-Yvonne, Richer, St-Louis, boul. Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 258
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ en face du 80 St-Antoine, via St-Antoine, boul. du Progrès, St-Rosaire, St-Louis, boul. Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 259
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ en face du 145 Champlain Pte-Gatineau, via Champlain, boul. du Progrès, St-Rosaire, Ste-Yvonne, Smith, Savanne, Paiement, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 260
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ coin St-Antoine et Deschamps, via St-Antoine, boul. du Progrès, Georges Vanier, Mgr Forbes, St-Josaphat, Aline, St-Rosaire, Ste-Yvonne, Renaud, La Savanne, montée Paiement, St-René, Labrosse.

CIRCUIT NO 261
HEURE: 7:45 A.M.
 Départ coin St-Rosaire et Raoul, via Raoul, Onézime, St-Josaphat, St-Georges, St-Rosaire, chemin Savanne, montée Paiement, St-René, Maude, Bourassa, Jacques-Cartier, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 262
HEURE: 7:40 A.M.
 Départ en face du 57 Cousineau, via Cousineau, boul. du Progrès, Smith, St-Louis, Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 263
HEURE: 7:40 A.M.
 Départ coin René et Archambault, via Archambault, Laurin, St-Jean-Baptiste, Picardie, Des Flandres, d'Auvergne via Boulogne, avenue Gatineau, boul. St-René, Maude, Jacques Cartier Gatineau, Principale, St-René, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 264
HEURE: 7:40 A.M.
 Départ coin Moreau et Archambault, via Archambault, boul. Greber, Route No 8, Maloney, boul. Labrosse.

CIRCUIT NO 265
HEURE: 7:40 A.M.
 Départ en face du 99 St-Jean-Baptiste, via St-Jean-Baptiste, Fortin, St-Yves, Marengère, Archambault, boul. Greber, boul. Maloney, boul. Labrosse, St-René.

CIRCUIT NO 266
HEURE: 7:15 A.M.
 Départ coin Châteauguay et Papi-neau, via Papi-neau, Montcalm, Laramée, Richelieu, Gamelin, Joffre, Des Oliviers, Richer, Riel, Bédard, Thérien, Dorsonnens, Mont Bleu, boul. Riel, Jolicoeur, Isabelle, Voie Rapide, St-Hyacinthe, Sacré Coeur, Laurier, boul. Fournier, Route No 8, Boul. Maloney, boul. Labrosse.

ECOLE DE GATINEAU
CIRCUIT NO 267
HEURE: 8:00
 Départ au bout du Lac St-Pierre via Chemin du Lac, St-Pierre, Transfert Chemin du Lac McGregor, Wilson's Corner, Principal, Cantley, Principal, Touraine, avenue, Gatineau, boul. St-René, Principal, Elizabeth.

CIRCUIT NO 268
HEURE: 8:30 A.M.
 Départ magasin McLachens a Wilson's Corner, via Wilson's Corner, Chantley, Chemin Whissell via Chemin Denis à droite, rue Principal, Limbour, avenue Gatineau, boul. St-René, Principal, Elizabeth.

CIRCUIT NO 269
HEURE: 8:20 A.M.
 Départ chemin Elizabeth à l'Eglise via Chemin Elizabeth, Chemin Denis, Chemin des Erables, Ecole Masse, Principale, avenue Gatineau, boul. St-René, Principale, Elizabeth.

CIRCUIT NO 270
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Pont Alonzo et Cartier via Principal, avenue Gatineau, de Lorraine, Delancon, Bernay, Dalsace, Bourgogne, Rochefort, avenue Gatineau, boul. St-René, Principal, Elizabeth.

CIRCUIT NO 271
HEURE: 8:55 A.M.
 Départ coin Cavalière et Picardie, Touraine via Picardie, Grenoble, D'Auvergne, Gourgogne, avenue Gatineau, boul. St-René, Principal, Elizabeth.

CIRCUIT NO 272
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Valence et Picardie via Picardie, des Flandres, de Gascoigne, d'Auvergne, Bourgogne, avenue Gatineau, boul. St-René, Principal, Elizabeth.

CIRCUIT NO 273
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ coin Picardie et Provence, Touraine via Provence, Avignon, Lyon à gauche, d'Auvergne, à droite, Bourgogne, avenue Gatineau, St-René, Principale, Gatineau, Elizabeth.

CIRCUIT NO 274
HEURE: 8:50 A.M.
 Départ centre d'achat, Touraine via des Flandres, Tours, Lisieux, à gauche, Laval à gauche, Nevers, à droite, Des Flandres, de Savoie, Monaco, d'Auvergne, Bourgogne, avenue Gatineau, boul. St-René, Principale, Elizabeth.

CIRCUIT NO 275
HEURE: 8:25 A.M.
 Départ coin d'Auvergne et Bergerac via Bergerac, Gourgogne, avenue Gatineau, Chemin Lamarche, Chemin Lamarche, avenue Gatineau, St-Antoine, Chemin Savane, Montée Paiement, Route no 8, Oak, Elizabeth.

CIRCUIT NO 276
HEURE: 8:55 A.M.
 Départ en face du 200, rue St-Louis, Pte-Gatineau via St-Louis, des Rédemptoristes, Ste-Yvonne, des Oblats à gauche, Chemin de la Savane, Richer, St-Louis, Route no 8, Oak, Elizabeth.

CIRCUIT NO 277
HEURE: 8:55 A.M.
 Départ en face du 239, rue Principale, Touraine via Principale, St-Jean-Baptiste, boul. Greber, Route no 8, Oak, Elizabeth.

CIRCUIT NO 278
HEURE: 8:55 A.M.
 Départ coin Thérien et Parker, Pte-Gatineau via Parker, Laurin, Archambault, boul. Greber, Route no 8, Oak, Elizabeth.

CIRCUIT NO 279
HEURE: 9:00 A.M.
 Départ coin Rodolphe et Archambault via Archambault, boul. Greber, Route no 8, Oak, Elizabeth.

L'affaire du "Manic"

Lacroix blâme "l'incompétence" de certains fonctionnaires

QUEBEC (PC) — M. Louis-Philippe Lacroix a attribué à "l'incompétence et à la mauvaise volonté de certains fonctionnaires" le fait que le traversier Manic ne soit pas encore en service entre les îles de la Madeleine et l'île du Prince-Édouard.

C'est en ces termes que le whip en chef du parti libéral et député des îles de la Madeleine a commenté mercredi l'intervention la veille d'un groupe de Madelinots, établis à Montréal ont le porte parole aurait blâmé les autorités fédérales et provinciales pour la lenteur qu'elles mettent à matérialiser le projet.

Selon M. Lacroix, le porte-parole du groupe, qu'il a identifié comme étant M. Achille Hubert, est un "ancien oblat et activiste péquiste aux îles de

la Madeleine." Il a précisé que ni son confrère de Rimouski, Me Maurice Tessier, ministre des Affaires municipales, ni lui-même n'étaient liés de quelque façon que ce soit au retard dans la mise en fonction du traversier.

Depuis le 30 juin dernier, date où il fut cédé pour la somme nominale de \$1, par le gouvernement provincial au gouvernement fédéral, à la condition qu'il soit affecté au service des Madelinots, le traversier Manic est amarré au bassin Louise de Québec où des travaux d'entretien ont été effectués. Il devait normalement entrer en service le 8 août dernier, mais cette date est passée et les Madelinots s'interrogent sur la durée d'une telle situation, qui est loin d'être claire.

Perplexe aussi, le juge Roger Larocque, de la cour Supérieure de Québec, a refusé, mercredi de prolonger une injonction provisoire, accordée la semaine dernière par le juge Yvan Mignault, à la requête du Syndicat international des gens de mer du Canada ayant pour effet de faire cesser immédiatement l'engagement de toute nouvelle personne pour occuper des emplois au sein du personnel non licencié sur le Manic, jusqu'à ce que le commissaire enquêteur-en-chef du ministère du Travail ait statué sur le transfert des droits des marins. La raison principale du refus est qu'en fait on ne sait pas à qui appartient le navire.

Le juge Larocque a cependant pris en délibéré les représen-

tions faites sur l'émission d'un bref d'injonction interlocutoire, c'est-à-dire permanente, en rapport avec le litige.

Ligne aérienne entre Québec et New York ?

QUEBEC (PC)—Le ministre québécois des Finances, M. Raymond Garneau, a révélé, jeudi, que le gouvernement provincial avait chargé un groupe de travail de préparer un dossier sur la rentabilité d'une liaison aérienne directe Québec-New York.

M. Garneau, qui représentait le premier ministre Bourassa aux cérémonies marquant l'ouverture de la 60^e exposition provinciale de Québec, a précisé que le rapport de cette étude avait été remis au gouvernement fédéral.

Il a ajouté que ce document sera mis à la disposition des autorités municipales de Québec et des différents corps intermédiaires de la région dès que les autorités d'Ottawa en auront pris connaissance.

Le ministre a indiqué que cette liaison aérienne directe entre Québec et la métropole américaine pourrait bien permettre au maire Gilles Lamontagne de réaliser son rêve de transformer Expo-Québec en une exposition permanente, avant 1980.

Orsainville: "le cap des évasions est dépassé..."

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC)—Des travaux seront entrepris sous peu dans la prison d'Orsainville, en banlieue de Québec, en vue de lui donner plus de sécurité, dans sa section dite "de sécurité maximum", a-t-on appris jeudi.

En particulier, le mur de ciment entourant la cour extérieure où les prévenus prennent leur récréation sera prolongé et fermé pour former un seul tout avec l'architecture de l'édifice.

Présentement, le mur est fait sur un côté et demi, mais se poursuit pour le reste par une clôture de fil barbelé ne dépassant pas huit pieds de hauteur.

Une partie de cette clôture sera chassée et reconstruite en ciment jusqu'à une hauteur de 10 pieds, de manière à refermer la boucle avec le mur de la prison, considérée ici comme la base du carré.

En amenant un groupe de journalistes au centre de détention, construit par le gouvernement québécois au coût de \$12 millions, le Solliciteur général, Me Roy Fournier, s'est montré fort conscient des difficultés éprouvées jusqu'ici par cette institution.

Neuf évasions

Neuf évasions, totalisant 23 prisonniers se sont produites en un peu moins de 15 mois d'exploitation.

Deux évadés sont encore au large.

"Des études ont été entreprises et nous devrions être en mesure de renforcer, d'ici quelque temps, la sécurité statique de l'établissement, ce qui nous fait dire que le cap des évasions est passé", a affirmé le Solliciteur général.

Pendant que celui-ci parlait, des ouvriers s'affairaient dans la cour extérieure de la section de sécurité maximale à changer les chevaux de frise sur le dessus de la clôture intérieure de barbelés.

Un enroulement de spirales remplacera l'armature inclinée qui coiffe actuellement la première défense de l'édifice.

"On m'assure qu'il suffit à un prisonnier de quatre minutes haute de quelque 22 pieds, à affaouter de quelque 22 pieds, a affirmé M. Fournier.

Le mur extérieur étant reconstruit sur toute la longueur en ciment, pour entourer complètement l'enceinte intérieure, on espère qu'il n'y aura plus d'évasions. Mais on espère seulement...

"Avec ces gens-là, on peut s'attendre à tout quand ils sont décidés, et il est impossible de garantir l'avenir", affirme M. Phil Lemay, directeur intermédiaire, en désignant les prisonniers.

Un personnel de 285 personnes, dont 190 gardes, assurent 24 heures sur 24 la surveillance de 228 prisonniers, au nombre desquels M. Lemay a dit relever une bonne moitié de prévenus attendant leur procès, ou transférés temporairement à la prison en vue de témoigner dans une cause.

Les prévenus, à Orsainville, sont réputés les plus dangereux, parce que c'est parmi

eux que se sont toujours recrutés, jusqu'ici, les gars qui ont escaladé les murs, pour gagner les Laurentides avoisinantes.

On n'a, semble-t-il jamais eu de problème avec les "détenus", qui constituent l'autre moitié, et purgent une peine maximum de deux ans.

Les prisonniers qui tentent l'évasion sont habituellement des criminels n'ayant rien à perdre, puisqu'ils risquent déjà une condamnation à vie. Selon M. Jean-Paul Tremblay, travailleur social.

On parle aussi d'une "psychose" de l'évasion qui se développe chez certains individus cloîtrés.

En visitant les murs blancs de l'établissement, marqués ici et là de quelques couleurs que l'on a voulu contrastantes, les journalistes ont toutefois pu se convaincre de l'existence de ce sentiment, car l'atmosphère surchauffée qu'on y respire n'est pas exactement celle d'un centre commercial souterrain.

La prison compte 216 cellules à sécurité maximale, 152 dans la

catégorie intermédiaire et 120 à sécurité faible, plus une infirmerie de 30 lits.

La prison, un modèle de propreté qui ferait l'envie de certains couvents, n'est occupée qu'à moitié.

Quant aux travaux mentionnés au début, ils viendront plus tard et M. Lemay, pilote de cette visite, a déclaré qu'il ne savait pas quand ils commencent, ni quel en sera le montant. Le ministère des Travaux publics les effectuera.

PIANOS-ORGUES
MASON & RISCH LOWREY
WILLIS FARFISA
LESAGE

LAUZON
PIANOS & ORGANS
CENTER LTD.
1345 Wellington, Ottawa
725-1116



RABAIS du TONNERRE

SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.

Aubaine-choc TANT QU'IL Y EN AURA

RAVISSANTS BAS-CULOTTES
INDEMAILLABLES, TONS et GRANDEURS DIVERSES.

Prix régulier K mart 1.29 **77c**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA

CENDRIERS EN VERRE
Grand format et assez chic pour embellir votre vivre.

Prix régulier K mart 99c **63c**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA

CULOTTES POUR DAMES
Tons et tailles divers.

Prix rég. K mart 64c **2/76c**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc TANT QU'IL Y EN AURA

ARTICLES DE CUISSON EN TOLE BAKE KING
Choix de boîtes à pains, plats à gâteau étagé, tôles à muffin et d'autres lèche-frites à cuisson.

Prix de rabais spécial **3 pour 77c**

SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA

Pour la rentrée des classes

TROUSSES A LUNCH
avec BOUTEILLE THERMOS
Facile à nettoyer — couleurs vives et motifs gais.

Prix rég. K mart 3.98 **2.37**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC TANT QU'IL Y EN AURA

BAS POUR JEUNES
Pointures extensibles 8 à 10 1/2
Nombreuses teintes au choix.

Prix rég. K mart 56c **2/77c**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc TANT QU'IL Y EN AURA

WAGGON WHEELS Pqt 14 on.
Biscuits succulents enrobés de chocolat.

Prix rég. K mart 57c **2 ppts pour 89c**
Prix de rabais spécial

SAMEDI SEULEMENT

MAGASIN AUX MAGASINS A RABAIS 1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT. 1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT. 59 HWY. 15 BELL'S CORNERS BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

Vianney: \$95,000 des caisses pop

CHICOUTIMI (PC) — La Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins a remis hier une somme de \$95,000 au Fonds de

Loi 27: les comités seront formés avant la fin de septembre

QUEBEC (PC) — Les comités provisoires prévus aux termes de la loi 27 sur le regroupement des commissions scolaires élémentaires du Québec, seront formés avant la fin de septembre 1973 et devront tenir une première réunion avant le 15 octobre de cette année.

En annonçant cette nouvelle jeudi, le ministre québécois de l'Éducation, M. Guy Saint-Pierre, souligne que c'est à la suite de nombreuses demandes des commissions scolaires qu'il a pris cette décision.

Entre-temps, ajoute le communiqué, la Mission 27, formée de représentants du MEQ et des fédérations de commissions scolaires du Québec, poursuit l'étude des territoires décrits en annexe du projet de loi.

Aux termes de cette loi, le ministre doit déposer à l'Assemblée nationale, le 15 septembre au plus tard, la carte territoriale scolaire définitive, basée sur l'étude conjointe de la Mission 27.

Une chance pour les organismes de s'exprimer

QUEBEC (PC)—La Commission parlementaire de l'Éducation siègera les 28, 29 et 30 septembre, afin de donner aux organismes qui le désirent l'occasion d'exprimer des points de vues généraux sur le caractère fondamental du projet de loi 28 sur la restructuration scolaire de l'île de Montréal.

Ce projet législatif établit la formation de 11 commissions scolaires unifiées pour desservir l'ensemble de la clientèle scolaire de l'île de Montréal.

Dans un communiqué émis jeudi, le ministre souligne que cette loi vise essentiellement à "faciliter l'administration scolaire sur l'ensemble du territoire, tout en permettant des échanges accrus entre les secteurs, aussi bien qu'une meilleure participation de la population à la gestion scolaire".

Le mandat est renouvelé

QUEBEC (PC)—Le ministre de l'Éducation a annoncé jeudi, par un communiqué, la nomination ou le renouvellement de mandat de cinq membres du conseil d'administration du Cegop du Vieux-Montréal.

Le mandat de M. Jacques-H. Derome, professeur à l'Université de Montréal, est renouvelé pour trois ans.

Par ailleurs, quatre autres administrateurs sont nommés pour trois ans. Ce sont MM. Marcel Colette, directeur de la formation professionnelle au Service de l'éducation des adultes de la Commission des écoles catholiques de Montréal Robert Belle-Isle, directeur général de la Commission scolaire régionale de Chambly; Jacques Chartrand, directeur du Centre d'information de la Commission de transport de Montréal; Jean Tesiorowski, professeur.

secours aux sinistrés de St-Jean Vianney.

Le président de la campagne de souscription, le juge René Boudreault, a déclaré qu'avec cette souscription, le fonds, dont l'objectif initial était de \$1 million, dépassera \$2.6 millions, dont \$1.3 venant du gouvernement fédéral.

Le fonds de secours a été créé au lendemain du glissement de terrain du 4 mai dernier qui a fait 31 victimes et englouti plus d'une quarantaine de maisons, à St-Jean-Vianney, au Saguenay.

Les 10 unions régionales des Caisses populaires ont souscrit au fonds, de même que la Fédération. L'Union régionale qui a donné le plus fort montant est celle de Montréal avec plus de \$32,000, suivi de celle de Québec, avec plus de \$28,000. On compte près de 600 caisses à Montréal et quelque 300 à Québec.

Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais SERVICE D'AUTOBUS SCOLAIRE (C.S.R.O.) 1971-72

- CIRCUIT NO 280**
HEURE: 8:55 A.M.
Départ coin Marengère et St-Jean-Baptiste, via St-Jean-Baptiste, Jacques Cartier, Route no 8, Rue Oak, Elizabeth.
- COUVENT STE-MARIE**
CIRCUIT NO 281
HEURE: 8:35 A.M.
Départ en face du 376 Montée Paiement, Gatineau via Montée Paiement, St-René, Lorrain.
- CIRCUIT NO 282**
HEURE: 8:35 A.M.
Départ coin Lafontaine et Magnus, Gatineau via Magnus, Principal, Millar, boul. St-René, boul. Lorrain.
- CIRCUIT NO 283**
HEURE: 8:35 A.M.
Départ coin Ryan et Victoria via Victoria, boul. Gouin, Laviolette, Guay, Principal, North, Labrosse, St-René, Lorrain.
- CIRCUIT NO 284**
HEURE: 8:35 A.M.
Départ coin Canipco et Cypress via Canipco, St-Andrée, Notre-Dame, Cote, boul. Maloney, boul. Lorrain.
- CIRCUIT NO 285**
HEURE: 8:35 A.M.
Départ coin Albert et Thomas via Albert, 15^e rue avenue, boul. Maloney, Broadway, Oak, Elizabeth, St-James, 3^eème avenue, boul. Maloney, boul. Lorrain.
- CIRCUIT NO 286**
HEURE: 8:25 A.M.
Départ coin Montcalm et Notre-Dame via Notre-Dame, Gatineau, Notre-Dame, TMEPLETON, BOUL Maloney, Chemin du Motel Lina, Chemin Potvin, Chemin McLaren, Carré Philippe, boul. St-René, boul. Lorrain.
- ECOLE CHAMPLAIN, PTE-GATINEAU**
CIRCUIT NO 287
HEURE: 9:00 A.M.
Départ coin boul. du Progrès et des Oblats via boul. du Progrès, St-Rosaire, St-Louis, St-Antoine.
- CIRCUIT NO 288**
HEURE: 9:00 A.M.
Départ coin Lalonde et St-Jean-Baptiste, via St-Jean-Baptiste, Jacques-Cartier, St-Antoine.
- CIRCUIT NO 289**
HEURE: 9:00 A.M.
Départ en face du 88 Champlain, Pte Gatineau via Champlain, St-Louis, Suzanne, Onézime, boul. du Progrès, St-Antoine.
- ECOLE STE-THERESE DE GATINEAU**
CIRCUIT NO 290
HEURE: 8:45 A.M.
Départ coin St-René et boul. Lorrain via boul. St-René, Carré Philippe, Chemin McLaren, Chemin Potvin, Motel Lina, boul. Maloney, boul. Lorrain, Desy, Mitchell, Vanier, boul. Lorrain, St-René, Millar, Principale, St-René, Raymond, Gouin, Principale, Broadway.
- CIRCUIT NO 291**
HEURE: 8:45 A.M.
Départ en face du 987, rue Notre-Dame, Templeton via Notre-Dame, Templeton, Notre-Dame, Gatineau, Montcalm, Hurlbut, Sabourin, Carrière, Lavigne, Hart, Cote, Notre-Dame, Labrosse, Albert 2^eème avenue, St-André, Canipco, Principale, Broadway.
- CIRCUIT NO 292**
HEURE: 8:40 A.M.
Départ Manoir des Rapides, Limbour via Principale, Ecole Massey, Principale, d'Auvergne à gauche, des Flandres à droite, Savoie à gauche, Savoie à droite, des Flandres à gauche, Nantes à droite, Provence à gauche, Picardie à droite, Principale à gauche, rue Lorrain, Pte-Gatineau, à gauche, Archambault, à droite, Marengère à gauche, St-Jean-Baptiste, à gauche, St-Antoine à droite, Onézime à droite, Champlain à gauche, boul. du Progrès à droite, St-Joseph, Aline, St-Rosaire, La Savane, Montée Paiement, Route no 8 (arrêt coin St-Pierre).
- CIRCUIT NO 293**
HEURE: 8:50 A.M.
Départ coin boul. du Progrès et des Oblats, Pte-Gatineau via Boul. du Progrès, Richer, La Savane, Montée Paiement, boul. St-René, Lafontaine, Magnus, Brébeuf, Jacques-Cartier, Victoria, Gouin, Laviolette, Guay, Champlain, Jacques-Cartier, Gauthier, Gouin, Principale, Broadway.
- ECOLE POLYVALENTE SIEUR DE COULONGE**
CIRCUIT NO 294
HEURE:
Départ île du Calumet rang ouest via Ecole St-Anne, Chemin de l'île, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 295**
HEURE:
Départ Ecole St-Anne, 11e du Calumet via Chemin de l'île, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 296**
HEURE:
Départ Ecole St-Anne, île du Calumet via Chemin de l'île, Route no 8, Campbell's Bay, Arrêt Ecole St-Johns, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 297**
HEURE:
Départ Shawville via Chemin Portage du Fort, Route no 8, Bryson, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 298**
HEURE:
Départ Ecole St-Johns, Campbell's Bay via Campbell's Bay, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 299**
HEURE:
Départ de Chapeau via rangs de l'ouest prendre transfert de Chichester, Route no 8, Waltham, Davidson, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 300**
HEURE:
Départ de Chapeau via rangs de l'est, Desjardins, Waltham, Route no 8, Davidson, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 301**
HEURE:
Départ village de Davidson, Davidson, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 302**
HEURE:
Départ village de Davidson via Davidson, Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 312**
HEURE:
Départ village Otter Lake via Otter Lake, Route no 8, Campbell's Bay (Arrêt), Route no 8, Fort Coulonge.
- CIRCUIT NO 313**
HEURE:
Départ Otter Lake (Village) via Otter Lake, Campbell's Bay, Route no 8, Shawville.

HOROSCOPE

Samedi le 4 septembre 1971

Dimanche le 5 septembre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Vous aurez aujourd'hui, l'occasion de prendre conscience de vos avantages et d'en profiter. Évitez d'aller trop loin dans vos exigences personnelles.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Un changement de circonstances entraîne d'importantes modifications dans vos conditions d'existence. Vous pouvez éviter une difficulté avec adresse.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Il y a beaucoup de contradictions dans ce que vous aimeriez faire aujourd'hui. Ne prenez pas les choses trop au sérieux; tout va s'arranger.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Vous avez raison d'affronter cette journée avec optimisme. Vous vous trouvez sur des bases remarquablement fermes en ce qui concerne vos ressources matérielles.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Votre imagination vous déforme certains aspects de la réalité. La plupart de vos erreurs peuvent venir de cet état d'esprit. Une aubaine se présente.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
N'agissez pas trop ouverts et soyez tenace dans vos projets, si vous voulez arriver à quelque chose. Une personne malveillante vous cause de l'incertitude.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Suivez votre intuition et votre imagination en tout pour obtenir de meilleurs résultats. Il y a pour vous une chance d'augmenter vos revenus.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Peu importe les circonstances, il faut savoir demeurer calme. Vos idées seront profitables si vous savez les faire accepter. Vous pouvez rencontrer la personne qui vous intéresse.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
Agissez sans hésitation et sans crainte; vous aurez du succès si vous ne tardez pas à agir. Vous pouvez tirer au clair les problèmes qui vous préoccupent.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Mesurez vos mots, aussi bien dans la conversation que dans la correspondance. Vous pourriez connaître des tracas causés par l'indiscrétion.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Une suite d'événements inexplicables vous laissent perplexes. Néanmoins, vous pouvez bénéficier d'une sorte de protection étrangère devant des embûches.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Prenez garde aux impulsions et surtout aux conséquences qu'elles entraînent. Vous ne pouvez ni par la force, ni par la violence, imposer vos opinions.

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Pendant une bonne partie de la journée, les aspects favorisent les relations profitables de votre point de vue; il pourrait y avoir des revers dans la soirée.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Vous aurez de meilleures chances de succès en consacrant plus de temps et d'énergie aux relations avec des amis ou des organisations. On compte sur vous.

(LE GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Vous courez à des déceptions en vous précipitant avec trop d'urgence à la poursuite de vos desirs; laissez évoluer les choses de façon normale.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Vos affections et vos amours peuvent être quelque peu contrariées aujourd'hui, ne vous en faites pas; ce sera de courte durée.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Le temps et les circonstances, amènent dans votre situation, quelque changement que vous devriez accepter avec compréhension. Un entretien produit de bons résultats.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
La journée est propice pour obtenir les informations qui sont importantes pour votre avenir ou vos intérêts personnels. Vous devez vous soumettre à certaines exigences.

Pour ou contre les seins nus au déjeuner

ST-TROPEZ, France, (PA) Cette capitale avant-gardiste de la joyeuse Riviera a fait pendant tout l'été le sujet de nombreuses controverses sur la façon dont il convenait d'adopter la mode des seins nus.

Par ailleurs Paul Tomaselli, le patron du restaurant-terrace La Voile rouge, où la mode des seins nus a été adoptée depuis déjà deux saisons, déclare: "Le nu est beau. Une poitrine splendide rehausse mon menu."

Malgré sa renommée mondiale de tolérance, St-Tropez a toujours conservé un côté snob, et on continue d'y observer un certain décorum, tout en acceptant les accoutrements les plus excentriques.

Ainsi, à l'heure du déjeuner, est-il convenable pour une dame de s'exhiber les seins nus? L'Aurore, un quotidien parisien, s'est prononcé fermement en faveur d'une tenue plus correcte dans les restaurants. Il est de mauvais goût, pour ne pas dire entièrement grossier, ont déclaré les chroniqueurs de ce journal, d'installer ses attributs féminins sur la table ou de prendre le risque qu'ils ne trempent dans la bouillabaisse. Et de plus, cela ne laisse pas de place pour accrocher la serviette à l'horizontale.

Il est d'accord, cependant, sur le fait qu'il faut d'abord avoir eu la décence de se faire bronzer prudemment, avant de montrer sa peau en public.

Des conventions
Cependant, les beautés estivales de Saint-Tropez continuent d'observer certaines conventions. Ainsi, elles disparaissent toujours modestement derrière les rideaux de leur tente ou derrière une grande serviette dépliée lorsqu'elles décident d'enlever la partie supérieure de leur bikini. Quelques-unes des adeptes de la poitrine nue, pour des raisons inconnues du commun des mortels, remettent leur soutien-gorge pour aller dans l'eau, puis l'enlèvent de nouveau lorsqu'elles montent dans le yacht de passage.



LES CONQUISTADORS de l'Espagne qui ont laissé leur marque dans le Nouveau-Monde forment un sujet impressionnant d'appui-livres dans cette création décorative. Les formes sont reproduites d'un modèle original par Arabesque, de Traverse City, Michigan. Les appui-livres ont l'apparence de sculpture en bronze. De 7 p. 7/8 de hauteur sur 4 pouces de largeur et 2 p. 7/8 de profondeur, ils peuvent orner aussi bien le pupitre d'un bureau qu'une bibliothèque à domicile.

Les femmes sont de meilleures détectives

MONTREAL (PC) — Les femmes ont de meilleures chances d'obtenir un emploi de détectives en Angleterre qu'en Israël, si l'on en croit les discours prononcés, cette semaine, au congrès de l'Association internationale des détectives.

Mme Kathleen Cummings, qui dirige sa propre agence de détectives à Londres, a dit que les femmes sont de meilleures détectives à tous les niveaux sauf celui du muscle.

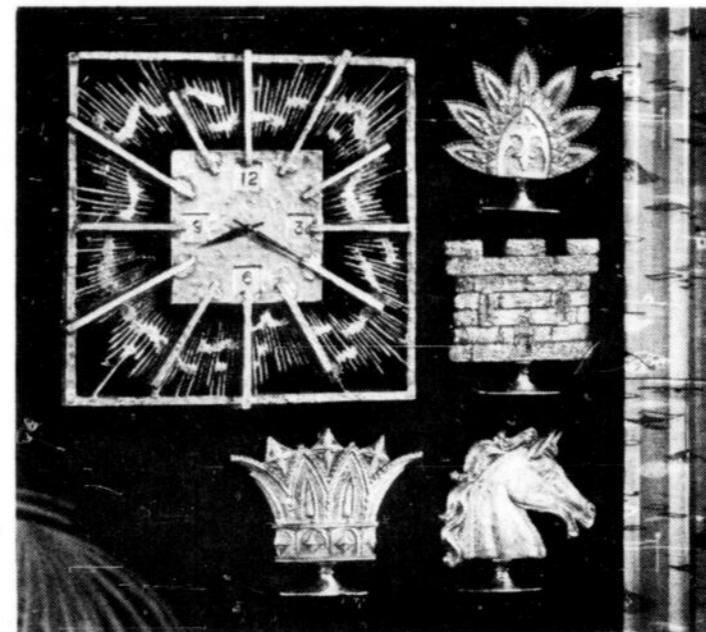
Mais M. David Almog a pour sa part rapporté qu'il emploie le moins de femmes possible dans son agence qui compte cinq sucursales en Israël. Seulement 20 de ses 285 employés sont des femmes et "elles sont toutes âgées de plus de 25 ans parce que les femmes plus jeunes sont trop romantiques ou trop aventurières pour travailler sérieusement".

Mme Cummings a commenté qu'elle préférerait employer des femmes petites et féminines qui n'ont pas l'air de femmes détectives" et elle les trouve plus vives que les hommes.

"Avec une femme, je peux communiquer s e u l e m e n t en haussant le sourcil. Cela est impossible avec un homme. Il ne saisit pas."

Environ 200 détectives privés de différents pays du monde participent à ce 46e congrès de leur association, qui se tient à Montréal pour la première fois.

Sandwichs chauds
Les sandwichs chauds, à peine retirés du four, constituent un mets idéal pour la télévision ou le patio. Servez-les avec une salade croquante et une boisson rafraîchissante.



LES SCULPTURES EN METAL sont très appréciées des amateurs d'art et utilisées à profusion par les dessinateurs de décoration intérieure pour toutes les pièces de la maison. Elles sont également toutes désignées pour la décoration de salles publiques. Ici, une horloge et quelques pièces imitent des sculptures en argent antique.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 LETTRES CACHEES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	E	R	T	E	I	H	P	A	R	G	O	N	R	O	P
2	R	O	O	P	U	A	A	E	U	Q	I	T	S	U	R
3	I	S	U	I	O	R	R	E	N	R	U	O	T	E	E
4	T	E	S	S	A	M	C	R	A	N	E	R	R	D	N
5	E	S	E	L	U	O	M	E	S	S	E	M	A	R	D
6	V	I	L	A	I	N	E	I	O	F	T	U	C	O	R
7	A	M	E	R	E	I	A	U	A	R	T	S	A	C	A
8	C	H	A	U	D	E	L	C	R	I	E	R	S	H	I
9	N	O	N	C	E	E	T	V	T	O	U	S	S	E	R
10	O	M	O	A	V	I	D	E	C	I	M	E	E	R	E
11	C	M	I	E	O	P	O	U	R	T	O	U	R	E	T
12	A	E	R	N	O	E	R	I	O	T	O	N	I	S	O
13	S	N	O	I	T	P	I	R	C	S	U	O	S	R	U
14	E	C	U	P	O	R	T	E	R	I	N	E	T	E	R
15	S	R	T	N	E	M	E	S	S	I	T	R	E	V	A

- | | | |
|---|--|--------------------------------|
| Actions amère arts * avertissement avide | Masse messe moules muette | Soulever souscriptions |
| Cases chaude cime concave corde crâne crier | Noir nonce netoïre | Tourner tous tousser tracasser |
| Drames | Parc pornographie porte prendrai puce putréfaction | Verser vêtir vilaine |
| Etre | Retenir retour rocher roses rustique | |
| Foie | | |
| Harmonie homme huis | | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

Une femme traverse à pied la Vallée de la mort

DALLAS (PA) — Pour la première fois, une femme a réussi à traverser à pied la Vallée de la Mort, sans anicroche. En cinq jours, elle a parcouru 147 milles et perdu 10 livres.

"Une nuit, le thermomètre marquait 114° F. à 2h et le vent soufflait à 30 milles à l'heure", raconte Mme Viki Pocheiol, 19 ans, de Dallas, Texas. Nous avions la gorge desséchée; nous avançons d'un pas et nous reculeons de deux."

Viki Pocheiol et son mari, Bill, 28 ans et un photographe, George Sevrá, 24 ans, ont réalisé un exploit que sept hommes avaient déjà accompli. Elle est la première femme à avoir réussi.

Le groupe marchait le jour et le soir. Au début, il parcourait 16 milles et dormait ensuite quatre heures. Ensuite, il avançait toute la journée.

Les derniers 40 milles ont été parcourus d'une traite. Après cinq jours, les jeunes gens sont revenus à leur point de départ du 17 août Scotty's Castle, en Californie.



POUVOIR

PEANUTS
Voici Joe Sans-Gêne faisant voler sa Frisbee.

PHILOMENE
Tu connais le vieux dicton...
CA DES BAABIER?
Salon de barbier
Si vous ne pouvez les vaïre, joignez-les

BLONDINETTE
Qu'as-tu dans ta boîte, Elmer?
Ma puce dressée
Tu l'as dressé à faire quoi?
Jusqu'à maintenant, à rester dans la boîte

LE CHEVALIER MASQUE
On dit-vois que vous avez vu l'homme masqué et l'indien?
Près du grand étang un mille au sud d'ici! Heureusement l'homme masqué se m'a pas vu! Il n'était pas de mon assure!
Gil, reste avec notre ami malade et donne d'autre café au prospecteur pendant que nous vérifions l'étang.
J'espère que cette pluie ne les décourage pas!
Quelques instants plus tard...
Que diable... La pluie est en train de laver la couleur de ce cheval!

HENRI
HENRI
TELEPHONE
PHONE
Henri, ouvre cette porte. J'ai un appel à placer!

LE FANTOME
Euh, M. Walker* votre théorie des pilleurs est imaginative, mais...
La preuve! Quand je l'aurez, je vous en ferez part!
C'est le second chef de police qui me prend pour un imbécile. Je me demande si ces gens me croiront.
Voilà l'histoire. Prenez-vous?
Mais si vous avez raison M. Walker, cette bande vous recherche?
C'est ce que je veux.

FERDINAND

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

ANNONCES CLASSEES

Taux	4 jours	7 jours
Mots	1.80	2.45
10	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche de fin
110 Francises
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
114 Perdu
115 Trouve

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
122 Hommes temps partiel
123 Hommes-femmes demandés
124 Femmes demandés
125 Service domestique
126 Garde-ménages
127 Emplois disponibles
128 Professionnels demandés
129 Spécialistes disponibles
130 Instituteurs-trices
131 Emplois demandés

LOGEMENTS
132 Logements demandés
133 Chambres demandées
134 Chambre et pension demandées
135 Maison à louer
136 Appartements à louer
137 Appartements à louer
138 Appartements à louer
139 Chambres à louer
140 Chambre et pension

IMMEUBLE
141 Propriétés demandées
142 Fermes demandées
143 Terrains demandés
144 Propriétés à louer
145 Fermes à louer
146 A louer ou à échanger
147 A louer ou à vendre
148 Propriétés à vendre
149 Propriétés à vendre
150 Terrains à vendre
151 Fermes à vendre
152 Service immobilier
153 Transactions immobilières
154 Assurances immobilières

COMMERCIAL
155 Occasion affaires
156 Bureaux demandés
157 Entrepôts demandés
158 Commerces demandés
159 Garages demandés
160 Bureaux à louer
161 Commerces à louer
162 Garages à louer
163 Entrepôts à louer
164 Entrepôts à louer
165 Commerces à vendre
166 Terrains de stationnement à louer
167 Terrains de stationnement à vendre
168 Espace de stationnement disponible

VILLAGIATURE
169 Chalets demandés
170 Terrains pour chalets demandés
171 Terrains pour roulottes demandés
172 Chalets à louer
173 Terrains pour chalets à louer
174 Chalets à vendre
175 Terrains pour chalets à vendre
176 Terrains pour roulottes à vendre
177 Roulottes à louer
178 Roulottes à louer
179 Roulottes à louer
180 Accessoires pour roulottes
181 Centres de villégiature
182 Camping
183 Chaîse et pêche
184 Ski

VEHICULES-MOTEUR
185 Automobiles demandés
186 Camions demandés
187 Machinerie demandée
188 Bateaux demandés
189 Motoneiges demandées
190 Automobiles à louer
191 Camions à louer
192 Machinerie à louer
193 Bateaux à louer
194 Automobiles à vendre
195 Camions à vendre
196 Machinerie à vendre
197 Bateaux à vendre
198 Motoneiges à vendre
199 Accessoires d'automobiles
200 Accessoires de bateaux
201 Motocyclettes
202 Accessoires de camions

MARCHANDISE
203 Divers demandés
204 Divers à vendre
205 Divers à louer
206 Echanges
207 Bicyclettes
208 Appareils ménagers
209 Ameublement
210 Antiquités
211 Matériaux à louer
212 Radios-Téléviseurs

SERVICES
213 Réparation et services
214 Jardinage
215 Marchés alimentaires
216 Salons de beauté
217 Maisons de repos
218 Hôtels et motels
219 Pourvoyeurs
220 Ambulance

AMUSEMENTS
221 Restaurants
222 Amusements divers
223 Passe-temps
224 Musique
225 Philatélie
226 Numismatie
227 Photographie-caméra
228 Orchestres
229 Spectacles

FINANCE
230 Argent demandé
231 Argent disponible
232 Hypothèques
233 Placements
234 Assurances

PERSONNEL
235 Messages personnels
236 Transport demandé
237 Transport disponible

PROFESSIONNEL
238 Cartes professionnelles
239 Cours privés
240 Ecoles de langues
241 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
242 Avis divers
243 Avis légaux
244 Remerciements
245 Messes-services
246 Anniversaires
247 In Memoriam
248 Monuments
249 Directeurs de funérailles
250 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case avec envoi du courrier \$1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le SAMEDI 4 SEPTEMBRE
9h a.m. à 5h p.m. Exposition et vente. Terrasse du Centre National des Arts.
10h a.m. Changement de la Garde. Colline du Parlement.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(111) MARIAGES

VIAU — VILLENEUVE — M. et Mme Joseph Viau, de Wendover, font part du mariage de leur fils, Maurice, à Mlle Johanne Villeneuve, fille de M. et Mme Léopold Villeneuve, de Hull. Le mariage sera béni le samedi 18 septembre, à 4 heures p.m. en l'église St-Benoît-Labre de Wendover. (DNC) 111-134

(113) NAISSANCES

COUSINEAU — Joseph, Gilles Patrice, fils de M. et Mme Gilles Cousineau, a été baptisé le 8 août par le chanoine Allen Kemp. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Massia (Marcelle Dicaire), oncle et tante de l'enfant. (DNC) 113-134

ST-DENIS — Le 29 août a été baptisé en l'église de Chute-à-Blondeau, Joseph, Marcel, Brian, fils de M. et Mme Jacques St-Denis (Jeanne d'Arc D'Amour), parrain et marraine, M. et Mme Marcel Meloche, oncle et tante de l'enfant. (DNC) 113-134

BELANGER, le 22 août, Marie, Eve, Nathalie, fille de M. et Mme Jean-Claude Belanger (Micheline Garsneau) a été baptisée en l'église de Chute-à-Blondeau, par le chanoine Allen Kemp. Parrain, M. Yvon Belanger, oncle de l'enfant, marraine, Mlle Denise Garsneau. 113-134, DNC.

GIROUX — Joseph-Daniel, fils de M. et Mme Gérard Giroux (Aline Aubin) a été baptisé en l'église de Chute-à-Blondeau, le 18 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Giroux. 113-134, DNC.

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter, pour vous enquérir. 117-V-S-1, n.o.

TROUVE: chien moitié berger, collier de cuir rouge, environ 8 mois. RIDEAU et baptiste, 1er sept. 234-7670-993-1693. 117-136

TROUVE, chatte blanche; secteur Mont-Bleu, 770-2466. 117-136

(120) AGENTS DEMANDES

POSTE EXTERIEUR EN AGRICULTURE
Une grainetière canadienne en expansion recherche un représentant à plein temps pour la vente, pour la région bornée par la route 16, la rivière Outaouais et le St-Laurent. L'homme convenable doit posséder les titres et qualités suivants: voiture, bilinguisme, jeunesse et agilité, formation solide en agriculture, preuve de compétence dans la vente. Il s'agit de vendre directement des grains de fourrage et des grains de maïs hybride aux fermiers de cette riche région agricole. La compagnie et ses produits sont bien connus. Nous sommes à augmenter et à intensifier notre programme de ventes. C'est un poste à haute commission avec modeste traitement garanti. Les occasions offertes ici récompenseront un bon employé d'une excellente rémunération. Ecrivez en indiquant tous les renseignements pertinents à case 136, Le Droit. 120-3, 4, 10 et 11 sept.

CHAUFFEUR d'expérience demandé pour magasin de meubles, 771-6611. 121-135

AVEZ EXPERIENCE TECHNIQUE en construction? Avons besoin d'inspecteurs, temps partiel; belle température seulement. Envoyez curriculum vitae à Armour Engineering, 384, rue Bank, Ottawa. 121-140

Le Château Laurier demande des BUS-BOYS D'EXPERIENCE

- Horaire varié
- Etre propre et de préférence bilingue
- Très bonnes conditions de travail

Présentez-vous au BUREAU DU PERSONNEL Entrée de la rue MacKenzie 121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

FINISSEUR de joints de murs de pierres sèches recherché pour Terre-Neuve. Chambre, pension et transport payés. Durée de l'emploi: 1 mois. 236-7298 121-135

COMMIS D'ENTREPOT

Avec permis de chauffeur.
JULES PATRY LTEE
232-4227 121

Le Château Laurier demande

des commis aides-serveurs (bus-boys) d'expérience

- Horaire varié
- Etre propre, courtois et volontaire
- De préférence bilingue
- Bon salaire
- Bonnes conditions de travail et tous les avantages habituels

Présentez-vous au BUREAU DU PERSONNEL Entrée de la rue MacKenzie 121

AIDE AU COMPTOIR DE LA LIVRAISON

Personne propre pour travail général de comptoir

- bilingue
- emploi à temps plein
- semaine de 5 jours
- tous les avantages de la compagnie
- escamote sur les achats

Faites votre demande au: Bureau du personnel C. CAPLAN LTD. 155, rue RIDEAU 121

campeau Commis-vendeurs(es)

Une excellente occasion d'apprendre le commerce de la fourniture du bois et de matériaux de construction. Nous recherchons immédiatement des commis-vendeurs (es) bilingues pour notre Centre de fournitures de matériaux de construction des plus prospères.

Prière de vous adresser en personne au: Directeur, Centre de fournitures de matériaux de construction, 2932, ch. Baseline. 121

CARRIÈRE EN ASSURANCE

Voici une opportunité d'améliorer votre situation, d'assurer votre sécurité dans le domaine de l'assurance, et ce, dans une ambiance favorable. Contactez avec le public et service à nos clients. Généreux avantages de la compagnie. Vous devez avoir de l'initiative, être BILINGUES, dynamiques, de bonne apparence, et avoir complété des études secondaires.

Présentez-vous LES 1-23 SEPTEMBRE de 9 à 11 a.m. et de 2 à 4 p.m. ou de 7 à 8 p.m. le 2 SEPTEMBRE

Wawanesa
144, rue Principale — HULL

COMMIS

Important compagnie canadienne d'assurance

COMMIS

Voici une opportunité d'améliorer votre situation, d'assurer votre sécurité dans le domaine de l'assurance, et ce, dans une ambiance favorable. Contactez avec le public et service à nos clients. Généreux avantages de la compagnie. Vous devez avoir de l'initiative, être BILINGUES, dynamiques, de bonne apparence, et avoir complété des études secondaires.

Présentez-vous LES 1-23 SEPTEMBRE de 9 à 11 a.m. et de 2 à 4 p.m. ou de 7 à 8 p.m. le 2 SEPTEMBRE

Wawanesa
144, rue Principale — HULL

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

AGENTS D'IMMEUBLE demandés. 121-n.o.

UNE PERSONNE bilingue avec de très excellentes aptitudes en électricité, en mécanique, pour la vente (et le service) au sein d'une société de produits chimiques se vaillant dans les détergers à vaisselle. Excellent salaire de début, primes et bonus comptants. Auto fournie. Tous les avantages pécuniaires supplémentaires ordinaires. Une excellente occasion pour personne qui ne craint pas le travail, ambitieux(se) et responsable. Composez 728-5658. 121-137

PERSONNE, avec expérience, pour travailler sur ferme laitière, bon salaire avec logis, Embrun, 443-5466 ou 443-5721. 121-134

POSEUR de planchers de bois dur recherche immédiatement. Plus haute rémunération. 745-6876. 822-6187 121-135

MECANICIEN avec certificat de la province Ontario. Spécialisé dans les camion, Chevrolet. Bilingue 1604 rue Michael. 745-4542. 121-134

OPERATEUR de laveuse de vaisselle, expérience, entretien, 12h à 7h 30 p.m., congés dimanche et jours de fêtes, 50, rue George, 771-7779. 121-137

VENDEUR(EUSE) pour chic magasin de vêtements pour hommes au centre-ville. Bilingue et de mise soignée obligatoirement. Emploi stable. Notre personnel est en cours de cette offre et toute candidature restera confidentielle. Faire parvenir votre demande par écrit, écriture cursive, à Case 144 LE DROIT KIN 577 121-134

PERSONNE préposée au service général pour dépositaire Volkswagen, permis de conduire requis. S'adresser à M. Marc Gagnon, 771-7779. 121-AN

CHEF de chantier adjoint pour compagnie de construction. Emploi permanent. Présentez-vous en personne à 20, avenue Bentley, Ottawa. 121-125

FINISSEURS de joints demandés; avec expérience. 746-1523 121-140

CHEF ADJOINT et AIDE-CUISINIER expérimentés demandés Appeler: Morrison-Lamothe

FOOD LTD. 232-4811 local 40 pour rendez-vous, 121

APPRENEZ LE VASTE SERVICE D'HOTELLERIE TOUT EN ETANT PAYE. Ecrire à C.P. 43 HULL, P.Q. 121

GERANT et GERANT ADJOINT demandés pour spacieuse cafétéria publique au centre-ville. Ecrire Case 135 Le Droit KIN 577 125

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

COMMIS permanent ou temps partiel, vente de chaussures de détail. S'adresser 3115, chemin Richmond, Bayshore Shopping Centre. 125-140

PREPROPOSE(E) aux pièces, expérimenté(e), pour concessionnaire Volkswagen. S'adresser chez Bob Lalonde Volkswagen, 599, boul. St-Joseph, Hull. Demandez Marc Gagnon, gérant, 771-7779 121-AN

CUISINIER(ERE) pour repas légers pour hôtel de campagne à 45 milles d'Ottawa; emploi à l'année. Edgar Gable 467-9940 121-137

JEUNE HOMME pour librairie, ayant de l'initiative, bilingue, intéressé. S'adresser à Book Bargains, 179, rue Rideau. 121-137

L'ASSOCIATION DE HULL pour les déficients mentaux demande un (e) instructeur (trice) (imprimé) pour les ateliers Landings. Fonctions: réhabilitation et formation d'adultes inadaptés; responsable du bon fonctionnement du département d'imprimerie. Qualifications: 12e année; connaissance en "letter press" et "offset". Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs demandes par écrit, le ou avant le 31 août 1971 à Augustin Labelle directeur des ateliers Laurentien, 116, rue Lois, Hull, Qué., ou 771-5576 121-136

COMMIS bilingue, pour motel, s'adresser Motel Lemay, 2200 chemin Montréal, entre 7h et minuit. 121-134

AIDE-CAMIONNEUR, bilingue. Demandez M. Robillard, 745-1559, après 6 heures. 121-134

SOUDEURS; doivent avoir expérience. S'adresser à 1120 Cummings. 121-138

IMMEDIATEMENT: pêcheur commercial avec équipement de préférence. 819-683-2891 121-135

PERSONNE, livraison en bicyclette, et commis, avec références, 12 Garneau, Hull. 121-139

"LOADER OPERATOR"; expérience. 745-5274 121-135

ON DEMANDE commis-dactylo bilingue pour travail général administratif dans un bureau; dactylo, classification, répondre au téléphone. Ecrire Case 179 LE DROIT, KIN 577 121-135

LAVEURS(EUSES) de vaisselle, demandés (ess) restaurant, 771-7779, 753, chemin Montréal — 745-6853 121-135

LEGER travail de bureau, de minuit à 8 a.m.; doit être bilingue. Idéal pour personne à sa retraite. Fred Fairfield, motel Parkway, 475 Rideau, Hull. 121-139

REPRESENTANT pour vente à l'inter-bilingue; avec distributeur de pièces de voiture. Bel avenir; emploi permanent; expérience un atout. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St-Patrick. 121-139

DEBOISEUR d'expérience, bon salaire, temps plein. Legault Body Shop, 771-1539, après 6h. 771-8346. 121-137

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

RECHERCHE magasinier(ère) bilingue, expérimentés sur voiture européenne. Pour information, 771-0632. 121-140

ON RECHERCHE joueurs de ballon-balais. Téléphonez 771-9409 entre 9 p.m.-11h; demandez Ted. 121-140

POSEURS de gyrock demandés; avec expérience; \$32 le mille. 746-1523 121-140

PERCEPTEUR(TRICE) à téléphone, pour bureau d'administration. Doit être bilingue. Appelez 771-9562 de 9 à 5. 121-140

PHOTOGRAPHES, commercial, plein temps ou partiel. Pour détails: 663-8853 121-136

VENDEUR demandé, bilingue. S'adresser 84 Principale, Hull. 121-136

"SHORT ORDER COOK" demandé pour le soir. S'adresser 191 Montcalm, Hull. 121-140

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES OU DAMES SI VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P.Q. 125-AN.

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

COMMIS permanent ou temps partiel, vente de chaussures de détail. S'adresser 3115, chemin Richmond, Bayshore Shopping Centre. 125-140

GERANT et GERANT ADJOINT demandés pour spacieuse cafétéria publique au centre-ville. Ecrire Case 135 Le Droit KIN 577 125

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

COMMIS permanent ou temps partiel, vente de chaussures de détail. S'adresser 3115, chemin Richmond, Bayshore Shopping Centre. 125-140

RECHERCHE magasinier(ère) bilingue, expérimentés sur voiture européenne. Pour information, 771-0632. 121-140

ON RECHERCHE joueurs de ballon-balais. Téléphonez 771-9409 entre 9 p.m.-11h; demandez Ted. 121-140

POSEURS de gyrock demandés; avec expérience; \$32 le mille. 746-1523 121-140

PERCEPTEUR(TRICE) à téléphone, pour bureau d'administration. Doit être bilingue. Appelez 771-9562 de 9 à 5. 121-140

PHOTOGRAPHES, commercial, plein temps ou partiel. Pour détails: 663-8853 121-136

VENDEUR demandé, bilingue. S'adresser 84 Principale, Hull. 121-136

"SHORT ORDER COOK" demandé pour le soir. S'adresser 191 Montcalm, Hull. 121-140

GERANT et GERANT ADJOINT demandés pour spacieuse cafétéria publique au centre-ville. Ecrire Case 135 Le Droit KIN 577 125

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

COMMIS permanent ou temps partiel, vente de chaussures de détail. S'adresser 3115, chemin Richmond, Bayshore Shopping Centre. 125-140

RECHERCHE magasinier(ère) bilingue, expérimentés sur voiture européenne. Pour information, 771-0632. 121-140

ON RECHERCHE joueurs de ballon-balais. Téléphonez 771-9409 entre 9 p.m.-11h; demandez Ted. 121-140

POSEURS de gyrock demandés; avec expérience; \$32 le mille. 746-1523 121-140

PERCEPTEUR(TRICE) à téléphone, pour bureau d'administration. Doit être bilingue. Appelez 771-9562 de 9 à 5. 121-140

PHOTOGRAPHES, commercial, plein temps ou partiel. Pour détails: 663-8853 121-136

VENDEUR demandé, bilingue. S'adresser 84 Principale, Hull. 121-136

"SHORT ORDER COOK" demandé pour le soir. S'adresser 191 Montcalm, Hull. 121-140

GERANT et GERANT ADJOINT demandés pour spacieuse cafétéria publique au centre-ville. Ecrire Case 135 Le Droit KIN 577 125

PERSONNE pour ouvrage de cuisine en général, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 125-139

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COIFFEUSE(EUR) avec expérience, pour fins de semaine, Pte-Gatineau, 771-1815. 127-134

SERVEUSE(EUR) avec expérience pour le jour, se présenter à 217 Rideau, "Del Rio Restaurant and Tavern". 127-138

DAMES ou étudiantes pour vendre bijoux Sarah Coventry. 234-2280 127-143

PERSONNE, pour travail de cuisine, dans un foyer pour vieillards, 684-6004, entre 9-3h. 127-134

SECRETARE, doit être bilingue, expérience de dactylo et de tenue de livres, un atout. Traitement initial, \$3,900 à \$5,200. 728-3754. 127-137

PERSONNE pour ouvrage de maison, couchée si désiré, entre 9 et 5h, 749-5983. 127-135

COMMIS bilingue avec expérience dans la vente de vêtements pour dames. S'adresser chez Morley's, 258A, rue Elgin, Ottawa. 127-136

(PERSONNEL BILINGUE) UNE AGENCE aux idées neuves vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent, des postes de premier choix à Ottawa et Hull, pour sténographes, dactylographes et secrétaires avec expérience; meilleurs salaires. Inscrivez-vous aujourd'hui, de 8h 30 a.m. à 9h p.m. Composez 771-7759 ou 776-3742 127-137

PERSONNE — Maison, bébé 1 mois, 8-4h, Touraine, Pte-Gatineau, 777-0695. 127-140

SECRETARE comptable demandée, bilingue, 1604 Michael, 745-4542, 745-8891, après 7h. 127-138

SERVEUSES(EURS) avec expérience, s'adresser au restaurant Carter Plaza, 425 boul. St-Joseph, Hull. 127-139

RAE'S GLYNMORE recherche

Une personne bilingue avec belle personnalité pour boutique spécialisée dans les articles pour jeunes dames. De préférence à



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

- Peintre**
FÉRAIS peinture tout genre à contrat ou à l'heure. Estimation gratuite. 663-6280. G-136
- Appareils ménagers**
P. GRATTON, réparations de machines à laver, sècheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN
- Piscines**
A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (guillette ou vinyle). Vente et service. 733-0332, agent du Québec. Henri Gouneau Ltée, 714, boulevard Hurlbut, Gatineau. Jour 663-6376. Jour 663-3686.
- Electricien**
ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3853. G-AN
- Machines à coudre**
NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-6770. G-139
- Déménagement**
ON VOUS déménagera au coût de \$10 l'heure, important ou léger déménagement, gros camion, 2 hommes expérimentés, assurance en tout temps — 771-8233. G-143
- Maçonnerie**
MAÇONNERIE — MENUISERIE mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-136
- Rénovations**
ASSORTIMENT complet d'articles d'amélioration domiciliaires; nous nous spécialisons dans les armoires et salles de jeux. 234-0785. G-138
- Couture**
FÉRAIS rideaux sur mesure, expérience. 771-9386. G-130
- Lavasse et sècheuse à louer**
LOUEZ une lavasse et sècheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-130
- Taxi**
DIAMOND TAXI
OTTAWA LTÉE, 235 1821. Service de 24 heures. G-AN
- TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN
- Automobiles**
BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvret jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN
- REPARATIONS et remplacement de toit de voitures décapotables, Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen, 233-1545. G-AN**
- Tapis**
SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-135
- Service de pompes**
OTTAWA Valley Pump Service Ltd. Établie en 1950, 65, av. Bongard. 825-1885. G-AN
- Pavage**
PAVAGE Legault — 777-7961. G-143
- Couverture**
COUVREGE de couverture de tous genres; estimations gratuites. J. A. Belanger, 912 Dalpé, 777-5772. 771-2897. G-161
- Corsetières**
OFFRE SPECIALE — Achetez un vêtement de fond et un soutien-gorge Spencer. Obtenez un 2e soutien-gorge identique à moitié prix. Téléphonez Mme Rejeanne Legros, 771-2897. G-140
- Plâtrier**
TIREUR de joints, 10 ans d'expérience; estimation gratuite. 776-4013. G-136
- Arbres**
SERVICE et coupe des arbres; estimation gratuite. 776-4721. 663-6443. G-139
- Jardinage**
TERRE à perdre, poussière de roche (rust), pierre concassée (crushed stone). Léo Rivard, 663-6443. G-141
- Service d'ambulance**
SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunel, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-2426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-139
- Extermination**
AIR GUARD (Ottawa-Hull). Service de contrôle de la vermine, insectes et rongeurs, services garantis, estimations gratuites. 770-4954. G-148
- Memoire**
A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-130
- MENUISIER spécialisé en construction et rénovation; estimation gratuite. 777-1527. G-135**
- ARMOIRES, bars, vanités, fabriqués sur mesure, tous styles; qualité; estimations gratuites; expert en réparations. 770-1065. G-140**
- ARMOIRES sur mesure, estimation gratuite par un ébéniste d'expérience. 235-9097. G-141**
- Réparation moulures**
REPARATION et finition de moulures; estimation gratuite. 771-2452. G-139
- Planchers**
Geo. PROVOST Enr. PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN
- Réparations — Rénovation**
ESTIMATION GRATUITE — Spécialiste en réparations et autres; garages etc. 777-8297. G-139
- Téléviseurs à louer**
QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois. 771-7001. G-139
- TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-AN**
- TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois. \$5, \$8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN**
- LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpital, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull. 771-3233 — André Lesage. G-AN**
- Rembourrage**
REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3823. G-130
- Artisanat**
ATELIER ALOUETTE PLASTIQUE Fabrication, soudure et moulage sous vacuum d'acrylique, polyéthylène, styrène, P.U.C. et vinyle. Réparation de bateaux et moteurs et moulage de fibre de verre. Moulures acryliques sur demande. Pink Road, Lucerne, 684-7679. G-143
- For ornemental**
Pour une protection plus complète, consultez un expert en escaliers de sauvetage.

MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph, HULL — 771-8282
Servez-vous de notre plan budgétaire.
Pensez au feu partout et toujours.

- (161) APPARTEMENTS A LOUER**
L'CGIS bas, 3 pièces, 1er octobre, 272 Clarence, 745-6795. 161-138
LOGIS, 3 chambres à coucher, Gatineau 663-0843. 161-134
LOGIS, central, 3 pièces, équipé, \$100, adultes, 45 Hôtel-de-Ville, 777-3137. 161-138
LOGIS, 4 pièces, 1er octobre, 777-8605. 161-138
LOGIS, Templeton, 2 chambres à coucher, demi-sous-sol, \$100, 1er oct. 663-2345. 161-138
LOGIS adultes, 1er septembre. 663-4435. 161-137
LOGIS, 5 pièces, entrée privée, stationnement, éclairé, \$100, après 5 h 5 Davis, Hull. 161-137
89, rue Lucien Brault, Hull, 1er octobre, logis 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie, à partir de \$150, 771-2232. 161-j.n.
- LIBRE 1er NOVEMBRE**
LOGIS moderne, chauffé, 3 ch. à c., stationnement, près Place Cartier, \$150, 776-2790. 161-135
LOGIS 5 pièces, libre 1er octobre; pour couple, Pte-Gatineau, 771-9676. 161-149
L'CGIS, éclairé, chauffé, près centre commercial St-Laurent, 746-6323 après 3h30. 161-138
LOGIS 1 ch. à c., coucher, éclairé, chauffe, eau chaude, \$135, 777-7626. 161-134
1 MOIS de loyer gratuit et vous devenez propriétaire, sans acompte, 771-7411. 161-j.n.
- MONT-BLEU**, octobre, 4 pièces, chambre, eau chaude fournie, 161-141
MONT-BLEU, logis neuf, chauffé, éclairé, meublé ou non, stationnement, 777-1325. 161-140
MONT-BLEU 3 grandes pièces, stationnement, tapis mur à mur, 771-7931; 776-1784. 161-138
MONT-BLEU, rue Lemieux, 1er octobre, moderne, 3 ch. à c., salon 12 x 20; entreposage; espace pour lavasse, sècheuse; stationnement avec prise; \$175 chauffé, 202, boul. Mont-Bleu 776-3257. 161-139
MODERNE, 3 ch. à c., non chauffé, stationnement; tapis mur à mur; adultes, 777-6106. 161-139
- OCTOBRE**, appartement neuf, 2 chambres à coucher, grandes pièces, cuisine dinette, salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, \$130-\$140, 84 Richard, près de St-Joseph, 771-1434; 776-4886. 161-j.n.
- OVERBROOK**, 2e; grand salon, grandes pièces, cuisine, éclairé, chauffé, éclairé; couple sans enfant; 1er octobre; 776-4583. 161-139
1er OCTOBRE, 2 ch. à c., coucher, eau chaude, cuir clôturé, \$155, jusqu'à 2 heures, 777-8296, le soir 777-0876. 161-135
- OCTOBRE**, 2 ch. à c., coucher, chauffé, \$125, 777-9356. 161-140
1er OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 ch. à c., tapis mur à mur, stationnement avec prise; équipé; \$155, 777-8588. 161-139
- 1er OCTOBRE, logis, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, \$85, 117, rue Dollard, 771-4427. 161-139
- OCTOBRE**, app. neuf, 2 chambres, salon, cuisine, dinette, salle de lavage, stationnement, \$135, — 771-5918. 161-136
ORLEANS, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, 824-1685 après 5h. 161-134
1er OCTOBRE, près hôpital Sacré-Coeur, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, salle de lavage, adultes, 771-2462. 161-139
- PTE-GATINEAU**, logis, sous-sol, 4 pièces, eau chaude fournie; 412 pièces, 771-1069 après 5h. 161-140
PETIT LOGIS 3 pièces, Hull; pour couple âgé, \$75, 771-5478. 161-137
OCTOBRE, logis sous-sol, 2 ch. à c., chauffé, 777-8361. 161-137
NOVEMBRE, près du CEGEP, logement spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage stationnement, \$120, chauffé, 79 Prevost, 771-9810. 161-j.n.
- PRES Place Cartier**, neuf, 3 chambres, 1er octobre, \$165, 771-0731. 161-135
PRES DE L'ÉGLISE St-Joseph, appartement, 4 pièces, avec poêle, réfrigérateur, lessiveuse, chauffé, éclairé, stationnement, \$145 par mois. Possession immédiate. 161-136
PLACE CARTIER, semi-sous-sol, tapis dans 2 chambres et salon, chauffé, éclairé, \$135, 777-0764. 161-140
3 PIÈCES, salle de bain complète; libre. 776-4653. 161-139
PTE-GATINEAU, 2 ch. à c., très propre, \$95. Semi-chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre. 771-0238. 161-137
PTE-GATINEAU, 80 Marengère, loigné, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, eau chaude fournie; chauffé; \$125, 777-6100 après 5h. 161-134
PTE-GATINEAU, 3 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; 3 enfants acceptés; \$145, 771-4155. 161-137
PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, couple ou célibataire, éclairé, chauffe, 663-5687. 161-137
PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à c., coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$100, 777-5855, 232, 2691. 161-159
LOGIS 1 ch. à c., chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$115, 776-3227. 161-140
LOGIS, Wrightville, comme neuf, 3 pièces, grande cour; tranquille; 1er octobre. 771-7683. 161-140
- A. VAILLANT CONS.**, 6 LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; \$130 à \$155, 777-2364. 161-j.n.
- LOGIS (bas) moderne, chauffé, 2 salles de bain; adultes; 1er octobre. 89 Garneau, Hull. 161-138
LOGIS à louer, 3 pièces, 777-9155. 161-134
LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; eau chaude fournie; 1er octobre, \$150. Jour: 777-5237; soir: 770-5048. 161-158
- "OPEN HOUSE"**
LOGEMENTS neufs situés rue Clavier, Pte-Gatineau, tout près du boul. Grébois à droite du boul. du Progrès, \$150 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge, 777-6483, 771-4600. 161-AN
- LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre \$136, 46 Tassé, Hull. 161-134
LOGIS chauffé, 2 ch. à c., Hull, S'adresser 89 Garneau. 161-136
LOGIS (haut) 2 ch. à c., salon, cuisine, chauffe, stationnement \$115; libre 1er octobre 663-8727. 161-136
- (161) APPARTEMENTS A LOUER**
1er SEPT. Pte-Gatineau, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, chauffé, pas d'enfant; \$150, 771-2645 ou 771-5283. 161-136
SOUS-LOUER, app. moderne, 2 ch. à c., coucher, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, Mont-Bleu, libre 1er octobre. 771-1928. 161-144
SEPT. OCTOBRE, app. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, téléchargeable, stationnement avec prise; installation lavasse, sècheuse; poêle et réfrigérateur si désirés; près autobus \$140, \$145, 23 Normand, Hull après 7h p.m. 771-4407. 161-137
26 ST-RAYMOND, logis moderne, 1 ch. à c., salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, stationnement; possession immédiate ou à discuter. 777-9230. 161-137
SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, chauffé, non équipé, \$65, rue Eddy, Hull, 770-4810, après 6h. 161-135
SOUS-SOL, 2 chambres, \$110 chauffé; libre 1er octobre, 128 St-Laurent, 771-4370 après 5h. 161-136
SEPTEMBRE — App. neuf, 1 ch. à c., rue Richard; \$125, 777-8914. 161-140
VANIER, joli 3 pièces, entièrement renové, air climatisé, stationnement, adultes, possession immédiate; \$125, 215 chemin Montréal, 746-0200, 745-6801. 161-138
VAL-TETREAU, bas de duplex, trois chambres, sous-sol privé, chauffage électrique, \$145, non chauffé, libre, 777-9578. 161-138
VANIER, app. 1 ch. à c., 1er étage, poêle, réfrigérateur; 1er octobre; \$125, 749-8760. 161-138
VANIER, petit app., garage, balcon, chauffé; 1er octobre, 746-4861. 161-135
VAL TETREAU, app. 4 pièces; personne seule ou couple; 1er octobre, 54 Coallier, 771-9257. 161-136
VANIER, app. 2 ch. à c., coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur; entrée privée, 749-6679. 161-140
VAL TETREAU, sous-sol moderne, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, stationnement avec prise; milieu très résidentiel; adultes, 777-2870. 161-140
VANIER logis 4 pièces, chauffé, stationnement, \$120, 746-4217, après 5 heures. 161-137
VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 746-0619. 161-135
WRIGHTVILLE, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, \$105, 777-7483. 161-136
182 YORK, app. 3 pièces, chauffé, éclairé, balcon, stationnement d'auto, \$80, 745-6801; 684-7724. 161-139
- (163) APPARTEMENTS MEUBLES**
HULL, logis moderne meublé, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, tapis, téléchargeable, stationnement; adultes seulement. 777-0681; 771-0127. 163-138
PAROISSE St-Raymond, garçonnier, neuve meublé, 1 ou 2 adultes, \$115, 771-1335, entre 4h et 8h. 163-139
PTE-GATINEAU, garçonnier entièrement meublé, chauffé, éclairé, bar, foyer, lavasse, sècheuse; libre; \$100; 771-4074. 163-136
SOUS-SOL de bungalow, près hôpital Sacré-Coeur, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète; entièrement meublé, chauffe, éclairé; libre 1er octobre; \$130, 771-4077 après 6h. 163-139
APP 2 PIÈCES, salle de bain complète, chauffé, éclairé, \$90 — 777-5954. 163-139
PTE-GATINEAU, app. neuf, 3 pièces, meublé, 771-1933. 163-139
2 CH. A. C., salon, cuisine, salle de bain complète. 663-0391. 163-135
GATINEAU, garçonnier meublé, entrée et salle de bain privées, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$22 par semaine. 663-136
VANIER, garçonnier chauffé, éclairé, téléviseur, salle de bain à partager; dame seule; références: 1er octobre, \$90, 749-4553. 163-136
GATINEAU, 3 pièces, chauffé, meublé; adultes seulement. 771-2455. 163-136
HULL, 98C St-Jacques, meublé; \$35 par semaine, 4h à 8h. 163-134
179 LAVAL, Hull, garçonniers pour étudiants; pension si désirée. 163-134
GATINEAU, 2 ch. à c., très propre, \$95. Semi-chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre. 771-0238. 161-137
PTE-GATINEAU, 80 Marengère, loigné, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, eau chaude fournie; chauffé; \$125, 777-6100 après 5h. 161-134
PTE-GATINEAU, 3 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; 3 enfants acceptés; \$145, 771-4155. 161-137
PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, couple ou célibataire, éclairé, chauffe, 663-5687. 161-137
PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à c., coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$100, 777-5855, 232, 2691. 161-159
LOGIS 1 ch. à c., chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$115, 776-3227. 161-140
LOGIS, Wrightville, comme neuf, 3 pièces, grande cour; tranquille; 1er octobre. 771-7683. 161-140
- A. VAILLANT CONS.**, 6 LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; \$130 à \$155, 777-2364. 161-j.n.
- LOGIS (bas) moderne, chauffé, 2 salles de bain; adultes; 1er octobre. 89 Garneau, Hull. 161-138
LOGIS à louer, 3 pièces, 777-9155. 161-134
LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; eau chaude fournie; 1er octobre, \$150. Jour: 777-5237; soir: 770-5048. 161-158
- "OPEN HOUSE"**
LOGEMENTS neufs situés rue Clavier, Pte-Gatineau, tout près du boul. Grébois à droite du boul. du Progrès, \$150 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge, 777-6483, 771-4600. 161-AN
- LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre \$136, 46 Tassé, Hull. 161-134
LOGIS chauffé, 2 ch. à c., Hull, S'adresser 89 Garneau. 161-136
LOGIS (haut) 2 ch. à c., salon, cuisine, chauffe, stationnement \$115; libre 1er octobre 663-8727. 161-136
- (161) APPARTEMENTS A LOUER**
1er SEPT. Pte-Gatineau, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, chauffé, pas d'enfant; \$150, 771-2645 ou 771-5283. 161-136
SOUS-LOUER, app. moderne, 2 ch. à c., coucher, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, Mont-Bleu, libre 1er octobre. 771-1928. 161-144
SEPT. OCTOBRE, app. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, téléchargeable, stationnement avec prise; installation lavasse, sècheuse; poêle et réfrigérateur si désirés; près autobus \$140, \$145, 23 Normand, Hull après 7h p.m. 771-4407. 161-137
26 ST-RAYMOND, logis moderne, 1 ch. à c., salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, stationnement; possession immédiate ou à discuter. 777-9230. 161-137
SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, chauffé, non équipé, \$65, rue Eddy, Hull, 770-4810, après 6h. 161-135
SOUS-SOL, 2 chambres, \$110 chauffé; libre 1er octobre, 128 St-Laurent, 771-4370 après 5h. 161-136
SEPTEMBRE — App. neuf, 1 ch. à c., rue Richard; \$125, 777-8914. 161-140
VANIER, joli 3 pièces, entièrement renové, air climatisé, stationnement, adultes, possession immédiate; \$125, 215 chemin Montréal, 746-0200, 745-6801. 161-138
VAL-TETREAU, bas de duplex, trois chambres, sous-sol privé, chauffage électrique, \$145, non chauffé, libre, 777-9578. 161-138
VANIER, app. 1 ch. à c., 1er étage, poêle, réfrigérateur; 1er octobre; \$125, 749-8760. 161-138
VANIER, petit app., garage, balcon, chauffé; 1er octobre, 746-4861. 161-135
VAL TETREAU, app. 4 pièces; personne seule ou couple; 1er octobre, 54 Coallier, 771-9257. 161-136
VANIER, app. 2 ch. à c., coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur; entrée privée, 749-6679. 161-140
VAL TETREAU, sous-sol moderne, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, stationnement avec prise; milieu très résidentiel; adultes, 777-2870. 161-140
VANIER logis 4 pièces, chauffé, stationnement, \$120, 746-4217, après 5 heures. 161-137
VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 746-0619. 161-135
WRIGHTVILLE, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, \$105, 777-7483. 161-136
182 YORK, app. 3 pièces, chauffé, éclairé, balcon, stationnement d'auto, \$80, 745-6801; 684-7724. 161-139
- (163) APPARTEMENTS MEUBLES**
HULL, logis moderne meublé, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, tapis, téléchargeable, stationnement; adultes seulement. 777-0681; 771-0127. 163-138
PAROISSE St-Raymond, garçonnier, neuve meublé, 1 ou 2 adultes, \$115, 771-1335, entre 4h et 8h. 163-139
PTE-GATINEAU, garçonnier entièrement meublé, chauffé, éclairé, bar, foyer, lavasse, sècheuse; libre; \$100; 771-4074. 163-136
SOUS-SOL de bungalow, près hôpital Sacré-Coeur, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète; entièrement meublé, chauffe, éclairé; libre 1er octobre; \$130, 771-4077 après 6h. 163-139
APP 2 PIÈCES, salle de bain complète, chauffé, éclairé, \$90 — 777-5954. 163-139
PTE-GATINEAU, app. neuf, 3 pièces, meublé, 771-1933. 163-139
2 CH. A. C., salon, cuisine, salle de bain complète. 663-0391. 163-135
GATINEAU, garçonnier meublé, entrée et salle de bain privées, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$22 par semaine. 663-136
VANIER, garçonnier chauffé, éclairé, téléviseur, salle de bain à partager; dame seule; références: 1er octobre, \$90, 749-4553. 163-136
GATINEAU, 3 pièces, chauffé, meublé; adultes seulement. 771-2455. 163-136
HULL, 98C St-Jacques, meublé; \$35 par semaine, 4h à 8h. 163-134
179 LAVAL, Hull, garçonniers pour étudiants; pension si désirée. 163-134
GATINEAU, 2 ch. à c., très propre, \$95. Semi-chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre. 771-0238. 161-137
PTE-GATINEAU, 80 Marengère, loigné, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, eau chaude fournie; chauffé; \$125, 777-6100 après 5h. 161-134
PTE-GATINEAU, 3 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; 3 enfants acceptés; \$145, 771-4155. 161-137
PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, couple ou célibataire, éclairé, chauffe, 663-5687. 161-137
PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à c., coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$100, 777-5855, 232, 2691. 161-159
LOGIS 1 ch. à c., chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$115, 776-3227. 161-140
LOGIS, Wrightville, comme neuf, 3 pièces, grande cour; tranquille; 1er octobre. 771-7683. 161-140
- A. VAILLANT CONS.**, 6 LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; \$130 à \$155, 777-2364. 161-j.n.
- LOGIS (bas) moderne, chauffé, 2 salles de bain; adultes; 1er octobre. 89 Garneau, Hull. 161-138
LOGIS à louer, 3 pièces, 777-9155. 161-134
LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; eau chaude fournie; 1er octobre, \$150. Jour: 777-5237; soir: 770-5048. 161-158
- "OPEN HOUSE"**
LOGEMENTS neufs situés rue Clavier, Pte-Gatineau, tout près du boul. Grébois à droite du boul. du Progrès, \$150 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge, 777-6483, 771-4600. 161-AN
- LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre \$136, 46 Tassé, Hull. 161-134
LOGIS chauffé, 2 ch. à c., Hull, S'adresser 89 Garneau. 161-136
LOGIS (haut) 2 ch. à c., salon, cuisine, chauffe, stationnement \$115; libre 1er octobre 663-8727. 161-136
- (161) APPARTEMENTS A LOUER**
1er SEPT. Pte-Gatineau, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, chauffé, pas d'enfant; \$150, 771-2645 ou 771-5283. 161-136
SOUS-LOUER, app. moderne, 2 ch. à c., coucher, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, Mont-Bleu, libre 1er octobre. 771-1928. 161-144
SEPT. OCTOBRE, app. moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, téléchargeable, stationnement avec prise; installation lavasse, sècheuse; poêle et réfrigérateur si désirés; près autobus \$140, \$145, 23 Normand, Hull après 7h p.m. 771-4407. 161-137
26 ST-RAYMOND, logis moderne, 1 ch. à c., salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, stationnement; possession immédiate ou à discuter. 777-9230. 161-137
SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, chauffé, non équipé, \$65, rue Eddy, Hull, 770-4810, après 6h. 161-135
SOUS-SOL, 2 chambres, \$110 chauffé; libre 1er octobre, 128 St-Laurent, 771-4370 après 5h. 161-136
SEPTEMBRE — App. neuf, 1 ch. à c., rue Richard; \$125, 777-8914. 161-140
VANIER, joli 3 pièces, entièrement renové, air climatisé, stationnement, adultes, possession immédiate; \$125, 215 chemin Montréal, 746-0200, 745-6801. 161-138
VAL-TETREAU, bas de duplex, trois chambres, sous-sol privé, chauffage électrique, \$145, non chauffé, libre, 777-9578. 161-138
VANIER, app. 1 ch. à c., 1er étage, poêle, réfrigérateur; 1er octobre; \$125, 749-8760. 161-138
VANIER, petit app., garage, balcon, chauffé; 1er octobre, 746-4861. 161-135
VAL TETREAU, app. 4 pièces; personne seule ou couple; 1er octobre, 54 Coallier, 771-9257. 161-136
VANIER, app. 2 ch. à c., coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur; entrée privée, 749-6679. 161-140
VAL TETREAU, sous-sol moderne, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, stationnement avec prise; milieu très résidentiel; adultes, 777-2870. 161-140
VANIER logis 4 pièces, chauffé, stationnement, \$120, 746-4217, après 5 heures. 161-137
VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 746-0619. 161-135
WRIGHTVILLE, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, \$105, 777-7483. 161-136
182 YORK, app. 3 pièces, chauffé, éclairé, balcon, stationnement d'auto, \$80, 745-6801; 684-7724. 161-139
- (163) APPARTEMENTS MEUBLES**
HULL, logis moderne meublé, 2 ch. à c., chauffe, éclairé, tapis, téléchargeable, stationnement; adultes seulement. 777-0681; 771-0127. 163-138
PAROISSE St-Raymond, garçonnier, neuve meublé, 1 ou 2 adultes, \$115, 771-1335, entre 4h et 8h. 163-139
PTE-GATINEAU, garçonnier entièrement meublé, chauffé, éclairé, bar, foyer, lavasse, sècheuse; libre; \$100; 771-4074. 163-136
SOUS-SOL de bungalow, près hôpital Sacré-Coeur, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète; entièrement meublé, chauffe, éclairé; libre 1er octobre; \$130, 771-4077 après 6h. 163-139
APP 2 PIÈCES, salle de bain complète, chauffé, éclairé, \$90 — 777-5954. 163-139
PTE-GATINEAU, app. neuf, 3 pièces, meublé, 771-1933. 163-139
2 CH. A. C., salon, cuisine, salle de bain complète. 663-0391. 163-135
GATINEAU, garçonnier meublé, entrée et salle de bain privées, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$22 par semaine. 663-136
VANIER, garçonnier chauffé, éclairé, téléviseur, salle de bain à partager; dame seule; références: 1er octobre, \$90, 749-4553. 163-136
GATINEAU, 3 pièces, chauffé, meublé; adultes seulement. 771-2455. 163-136
HULL, 98C St-Jacques, meublé; \$35 par semaine, 4h à 8h. 163-134
179 LAVAL, Hull, garçonniers pour étudiants; pension si désirée. 163-134
GATINEAU, 2 ch. à c., très propre, \$95. Semi-chauffé, eau chaude fournie; 1er octobre. 771-0238. 161-137
PTE-GATINEAU, 80 Marengère, loigné, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, eau chaude fournie; chauffé; \$125, 777-6100 après 5h. 161-134
PTE-GATINEAU, 3 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; 3 enfants acceptés; \$145, 771-4155. 161-137
PTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, couple ou célibataire, éclairé, chauffe, 663-5687. 161-137
PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à c., coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$100, 777-5855, 232, 2691. 161-159
LOGIS 1 ch. à c., chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$115, 776-3227. 161-140
LOGIS, Wrightville, comme neuf, 3 pièces, grande cour; tranquille; 1er octobre. 771-7683. 161-140
- A. VAILLANT CONS.**, 6 LOGIS libre, rue Jeanne-Mance, Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, stationnement; tapis; \$130 à \$155, 777-2364. 161-j.n.
- LOGIS (bas) moderne, chauffé, 2 salles de bain; adultes; 1er octobre. 89 Garneau, Hull. 161-138
LOGIS à louer, 3 pièces, 777-9155. 161-134
LOGIS 2 ch. à c., poêle, réfrigérateur, chauffé; eau chaude fournie; 1er octobre, \$150. Jour: 777-5237; soir: 770-5048. 161-158
- "OPEN HOUSE"**
LOGEMENTS neufs situés rue Clavier, Pte-Gatineau, tout près du boul. Grébois à droite du boul. du Progrès, \$150 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge, 777-6483, 771-4600. 161-AN
- LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, stationnement; 1er octobre \$136, 46 Tassé, Hull. 161-134
LOGIS chauffé, 2 ch. à c., Hull, S'adresser 89 Garneau. 161-136
LOGIS (haut) 2 ch. à c

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES DUSSAULT INC. 13, LAVAL, HULL, QUE. TELEPHONE 771-1111

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC 304 CHAMPLAIN: Duplex stuc, logis de 2 et 3 chambres à coucher grandes pièces très propre, aubaines à \$13,000.

38 EST BOUL. DU PROGRES: Bungalow 6 pièces avec salle de jeux au sous-sol et seconde chambre de bains, construit en 1960, sur terrain 60 par 100, complètement paysagé.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5846

Conrad Sigouin Ltee REALTOR - 26 St-Raymond, Hull, Qué. - M.L.S. 771-6266

BOULEVARD MONT-BLEU - Résidence de 4 c.c., salle à manger, salle de jeux, garage intérieur et piscine. Le prix est maintenant réduit et la possession est immédiate.

8 LOGIS - Jos. Tassé. Vous raporte 20% sur un placement de \$5,000.00 tout en se payant. Renseignez-vous: Guy Morin, 771-3610

POUR REGLER SUCCESSION - Rue St-Jacques, près de Principale. Triplex solide et bien construit. Grandes pièces partout. Idéal pour bureau d'affaires. Chauffage eau chaude. Achat merveilleux pour ceux qui veulent demeurer dans le grand centre.

LUCERNE - Duplex d'excellente construction. Chauffage eau chaude. 3 ch. à coucher au logis principal. Grand terrain avec jardin, 3 minutes du pont Champlain. Se vend pas cher. Venez visiter avec moi.

600 ACRES - Groupez-vous pour acquérir ce magnifique domaine incluant maison 5 c.c., grange, 2,700 pieds sur un lac sablonneux inhabité, idéal pour chasse, moto-neige ou lodge, 54 milles de Hull, chemin entretenu à l'année longue.

BUNGALOW NEUFS SUR COMMANDE - Coin d'Orsonnens et Perras. Possession 3 mois. Cinq modèles différents. Léger comptant. Une seule hypothèque. Prix à partir de \$22,500. Comptant \$2,200.00. Le nombre est limité. Réservez maintenant.

Gérald B. Laramée, 771-9638

184

DAN BRUNET & Co LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER SERVICE PHOTO M.L.S. 331, boul. ST-JOSEPH-HULL 771-7119

A QUI LA CHANCE: Près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Joli bungalow de 3 ch. à c. en briques. A très bas prix. Informez-vous sans obligations.

\$10,900 - PRIX TOTAL: C'est seulement ce qui est demandé pour ce joli bungalow en stuc, de 3 ch. à c., salon et cuisine. Site d'expansion futur entre Hull et Aylmer. A qui la chance?

CONSTRUCTION "MacLeod" - MONT-BLEU: Boul. Riel, Maison unifamiliale de 4 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine, salle familiale. Visitez et soumettez votre offre au proprio.

NOUVELLE INSCRIPTION: 20, rue Chauveau, Wrightville. Belle propriété de 3 ch. à c., salon et cuisine. Très beau terrain tourbé et paysager. Demandez seulement \$19,900. Faites vite.

IDEAL POUR FOND DE PENSION: Une vraie aubaine pour un 4 logis construit en 1970. Bien situé dans Templeton. Revenus de \$410 par mois. Demandez seulement \$31,000. Faites vite. Mérite votre visite.

IDEAL POUR INDUSTRIE LEGERE: Grand terrain vacant de 187' x 208' de profondeur à seulement \$19,900. Faites vite. Bien situé sur la rue Lois au coeur de Wrightville.

NOUVELLE INSCRIPTION: 29, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Triplex en stuc rénové en 1970. Un logis de 3 ch. à c., un de 2 ch. à c. et un autre de 1 ch. à c. Demandez seulement \$22,000. Comptant à discuter.

"VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC

REPRESENTANTS DANS TOUTE LA REGION

Galerie Hull: 236, boul. St-Joseph, 771-5867

LADY SMITH - COMTE PONTIAC: Lot à vendre, 375' de façade sur le bord du lac par 255' boisé, privé, idéal pour chalet, chasse, pêche. Prix demandé \$4,300.00. Neolla Blackburn, 771-8150. (Insc. 71-470)

SUPERBE OLDSTYLE: Construction solide, toit neuf, 27 x 32, deux étages, intérieur immense. Excellent pour grosse famille, conditions et termes d'achat faciles. Terrain 1/2 acre à l'arrière. Ne manquez pas votre chance. Michel Buteau, 771-4563. (Insc. 71-455)

RIVIERA - RUE CAVALIERE: Joli bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle de bains, sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Très bien paysagé. Raymond Déziel, 771-3380. (Insc. 71-58)

THURSO: Grande maison 15 pièces bâtie en 1850; située au bord de l'eau près du quai. Belle occasion pour marina et motor-yacht. Zonage commercial. Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-480)

4 LOGIS: Très bien situé dans le centre de Hull (Wrightville). Bon revenus, 4 logis, 2 c. à c., salon, cuisine et chambre de bains. Tous loués. Demandant seulement \$27,800. Lise Soroka, 684-4577. (Insc. 71-451)

Galerie Pte-Gatineau: 141 boul. Gréber, 774-3186

GATINEAU: Une maison à prix modique dans un secteur de choix! Voici un bungalow de 3 ch. à c. salon, cuisine, dinette, agri d'auto, intérêt 7%, Profitez vite de cet achat. Jean Gagnon, 776-2796. (Insc. 71-492)

GATINEAU: Maison 1 étage et demi. Deux chambres. Prix demandé \$8,000.00. Comptant \$3,000.00, 1ère hypothèque avec proprio. Fred Masson, 771-2879. (Insc. 71-407)

AVEC SEULEMENT \$3,000 COMPTANT: Et \$160.00 par mois C.I.T., vous pouvez vous procurer ce joli bungalow à 1 étage et demi, situé à Pointe-Gatineau. Lucie Renaud, 749-6665. (Insc. 71-413)

Ferme - Chalets et terrains 236, boul. St-Joseph, 771-5867

LAC HACQUART: St-Émile de Suffolk, 22 milles de Montebello - 2 lots de 110 x 100 approx. sur bord du lac. Electricité, cave creusée, prêt à bâtir. P. Aubry, St-André Avellan 983-2171. Insc. 359.

LAC SIMON: Lot vacant avec façade sur le lac. 1/2 mille du chemin d'aspic. Grève sablonneuse - Termes à discuter. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Insc. 532.

FAITES VOTRE CHOIX! NOUS POUVONS FINANCIER L'ACHAT ET IL NE VOUS RESTE PLUS QU'A PASSER PRENDRE LA CLEF

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC 187 Montclair, Hull - 777-6474

VENTE PRIVEE - Wrightville; bungalow 2 ch. à c., salon, dinette, cuisine, salle de couture, salle de bain, tapis; système central hangar; prix à discuter. 777-9793 mi-di à 11h p.m. 184-140

ATTENTION FUTURS PROPRIETAIRES! Programme d'assurance complet, feu et vol pour votre future maison. 777-5226 184-j.n.o.

MAURICE RENAUD Courtier en immeubles du Québec 408, rue Antoine, Gatineau 663-6907

GATINEAU, rue Lallemand, lot 86 x 110, très bien situé, zone pour duplex ou triplex. \$3,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à c. très moderne, tapis mur à mur au salon; Prix \$17,900. Livraison 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, de 3 ch. à c. à prix modique, pour bas salaires. Paiement initial au complet \$565 frais légaux inclus. Pour plus de renseignements, 663-6907, 663-5292.

GATINEAU, rue Dubeau, duplex de 3 et 2 ch. à c. très luxueux un très bon revenu. Comptant requis \$4,500. Mme P. Savage, 663-5292.

184

J. P. QUERRY Courtier en Immeubles du Québec 75, St-Raymond, Hull 776-2990

TOURNAIE, 7 Laroche, Monte Carlo comprenant salle à manger, salon et foyer, bungalow de grand luxe à un prix ordinaire. Comptant \$4,000 à \$5,000.

TOURNAIE, rue d'Alsace, bungalow neuf, salle à manger, salon et foyer, 3 grandes ch. à coucher. Hypothèque 8 1/2%. Construction de qualité imbattable.

184

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

MONT-BLEU "Split level" 3, 4, 5 chambres à coucher ACOMPTE à partir de \$1100

- Plancher en chêne
Vanité
Devanture en pierre
"Angel-Stone"
Fenêtres
"Thermo-Pane"

Choix de "Fixtures" électriques
Salle à manger séparée
Cuisine spacieuse
Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière.

JEAN ALLEN CONSTRUCTION 776-2377 770-5564

184

DAN BRUNET & Co COURTIER REALTOR DU QUEBEC 7, rue Dumas, Hull 771-7421

13, RUE GUERTIN, PTE-GATINEAU. Triplex, revenu mensuel de \$360.00. Comprend 2 logis de 3 ch. à c. et 1 de 2 ch. à c. S'achète avec \$5,000.00 comptant. MICHEL PARENT.

TERRAIN COMMERCIAL, boul. St-Joseph, 400 pieds de façade sur St-Joseph, sur 100 de profondeur, zone commerciale, idéal pour petit centre commercial, édifice à bureaux. Très bien situé. Informez-vous: JEANNETTE ALIE, 771-5183.

AYLMER, 3 logis chauffés individuellement par les locataires. Revenu mensuel de \$220.00. Prix demandé \$10,000.00. Une offre est à faire. M.L.S. BERNARD SEGUN.

184

SARRA-BOURNET COURTIER - REALTOR DU QUEBEC 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

BUNGALOW EN STUC, 5 pièces, servant présentement comme bureau d'affaires; grand terrain commercial de 80x128, coins Teton et Ducharme près St-Joseph.

SPACIEUX BUNGALOW EN BRIQUE, rue Georges-Vanier Pointe-Gatineau. Salon cuisine cinette, 3 ch. à coucher. Terrain paysager et clôture, Hyp. 6-1-2%.

43 NICOLET, près du Boul. St-Joseph, grande maison 3 ch. à c. salon, cuisine, plus logis d'une ch. à c. au 2ème étage. Prix demandé \$19,900.

LOTS AVEC SERVICES situés rues Etienne-Brué et Michaud Pte-Gatineau.

Gilles Sarra-Bournet - René Morin Michel Sarra-Bournet - Denzil Vipond Mme Pierrette Gandy 184

TRUST GENERAL DU CANADA 771-3227 Courtiers en immeubles - Service M.L.S. Prêts hypothécaires - 120, rue Principale, Hull

Courtiers en immeubles du Québec

DOMAINE MCGREGOR - Un chalet meublé et pourvu de 3 chambres à coucher - Prix \$3,900.00 - C'est une aubaine. Roger Lauzon, 771-8036

VASTE PROPRIETAIRE SITUÉE A 85 JOLICOEUR - Superficie du lot plus de 10,000.00 - L'intérieur comporte 7 belles pièces, foyer au salon et dans salle familiale, deux salles de bains - Possession à peu près immédiate. Benoît Barrette, 684-6362

A TEMPLETON - 58 RUE VANIER - Maison à deux logis - Lot 50' x 200' - Revenu \$185.00 par mois - Belle occasion. Benoît Barrette, 684-6362

184

RUE OHAGAN, bungalow bricole, aluminium, 3 ch. à c., cuisine, tapis à manger, patio, 1,000.00 comptant, \$190.00 par mois, taxes incluses. André Gadois, 663-9139. Insc. 125.

184

ATTENTION EXPROPRIÉS - Rue Champlain. Duplex en briques, logis principal, 3 chambres, salle à diner. Autre de 2 ch. à coucher loué \$100. Très bien situé. Sous-sol 8 1/2 haut en ciment, atelier de travail, toilette et lavabo. Bob Waters, 770-5366 (Insc. 177)

PTE-GATINEAU - Joli bungalow, 1969, fraîchement repeint. 3 chambres, grande cuisine, tapis mur à mur au salon. Terrain paysager, \$17,600. Comptant raisonnable. Gilles Du Lac 771-1772 (MLS 401)

HULL, BOUL. ST-JOSEPH - Sur terrain commercial. Excellente maison, 4 ch. à coucher, salon double, garage. Seulement \$15,000. Acompte \$3,500. R. Savard, 771-6005 (Insc. 155)

HULL, RUE DELORIMIER - Propriété 1 1/2 étage nécessitant quelques réparations. 3 ch. à coucher, salle à manger, chauffage central. Extérieur stuc. Venez visiter et faites votre offre. D. Bellavance 770-5366 (Insc. 177)

MAGNIFIQUE BUNGALOW-DUPLEX - Boul. Riel, Pierre et brique, 3 ch. à coucher cuisine-dinette. Logis de 3 pièces et garçonnerie meublée au sous-sol rapportant \$235. par mois. Chauffage eau chaude. Lot panoramique. Venez visiter. 770-5366 (Insc. 151)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

3 LOGIS, \$13,500, \$1,000 comptant, revenu possible \$3,000, 17 Verdun, Hull, 745-0918. 184-139

TRIPLEX A Hull, avec piscine; - \$19,500. 776-6216 184-140

ATTENTION FUTURS PROPRIETAIRES! Programme d'assurance complet, feu et vol pour votre future maison. 777-5226 184-j.n.o.

MAURICE RENAUD Courtier en immeubles du Québec 408, rue Antoine, Gatineau 663-6907

GATINEAU, rue Lallemand, lot 86 x 110, très bien situé, zone pour duplex ou triplex. \$3,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à c. très moderne, tapis mur à mur au salon; Prix \$17,900. Livraison 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, de 3 ch. à c. à prix modique, pour bas salaires. Paiement initial au complet \$565 frais légaux inclus. Pour plus de renseignements, 663-6907, 663-5292.

GATINEAU, rue Dubeau, duplex de 3 et 2 ch. à c. très luxueux un très bon revenu. Comptant requis \$4,500. Mme P. Savage, 663-5292.

184

QUADREX DE LUXE Nous prenons vos applications pour la 2e phase des maisons Quadrex. Aucune restriction de salaire. Ce projet est ouvert à toutes les familles avec ou sans enfants! Réservez la vôtre pour seulement \$99.

Pour renseignements 776-6428 - 776-3950

"Ferme du Baron" DU BARRY CONSTRUCTION Pte-Gatineau #184

184

FAUST REALTIES INC. Courtiers Realtor du Québec 214 St-Joseph, Hull 770-4912

LAC MCGREGOR - 10 chalets bois, piscine, 13 x 35, excellent revenu, s'achète facilement. Contactez Jacques Laflamme, 770-4912. Insc. 112.

RUE FRECHETTE HULL: Spacieux bungalow, 3 ch. à c., salon, dinette, salon, tapis, scus sol, partielle fini, plusieurs extras, seulement \$22,000. Contactez Pierre Tessier, 770-912. Insc. 122.

RUE ISABELLE - Luxueux bungalow duplex, garage, foyer, tapis mur à mur, logements 3 et 1 ch. à c. à coucher, faite une offre. Contactez M. Glazier, 770-4152. Insc. 122.

OCCASION UNIQUE - 2 logis 3 ch. à c. à coucher, garage, agri auto, \$3,500.00 comptant, il ne vous coûte que \$14.00 par mois. C.I.T. - ne pas oublier. Contactez Réjean Gertrand 663-0076 - 1100, 112.

RUE OHAGAN, bungalow bricole, aluminium, 3 ch. à c., cuisine, tapis à manger, patio, 1,000.00 comptant, \$190.00 par mois, taxes incluses. André Gadois, 663-9139. Insc. 125.

184

O. DUCIAUME 771-2232 Immeubles. Courtier du Québec 75 St-Raymond, Hull

93, RUE ST-LAURENT, HULL - Duplex bien propre, chauffage central, \$14,000. 184

RENE CHENIER Courtier du Québec 771-2992

5 milles de Hull, bungalow neuf en brique et aluminium de 3 ch. à c., sur terrain d'une acre. Acompte \$5,000.

75 LUCIEN-BRAULT - Grande maison en brique de 2 étages, 4 ch. à c., salon, chauffage eau chaude, piscine, garage chauffé, terrain paysager. Termes à discuter.

Après 5 heures 771-6557

JACQUES SEGUN Courtier du Québec Richard Monette 771-1384 - 771-7858

SPECIAL - 66, rue Fontaine. Dernière chance, duplex, possession immédiate. Vous pouvez y demeurer pour \$100. Appelez-moi vite.

PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow 3 chambres à coucher. Entrée pavée, paysager. S'achète facilement.

MONT-BLEU - Duplex de luxe. 3 chambres à coucher et 1 chambre à coucher. Salle de jeu. Mieux que neuf.

184

PROPRIETE avec revenu de \$9,000, entièrement meublée, petit comptant accepté. L. Foirier, 771-7321.

RUE MONTCLAIR - 4 logis, revêtement aluminium. Insc. 730.

PRES PLACE CARTIER, nouvelle construction, 4 logis, Mme C. McKinnon, 771-0820.

TRIPLEX - 2 c.c. par logement. \$35,000. Insc. 724. L. Poirier, 771-7321.

BON REVENU, 3 logis avec garage \$18,000. Insc. 736. Mme McKinnon, 771-0820.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321 COURTIER DU QUEBEC 184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TOURNAIE, RIVIERA MAISON style Monte Carlo, 3 ch. à coucher, prix \$23,200, comptant à discuter, téléphonez de 5 à 9 heures, pour plus de renseignements. 777-5911. 184-135

MONT-BLEU JEAN ALLEN CONST. MAISONS semi-détachées split-level 3 ch. à c. ou plus. Pour plus de détails appelez 776-2377 184-j.n.o.

JJAMAS UNE OFFRE comme celle-ci ne vous a été faite: 6 belles maisons en pierre, 3 ch. à c., sous-sol, 2 avec garage, Gatineau. Pas de comptant; montant par mois plus des heures d'ouvrage dans votre métier. Nouvelle subdivision de 500 lots, une partie sera construite en coopérative; lots 60 x 100, \$1,500. Nous avons besoin de plombiers, électriciens, menuisiers, poseurs de gyprock, stuc, de fournaises, briquetiers, finisseurs de ciment, couvreurs, journaliers. 234-1862; 663-6656 après 6h 184-134

8-LOGIS moderne, 2 chambres, chauffage électrique, responsabilité des locataires; aubaine - 771-3741 184-134

FERME DU BARON, 27 Gaspé, Pte-Gatineau \$675 comptant, vendrait mobilier de maison. 776-6238 184-135

AYLMER - Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781. 184-j.n.o.

VENTE privée, Pointe-Gatineau, maison, 3 chambres à coucher, construction en pierre, style colonial, terrain 60 x 100, paysager, vente \$27,500, 771-3991. 184-137

MAISON à vendre ou à louer, 5 pièces. St-Pascal-Baylon, #88-2250 184-139

VENTE PRIVEE, Hull, double, 3 ch. à c., grande cour; prix à discuter, \$4,000 comptant, solde \$95 par mois. 776-1959. 184-134

VENTE PRIVEE, Jardin Taché bungalow, 7 pièces, foyer en pierre, terrain paysager, 777-8643. 184-135

AUBAINE, Pte-Gatineau, bungalow neuf, 3 ch. à c., tapis, salle de jeux, comptant \$1,000; \$150 C.I.T.; Gadois, Faust Realities, 663-9139 184-133

PTE-GATINEAU, duplex demi-stuc, garage, terrain 50 x 200; revenu annuel \$3,180; prix \$20,000; comptant à discuter. 776-1188 184-157

UNOUS CHERCHEZ-VOUS UN TERRAIN? LOT de 15 acres (approx.) chemin d'Aylmer près de prom. D'Amour, idéal pour construction.

Informez-vous à L. L. Foucault, 771-2813 184

MONT-BLEU TOWN HOUSE de luxe, grand terrain, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, salle familiale, vue panoramique; hyp. P.I.T. \$139. 776-6522 184-134

UNE MAISON de bois, 4 ch. à c., et 4 terrains de construction, à 190 rue O'Brien, Gatineau, seront vendus aux enchères le samedi 4 septembre à 12h p.m. Renseignements: 1-613-836-5612 184-134

REDUITE, privée, Parc-de-la-Montagne, 5 ch. à c., 2 salles de bains, hiversée, garage double, \$25,500, acompte \$5,000, 21 St-Thomas, 771-2616. 184-138

MAISON, 2 chambres à coucher, 55 Champlain, Bourget, Ontario, \$6,000, 749-9746. 184-139

BUNGALOW en brique, Gatineau, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, foyer, grand balcon, patio, très privé, voisinage supérieur, prix \$23,000, termes à discuter. O. W. Young, courtier, 777-0914. 184-j.n.o.

AYLMER, maison de brique, 4 ch. à c. à coucher, grand salon, foyer, salle de bains, garage, 684-6420. 184-135

TOURNAIE, triplex en stuc, \$22,000 termes à discuter; financement par le propriétaire. 776-1164. 184-134

FRES de Buckingham, tranquille, bungalow, 2 chambres à coucher, 4 ch. à c., grand salon, cuisine, hyp. \$19,986-6183. 184-135

RUE ST-DOMINIQUE, Hull, duplex 3 ch. à c., chaque logis, sous-sol fini plein, grandeur, chauffage électrique; \$27,500. 771-1806 après 4h 184-134

BOURGEOIS, ONT. 1,500 pi. c. superficie de plancher de magasin. Appartement moderne au-dessus du magasin, 3 ch. à c., boudoir, grande cuisine avec évier en acier inoxydable et armoires modernes, prises pour lessiveuse et sècheuse. Tout pour la personne convenable. Appelez maintenant, liste \$10, Mme Saikaley, 722-1414 ou 726-4691, Albert Gale Agencies Ltd., réal. 184-137

P.-H. TROTTIER Courtier en immeuble 1025, chemin Ogilvie 745-0351

ALTA VISTA - joli duplex en brique de 10 ans sur terrain de coin paysager. Prix \$31,500. Termes faciles.

CENTRE DE LA VILLE - Maison de 2 ch. à c. à coucher plus chambre au sous-sol, salle de récréation, bar, chauffage à l'eau chaude. Prix demandé \$19,500. \$2,500 acompte.

RUE ACADIE - 5 unités en brique, revenus \$8,160 par année, prix demandé \$55,000, comptant. 185

OVERBROOK - 4 ch. à c. à coucher, 2 étages, brique et stuc, cuisine moderne, 1 1/2 chambre de bains, sous-sol pleine grandeur, terrain 50x100, \$22,900 - S'obtient avec \$3,000.

NOUVEAU SUR LE

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CARLSBAD SPRINGS bungalow neuf 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, 223, 500. 822-2981. 185-134

VENTE Privée à 474 Vernon, Ottawa, triplex avec garage, 3 ch. à c., couchez chaque logis, 776-6168, entre 6h et 9h soir. 185-135

BAS PRIX POUR VENTE RAPIDE WOODROVE VERSEMENT initial \$5,000; versements mensuels \$165 compris taxes. Cela vous achète une solide demeure, 4 ch. à c., garage, etc., sur un terrain de 100 acres, filage neuf, plomberie en cuivre, tournaise moderne, \$19,000 au total. Reddick and MacDonald Ltd., Realtors, 728-1727. S. Ross Sawdon, 225-1781. 185-135

URBANDAINE, près Alta Vista, vente privée, 3 ch. à c., salon, dinette, salle à manger, sous-sol fini, piscine sous-terre spartan, grand terrain paysager, prix demandé \$23,000; \$7,000 comptant; solide 1/2 hypothèque. 1003 Edmond. 185-138

MAISON mobile 20 x 50, 3 ch. à c., décor provincial français, salle à manger en bois, 180, 125. Le cuisinier avec réfrigérateur et four, nouveau à la hauteur des yeux, système de radio et haut-parleur intégré, visite sur rendez-vous. 836-3005 Relocatable Home Ltd. 185-j.n.o.

(187) TERRAINS A VENDRE

DOMAINE VAL LA BLANCHE — Spécial pour constructeur, nouvelle subdivision de 500 lots à Templeton, à quelques minutes du Parlement. Entourée par la rivière la Blanche avec plusieurs avantages que vous ne pouvez trouver ailleurs; avec option d'une marina, un parc et jardin publics et autres avantages de co-op. Achetez un lot ou plusieurs. 100 x 100, \$1,100; 120 x 120, \$1,400; 150 x 150, \$1,700. 776-2990, J.P. Query Immeubles. 210-j.n.o.

LOCAL, 2,500 pieds carrés, ave. Principale, Gattineau, \$300 par mois. 8281. 210-134

VANIER, 215-217 chemin Montréal, 2 bureaux de dentiste vacants, chauffés, air climatisé, octobre, 746-0200, 745-6801. 210-145

LOT, 60x100, prêt pour construction, au printemps. Riviera faites vite. 663-0381. 187-134

CHEMIN MITCHELL, Templeton, EST, 150 x 100, \$1,275; 663-7083; 663-4221 après 6h. 187-157

LOT, 60x100, prêt pour construction, au printemps. Riviera faites vite. 663-0381. 187-134

CHEMIN Montréal, terrain 230 x 197, 746-3508. 187-135

POINTE GATINEAU, 58 x 99, aqueduc, \$3,000, 777-1128. 187-138

LOT 75 x 112, 96 Mont-Bleu, Hull, 771-8769. 187-138

TERRAIN, Orsains, boul. Belcourt, 824-2093. 187-139

TERRAINS 100 x 100 — \$497 5 ans pour payer sans intérêt. TERRAINS plus de votre choix. Construisez ou investissez 32 milles de Hull, région de la capitale nationale; électricité, téléphone, chemins ouverts l'année longue. Ne manquez pas cette occasion. Visitez pour vous convaincre. Appelez 771-1011. Bureau 739, boul. St-Joseph, Hull, 7 jours par semaine, 9h à 9h. 187-139

TERRAIN, boul. Cité des Jeunes, Hull, avec aqueduc et égouts; \$6,000. 684-6103. 187-139

TERRAIN 10,000 p.c. angle North-Murray; zonage pour 4 logis — 663-7597. 187-134

RIVIERA, lots \$1,600, \$25 comptant, \$25 par mois. 731-4272. 187-j.n.o.

LOT 100 x 150, près Embrun et de la nouvelle auto-route; très bon prix. 825-2633. 187-139

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'électricité et téléphone 5 minutes du centre de la ville. 100 x 100, chemin Cameron, Hull Ecole à proximité. 236-3663. 187-139

PROJET RIVIERA, lot panoramique, de 60 x 100, à titre en règle, \$2,600, 776-4725. 187-139

TERRITOIRE de chasse, 100 arpents, boisé, ruissseau, \$5,000, Chénéville, comté Papineau, 819-428-3194. 187-136

LUCERNE, avec Vanier, arc, arpenté, arbres, bien situé, \$6,500, 684-2631. 187-139

VENTE AUX ENCHERES UNE MAISON de bois, 4 ch. à c., et 4 terrains de construction à 190 rue O'Brien, Gattineau, seront vendus aux enchères le samedi 4 septembre à 12h30 p.m. Renseignements: 1-613-836-5612. 187-134

COTE D'AZUR Lots panoramiques de 15,000 pi. carré et plus. Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de \$2,500. 771-6694; 771-7331. 187-134

CHENEY — J'ai 50 acres de bon terrain cultivable pour \$7,500.00 à 20 milles d'Ottawa. Il y a un ruisseau sur la terre. Plus de renseignements, appelez Purissima Hamel, 749-7149, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, 238-4111. 187-138

CONTRACTEURS! Pourquoi ne pas investir maintenant? Terrain de 8.5 acres près de la nouvelle école secondaire à Orsains pouvant être divisé en 30 lots ou plus. Terrain haut, pas besoin de remplissage. Appelez Purissima Hamel, 749-7149, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, 238-4111. 187-137

TERRAIN, Orsains, boul. Belcourt, 824-2093. 187-140

GATINEAU, lot 100 x 150, 5 minutes du centre, \$3-8249 après 5h et fins de semaine. 187-161

(200) OCCASION D'AFFAIRES

VENTE PRIVÉE 92 LOGIS NEUFS rue LeSage — HULL

GERVAIS & MASSON CONSTRUCTION Ltée 771-8440 200

TESSIER & TESSIER INC. Courtier du Québec

TEMPLETON - OUEST, 100 acres, maison et bâtisses, 85 acres cultivables, très bon investissement; termes disponibles. Vendez ou prenez hypothèque à 7%. Prix raisonnable. Faites votre offre. Appelez Marcel Joly 776-3186 ou rus 663-3233. Inscr. 71-358.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

R. "HAP" MCKENZIE courtier du Québec 771-8281

REALTOR — MLS ANGRERS, route 8, garage Esso et restaurant avec logis pour proprio. Bon commerce pour une famille. 200

PROM. BELMONT, Lucerne, terrain commercial de 282' de façade sur 150'. Adjoint au centre commercial Glenwood. BOUL. GATINEAU, terrain 13,000 pi. carré. Zonage pour édifice à bureaux. Très bien situé. BOUL. ST-JOSEPH, duplex, site commercial, termes disponibles. 200

(206) COMMERCES DEMANDES

LESIRE ACHETER épicerie licenciée, Hull ou environs capable d'investir \$11,000. Case 183, 120, Droit. 206-140

(210) BUREAUX A LOUER

75 ST-RAYMOND, bureau de 600' carrés, chauffé, \$125. 776-2990, J.P. Query Immeubles. 210-j.n.o.

ANGLE Dalhousie et George, app. près 1600' carré et 100' arpent d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

LOCAL, 2,500 pieds carrés, ave. Principale, Gattineau, \$300 par mois. 8281. 210-134

VANIER, 215-217 chemin Montréal, 2 bureaux de dentiste vacants, chauffés, air climatisé, octobre, 746-0200, 745-6801. 210-145

(212) COMMERCES A LOUER

ESPACE de magasin, sur le Boul. St-Joseph 771-7468. 212-136

LOCAUX commerciaux à louer, emplacement pour coiffeuse; aussi autres genres de commerces. S'adresser 302 Notre-Dame, Gattineau, 663-4566. 212-137

LOCAL pour bureau ou magasin; chauffé, 2000 pi. carré, \$275. 25, boul. St-Joseph. 212-137

2e étage à sous-louer, 105 Rideau, emplacement idéal pour auto-régénérateur, salon de coiffure ou d'esthétique, magasin, etc. 776-5000. 212-147

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPT 1800 pi. carré, 201, chemin Marier, 745-4542. 216-139

(218) ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPT 103 x 40, centre de Hull, 771-4242. 218-134

(220) COMMERCES A VENDRE

EPICERIE licenciée à louer ou vendre. Ecrite Case 194 LE DROIT KIN 5Y7. 220-153

EPICERIE licenciée, 26 ans d'opération, revenu additionnel 3 logis. Mme C. Belanger, Papineauville, 427-5538. 220-141

DOIS VENDRE cantine mobile toute équipée; International 1965. — 776-1637. 220-136

PARC pour maisons mobiles, site exceptionnel; 10 milles centre-ville; revenu substantiel assuré; termes faciles. 776-2193. 220-136

DES CHENES, grand magasin moderne, 3 logis; possession immédiate; arrangements faciles — 771-7140. 220-139

AIMERIEZ-VOUS HABITER la campagne tout en ayant un commerce? Voici l'occasion rêvée. Magasin général et appartement pour vivre avec grand terrain jusqu'à la rivière Outaouais. Très bon revenu. Four plus de détails, appelez Purissima Hamel, 749-7149, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, 238-4111. 220-135

(236) CHALETS A LOUER

ENTOURÉ de verdure, sur l'Outaouais, 3 ch. à c., hiversise; ou 2 ch. à c., véranda avec grillage, foyers intérieur et extérieur; terrain de jeux; disponible 1er septembre. 684-2751; 771-9260. 236-134

LAC SIMON, 3 chalets, vendre ou louer, semaine, fin de semaine. 663-5854. 236-135

HIVERISE, 4 chambres, salle de bains, fournaise à air chaud, four, sous-sol, Luskville, 236-138

FINS DE SEMAINE, \$25; semaine \$75; 3 ch. à c. tout équipé, foyer, Domaine La Bourgade, lac McGreggor, 776-3870. 236-139

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPICHAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100. 240-j.n.o.

CHALET, sur bord de lac, 15 milles de Gattineau, 663-4522. 240-137

CHALET d'été, 4 ch. à c., meublé, presque neuf. Notre-Dame du Laus 663-3158. 240-136

CHALET au lac Belair, Masham, 3 ch. à c., aussi une autre partie de terrain, 15 acres près, avec un lot sur le lac; Masham 456-2018; Ottawa 745-1405. 240-139

TRIPLEX à vendre ou échanger contre chalet; revenu \$3,000. — 691-9297 Châteauguay. 240-138

TRES BEAU CHALET 3 chambres, sur 1 acre, 200 pieds sur le lac; territoire chasse et pêche; St-Fierre de Wakefield, lac Marble; \$2,800. 771-8221. 240-140

(242) Terrains pour chalets à vendre

LOTS sur plage sablonneuse, beaux arbres; prêts à construire; électricité, lac privé, prix \$1,195; \$25 comptant, \$15 par mois. 743-5292. 242-134

PERKINS, petite rivière et belle plage; bons termes. 663-8972. 242-134

(242) Terrains pour chalets à vendre

AUBAINE, 3 lots avec façade sur lac, 3 milles de St-Pierre de Wakefield, lac Bois-Franc, avec 22 acres de terre adjointes. 745-5384. 242-134

(250) ROULOTTES A VENDRE

ST-RAYMOND ROULOTTES ENNE. DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulettes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.

ROULOTTE, 16 pi. "Citation", couche 6, poêle, réfrigérateur, lumière, gaz propane, \$1475. 771-2233. 250-137

VENTE TRES TRES SPECIALE 1971 "Tentes-Roulettes "Star-Craft" à partir de \$1295.00, aussi tous les modèles d'auto-neige "Arctic Cat". Véhicules tout-terrain "Terra Jet et Caribou". Financement facile. 663-2603 Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, Québec. 250-AN

PARC BELLEVUE MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulettes Traveller, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor, Homelife, Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orsains, 824-1497. 250-AN

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Lésé GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Les diapositives, 251-j.n.o. 771-4374.

AUBAINE — 42 x 10 pi. non fini, 2 ch. à c., rajout de 12 x 8 pi.; seulement \$2,900. 770-3430. 251-137

VENTE privée, 12 x 60, centre-ville, Hull, offre sérieuse considérée. 777-5011. 251-135

CUMBERLAND, 3 chambres à coucher, ameublement neut, tapis mur à mur, \$5,500. 1-833-2323. 251-139

10 MINUTES des édifices parlementaires; 2 maisons mobiles entièrement meublées, 2 ch. à c., 2 ans; \$6,500. 746-5297 le jour seulement. 251-139

(254) CHANGES DE VILLETAGE

COLFORD LODGE, Laurentides, La chute, Qué., 30 milles de Mont-Tremblant, golf, éducation, amusements, journaliers, lac, plage, chalets, \$40 et plus par semaine, repas compris. Dépliant, téléphone à frais virés 1-514-258-3400. 254-j.n.o.

(260) AUTOMOBILES DEMANDES

ACHETONS automobiles toutes marques, pour pièces; aussi plus hauts prix. 771-7263. 260-135

(276) MACHINERIE A LOUER

UN BACKHOE à louer pour ouvrage général. 777-5990 après 4h. 276-153

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

NEUVE — Duster Twister 1971, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio; excellente allocation pour votre voiture. Stock V-17, G. Guindon, 237-4644; 762-5100. 284-136

LE GAGE DE QUALITE MYERS Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paie les frais de vérification.

MYERS "Signifie bonne transaction" CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Rue Elgin près de Catherine 233-5653 — 233-8411 284

RENDEZ-VOUS CHEZ LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE" voir les

RENAULT '72 EN MONTRE A NOS DEUX SUCCURSALES

ATTENTION! Nous avons en stock quelques modèles '71 Faites vite!

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE "Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".

725-2061 406, boul. Taché 454, ch. de Richmond 770-3131 284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

GALAXIE 1966 décapotable, gros V-8 automatique, très puissant, très bon état; \$625. 745-4771. 284-139

FORD Country Squire 1964, familiale, bon état. Jour: 777-1378 M. Blais. 284-136

PONTIAC 1961, très bon état; prix à discuter. 745-1262. 284-140

ENVOY 1965; bon état, \$200 — 770-5693. 284-140

FIAT Spider 1971, décapotable, parfait état; prix à discuter. 986-5302 Buckingham après 5h. 284-140

L. MICHON ET FILS ENR. TEL. 827-2424 1965 OLDSMOBILE F-85 2 portes, toit rigide, V-8 1967 MUSTANG V-8 1967 BUICK 2 portes, toit rigide 1966 METEOR V-8 1965 FORD V-8 (deux) 1963 CHEVROLET 1/2 tonne, remis à neuf 1966 CADILLAC décapotable TROIS FAMILIALES: 1966 CHEVELLE 1968 PONTIAC 1967 CHEVROLET

AUGEN COMPTANT, 36 mois pour payer, Avenue Principale, Limbourg minutes au pont Cartier-Macdonald. 284-134

FORD 1969, sedan, \$1,495; \$58 par mois. 233-3362. 284-136

VAUXHALL Victor 1966, 4 cyl., 3 vitesses, parfait état, \$450 — 776-6704 soir. 284-136

CHEVY H1 1963, familiale, manuelle, meilleure offre 663-3188. 284-136

ENVOY Epic 1965, radio; bon état, \$275. 777-8130. 284-140

CADILLAC 1962, 4 portes, toit rigide, en provenance de l'ouest, excellent état; prix surcoûté \$750 ou meilleure offre. 729-2812. 284-140

PONTIAC 1966, 6 cyl., \$495, 776-1305 après 5h 30. 284-140

1968 FORD LTD. Country Squire. La meilleure chez Ford. Gros V-8, automatique 3 vitesses, S-D, servo-freins à disques, radio custom, monte-charge électrique en deux sens, porte-bagages chromé, intérieur grain de bois. Bleu sarcelle avec intérieur assorti en vinyle. Seulement \$2,495 — Stock 330A, Percy Carrière, 45 chemin Montréal. 749-5927. 284-136

RAMBLER American 1962, 6 cyl., racle bien; meilleure offre. 749-5660. 284-140

ASSURANCE AUTOMOBILE pour les moins de 25 ans. R-15; garanti 777-5226. 284-j.n.o.

1969 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V-8 1967 BUICK 2 portes, toit rigide 1966 METEOR V-8 1965 FORD V-8 (deux) 1963 CHEVROLET 1/2 tonne, remis à neuf 1966 CADILLAC décapotable TROIS FAMILIALES: 1966 CHEVELLE 1968 PONTIAC 1967 CHEVROLET

AUGEN COMPTANT, 36 mois pour payer, Avenue Principale, Limbourg minutes au pont Cartier-Macdonald. 284-134

FORD 1969, sedan, \$1,495; \$58 par mois. 233-3362. 284-136

VAUXHALL Victor 1966, 4 cyl., 3 vitesses, parfait état, \$450 — 776-6704 soir. 284-136

CHEVY H1 1963, familiale, manuelle, meilleure offre 663-3188. 284-136

ENVOY Epic 1965, radio; bon état, \$275. 777-8130. 284-140

CADILLAC 1962, 4 portes, toit rigide, en provenance de l'ouest, excellent état; prix surcoûté \$750 ou meilleure offre. 729-2812. 284-140

PONTIAC 1966, 6 cyl., \$495, 776-1305 après 5h 30. 284-140

1968 FORD LTD. Country Squire. La meilleure chez Ford. Gros V-8, automatique 3 vitesses, S-D, servo-freins à disques, radio custom, monte-charge électrique en deux sens, porte-bagages chromé, intérieur grain de bois. Bleu sarcelle avec intérieur assorti en vinyle. Seulement \$2,495 — Stock 330A, Percy Carrière, 45 chemin Montréal. 749-5927. 284-136

RAMBLER American 1962, 6 cyl., racle bien; meilleure offre. 749-5660. 284-140

ASSURANCE AUTOMOBILE pour les moins de 25 ans. R-15; garanti 777-5226. 284-j.n.o.

1969 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V-8 1967 BUICK 2 portes, toit rigide 1966 METEOR V-8 1965 FORD V-8 (deux) 1963 CHEVROLET 1/2 tonne, remis à neuf 1966 CADILLAC décapotable TROIS FAMILIALES: 1966 CHEVELLE 1968 PONTIAC 1967 CHEVROLET

AUGEN COMPTANT, 36 mois pour payer, Avenue Principale, Limbourg minutes au pont Cartier-Macdonald. 284-134

FORD 1969, sedan, \$1,495; \$58 par mois. 233-3362. 284-136

VAUXHALL Victor 1966, 4 cyl., 3 vitesses, parfait état, \$450 — 776-6704 soir. 284-136

CHEVY H1 1963, familiale, manuelle, meilleure offre 663-3188. 284-136

ENVOY Epic 1965, radio; bon état, \$275. 777-8130. 284-140

CADILLAC 1962, 4 portes, toit rigide, en provenance de l'ouest, excellent état; prix surcoûté \$750 ou meilleure offre. 729-2812. 284-140

PONTIAC 1966, 6 cyl., \$495, 776-1305 après 5h 30. 284-140

1968 FORD LTD. Country Squire. La meilleure chez Ford. Gros V-8, automatique 3 vitesses, S-D, servo-freins à disques, radio custom, monte-charge électrique en deux sens, porte-bagages chromé, intérieur grain de bois. Bleu sarcelle avec intérieur assorti en vinyle. Seulement \$2,495 — Stock 330A, Percy Carrière, 45 chemin Montréal. 749-5927. 284-136

RAMBLER American 1962, 6 cyl., racle bien; meilleure offre. 749-5660. 284-140

ASSURANCE AUTOMOBILE pour les moins de 25 ans. R-15; garanti 777-5226. 284-j.n.o.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968, FORD LTD. Country Squire. La meilleure chez Ford. Gros V-8, automatique 3 vitesses, S-D, servo-freins à disques, radio custom, monte-charge électrique en deux sens, porte-bagages chromé, intérieur grain de bois. Bleu sarcelle avec intérieur assorti en vinyle. Seulement \$2,495 — Stock 330A, Percy Carrière, 45 chemin Montréal. 749-5927. 284-136

RAMBLER American 1962, 6 cyl., racle bien; meilleure offre. 749-5660. 284-140

(286) CAMIONS A VENDRE

PICK-UP NEUFS 1971-1972; aucun comptant. 233-3362. 286-j.n.o.

(288) MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR Ford avec nouveau moteur et freins, bon état, 1132 P. Laines près Queensway et St-Laurent. 288-135

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

YAMAHA 180 cc 1967; meilleure offre. 777-5461. 290-134

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU, remorque et moteur 35 forces. 771-0837. 292-135

(294) MOTONEIGES A VENDRE

PANTHER 1970 440 cc, 825, 663-5597. 294-134

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

BOITE de métal et pompe. 771-1694. 298-134

(310) DIVERS DEMANDES

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-4131. 310-AN

(312) DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES complets et layette de bébé. 749-5458 après 4h 30. 312-134

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières, soires, graduation, fourures. Salon Florette, 389 St-François. 233-5178. 314-AN

(318) BICYCLETES

BICYCLETTE 10 vitesses, équipée pour la course; \$150. 745-2539. 318-140

(320) APPAREILS MENAGERS

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, \$25 et plus. 777-2233. 320-J.N.O.

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style grec, un canapé, un fauteuil, un divan, un meuble de salle de séjour de style scandinave et un réfrigérateur. Tous les accessoires compris. Mévente 8485, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restaurées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3244. 324-AN

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX • CONTREPLAQUE • BARDEAUX D'ASPHALTE • PAPIER A COUVERTURE

(328) RADIOS TELEVEISEURS

PIECES DE STEREO Dyna Pas 3, préampli \$100; Dyna Stereo 70, amp. de puissance \$150; réguleur (tuner) FM3 \$150; aussi amplificateur Monaural RCA \$100. 722-8389; le soir: 731-1802. 328-138

(330) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, blanches, 10 ans, robe de soirée avec manteau, 745-9721. 330-138

(332) ANIMAUX A VENDRE

ENTRETIEN du caniche est un art; spécialiste en tondage et coiffure. 777-9939. 332-j.n.o.

(334) PATURAGE

PATURAGE à louer; 50 acres; bien clôtures; eau; Cantley, 777-0580. 334-137

(336) MUSIQUE

MUSIQUE sur disques pour tous genres de réceptions. 777-9630. 336-152

(338) POURVOYEURS

TEMPLETON PIZZA, livraison gratuite dans Gatineau, central Templeton, \$2 ou plus, livraison gratuite dans Pte-Gatineau; ouvert jusqu'à 3 a.m. Sous nouvelle gestion. 663-0580. Le Roma Pizzeria, 1000 St-André, Gatineau. 352-136

(340) ARGENT DISPONIBLE

PRETS 1ère et 2e hypothèques; pour rural et ville. 770-5571. 340-135

(312) DIVERS A VENDRE

ENCYCLOPEDIE, science biologiques, en 8 volumes. 746-6212. 312-147

(314) DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT neuf de restaurant, ensemble de cuisine chromé; toilette et lavabo. 663-5999. 312-138

(316) DIVERS A VENDRE

FILTRE 16" au sable, marque Jacuzzi, régulier \$259, spécial \$189. Niagara Pool, 451 McArthur 745-1363. 312-136

(318) DIVERS A VENDRE

FOURNAISE Coleman, suspendue; au gaz naturel. 777-4941 après 6h. 312-134

(320) DIVERS A VENDRE

FOURNAISE à gaz, réservoir à eau chaude à gaz, très bon état; répassuse électrique Beatty \$20. 771-7906 après 6h. 312-135

(322) DIVERS A VENDRE

2 FOURNAISES à l'huile avec réservoirs; téléviseur Admiral; poêle, réfrigérateur, table et 4 chaises; lit double; 2 bureaux; prix à discuter. 749-0125. 312-137

(324) DIVERS A VENDRE

LIT, réfrigérateur, fauteuils, tapis, vaisselle etc., cause déménagement. 234-2361. 312-137

(326) DIVERS A VENDRE

IL FAUT TOUT VENDRE — Devons quitter les lieux immédiatement pour faire place au pont de Portage — 87, rue Maisonneuve, Hull. Ensemble de 8 chaises de salle à manger, antiques canadiennes. Ensemble de salle à manger de 10 pièces en noyer. Console et miroir antique. 2 voitures rétro et service avec plat antique et plaqué. Petites tables de salon; divers porcelaines; vaisselle de cristal; armoire de cuisine; coupe-viande; etc. 312-134

(328) DIVERS A VENDRE

2 LAVABOS, 1 comptoir décoratif, pour salon, coiffeur pour homme. 771-0626; 777-2866. 312-134

(330) DIVERS A VENDRE

MACHINES à coudre Bernina et Omega; vente et service. Réparons toutes marques de machines. 663-6074. 312-143

(332) DIVERS A VENDRE

MACHINE à écrire portable Royal, \$15. Table de téléphone, \$8. 771-8825. 312-140

(334) DIVERS A VENDRE

MACHINE à coudre Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc.; reprise de finance, valeur réglable \$249.50; solide au complet \$89.90. Termes faciles. 235-7900 au soir. 312-AN

(336) DIVERS A VENDRE

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

(338) DIVERS A VENDRE

ORGUE Wurliatzer \$450. 986-5705 après 6h; demandez Micky. 312-139

(340) DIVERS A VENDRE

Tapis, lampes, couverts, matelas et chevets maintenant en vente à 1/2 PRIX MATINEE FURNITURE

(342) DIVERS A VENDRE

OUVERT tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m. 289, CH. MONTREAL 749-5975 — 749-8288 312

(344) DIVERS A VENDRE

Une occasion de vous meubler ECHANTILLONS DE RAYON à des rabais allant maintenant en vente jusqu'à 50%

(346) DIVERS A VENDRE

Stereo en tek Electrohome. Ord. \$29. Vente \$360

(348) DIVERS A VENDRE

Chaises pivotantes. Ord. \$29. Vente \$149

(350) DIVERS A VENDRE

Chaise avec dossier peu élevé. Ord. \$24. Vente \$16

(352) DIVERS A VENDRE

Chaises-pantes. Ord. \$15. Vente \$9

(354) DIVERS A VENDRE

Tabourets géométriques. Ord. \$31.50. Vente \$21

(356) DIVERS A VENDRE

Comptoir pour exposer en tek. Ord. \$70. Vente \$44

(358) DIVERS A VENDRE

Table extensible hollandaise en tek. Ord. \$14. Vente \$110

(360) DIVERS A VENDRE

Table à café. Ord. \$115.50. Vente \$77

(362) DIVERS A VENDRE

Table et 3 chaises. Ord. \$129. Vente \$91.20

(312) DIVERS A VENDRE

ORGUE électrique, moyenne, 2 claviers, neuf, \$200, 776-2055. 312-137

(314) DIVERS A VENDRE

POELE combiné huile-électricité Gurney, bon état, grosse chaise capitonnée, \$25, 771-6715. 312-136

(316) DIVERS A VENDRE

PRESSE à imprimer "Chandler-Price", \$125, 729-8762. 312-139

(318) DIVERS A VENDRE

PISCINE sur terre 12 pieds x 2 1/2 avec gros filtre. 771-1580. 312-139

(320) DIVERS A VENDRE

POMPE à Eau 25 pieds de profondeur, 2 ans de service; \$50; réservoir à eau chaude, gaz naturel, 2 ans de service, \$50. 771-8859. 312-134

(322) DIVERS A VENDRE

3 PERRUQUES dont 1 en cheveux noirs naturels et 2 brunes pour homme, bon état, 406 ch. de Montréal, app. 3. 312-135

(324) DIVERS A VENDRE

PIANOS neufs et revus, toutes marques, termes. 771-2422. 312-j.n.o.

(326) DIVERS A VENDRE

SPECIAL PANNEAUX pré-finis, 4 x 8, 1/2", masonite, pour salle de jeux, salon, etc., \$3.75. 771-8458. 312-144

(328) DIVERS A VENDRE

POELE à gaz, 30 pouces, très propre, 777-2234, 771-4887. 312-135

(330) DIVERS A VENDRE

POELE, réfrigérateur, table arborée, étagère de vision; bon état. 745-0441. 312-140

(332) DIVERS A VENDRE

POELE Westinghouse; gros filage. 827-2123. 312-140

(334) DIVERS A VENDRE

PIANO acajou avec banc, beau son \$300. 236-5157. 312-134

(336) DIVERS A VENDRE

DEPART POUR LA TUNISIE CUISINIERE, 30 pouces, \$60, 2 perruches Arlequin, avec cage et accessoires, \$15; motoneig Alouette 1969, 27 H.P., système électrique, \$485; Dodge 1966, V-8, 2 portes, T.R., S.D., S.F., bon état, mécanisme exceptionnel, \$975. 777-0580. 312-135

(338) DIVERS A VENDRE

QUOTA DE LAIT 478 litres "pool no 1", 4355 MS2, plus 684 litres de gras FS2. 822-1086. 312-137

(340) DIVERS A VENDRE

SECHEUSE A LAZ "heavy duty", 15 litres de gaz; mobilier de cuisine; 4 chaises; soufflette à neige avec bécheuse. 771-7200. 312-135

(342) DIVERS A VENDRE

TOIT de décapotable Ford 1965, noir, 771-1983. 312-134

(344) DIVERS A VENDRE

TRANSMISSION D'Oldsmobile 1963, robe de mariée 18 ans, aussi Chevrolet 1960 en bon état. 232-0696, sur. 312-133

(346) DIVERS A VENDRE

TONDEUSE à essence pour gazon; évier pour cuisine; 2 en très bon état. 776-1843. 312-134

(348) DIVERS A VENDRE

TENTE équipée, demande \$75, 770-5278. 312-134

(350) DIVERS A VENDRE

TERRE A DONNER, 110, rue Carillon, Hull. 312-134

(352) DIVERS A VENDRE

SYSTEME à air chaud complet. 777-5006. 312-137

(354) DIVERS A VENDRE

MANTEAUX, dame, 11 à 13 ans, 771-5776. 312-137

(356) DIVERS A VENDRE

2 HABITS blancs, de page, 5 ans, 733-1653. 313-134

(358) DIVERS A VENDRE

2 ROBES de mariées avec voile, 5-7 ans, \$25 chacune, modèle récent, 234-8876. 313-134

(360) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée, blanche, 10 ans, robe de soirée avec manteau, 745-9721. 313-138

(362) DIVERS A VENDRE

COSTUME, bleu marine, 14-15 ans, \$25, comme neuf, 233-5441, après 6h 30; samedi toute la journée. 313-135

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style grec, un canapé, un fauteuil, un divan, un meuble de salle de séjour de style scandinave et un réfrigérateur. Tous les accessoires compris. Mévente 8485, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restaurées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3244. 324-AN

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX • CONTREPLAQUE • BARDEAUX D'ASPHALTE • PAPIER A COUVERTURE

(328) RADIOS TELEVEISEURS

PIECES DE STEREO Dyna Pas 3, préampli \$100; Dyna Stereo 70, amp. de puissance \$150; réguleur (tuner) FM3 \$150; aussi amplificateur Monaural RCA \$100. 722-8389; le soir: 731-1802. 328-138

(330) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, blanches, 10 ans, robe de soirée avec manteau, 745-9721. 313-138

(332) ANIMAUX A VENDRE

ENTRETIEN du caniche est un art; spécialiste en tondage et coiffure. 777-9939. 332-j.n.o.

(334) PATURAGE

PATURAGE à louer; 50 acres; bien clôtures; eau; Cantley, 777-0580. 334-137

(336) MUSIQUE

MUSIQUE sur disques pour tous genres de réceptions. 777-9630. 336-152

(338) POURVOYEURS

TEMPLETON PIZZA, livraison gratuite dans Gatineau, central Templeton, \$2 ou plus, livraison gratuite dans Pte-Gatineau; ouvert jusqu'à 3 a.m. Sous nouvelle gestion. 663-0580. Le Roma Pizzeria, 1000 St-André, Gatineau. 352-136

(340) ARGENT DISPONIBLE

PRETS 1ère et 2e hypothèques; pour rural et ville. 770-5571. 340-135

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. \$1,000 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Banco Agency Ltd., courtier en hypothèques. Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus 745-2701 ou 748-5782. 382-AN

(384) HYPOTHEQUES

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèques. Demandez sans frais. Service rapide. Exemples: \$3,000 \$60.90; \$6,500 — \$87.97; \$9,000 — \$121.80 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull. 777-1313. 382-ma-ma-je-ve-j.n.o.

(386) MESSAGES PERSONNELS

LECTURE par Mme Marks; aux cartes, datée la paume; dans la pensée. 224-6563. 390-153

(388) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour protéger contre toute publication susceptible de nuire à son lecteur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'avertir immédiatement le directeur de service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Bell Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 235-1191. 390-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

LE NPD A BESOIN de vous. Si vous êtes bilingue et voulez travailler pour Don Francis, le candidat NPD Ottawa-Sud, pendant l'élection provinciale, composez 737-5758. 390-134

(392) MESSAGES PERSONNELS

MERCI pour votre bonté — Bernard P. 390-137

(394) TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT de Pte-Gatineau au centre-ville d'Ottawa; à la semaine, de 8h 15 a.m. à 5h 30 p.m. 777-6825. 394-140

(402) COURS PRIVES

COURS de natation donnés dans piscine privée, pour enfants, à partir de 5 ans. 771-2150. 402-138

(404) COURS PRIVES

HAUT FONCTIONNAIRE retraité donne nouveaux cours anglais-français; meilleur équipement audio-visuel en ville; conditions faciles. 749-7145. 402-137

(406) COURS PRIVES

COURS de piano pour jeunes, débuteront le 7 septembre, pour enregistrement, 232-8007, entre 6 et 8h, soir. 402-138

(408) COURS PRIVES

NOUVEAUX cours d'autome en technologie électronique pure ou appliquée et technologie de la télévision à plein temps le jour ou à temps partiel le soir, à partir du 20 sept. Pour tout renseignement, écrivez, appelez ou venez au A.M.J. Electronic College, 275 Ière Avenue, Ottawa, 233-8200 ou voyez la page jaune 433. 402-154

(410) AVIS DIVERS

VILLENEUVE — Je, soussigné, Bernard-Maurice Villeneuve, fils, désire avertir qu'il est, par la suite de cette date, le 1er septembre 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. (SIGNÉ) : Bernard-Maurice Villeneuve, 161 Champlain, Pointe-Gatineau. 410-134

(412) AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON PRODUITS DE BOULANGERIE LAITIERS

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de produits de boulangerie" ou selon le cas, seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11h a.m. H. A. E., le mardi 14 septembre 1971.

(414) AVIS LEGAUX

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des approvisionnements, Pièce 305, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1.

(416) AVIS LEGAUX

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission elle se réserve le droit de la refuser.

(418) AVIS LEGAUX

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS **DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES**

BERNARD — M. Lauréa Bernard, (célibataire) **Départ de la Maison funéraire Whissell & Gourd, Lac des Plages, à 9h 50. Service religieux à 10h en l'église paroissiale du Lac des Plages.**

BOUCHER — M. Gustave P. **Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 7, ave Fairmont. Service religieux à 10h en l'église St-Gérard.**

BOURASSA — Mme Marie-Rose **Départ de la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 9h 45. Service religieux à 10h en l'église Sacré-Coeur de Hull.**

CLEROUX — Rachèle (enfant) **Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-des-Champs, à 10h.**

LANDRY — M. Aldas **Départ de la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à 7h 45. Service religieux à 8h en l'église Sacré-Coeur de Hull.**

LAROCHE — Mme Napoléon (née Marie-Jeanne Carrière) **Départ de la Maison funéraire Lionel Emond & Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à 7h 50. Service religieux à 8h en l'église St-Benoît-Abbé.**

BOUCHER — M. Gustave P., du 20, avenue Fern, est décédé mercredi le 1er septembre 1971, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse, Lucienne Lalonde, il laisse 6 frères: Edgar, Lévis, Gérard, Mont-Carmel, Kamouraska; Paul, Conrad, St-Philippe de Néri; Achille, Gifford, Charles-Auguste, Ste-Anne de la Pocatière; 1 sœur: Mme Antonio Massé (Marie-Lauréa) Mont-Carmel, Kamouraska. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 7, avenue Fairmont d'aujourd'hui le départ samedi le 4 septembre pour service à 10h en l'église St-Gérard. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-134

BOURASSA — Mme Rose-Anna est décédée le 1er sept. 1971 à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Bourassa du 31, rue St-Pierre, Hull. Elle laisse 3 fils: Elzéar, Polidor, Aldège de Otter Lake; 3 sœurs: Mme Eugénie Trépanier de Hull; Mme Natalie Gravelle, Otter Lake; Mme Lionel Dagenais, Fort-Coulonge. La dépouille repose au salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ à 9h 45 samedi le 4 septembre pour service à 10h en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-134

CARRIERE — Mme Eglantine Carrière d'Alfred, Ontario, est décédée subitement le jeudi 2 sept. 1971, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse en 1ères nocces de feu Joseph Robillard et en 2es nocces de feu Xavier Lavoie. Elle laisse Arthur Robillard, Montréal; Roger Lavoie, Montréal; Mmes: Anni Lavoie (Marie-Jeanne) et Polydore Parisien (Simone) d'Alfred; Mme Léopold Petit (Irene), Granby; 2 frères: Alfred et Eugène Carrière d'Alfred; Mme Donat Carrière d'Alfred et Mme Mathias Bourgeois de Lefavre; 1 beau-fils: Léd Lavoie, Lefavre; une belle-fille: Mme Roland Paquette (Laurette), Alfred. La dépouille sera exposée au salon Lamarre et Fils d'Alfred. Service lundi le 6 sept. à 10h a.m. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Emile de Suffolk. 430-134

GRIGNON — M. Albert, de St-Albert, est décédé le 3 septembre à l'âge de 71 ans et 6 mois. Outre son épouse, Emilie Brisson, il laisse 1 fils: Percy, St-Isidore; 3 filles: Mme Aurèle Bourgeois (Prudette), Mme Gérald Guesnel (Dolorèse), St-Albert; Mme Rosaire Forget (Germaine), Ottawa; 2 frères: Aurèle, St-Jovier; Joseph, Finch; 2 sœurs: Mme Flora Lachapelle, Ottawa; Mme Maria Proulx, Marionville. La dépouille repose à la salle de l'école de St-Albert. Départ lundi à 10h 15 pour service à 10h 30 en l'église de St-Albert. Inhumation au cimetière d'Embrun. Direction: Maison O. Bourgie, Embrun. 430-134

LACROIX — Mme Ernest, née Pauline Fleury, du 29, rue Walker, Hull, est décédée le 2 septembre 1971, à l'âge de 57 ans. Outre son époux, Ernest Lacroix, elle laisse sa mère, Mme Joseph Fleury, 2 fils: Paul-Emile, Pte-Gatineau; Denis de Hull; 2 filles: Mme Régent Durocher (Nicole), Cantley; Mme François Lavigne (Michèle), Hull; 2 frères: Jean-Paul et Marcel, Hull; 3 sœurs: Mlle Fernande Fleury, Mme Rodolphe Lauzon (Jacqueline), Mme Emile Lemieux (Rolande), Hull. La dépouille repose à compter de 6 heures vendredi soir à la Maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull d'aujourd'hui le départ à 7h 50 lundi le 6 septembre pour service à 8h en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Redempteur, Hull. 430-134

LANDRY — M. Aldas est décédé le 1er septembre 1971 à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Béatrice Lavigne du 248, rue Maison-neuve, Hull. Il était employé au Taxi Regal. Outre son épouse il laisse 2 fils: Léo de Montréal; Jean de Gatineau; 2 filles: Mme Arthur (Rolande), Lucille de Nanan; Mme Jacques Pilon (Nicole) de Hull; ainsi que 15 petits-enfants. La dépouille repose au salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ à 7h 45 samedi le 4 sept. pour service à 8h en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-134

LAROCHE — Mme Napoléon, née Marie-Jeanne Carrière, du 173, Amherst à Hull, est décédée le 1er septembre à l'hôpital du Sacré-Coeur à l'âge de 66 ans. Outre son époux, Napoléon Larocne, elle laisse 1 fils: Arthur de Hull. La dépouille repose au salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull d'aujourd'hui le départ à 7h 50 le samedi 4 septembre pour service à 8h en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-134

LAUZON — A la douce mémoire d'une mère bien-aimée, Mme Hermeline Lauzon, décédée le 4 septembre 1970. En ce premier anniversaire de sa mort, nous seule consolation est de penser à celle que nous avons aimée durant toute sa vie et que nous ne pouvons jamais oublier après sa mort. Ceux qui l'ont connue, ayez une pensée pour elle dans vos prières. Candide et Hormidas, Bernard et Cécile. 420-134

LECLAIRE — M. Alfred Leclaire de Windsor, époux de feu Florence Toussaint, est décédé à l'âge de 64 ans. Il laisse sa mère, Mme Marie Leclaire, d'Essex; une fille, Mme Belle Tilbury, il était le frère de André, de Mme Roger Otter, de LaSalle, de Henry, Elie, Mmes Dan McNeil, Eugène, Eugène Rocheleau et Laurent Rocheleau; 2 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église Perpetual Help de Windsor. 430-134 DNC

RICHER — Mme Ernest, née Sylvia Blanchard, de Crisler, Ont., est décédée jeudi le 2 septembre 1971 à l'âge de 57 ans. Outre son époux, Ernest Richer, elle laisse 3 fils: Gilles, Huguette, Smith Falls; Lucien à la maison; 9 filles: Mme Marcel Savard (Imelda), Hull; Mme Jos Monique (Solange), Ottawa; Mme Garfield (Gaudette) (Huguette), Sudbury; Mme Joseph Hébert (Réna), Moose Creek; Mme Jean-Guy Jetté (Denise), Hull; Mme Omer Séguin (Claudette), Moose Creek; Mlle Lorraine Richer, Hull; Mme John Dubois (Louise), Ottawa; Mlle Jeanne à la maison; 2 frères: M. Adolphe Blanchard et Philippe Blanchard, Embrun; 3 sœurs: Mme Diana Ménard, Valleyfield; Mme Lydia Houle, Montréal; Mlle Electa Blanchard, Ottawa. La dépouille repose à la sacristie de Crisler, à compter de 7 heures le 3 septembre d'aujourd'hui le départ à 9h 45 lundi le 6 septembre pour service à 10h en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Crisler. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Charbonneau et Quesnel, Casselman, Ont. 430-134

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS DE BUREAU BILINGUE

- Tenue de livres générale
- Comptes à percevoir
- Expérience nécessaire
- Bon salaire, bénéfices habituels

FAIRE VOTRE DEMANDE EN PERSONNE

Custom Muffler Service Ltd.

485, rue Bank, Ottawa, Ont. 121

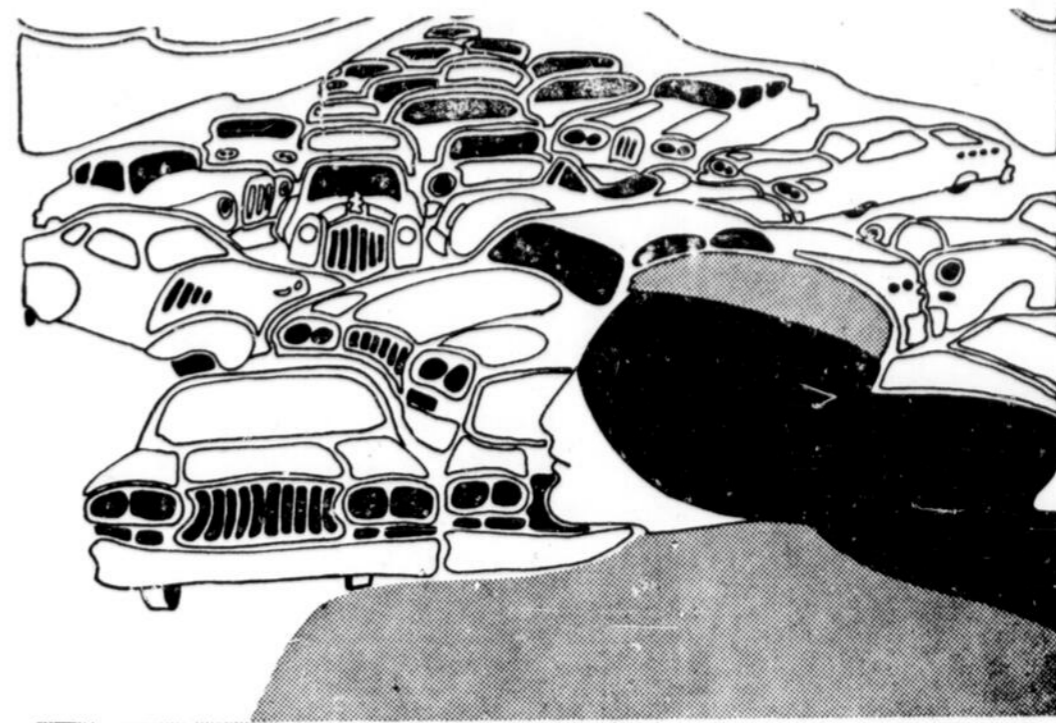
Expo-Québec est ambitieuse

QUÉBEC (PC) — Le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, songe à donner un caractère permanent à l'exposition provinciale qui se tient annuellement dans la Capitale provinciale.

Parlant à l'ouverture de la 60^e édition de cette exposition, M. Lamontagne a déclaré que l'ambition des responsables d'Expo-Québec ne se limitait pas à donner une portée provinciale à la foire annuelle, événement qui dure seulement deux semaines par année.

Il a exprimé l'espoir que l'on puisse faire d'Expo-Québec un pendant de la "Place Ontario", à Toronto, en donnant une vocation socio-culturelle et sportive, à l'année longue, à l'aménagement physique du parc de l'exposition.

Selon M. Lamontagne, il est logique de vouloir assurer la rentabilité des investissements consentis par la ville pour Expo-Québec.



Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette!

Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette. Vous tenez à voir, à comparer. Or la publicité est là pour vous renseigner avant même que vous vous déplaciez. Elle vous informe des nouveautés, de la qualité, des avantages, du service et des prix. Seule, la publicité peut rejoindre autant de monde à la fois et réduire ainsi les frais de représentation commerciale qui, autrement, rendraient les produits et les services bien plus chers. La publicité vous informe et vous permet de choisir.

mieux informé, vous achetez mieux



LE PUBLICITÉ-CLUB DE MONTRÉAL

Vous pouvez améliorer votre situation

Le travailleur d'aujourd'hui doit posséder un métier solide pour bien gagner sa vie. Les techniques nouvelles exigent qu'il continue de se perfectionner, ou encore qu'il apprenne un nouveau métier.

Si vous êtes en chômage ou que votre métier ne suffit plus à vous faire vivre, c'est le moment de penser à la formation professionnelle. La formation peut augmenter vos chances de conserver votre emploi et d'y progresser, ou encore de trouver et de garder un nouvel emploi.

Des cours gratuits sont accessibles aux travailleurs grâce au PROGRAMME DE FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA dont le coût est défrayé par le gouvernement fédéral. Au-delà de 300,000 Canadiens ont profité de ce programme l'an dernier. Les cours se donnent dans les maisons d'enseignements relevant de l'autorité provinciale.

Peuvent être admis à ces cours ceux et celles dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge légal de fin de scolarité. Les candidats qui ont fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois ans, ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge, peuvent bénéficier d'allocations pour la durée des cours.

Consultez votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA. Un conseiller expérimenté déterminera avec vous si vous pouvez être inscrit au programme de formation.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

156, rue PRINCIPALE
HULL — 777-3814

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION

On peut encore s'inscrire aux cours suivants

CUISINIER — PERFECTIONNEMENT

EXIGENCES : 9e année et 1 an d'expérience connexe du 6 sept. 1971 au 28 janv. 1972

MECANIQUE AUTOMOBILE — TRANSMISSION AUTOMATIQUE

EXIGENCES : 9e année et 3 ans d'expérience connexe.

A venir

COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN

Horaire des écoles pour l'année scolaire 1971-1972

Ecole G.-E. Cartier (Touraine) — 8h 45 a.m. à 3h 45 p.m.
Ecole "Le Coteau" (Pte-Gatineau) — 9h a.m. à 4h p.m.
Toutes les autres écoles — 8h 30 a.m. à 3h 30 p.m.
Maternelles — 8h 30 a.m. à 2h 30 p.m.

Horaire des trois premiers jours de classe

1—MATERNELLES 8-9-10 septembre.
Rencontre des parents avec les jardinières.

N.-B. 13 septembre, 1ère semaine de classe: 1h 20 septembre, 2e semaine de classe: 1h 45 27 septembre, 3e semaine de classe: 2h 30

2—De 1ère à 7e année 8 septembre — fin des classes: 10h 45 a.m.; pas de classe l'après-midi. 9 et 10 septembre: fin des classes: 2h 15 p.m. Semaine du 13 septembre: classe régulière.

LA COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN

COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN PTE-GATINEAU (TOURAINÉ)

Les CLASSES REPRENDRONT le MERCREDI 8 SEPTEMBRE — 8H 30 A.M.

PARCOURS D'AUTOBUS

AUTOBUS no 1 ECOLE SACRE-COEUR (anglais)

1er voyage: Départ 8h 40 a.m. Rues Jacques-Cartier, St-Louis, Richer, boul. du Progrès, Rédemptoristes, Ste-Yvonne, St-Rosaire, St-Joseph, Mgr Forbes, Vanier, boul. du Progrès, boul. Gréber — Ecole Sacré-Coeur.
2e voyage: Départ 8h 05 a.m. — Montée St-Antoine, La Ferme du Baron (Du Barry, Baron, Matane, Du Barry, Beauce, Baron, Du Barry), boul. Gréber, boul. Riel, Des Anciens, Des Erablières, La Vérendrye, Des Récollets, Des Erablières, Abbé-Guinguet, Etienne-Brûlé, Des Anciens, Gréber — Ecole Sacré-Coeur.

AUTOBUS 1A — ECOLE RIVIERA (7e année)

1er voyage — Départ 7h 45 a.m. — Ecole Massé, Limbourg, Principale, ave Gatineau, d'Auvergne, Provence — Ecole Riviera.
2e voyage: Ecole Sacré-Coeur (anglais) Départ 8h 05 a.m. — Rues Provence, Picardie, Des Flandres, De Gascogne, d'Auvergne, Principale. — Ecole Sacré-Coeur.

AUTOBUS 2-3. Parc ECOLE ROBINSON — BRUYERE — MOTERNELLE ST-FRANÇOIS

1er voyage — Départ 7h 45 a.m. — Rues St-Louis, Richer, boul. du Progrès, Des Oblats, Savane, St-Rosaire, St-Louis, Champlain — Parc-école Robinson, école Bruyère.
2e voyage — Départ 8h a.m. — Montée St-Antoine, 1ère concession, Montée Paiement, 2e concession, Montée St-Antoine, La Savane, St-Rosaire, école Mgr Lemieux, Parc-école Renaud, St-Rosaire, St-Louis, Champlain, Parc-école Robinson, école Bruyère.
3e voyage — Départ 8h 40 a.m. (maternelle seulement) — St-Antoine, boul. du Progrès, Vanier, Mgr Forbes, St-Joseph, boul. du Progrès, Champlain, St-Antoine, Maternelle St-François.

AUTOBUS NO 4 — ECOLE SACRE-COEUR (anglais)

Départ 7h 40 a.m. — Rues Loiret, Piedmont, de Gascogne, d'Auvergne, de Bourgogne, ave Gatineau, parc roulotte, de Bourgogne, ave Gatineau, parc roulotte, de Bourgogne, d'Auvergne, Principale — Ecole Sacré-Coeur.

AUTOBUS NO 5 — ECOLES STE-BERNADETTE et ST-ANTOINE

Départ 8h 05 a.m. — Rues Robert, St-Jean-Baptiste, Parker, Laurin, Archambault, Marengère, école Ste-Bernadette, école St-Antoine.

AUTOBUS NO 6 — MATERNELLE LEBLANC

Départ 8h 35 a.m. — Rues Robert, St-Jean-Baptiste, Parker, Laurin, Archambault, Marengère — Ecole maternelle Leblanc.

AUTOBUS NO 7 — PARC ECOLE ROBINSON — ECOLE BRUYERE

Départ 8h 10 a.m. — Rue Jacques. Ecole Bruyère — Parc-école Robinson.
2e voyage — Maternelle Paquin — Départ 8h 30 a.m. — Rues Jacques-Cartier, St-Louis, Richer, boul. du Progrès, des Oblats, Ste-Yvonne — Maternelle Paquin.

AUTOBUS NO 8

1er voyage — Ecole Bruyère (7e année seulement) — Départ 7h 50 a.m. Boul. du Progrès, St-Joseph, Mgr Forbes, Vanier, boul. du Progrès, St-Antoine — Ecole Bruyère.
2e voyage — Parc-école Robinson — Ecole Bruyère (6e et 7e année) — Départ 8h a.m. Rues St-Antoine, boul. du Progrès, Vanier, Deschamps, St-Antoine, Onézime, Champlain — Parc-école Robinson, école Bruyère.

AUTOBUS NO 9-10-11

1er voyage — Ecole Bruyère (6e et 7e années) — Départ 8h 50 a.m. Boul. Riel, Des Anciens, Lemoyne, Pierre-Papin, Des Erablières, La Vérendrye, Des Récollets, Des Erablières, Abbé-Guinguet, Etienne-Brûlé, boul. Riel, boul. Gréber — Ecole Bruyère.
2e voyage — Ecole Bruyère (6e et 7e années) — Même parcours que le précédent avec départ à 8h 10 a.m.
3e voyage — Maternelle — Départ 8h 40 a.m. Boul. Riel, Des Anciens, Lafontaine, Lemoyne, Pierre-Papin, Des Erablières, La Vérendrye, Des Récollets — Ecole dans LE COTEAU.

AUTOBUS NO 12-13

1er voyage — Ecole Bruyère (6e année) — Départ 7h 50 a.m. — Rues St-Jean-Baptiste, Robert, Parker, Laurin, St-Jean-Baptiste — Ecole Bruyère.
2e voyage — Ecole Bruyère — Parc-école Robinson — Départ 8h 05 a.m. Rues Quadrex, Du Barry, Baron, Matane, Du Barry, Beauce, Baron, Du Barry — Parc-école Robinson, école Bruyère.
3e voyage — Maternelle — Ecole Du Coteau — Départ 8h 40 a.m. Rues Quadrex, Du Barry, Baron, Matane, Du Barry, Beauce, Baron, Du Barry — Ecole Du Coteau.

AUTOBUS NO 14

1er voyage — Ecole Massé — Avec transfert à Massé pour école Riviera. (7e année) — Départ 7h 20 a.m. Chemin des Erables, Denis, Principale — Ecole Massé.
2e voyage — Ecole Massé avec transfert à Massé pour école Riviera (7e année) — Départ 8h a.m. Rues Principale, Chemin Romanuk, Whissel, Denis, Principale — Ecole Massé.
3e voyage — Ecole Massé — Départ 8h 30 a.m. Rues Principale, ch. Romanuk, ch. Whissel, Denis, St-Louis, Principale — Ecole Massé.

AUTOBUS NO 15

1er voyage — Départ 7h 30 a.m. Au Chaperon Rouge, Ecole Massé, Vaillant, Ecole St-Coeur-de-Marie, de Bourgogne, Ecole Cartier, école Riviera, Dijon, Loiret, Piedmont, d'Auvergne, Ecole Riviera, Ecole Cartier, St-Coeur-de-Marie.
2e voyage — Ecole Massé — Départ 8h a.m. Chemin Charette, ch. Lamarche, Ecole St-Coeur-de-Marie, école Massé.
3e voyage — Ecole Riviera — Départ 8h 30 a.m. Rues Principale, ave Gatineau, Parc roulotte, de Bourgogne, Roche-fort, Poithier, de Bourgogne, d'Auvergne, de Gascogne, de Flandres, Piedmont, Loiret, Principale — Ecole Riviera.
4e voyage — Maternelle — Ecole Massé — Départ 12h 30 p.m. Rues Cartier, Chaperon Rouge, St-Louis, ch. Des Erables, ch. Denis, Principale — Ecole Massé.

AUTOBUS NO 16

1er voyage — Ecole Bruyère (6e et 7e années) — Départ 7h 40 a.m. Rues Du Barry, Baron, Matane, Du Barry, Beauce, Baron, Du Barry. — Ecole Bruyère.
2e voyage — Ecole Du Coteau (3e, 4e et 5e années) — Départ 8h a.m. Même parcours que le précédent.
3e voyage — Ecole Du Coteau (1ère et 2e années) — Départ 8h 15 a.m. Même parcours que le précédent.

Opération Campus

Freiman

SPECIALS de la LONGUE FIN de SEMAINE

MAGASINEZ CHEZ FREIMAN A WESTGATE, AU CENTRE-VILLE OU A ST-LAURENT — OU COMPOSEZ 237-3530



Pour
l'automne
sur le
campus!

7.00
à
14.97 ch.

Magasinez tôt...
400 SEULEMENT!

- Ensembles deux-pièces, ensembles "Hot Pants", couvre-tout d'artistes, ensembles de blazer, devants boutonnés, encolures de chandails et jupes évasées.
- Tissus: tricots de coton, cotons d'hiver, polyester nouveauté
- Tailles: 6 à 18, 14½ à 22½.

Au rayon des robes, au nouveau "Mode II", au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



LES SOULIERS
BANDELERO

9.99 la paire

- Le soulier à la mode pour le retour à l'école
- Souliers lacés à rayures étroites avec gros oeillets voyants, trépointe de semelle entaillée
- Semelle et talon une pièce simili-crêpe
- Noir, brun ou bleu
- Pointures 7 à 10E; 5 à 10M. Au rayon des souliers pour dames, au troisième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



PANTALONS DE TRICOT DOUBLE
100% POLYESTER POUR HOMMES

12.99 ch.

- Confortables, infroissables, pantalons de 100% tricot double de polyester qui paraîtront aussi frais à la fin de la journée scolaire que lorsque vous les avez mis.
- Tons unis de gris, marine et brun à assortir avec des hauts rayés de fantaisie
- Tailles 30 à 38 dans l'assortiment. Au rayon pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Cabans de daim tous
avec chaude doublure piquée

59.99 ch.

Cabans de daim (cuir doux, souple), doublure piquée pour plus de chaleur, en nouveaux modèles d'automne. Tous avec détails de piqûres, quelques-uns avec fermeture à boutons. Plusieurs avec cols coulés, poches plaquées, la plupart avec ceinture assortie. Le partenaire idéal pour les pantalons courts ou longs et les bottes. Choix de vin, bleu-gris, rouge, marine, or, brun ou vert. Tailles 7 à 15 dans l'assortiment. Au rayon des manteaux, au nouveau "Mode II", au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



VENTE DE BAS-CULOTTES
"TRULY YOURS" DE TRIMFIT

99¢ la paire

Tons pour entièrement transparents: tan, illusion, chiffon, brume, taupe, brun naturel, minuit, oignon rouge, gris lunaire, patate sucrée, zinnia, rouge cardinal, brun doux ou vent léger.
Modèles à culotte opaque: tan, vent léger, illusion, blanc.
• Tous deux en nylon extensible à taille universelle pour 5" à 57", 100 à 150 liv. Au rayon des bas, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



JUMPERS DE VELOURS COTELE
POUR FILLETES

7.99 ch.

• Jumper de velours côtelé avec "Hot Pants" assorti • Fermeture à l'avant à trois boutons dorés • Lavables à la machine • Rouge ou brun doré • Tailles 4-5-6-6x. Au rayon des vêtements pour enfants, au troisième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



JUMPERS-HOTPANTS EN VELOURS
COTELE POUR FILLETES

10.99 ch.

• Jumper avec glissière à l'avant et "Hot Pants" assortis • L'ensemble idéal pour le retour à l'école dès cet automne • Or, pourpre ou brun • Tailles 7 à 12. Au rayon des vêtements pour fillettes, au troisième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

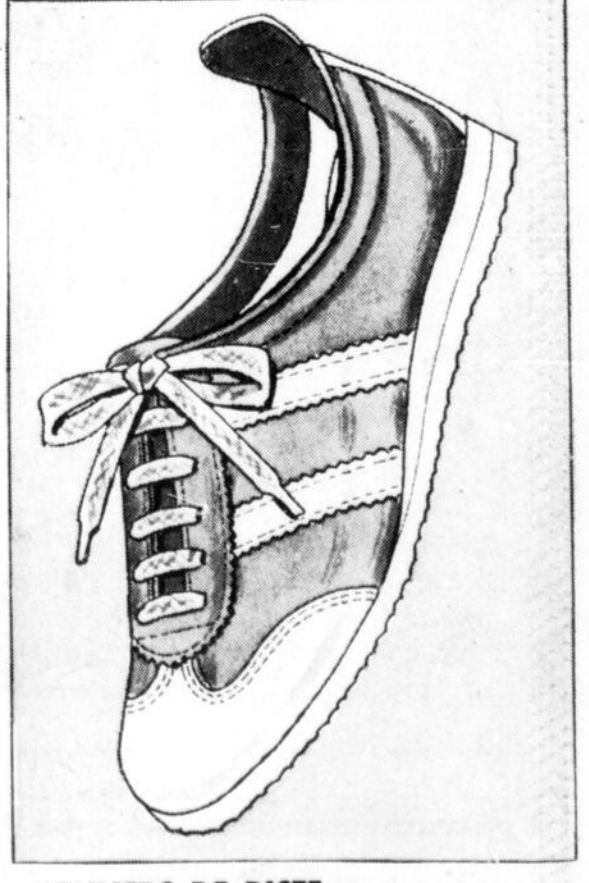


PULL-OVERS A COL MARIN
OU A COL EN V POUR GARÇONS

3.99 ch.

- Chandails en fibre d'acrylique
- Lavables à la machine
- Poignets et tailles de tricot côtelé
- Tons d'automne
- P.M.G.XG.

Au rayon des vêtements pour garçons, au troisième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



SOULIERS DE PISTE
COUGAR POUR ENFANTS

9.66 la paire

- Souliers de suède brun avec raies blanches
- Jolis souliers qui durent bien
- Confortable semelle intérieure coussinée
- Pointures 11 à 4 moyennes.

Au rayon des souliers pour enfants, au troisième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

FREIMAN

Après 6h p.m., stationnement gratuit au centre de stationnement du centre-ville sur présentation d'une preuve d'achat d'au moins \$2.00. Utilisez votre plaque de crédit Freiman.